



9Y0.012.701.A



9Y0.012.701.A-EU



# Porsche Mobile Charger Connect



DE	Porsche Mobile Charger Connect Installationsanleitung .....	1	SR	Porsche Mobile Charger Connect Uputstvo za instalaciju .....	162
EN	Porsche Mobile Charger Connect Installation Manual .....	11	SK	Porsche Mobile Charger Connect Návod na montáž.....	172
FR	Porsche Mobile Charger Connect Guide d'installation.....	22	SL	Porsche Mobile Charger Connect Navodila za vgradnjo.....	182
IT	Porsche Mobile Charger Connect Guida all'installazione .....	32	ET	Porsche Mobile Charger Connect Paigaldusjuhend .....	192
ES	Porsche Mobile Charger Connect Manual de instalación .....	42	LT	Porsche Mobile Charger Connect Įrengimo vadovas .....	201
PT	Porsche Mobile Charger Connect Manual de instalação .....	53	LV	Porsche Mobile Charger Connect Uzstādīšanas rokasgrāmata .....	211
NL	Porsche Mobile Charger Connect Installatiehandleiding .....	63	RO	Porsche Mobile Charger Connect Manual de montare .....	221
SV	Porsche Mobile Charger Connect Installationsanvisning .....	73	BG	Porsche Mobile Charger Connect Ръководство за монтаж.....	231
FI	Porsche Mobile Charger Connect Asennusopas .....	83	MK	Porsche Mobile Charger Connect Прирачник за монтирање.....	241
DA	Porsche Mobile Charger Connect Installationsvejledning .....	93			
NO	Porsche Mobile Charger Connect Monteringsveiledning .....	103			
EL	Porsche Mobile Charger Connect Εγχειρίδιο τοποθέτησης .....	113			
CZ	Porsche Mobile Charger Connect Pokyny k montáži.....	123			
HU	Porsche Mobile Charger Connect Telepítési útmutató .....	133			
PL	Porsche Mobile Charger Connect Instrukcja instalacji .....	142			
HR	Porsche Mobile Charger Connect Priručnik za postavljanje .....	152			

## Deutsch

<b>Sicherheit .....</b>	<b>3</b>
Länderspezifische Regelungen.....	3
Qualifikation des Personals .....	3
Sicherheitshinweise .....	3
<b>Montageort auswählen.....</b>	<b>4</b>
Benötigtes Werkzeug.....	4
<b>Wandhalterung Basis montieren .....</b>	<b>5</b>
Steckerhalterung montieren.....	5
<b>Lade-Dock montieren .....</b>	<b>6</b>
<b>Montage ohne Abstandhalter.....</b>	<b>6</b>
<b>Montage mit Abstandhalter .....</b>	<b>6</b>
<b>Technische Daten .....</b>	<b>8</b>
<b>Informationen zur Produktion .....</b>	<b>9</b>
Typenschild.....	9
<b>Angaben zur Herstellung.....</b>	<b>9</b>
Herstellungsdatum.....	9
Hersteller des Ladegeräts.....	9
Konformitätserklärung.....	9
<b>Importeure .....</b>	<b>9</b>
<b>Stichwortverzeichnis, Index.....</b>	<b>10</b>

DE	<b>Artikelnummer</b>	<b>Drucklegung</b>
EN	9Y0.012.701.A-EU	05/2020
FR	Porsche, das Porsche Wappen, Panamera, Cayenne und Taycan sind eingetragene Marken der	
IT	Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.	
ES	Printed in Germany.	
PT	Nachdruck, auch auszugsweise, sowie	
NL	Vervielfältigungen jeder Art nur mit schriftlicher	
SV	Genehmigung der Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.	
FI	© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG	
DA	Porscheplatz 1	
NO	70435 Stuttgart	
EL	Germany	

### Installationsanleitung

Bewahren Sie die Installationsanleitung auf und übergeben Sie diese beim Verkauf Ihres Ladegeräts an den neuen Besitzer.

Wegen länderspezifisch abweichender Anforderungen unterscheiden sich die Angaben in den Registerabschnitten dieser Anleitung voneinander. Um sicherzustellen, dass Sie den für Ihr Land geltenden Registerabschnitt lesen, gleichen Sie die im Kapitel „Technische Daten“ angegebene Artikelnummer des Ladegeräts mit der Artikelnummer auf dem Typenschild des Ladegeräts ab.

### Weitere Anleitungen

Informationen zur Bedienung des Ladegeräts, der Wandhalterung Basis und des Lade-Docks finden Sie in der Bedienungsanleitung des Ladegeräts. Beachten Sie insbesondere die Warn- und Sicherheitshinweise.

### Anregungen

Haben Sie Fragen, Anregungen oder Ideen zu dieser Anleitung?

Bitte schreiben Sie uns:  
Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

### Ausstattung

Abweichungen in Ausstattung und Technik gegenüber den Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung behält sich Porsche wegen der laufenden Weiterentwicklung der Fahrzeuge vor.

Die Ausstattungsvarianten sind nicht immer serienmäßiger Lieferumfang bzw. von Länderausstattungen abhängig.

Für Informationen zu nachträglichen Einbaumöglichkeiten wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachwerkstatt. Porsche empfiehlt einen Porsche Partner, da dieser über geschultes Werkstattpersonal und die erforderlichen Teile und Werkzeuge verfügt.

Durch unterschiedliche gesetzliche Bestimmungen einzelner Staaten kann die Ausstattung Ihres Fahrzeuges von der Beschreibung abweichen.

Falls Ihr Porsche mit Ausstattungsdetails versehen ist, die hier nicht beschrieben sind, wird Sie Ihre qualifizierte Fachwerkstatt über die richtige Bedienung und Pflege informieren.

### Warnhinweise und Symbole

In dieser Anleitung werden verschiedene Arten von Warnhinweisen und Symbolen verwendet.

 **GEFAHR** Schwere Verletzungen oder Tod

Werden Warnhinweise der Kategorie „Gefahr“ nicht befolgt, treten schwere Verletzungen oder der Tod ein.

 **WARNUNG** Schwere Verletzungen oder Tod möglich

Werden Warnhinweise der Kategorie „Warnung“ nicht befolgt, können schwere Verletzungen oder der Tod eintreten.

 **VORSICHT** Mittlere oder leichte Verletzungen möglich

Werden Warnhinweise der Kategorie „Vorsicht“ nicht befolgt, können mittlere oder leichte Verletzungen eintreten.

**HINWEIS**

Werden Warnhinweise der Kategorie „Hinweis“ nicht befolgt, können Sachschäden auftreten.

 **Information**

Zusatzinformationen sind mit „Information“ gekennzeichnet.

- ✓ Voraussetzungen, die erfüllt sein müssen, um eine Funktion zu verwenden.
- ▶ Handlungsanweisung, die Sie befolgen müssen.
- 1. Handlungsanweisungen werden nummeriert, wenn mehrere Schritte aufeinander folgen.
- ▷ Hinweis, wo Sie weitere Informationen zu einem Thema finden können.

## Sicherheit

### Länderspezifische Regelungen

Folgende Hinweise müssen bei Arbeiten am Spannungssystem berücksichtigt werden:

- Jedes Land verfügt über eine nationale Norm, die eine sichere Konstruktion und Funktionsweise von Schutzkontaktsteckdosen und Schutzkontaktsteckern gewährleisten kann. Der Gebrauch solcher Geräte und Anlagen birgt ein Gefahrenpotenzial. Daher ist es erforderlich, über ausreichende Sachkenntnisse zu verfügen und die anerkannten Regeln der Technik zu beachten.

### Erlaubte Betriebsmodi

In einigen Ländern, zum Beispiel in China<sup>1)</sup>, darf das Ladegerät nur mit einem Festanschluss betrieben werden (Wallbox-Mode). Der Betrieb an einer Haushalts- oder Industriesteckdose (Mode 2) ist verboten. Informieren Sie sich bei Ihrem Porsche Partner über die länderspezifischen Regelungen.

#### GEFAHR

Lebensgefahr durch Umbauten

Ein Umbau des Ladegeräts, zum Beispiel vom Wallbox-Mode zum mobilen Mode 2, kann Kurzschlüsse, Stromschläge, Explosionen, Brände oder Verbrennungen verursachen. Es besteht Lebensgefahr!

- ▶ Nachdem das Ladegerät durch Fachpersonal für den Wallbox-Mode installiert wurde, darf die Ladeeinrichtung nicht demontiert und im mobilen Mode betrieben werden. Im Falle einer Demontage des Ladegeräts und Betrieb im mobilen Mode tragen Sie alle sich daraus ergebenden Folgen und Konsequenzen selbst.

1) Stand der Drucklegung. Informieren Sie sich bei Ihrem Porsche Partner.

### Qualifikation des Personals

Die elektrische Installation darf nur durch Personen mit einschlägigen elektrotechnischen Kenntnissen und Erfahrungen erfolgen (Elektrofachkraft). Diese Personen müssen die erforderlichen Fachkenntnisse für die Installation von elektrischen Anlagen und ihrer Komponenten durch eine abgelegte Prüfung nachweisen. Durch unsachgemäße Installation gefährden Sie ihr eigenes Leben und das Leben der Nutzer der elektrischen Anlage. Mit einer unsachgemäßen Installation riskieren Sie schwere Sachschäden, z. B. durch Brand. Bei Personen- und Sachschäden haften Sie je nach rechtlicher Lage persönlich.

Anforderung an die Elektrofachkraft:

- Fähigkeit zur Auswahl des geeigneten Werkzeugs, der Messgeräte und ggf. der persönlichen Schutzausrüstung
- Fähigkeit zur Auswertung der Messergebnisse
- Fähigkeit zur Auswahl des Elektroinstallationsmaterials zur Sicherstellung der Abschaltbedingungen
- Kenntnis der IP-Schutzarten
- Kenntnis über den Einbau des Elektroinstallationsmaterials
- Kenntnis der Art des Versorgungsnetzes (TN-, IT- und TT-System) und die daraus folgenden Anschlussbedingungen (klassische Nullung, Schutzerdung, erforderliche Zusatzmaßnahmen etc.)
- Kenntnis der allgemeinen und speziellen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sowie Brandschutzmaßnahmen
- Kenntnis der elektrotechnischen Vorschriften sowie der nationalen Vorschriften.

### Sicherheitshinweise

#### GEFAHR

Stromschlag, Kurzschluss, Brand, Explosion, Feuer

Die Verwendung eines beschädigten oder fehlerhaften Ladegeräts sowie einer beschädigten oder fehlerhaften Steckdose, eine unsachgemäße Verwendung des Ladegeräts oder ein Nichtbeachten der Sicherheitshinweise können Kurzschlüsse, Stromschläge, Explosionen, Brände oder Verbrennungen verursachen.

- ▶ Nur von Porsche zugelassenes und ausgegebenes Zubehör, wie Netz- und Fahrzeugkabel, verwenden.
- ▶ Beschädigtes und/oder verschmutztes Ladegerät nicht verwenden. Kabel und Steckverbindung vor Nutzung auf Beschädigungen und Verschmutzung prüfen.
- ▶ Das Ladegerät ausschließlich an fachgerecht installierten und unbeschädigten Steckdosen sowie fehlerfreien Elektroinstallationen anschließen.
- ▶ Keine Verlängerungskabel, Kabeltrommeln, Mehrfachsteckdosen und (Reise-)Adapter verwenden.
- ▶ Keine Veränderungen oder Reparaturen an elektrischen Bauteilen vornehmen.
- ▶ Arbeiten am Ladegerät nur bei getrennter Stromversorgung durchführen.

DE



**GEFAHR**

Stromschlag, Brand

Nicht fachgerecht installierte Steckdosen können beim Laden der Hochvoltbatterie über den Fahrzeugladeanschluss zu Stromschlag oder Brand führen.

- ▶ Überprüfung der Spannungsversorgung, Montage und Erstinbetriebnahme der Steckdose für das Ladegerät dürfen nur von einem Elektrofachbetrieb durchgeführt werden. Er ist dabei für das Einhalten der bestehenden Normen und Vorschriften vollständig verantwortlich. Porsche empfiehlt, einen zertifizierten Porsche Service-Partner zu beauftragen.
- ▶ Den Leitungsquerschnitt der Zuleitung zur Steckdose unter Berücksichtigung der Leitungslänge und der lokal geltenden Vorschriften und Normen festlegen.
- ▶ Die zum Laden verwendete Steckdose über einen separat abgesicherten Stromkreis anschließen, der den lokalen Gesetzen und Normen entspricht.
- ▶ Das Ladegerät ist für den Einsatz im privaten und halböffentlichen Bereich vorgesehen, z. B. Privatgrundstücke oder Firmenparkplätze. Länderabhängig, z. B. in Italien und Neuseeland<sup>1)</sup>, ist Laden nach Mode 2 im öffentlichen Bereich und öffentlichen Raum verboten.
- ▶ Beim unbeaufsichtigten Laden dürfen unbefugte Personen, z. B. spielende Kinder oder Tiere keinen Zugang zum Ladegerät und Fahrzeug haben.
- ▶ Die Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung sowie der Fahrzeuganleitung beachten.

1) Stand der Drucklegung. Informieren Sie sich bei Ihrem Porsche Partner oder bei Ihrem lokalen Stromversorger.



**Information**

Länderabhängig ist der Anschluss von Ladeeinrichtungen für Elektrofahrzeuge anmeldepflichtig.

- ▶ Meldepflicht und rechtliche Rahmenbedingungen zum Betrieb vor Anschluss prüfen.

## Montageort auswählen



**GEFAHR**

Stromschlag, Brand

Die unsachgemäße Verwendung des Ladegeräts oder ein Nichtbeachten der Sicherheitshinweise können Kurzschlüsse, Stromschläge, Explosionen, Brände oder Verbrennungen verursachen.

- ▶ Die Wandhalterung Basis oder das Lade-Dock nicht in explosionsgefährdeten Bereichen montieren.
- ▶ Vor Montage der Wandhalterung Basis oder des Lade-Docks sicherstellen, dass sich keine elektrische Leitungen im Bereich der zu bohrenden Befestigungslöcher befinden.
- ▶ Um das Risiko von Explosionen – insbesondere in Garagen – zu reduzieren, sicherstellen, dass sich die Bedieneinheit beim Laden mindestens 50 cm über dem Boden befindet.
- ▶ Die örtlich geltenden Elektroinstallationsvorschriften, Brandschutzmaßnahmen und Unfallverhütungsvorschriften sowie Rettungswege beachten.

Die Wandhalterung Basis und das Lade-Dock sind für die Montage im Innen- und Außenbereich konzipiert. Folgende Kriterien müssen bei der Auswahl eines geeigneten Standorts berücksichtigt werden:

- Die Steckdose bzw. Zuleitung, die Wandhalterung Basis oder das Lade-Dock möglichst in einem überdachten, vor direkter Sonneneinstrahlung und Niederschlägen geschützten Bereich (z. B. innerhalb einer Garage) installieren.
- Den Boden- und Deckenabstand der Steckdose unter Berücksichtigung der nationalen Normen und Vorschriften so wählen, dass eine komfortable Nutzung gewährleistet ist.
- Die Wandhalterung Basis oder das Lade-Dock nicht unter hängenden Gegenständen montieren.
- Die Wandhalterung Basis oder das Lade-Dock nicht in Ställen, Stallanlagen und Orten, an denen Ammoniakgase auftreten, montieren.
- Die Wandhalterung Basis oder das Lade-Dock auf einer glatten Oberfläche montieren.
- Um eine sichere Befestigung zu gewährleisten, vor Montage die Wandbeschaffenheit prüfen.
- Die Wandhalterung Basis oder das Lade-Dock möglichst nah an der bevorzugten Parkposition des Fahrzeugs installieren. Dabei die Fahrzeugausrichtung berücksichtigen.
- Die Wandhalterung Basis oder das Lade-Dock so montieren, dass sie sich nicht im Bereich von Laufwegen befindet und das Netzkabel keine Laufwege kreuzt.
- Die Wandhalterung Basis oder das Lade-Dock so montieren, dass die Entfernung des Netzsteckers zur Netzsteckdose die verfügbare Netzkabellänge nicht überschreitet.

## Benötigtes Werkzeug

- Wasserwaage
- Bohrmaschine oder -hammer
- Schraubendreher

## Wandhalterung Basis montieren

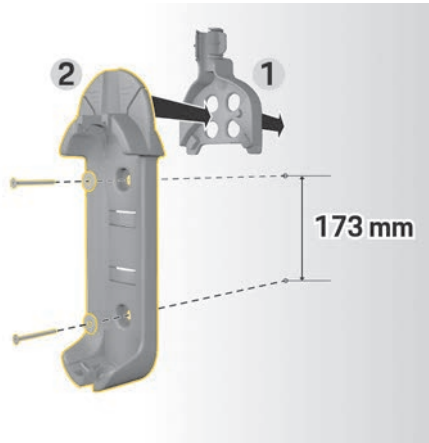


Abb. 1: Bohrmaße

1. Bohrlöcher an der Wand anzeichnen.
2. Befestigungslöcher bohren und Dübel einsetzen.
3. Wandhalterung Basis 2 von vorne in die Kabelführung 1 eindrücken.
4. Wandhalterung Basis an die Wand schrauben.

## Steckerhalterung montieren

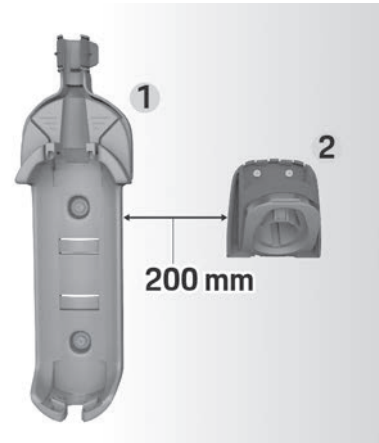


Abb. 2: Abstand Wandhalterung – Steckerhalterung

Bei der Montage der Steckerhalterung einen Abstand zur Wandhalterung Basis von 200 mm einhalten.

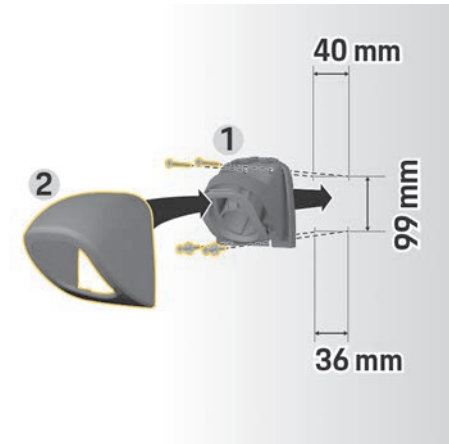


Abb. 3: Bohrmaße

1. Steckerhalterung 1 aus der Abdeckung 2 nehmen.
2. Bohrlöcher an der Wand anzeichnen.
3. Befestigungslöcher bohren und Dübel einsetzen.
4. Steckerhalterung 1 an die Wand schrauben.
5. Abdeckung 2 von unten auf die Steckerhalterung 1 aufsetzen und nach oben drücken.

**DE Lade-Dock montieren**

Es gibt zwei Möglichkeiten für eine Befestigung des Lade-Docks. Die Montagevariante richtet sich nach der Art der Zuleitung (über oder unter Putz).

- **Montage ohne Abstandhalter (bei Zuleitung unter Putz):** Die Montageplatte wird direkt an die Wand montiert.
- **Montage mit Abstandhalter (bei Zuleitung über Putz):** Die Montageplatte wird mit einem Abstandhalter für die Zuleitung an der Wand montiert.

**Montage ohne Abstandhalter**

SG1-506

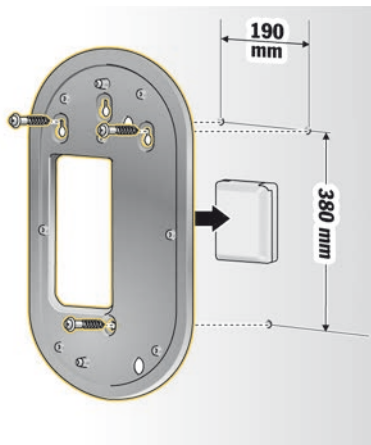


Abb. 4: Bohrmaße

1. Bohrlöcher an der Wand anzeichnen.
2. Befestigungslöcher bohren und Dübel einsetzen.
3. Montageplatte an die Wand schrauben.

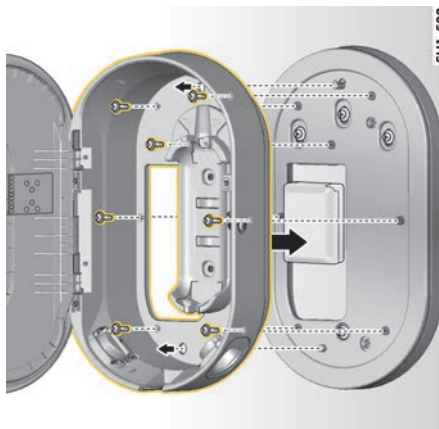


Abb. 5: Lade-Dock an Montageplatte schrauben

4. Lade-Dock an die Montageplatte schrauben.

**Montage mit Abstandhalter**

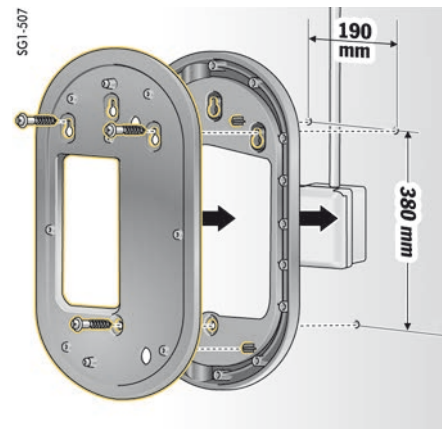


Abb. 6: Bohrmaße

1. Bohrlöcher an der Wand anzeichnen.
2. Befestigungslöcher bohren und Dübel einsetzen.
3. Montageplatte zusammen mit dem Abstandhalter an die Wand schrauben.



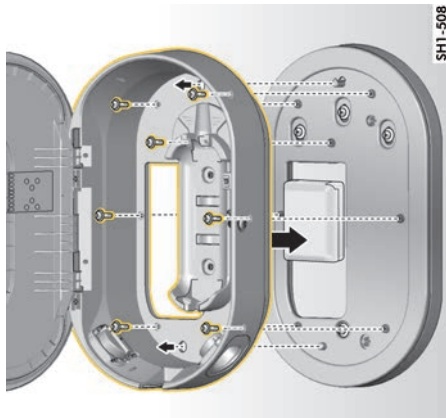


Abb. 7: Lade-Dock an Montageplatte schrauben

4. Lade-Dock an die Montageplatte schrauben.

## Technische Daten

EN	Elektrische Daten 9Y0.971.675...	BE	BG	BJ
FR	Leistung	<b>7,2 kW</b>	<b>11 kW</b>	<b>22 kW</b>
IT	Nennstrom	16 A 2-phasig 32 A 1-phasig	16 A 3-phasig	32 A 3-phasig
ES	Netzspannung	100 – 240 V/400 V	100 – 240 V/400 V	100 – 240 V/400 V
PT	Phasen	2/1	3	3
NL	Netzfrequenz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
SV	Überspannungskategorie (IEC 60664)	II	II	II
FI	Integrierte Fehlerstrom-Schutzeinrichtung	Typ A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Typ A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Typ A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA
DA	Schutzklasse	I	I	I
NO	Schutzart	IP55 (USA: Enclosure 3R)	IP55 (USA: Enclosure 3R)	IP55 (USA: Enclosure 3R)
EL	Sendefrequenzbänder	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz
CZ	Sendeleistung	20 dBm	20 dBm	20 dBm
HU	<b>Mechanische Daten</b>			
PL	Masse Bedieneinheit	2,54 kg		
HR	Länge Fahrzeugkabel	2,5 m oder 7,5 m		
SR	Länge Netzkabel	0,9 m		
SK	<b>Mechanische Daten Wandhalterung Basis</b>			
SL	Abmessungen Wandhalterung Basis	385 mm x 135 mm x 65 mm (Länge x Breite x Höhe)		
ET	Masse Wandhalterung Basis	ca. 0,45 kg		
LT	Abmessungen Kabelführung	127 mm x 115 mm x 139 mm (Länge x Breite x Höhe)		
LV	Masse Kabelführung	ca. 0,42 kg		
RO	Abmessungen Steckerhalterung	136 mm x 50 mm x 173 mm (Länge x Breite x Höhe)		
BG	Masse Steckerhalterung	ca. 0,14 kg		
MK	Masse Wandhalterung Basis komplett	ca. 1 kg		
	<b>Mechanische Daten Lade-Dock</b>			
	Abmessungen Lade-Dock	373 mm x 642 mm x 232 mm (Breite x Höhe x Tiefe)		
	Masse Lade-Dock	ca. 9,7 kg		
	<b>Umgebungs- und Lagerbedingungen</b>			
	Umgebungstemperatur	–30 °C bis +50 °C		
	Luftfeuchtigkeit	5 % – 95 % nicht kondensierend		
	Höhenlage	max. 5.000 m über NN		

# Informationen zur Produktion

## Typenschild

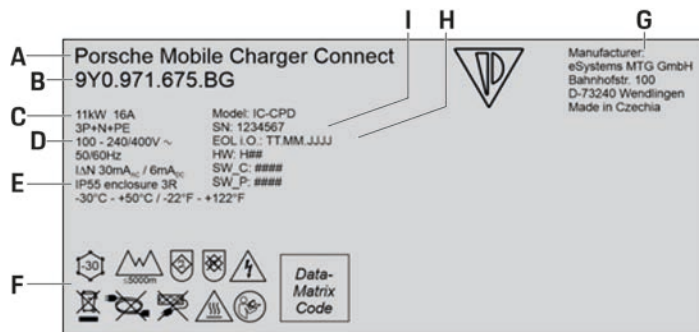


Abb. 8: Typenschild (Beispiel)

- A Produktname
- B Artikelnummer
- C Leistung und Nennstrom
- D Netzspannung
- E Schutzart
- F Piktogramme für die Bedienung
- G Hersteller
- H Herstellungsdatum
- I Seriennummer

## Angaben zur Herstellung

### Herstellungsdatum

Das Herstellungsdatum des Ladegeräts finden Sie auf dem Typschild hinter der Abkürzung „EOL i.O.“.

Es wird in folgendem Format angegeben:

Produktionstag.Produktionsmonat.Produktionsjahr

### Hersteller des Ladegeräts

eSystems MTG GmbH  
Bahnhofstraße 100  
73240 Wendlingen  
Germany

### Konformitätserklärung

Das Ladegerät verfügt über eine Funkanlage.

Der Hersteller dieser Funkanlagen erklärt, dass diese Funkanlage gemäß der Vorgaben zu ihrem Einsatz der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porschesevice/vehicleinformation/documents>

## Importeure

### Abu Dhabi

Porsche Centre Abu Dhabi  
Zayed 2nd Street  
Abu Dhabi  
United Arab Emirates  
P.O. Box 915  
Tel.: +971 2 619 3911

### Dubai

Porsche Centre Dubai  
Sheikh Zayed Road E11  
Dubai  
United Arab Emirates  
P.O. Box 10773  
Tel.: +971 4 305 8555

### Russia

Porsche Russia  
Leningrader Chaussee, Building 71A/10  
125445, Moscow, Russia  
Tel.: +7-495-580-9911

## Stichwortverzeichnis, Index

### A

Angaben zur Herstellung .....	9
Artikelnummer der Anleitung .....	2
Artikelnummer des Ladegeräts.....	8

### B

Benötigtes Werkzeug .....	4
---------------------------	---

### E

Elektrischer Festanschluss .....	8
Erlaubte Betriebsmodi.....	3

### H

Hersteller .....	9
Herstellungsdatum.....	9

### I

Importeure .....	9
------------------	---

### K

Konformitätserklärung .....	9
-----------------------------	---

### L

Lade-Dock montieren.....	6
Montage mit Abstandhalter .....	6
Montage ohne Abstandhalter .....	6
Länderspezifische Regelungen .....	3

### M

Montageort auswählen .....	4
----------------------------	---

### Q

Qualifikation des Personals .....	3
-----------------------------------	---

### S

Seriennummer .....	9
Sicherheitshinweise .....	3
Steckerhalterung montieren.....	5

### T

Technische Daten.....	8
Elektrische Daten.....	8
Mechanische Daten.....	8
Mechanische Daten Lade-Dock .....	8
Mechanische Daten Wandhalterung Basis.....	8

### U

Umgebungs- und Lagerbedingungen .....	8
---------------------------------------	---

### W

Wandhalterung Basis montieren .....	5
-------------------------------------	---

## English

<b>Safety</b> .....	<b>13</b>
Country-Specific Regulations .....	13
Qualification of Personnel.....	13
Safety Instructions.....	13
<b>Selecting the Installation Location</b> .....	<b>14</b>
Tools required.....	14
<b>Installing the Basic Wall Mount</b> .....	<b>15</b>
Installing the Connector Fastener .....	15
<b>Installing the Charging Dock</b> .....	<b>16</b>
<b>Installation without Spacer</b> .....	<b>16</b>
<b>Installation with Spacer</b> .....	<b>16</b>
<b>Technical Data</b> .....	<b>18</b>
<b>Production Information</b> .....	<b>19</b>
Identification Plate.....	19
<b>Production Information</b> .....	<b>19</b>
Date of Manufacture .....	19
Charger Manufacturer.....	19
Declaration of Conformity .....	19
<b>Importers</b> .....	<b>19</b>
<b>Index</b> .....	<b>21</b>

**Item number** 9Y0.012.701.A-EU  
**Time of printing** 05/2020

Porsche, the Porsche Crest, Panamera, Cayenne and Taycan are registered trademarks of Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG. Printed in Germany. Reprinting, even of excerpts, or duplication of any kind is only permissible with the written authorisation of Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG. © Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

**Installation instructions**

Always keep this installation manual and hand it over to the new owner if you sell your charger. Due to different requirements in various countries, the information in the thumb index tabs of this manual will be different. To ensure that you are reading the thumb index tab that applies to your country, compare the article number of the charger shown in the “Technical Data” section with the article number on the identification plate on the charger.

**Further instructions**

Information on operating the charger, the basic wall mount and the charging dock can be found in the Operating Manual for the charger. Pay particular attention to the warning and safety instructions.

**Suggestions**

Do you have any questions, suggestions or ideas regarding this operating manual?

Please write to us:  
Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

**Equipment**

Because our vehicles undergo continuous development, equipment and specifications may not be as illustrated or described by Porsche in this manual. Items of equipment are sometimes optional or vary depending on the country in which the vehicle is sold.

For more information on retrofit equipment, please contact a qualified specialist workshop. Porsche recommends a Porsche partner as they have trained workshop personnel and the necessary parts and tools.

Because of different legal requirements in individual countries, the equipment in your vehicle may vary from that described in this manual.

If your Porsche is fitted with any equipment not described in this manual, your qualified specialist workshop will be glad to provide information on the correct operation and care of the items concerned.

**Warnings and symbols**

Various types of warnings and symbols are used in this manual.

**DANGER** Serious injury or death  
Failure to observe warnings in the “Danger” category will result in serious injury or death.

**WARNING** Possible serious injury or death  
Failure to observe warnings in the “Warning” category can result in serious injury or death.

**CAUTION** Possible moderate or minor injury  
Failure to observe warnings in the “Caution” category can result in moderate or minor injuries.

**NOTICE**  
Failure to observe warnings in the “Notice” category can result in damage.

**i Information**  
Additional information is indicated by “Information”.

- ✓ Conditions that must be met in order to use a function.
- ▶ Instruction that you must follow.
- 1. If an instruction comprises several steps, these are numbered.
- ▷ Notice on where you can find further important information on a topic.

## Safety

### Country-Specific Regulations

The following instructions must be observed when performing work on the voltage system:

- Each country has its own national standard, which ensures the safe design and functionality of safety sockets and safety plugs. The use of such devices and systems presents a potential hazard. It is therefore necessary that personnel have sufficient specialist knowledge and that the recognised technological rules are observed.

### Permitted operating modes

In some countries, e.g. in China<sup>1)</sup>, the charger may only be operated using a fixed connection (Wallbox mode). Operation using a household or industrial electrical outlet (mode 2) is prohibited. Ask your Porsche partner about country-specific regulations.

#### DANGER

Danger of fatal injury following conversion

Conversion of the charger from Wallbox mode to mobile mode 2, for example, can cause short circuits, electric shocks, explosions, fire or burns. Danger of fatal injury!

- ▶ Once the charger has been installed for Wallbox mode by qualified personnel, the charging system must not be removed and operated in mobile mode.  
If you remove the charger and operate it in mobile mode, you will be totally responsible for all resulting effects and consequences.

### Qualification of Personnel

Electrical installation may only be performed by persons with appropriate electrical/electronic knowledge and experience (qualified electrician). These persons must be able to provide proof of the required specialist knowledge for the installation of electrical systems and their components through a passed examination. Improper installation endangers your own life and that of the electrical system user. With an improper installation, you risk serious property damage, e.g. due to fire. In the case of personal injury and property damage, you are personally liable, depending on the legal situation.

Requirements of the qualified electrician:

- Ability to select suitable tools, measuring devices and, if necessary, personal protective equipment
- Ability to evaluate measurement results
- Ability to select electrical installation materials to ensure the cut-off conditions
- Knowledge of IP codes
- Knowledge about fitting electrical installation material
- Knowledge of the type of power supply network (TN, IT and TT system) and the associated connection conditions (leadless earthing, protective earthing, necessary additional measures, etc.)
- Knowledge of the general and special safety and accident prevention regulations as well as fire protection measures
- Knowledge of the electrical/electronic regulations and national regulations.

### Safety Instructions

#### DANGER

Electric shock, short circuit, fire, explosion

Use of a damaged or defective charger and a damaged or defective electrical socket, improper use of the charger or failure to observe the safety instructions can cause short circuits, electric shocks, explosions, fires or burns.

- ▶ Only use accessories, e.g. power supply and vehicle cables, that have been approved and supplied by Porsche.
- ▶ Do not use a damaged and/or soiled charger. Check the cable and plug connection for damage and soiling before use.
- ▶ Only connect the charger to properly installed and undamaged electrical sockets and fault-free electrical installations.
- ▶ Do not use extension cables, cable reels, multiple sockets or (travel) adapters.
- ▶ Do not modify or repair any of the electrical components.
- ▶ Only work on the charger when the power supply is disconnected.

1) Time of printing. Further information is available from your Porsche partner.

DE  
EN  
FR  
IT  
ES  
PT  
NL  
SV  
FI  
DA  
NO  
EL  
CZ  
HU  
PL  
HR  
SR  
SK  
SL  
ET  
LT  
LV  
RO  
BG  
MK



Electric shock, fire

Incorrectly installed electrical sockets can cause electric shock or fire when the high-voltage battery is charged using the vehicle charge port.

- ▶ Power supply testing and installation and initial operation of the electrical socket for the charger may only be carried out by a specialist electrician. A specialist electrician is fully responsible for compliance with the relevant standards and regulations. Porsche recommends that you use a certified Porsche service partner.
- ▶ The cross-section of the power cable for the electrical socket must be defined in accordance with the wire length and the locally applicable regulations and standards.
- ▶ The electrical socket used for charging must be connected to a separately fused electric circuit that complies with local laws and standards.
- ▶ The charger is intended for use in private and semi-public areas, e.g. private properties or company car parks. In some countries, e.g. in Italy and New Zealand<sup>1)</sup>, mode 2 charging is prohibited in public areas.
- ▶ Unauthorised persons, e.g. playing children or animals, must not have access to the charger and the vehicle during unsupervised charging.
- ▶ Please read the safety instructions in the Operating Manual and Driver's Manual.

1) Time of printing. Further information is available from your Porsche partner or your local electricity supplier.



## Information

In some countries, the relevant authorities must be notified when you connect electric vehicle charging equipment.

- ▶ Check obligation to notify the authorities and legal requirements for operation before connecting charging equipment.

## Selecting the Installation Location



Electric shock, fire

Improper use of the charger or non-compliance with the safety instructions may result in short circuits, electric shocks, explosions, fire or burns.

- ▶ Do not install the basic wall mount or the charging dock in potentially explosive areas.
- ▶ Before installing the basic wall mount or charging dock, make sure that there are no electric cables in the vicinity of the mounting holes to be drilled.
- ▶ To reduce the risk of explosion - particularly in garages - make sure that the control unit is located at least 50 cm above the floor during charging.
- ▶ Observe the locally applicable electrical installation regulations, fire protection measures, accident prevention regulations and escape routes.

The basic wall mount and charging dock are designed for indoor and outdoor installation. The following criteria must be considered when selecting a suitable installation location:

- Ideally, install the electrical socket and supply line, the basic wall mount or charging dock in a covered area that offers protection from direct sunlight and rain (e.g. in a garage).

- The distance of the electrical socket from the floor and ceiling should be selected in compliance with national regulations and standards so that comfortable use is ensured.
- Do not install the basic wall mount or charging dock under suspended or hanging objects.
- Do not install the basic wall mount or charging dock in stables, livestock buildings or places where ammonia gases occur.
- Install the basic wall mount or charging dock on a smooth surface.
- In order to ensure secure fastening, check the condition of the wall before installing.
- Install the basic wall mount or charging dock as close as possible to the preferred parking position of the vehicle. Take the orientation of the vehicle into account.
- Install the basic wall mount or charging dock so that it is not near pathways and the supply cables do not cross any pathways.
- Install the basic wall mount or charging dock so that the distance between the power plug and power socket does not exceed the length of the available supply cable.

## Tools required

- Spirit level
- Power or hammer drill
- Screwdriver



## Installing the Basic Wall Mount

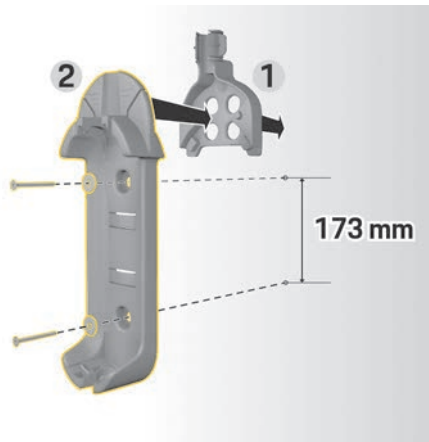


Fig. 1: Drilling dimensions

1. Mark the drill holes on the wall.
2. Drill the mounting holes and insert wall plugs.
3. Press the basic wall mount 2 into the cable guide 1 from the front.
4. Screw the basic wall mount onto the wall.

## Installing the Connector Fastener

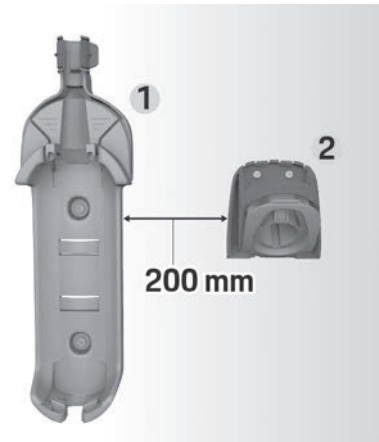


Fig. 2: Distance from wall mount to connector fastener

When installing the connector fastener, ensure a distance of 200 mm from the basic wall mount.

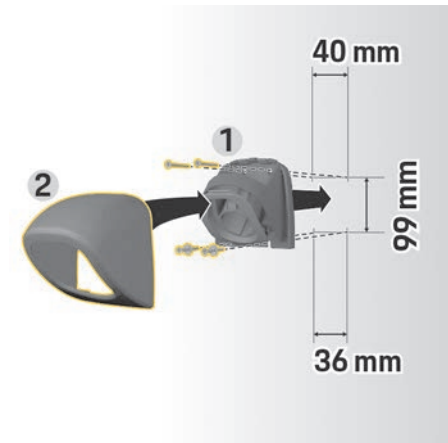


Fig. 3: Drilling dimensions

1. Take the connector fastener 1 out of the cover 2.
2. Mark the drill holes on the wall.
3. Drill the mounting holes and insert wall plugs.
4. Screw the connector fastener 1 onto the wall.
5. Fit the cover 2 onto the connector fastener 1 from below and push upwards.

DE  
EN  
FR  
IT  
ES  
PT  
NL  
SV  
FI  
DA  
NO  
EL  
CZ  
HU  
PL  
HR  
SR  
SK  
SL  
ET  
LT  
LV  
RO  
BG  
MK

## Installing the Charging Dock

There are two options for fastening the charging dock. The installation variant depends on the type of power cable (exposed or concealed).

- **Installation without spacer (for concealed power cables):** The assembly plate is mounted directly on the wall.
- **Installation with spacer (for exposed power cables):** The assembly plate is mounted on the wall with a spacer for the power cable.

### Installation without Spacer

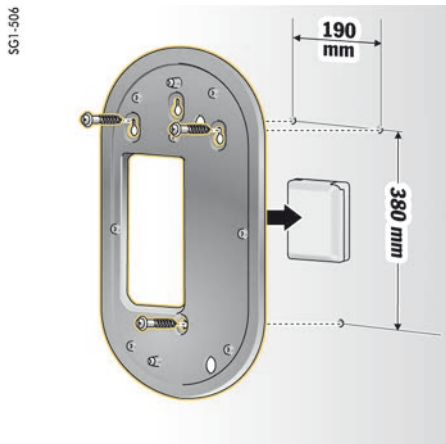


Fig. 4: Drilling dimensions

1. Mark the drill holes on the wall.
2. Drill the mounting holes and insert wall plugs.
3. Screw the assembly plate to the wall.

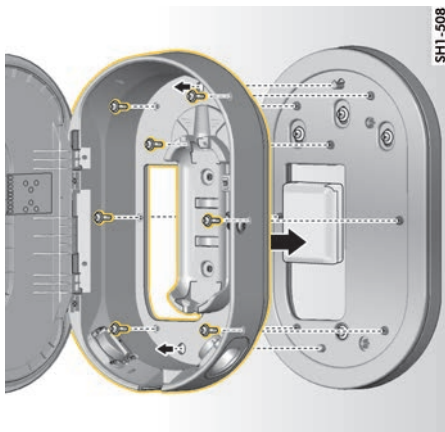


Fig. 5: Screwing charging dock to assembly plate

4. Screw the charging dock to the assembly plate.

### Installation with Spacer

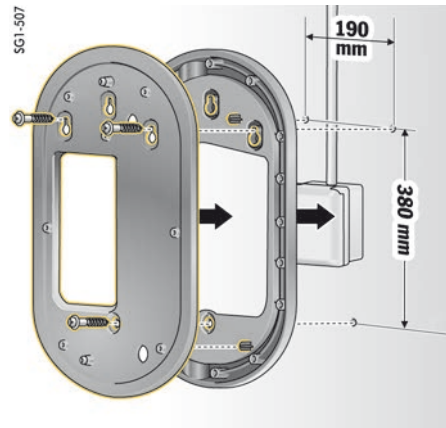


Fig. 6: Drilling dimensions

1. Mark the drill holes on the wall.
2. Drill the mounting holes and insert wall plugs.
3. Screw the assembly plate and spacer to the wall.

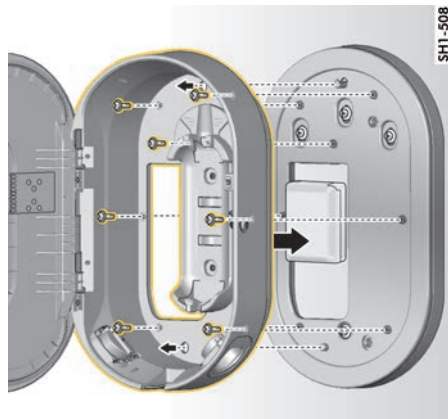


Fig. 7: Screwing charging dock to assembly plate

4. Screw the charging dock to the assembly plate.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

## Technical Data

DE	Technical Data			
EN	Electrical data 9Y0.971.675...	BE	BG	BJ
FR	Power	<b>7.2 kW</b>	<b>11 kW</b>	<b>22 kW</b>
IT	Rated current	16 A 2-phase 32 A 1-phase	16 A 3-phase	32 A 3-phase
ES	Mains voltage	100 – 240 V/400 V	100 – 240 V/400 V	100 – 240 V/400 V
PT	Phases	2/1	3	3
NL	Mains frequency	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
SV	Overvoltage category (IEC 60664)	II	II	II
FI	Integrated residual current device	Type A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Type A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Type A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA
DA	Protection class	I	I	I
NO	Protection rating	IP55 (USA: Enclosure 3R)	IP55 (USA: Enclosure 3R)	IP55 (USA: Enclosure 3R)
EL	Transmission frequency bands	2.4 GHz, 5 GHz	2.4 GHz, 5 GHz	2.4 GHz, 5 GHz
CZ	Transmission power	20 dBm	20 dBm	20 dBm
HU	<b>Mechanical data</b>			
PL	Weight of control unit	2.54 kg		
HR	Length of vehicle cable	2.5 m or 7.5 m		
SR	Length of supply cable	0.9 m		
SK	<b>Mechanical data for basic wall mount</b>			
SL	Basic wall mount dimensions	385 mm x 135 mm x 65 mm (length x width x height)		
ET	Weight of basic wall mount	approx. 0.45 kg		
LT	Cable guide dimensions	127 mm x 115 mm x 139 mm (length x width x height)		
LV	Weight of cable guide	approx. 0.42 kg		
RO	Connector fastener dimensions	136 mm x 50 mm x 173 mm (length x width x height)		
BG	Weight of connector fastener	approx. 0.14 kg		
MK	Weight of complete basic wall mount	approx. 1 kg		
	<b>Mechanical data for charging dock</b>			
	Charging dock dimensions	373 mm x 642 mm x 232 mm (width x height x depth)		
	Weight of charging dock	approx. 9.7 kg		
	<b>Ambient and storage conditions</b>			
	Ambient temperature	–30 °C to +50 °C		
	Humidity	5% – 95% non-condensing		
	Altitude	max. 5,000 m above sea level		

## Production Information

### Identification Plate

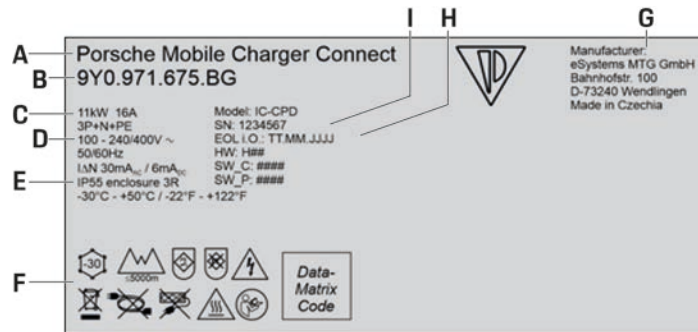


Fig. 8: Identification plate (example)

- A Product name
- B Article number
- C Power and rated current
- D Mains voltage
- E Protection rating
- F Pictograms for operation
- G Manufacturer
- H Date of manufacture
- I Serial number

## Production Information

### Date of Manufacture

The date of manufacture of the charger can be found on the identification plate after the abbreviation "EOL i.O.".

It is shown in the following format:

Day of production.Month of production.Year of production

### Charger Manufacturer

eSystems MTG GmbH  
Bahnhofstraße 100  
73240 Wendlingen  
Germany

## Declaration of Conformity

The charger has a radio system. The manufacturer of these radio systems declares that this radio system complies with the specifications for its use in accordance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

## Importers

### Abu Dhabi

Porsche Centre Abu Dhabi  
Zayed 2nd Street  
Abu Dhabi  
United Arab Emirates  
P.O. Box 915  
Tel.: +971 2 619 3911

### Dubai

Porsche Centre Dubai  
Sheikh Zayed Road E11  
Dubai  
United Arab Emirates  
P.O. Box 10773  
Tel.: +971 4 305 8555

DE	<b>Russia</b>
EN	Porsche Russia Leningrader Chaussee, Building 71A/10 125445, Moscow, Russia Tel.: +7-495-580-9911
FR	
IT	
ES	<b>Singapore: Porsche Singapore</b>
PT	Porsche Asia Pacific Pte Ltd 20 McCallum Street #12-01
NL	Tokyo Marine Centre Singapore 069046
SV	
FI	<b>Singapore: Porsche Centre Singapore</b>
DA	If you have questions, please contact Porsche Centre Singapore at (+65) 6472 4433
NO	
EL	
CZ	
HU	
PL	
HR	
SR	
SK	
SL	
ET	
LT	
LV	
RO	
BG	
MK	

# Index

## A

Ambient and storage conditions.....	18
Article number of the charger .....	18
Article number of the manual.....	12

## C

Country-Specific Regulations .....	13
------------------------------------	----

## D

Date of manufacture .....	19
Declaration of Conformity .....	19

## E

Electrical fixed connection .....	18
-----------------------------------	----

## I

Importers .....	19
Installing the Basic Wall Mount .....	15
Installing the Charging Dock.....	16
Installing the charging dock	
Installation with spacer.....	16
Installation without spacer .....	16
Installing the connector fastener .....	15

## M

Manufacturer.....	19
-------------------	----

## P

Permitted operating modes .....	13
Production information .....	19

## Q

Qualification of personnel.....	13
---------------------------------	----

## S

Safety .....	13
Safety instructions .....	13
Selecting the Installation Location .....	14
Selecting the installation location.....	14
Serial number .....	19

## T

Technical data .....	18
Electrical data .....	18
Mechanical data .....	18
Mechanical data for basic wall mount .....	18
Mechanical data for charging dock.....	18
Tools required.....	14

## Français

<b>Sécurité</b> .....	<b>24</b>
Réglementations spécifiques aux pays .....	24
Qualification du personnel .....	24
Consignes de sécurité .....	24
<b>Choix d'un emplacement de montage</b> .....	<b>25</b>
Outillage nécessaire.....	25
<b>Montage de la base de support mural</b> .....	<b>26</b>
Montage du support de connecteur.....	26
<b>Montage de la borne de recharge</b> .....	<b>27</b>
<b>Montage sans entretoise</b> .....	<b>27</b>
<b>Montage avec entretoise</b> .....	<b>27</b>
<b>Caractéristiques techniques</b> .....	<b>29</b>
<b>Informations concernant la production</b> .....	<b>30</b>
Plaque signalétique.....	30
<b>Informations relatives à la fabrication</b> .....	<b>30</b>
Date de fabrication.....	30
Fabricant du chargeur .....	30
Déclaration de conformité .....	30
<b>Importateurs</b> .....	<b>30</b>
<b>Index alphabétique</b> .....	<b>31</b>



## Référence article

9Y0.012.701.A-EU

## Mise sous presse

05/2020

Porsche, l'écusson Porsche, Panamera, Cayenne et Taycan sont des marques déposées par Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Printed in Germany.

Toute reproduction, même partielle, par quelque procédé que ce soit, est interdite sans

l'autorisation écrite préalable de la société

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Guide d'installation

Conservez le guide d'installation et remettez-le au nouveau propriétaire en cas de revente de votre chargeur.

Les indications figurant dans les onglets du présent guide peuvent différer les unes des autres du fait des exigences spécifiques du pays. Afin de vous assurer que vous lisez l'onglet applicable à votre pays, comparez la référence article du chargeur figurant au chapitre « Caractéristiques techniques » avec celle indiquée sur la plaque signalétique du chargeur.

## Autres notices et guides

Vous trouverez des informations concernant l'utilisation du chargeur, de la base du support mural et de la borne de recharge dans la notice d'utilisation du chargeur. Respectez tout particulièrement les avertissements et les consignes de sécurité.

## Remarques

Avez-vous des questions, des remarques ou des idées concernant votre véhicule ou le présent guide ?

N'hésitez pas à nous écrire :

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Équipement

Du fait de l'amélioration constante portée à nos véhicules, Porsche se réserve le droit d'apporter des modifications aux équipements et à leur conception technique par rapport aux illustrations et descriptions contenues dans ce manuel.

Les variantes d'équipement ne font pas toujours partie de l'équipement de série ou sont fonction de l'équipement spécifique au pays.

Pour de plus amples informations sur les possibilités de montage ultérieur, adressez-vous à un atelier spécialisé. Porsche recommande de faire exécuter ces opérations par un concessionnaire Porsche, car celui-ci dispose du personnel d'atelier formé tout spécialement ainsi que des pièces détachées et outils nécessaires.

Les dispositions légales en vigueur différant dans certains pays, l'équipement de votre véhicule peut diverger de celui indiqué dans la description. Dans le cas où votre Porsche comporterait des éléments d'équipement qui ne sont pas décrits dans ce guide, votre atelier spécialisé vous informera sur leur fonctionnement et leur entretien.

## Avertissements et symboles

Différents types d'avertissements et de symboles sont utilisés dans ce manuel.

### DANGER

Blessures graves ou mortelles

Le non-respect des avertissements de la catégorie « Danger » entraîne des blessures graves ou mortelles.

### AVERTISSEMENT

Blessures graves ou mortelles possibles

Le non-respect des avertissements de la catégorie « Avertissement » peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

### ATTENTION

Blessures moyennement graves ou légères possibles

Le non-respect des avertissements de la catégorie « Attention » peut entraîner des blessures moyennement graves ou légères.

### AVIS

Le non-respect des avertissements de la catégorie « Avis » peut entraîner des dégâts matériels.

### Information

Les informations supplémentaires sont indiquées par le mot « Information ».

- ✓ Conditions devant être réunies pour utiliser une fonction.
- ▶ Instruction que vous devez respecter.
- 1. Les instructions sont numérotées lorsque plusieurs étapes se suivent.
- ▷ Remarque indiquant où vous pouvez trouver des informations supplémentaires concernant un thème.

## Sécurité

### Règlementations spécifiques aux pays

Tenez compte impérativement des remarques suivantes lors des travaux réalisés sur le circuit électrique :

- Chaque pays a établi une norme nationale qui permet de garantir une conception et un fonctionnement sécurisés des prises de terre et connecteurs de terre. L'utilisation de tels appareils et installations présente des dangers potentiels. Il est par conséquent nécessaire de posséder des connaissances techniques suffisantes et de respecter les règles reconnues de la technique.

### Modes de fonctionnement autorisés

Dans certains pays, en Chine<sup>1)</sup> par exemple, le chargeur doit être utilisé uniquement avec un raccordement fixe (mode Wallbox). Il est interdit de l'utiliser sur une prise domestique ou industrielle (mode 2). Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire Porsche pour connaître les réglementations spécifiques aux pays.



Danger de mort dues à des modifications

Une transformation du chargeur, par exemple du mode Wallbox au mode mobile 2, peut provoquer des courts-circuits, des décharges électriques, des explosions, des incendies ou des brûlures.

Danger de mort !

- ▶ Une fois qu'un personnel qualifié a installé le chargeur pour le mode Wallbox, il ne doit pas être démonté et utilisé en mode mobile. En cas de démontage du chargeur et d'utilisation en mode mobile, vous êtes personnellement tenu responsable des suites et conséquences en découlant.

1) Situation au moment de la mise sous presse. Renseignez-vous auprès de votre Centre Porsche.

### Qualification du personnel

L'installation électrique ne doit être effectuée que par des personnes possédant les connaissances électrotechniques et l'expérience nécessaires (électriciens qualifiés). Ces personnes doivent démontrer qu'elles possèdent les connaissances spécialisées nécessaires à l'installation des systèmes électriques et de leurs composants en réussissant un examen. Une installation incorrecte met en danger votre propre vie et celle des utilisateurs de l'installation électrique. En cas d'installation incorrecte, vous risquez de graves dommages matériels, p. ex. suite à un incendie. En cas de dommages matériels et de blessures, vous êtes tenu responsable personnellement selon la situation juridique.

Exigences posées à l'électricien qualifié :

- Aptitude à choisir le bon outillage, les appareils de mesure et le cas échéant, l'équipement de protection individuelle
- Capacité à évaluer les résultats des mesures
- Aptitude à choisir le matériel d'installation électrique pour garantir les conditions de coupure
- Connaissance des classes de protection IP
- Connaissance du montage du matériel d'installation électrique
- Connaissance du type de réseau d'alimentation (système TN, IT et TT) et des conditions de raccordement qui en résultent (mise à zéro classique, mise à la terre de protection, mesures supplémentaires nécessaires, etc.)
- Connaissance des réglementations générales et spécifiques en matière de sécurité et de prévention des accidents, ainsi que des mesures de protection contre l'incendie
- Connaissance des réglementations électrotechniques et nationales.

### Consignes de sécurité



Électrocution, court-circuit, incendie, explosion, feu

L'utilisation d'un chargeur endommagé ou défectueux et d'une prise de courant détériorée ou défectueuse, une utilisation non-conforme du chargeur ou le non-respect des consignes de sécurité peuvent entraîner des courts-circuits, décharges électriques, explosions, incendies ou brûlures.

- ▶ N'utilisez que des accessoires homologués et distribués par Porsche, tels que les câbles de raccordement au secteur et les câbles du véhicule.
- ▶ N'utilisez pas le chargeur s'il est endommagé et / ou encrassé. Contrôlez l'état et la propreté du câble et du connecteur avant de les utiliser.
- ▶ Branchez le chargeur exclusivement sur des prises installées correctement et intactes, ainsi que sur des installations électriques sans défaut.
- ▶ N'utilisez pas de rallonges, d'enrouleurs de câble, de prises multiples ni d'adaptateurs (de voyage).
- ▶ Ne procédez à aucune modification ou réparation sur les composants électriques.
- ▶ N'effectuez les travaux sur le chargeur que lorsque l'alimentation électrique est coupée.



Électrocution, incendie

Si les prises ne sont pas correctement installées, elles risquent de provoquer une électrocution ou un incendie lors de la recharge de la batterie haute tension via le raccord de charge du véhicule.

- ▶ Seule une entreprise spécialisée en électricité est habilitée à vérifier l'alimentation en tension, à effectuer le montage et la première mise en service de la prise du chargeur. Dans ce cadre, elle est entièrement responsable du respect des normes et prescriptions en vigueur. Porsche recommande de mandater un Centre Porsche certifié.
- ▶ Déterminez la section du câble d'alimentation vers la prise en tenant compte de la longueur du câble ainsi que des normes et réglementations locales.
- ▶ Raccordez la prise utilisée pour la recharge via un circuit protégé séparément par fusibles qui répond à la législation et aux normes locales.
- ▶ Le chargeur est prévu pour une utilisation dans le domaine privé et semi-public, p. ex. dans des propriétés privées ou des parkings d'entreprise. En fonction du pays, p. ex. en Italie et en Nouvelle-Zélande<sup>1)</sup>, la recharge en mode 2 est interdite dans l'espace public et le domaine public.
- ▶ Lors de la recharge sans surveillance, aucune personne non autorisée (des enfants en train de jouer ou des animaux p. ex.) ne doit avoir accès au chargeur et au véhicule.
- ▶ Respectez les consignes de sécurité figurant dans la notice d'utilisation et dans le Manuel technique du véhicule.

1) Situation au moment de la mise sous presse. Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire Porsche ou de votre fournisseur local d'électricité.



### Information

Selon les pays, le raccordement de dispositifs de recharge pour des véhicules électriques doit être déclaré.

- ▶ Vérifiez l'obligation de déclaration et les conditions-cadre légales concernant l'utilisation avant de procéder au branchement.

## Choix d'un emplacement de montage



Électrocution, incendie

L'utilisation non conforme du chargeur, ainsi que le non-respect des consignes de sécurité peuvent entraîner des courts-circuits, décharges électriques, explosions, incendies ou brûlures.

- ▶ Ne montez pas la base du support mural ou la borne de recharge dans des zones à risque d'explosion.
- ▶ Avant de monter la base du support mural ou la borne de recharge, vérifiez qu'aucun câble électrique ne se trouve dans la zone des trous de fixation à percer.
- ▶ Afin de réduire le risque d'explosions, tout particulièrement dans les garages, veillez à ce que l'unité de commande se trouve à au moins 50 cm au-dessus du sol lors de la recharge.
- ▶ Respectez les prescriptions en matière d'installation électrique, les mesures de protection contre les incendies et les dispositions relatives à la prévention des accidents en vigueur au niveau local. Respectez de même les voies d'évacuation.

La base de support mural et la borne de recharge sont conçues pour un montage en intérieur et en extérieur. Tenez compte impérativement des critères suivants lors du choix d'un emplacement adapté :

- Dans la mesure du possible, installez la prise de courant ou le câble d'alimentation, la base de support mural ou la borne de recharge dans une zone couverte, protégée des rayons directs du soleil et de la pluie (p. ex. à l'intérieur d'un garage).
- En tenant compte des normes et réglementations nationales, choisissez la garde au sol et au plafond de la prise électrique de manière à assurer une utilisation confortable.
- Ne montez pas la base du support mural ou la borne de recharge sous des objets suspendus.
- Ne montez pas la base du support mural ou la borne de recharge dans des étables, des écuries et des lieux où se dégage du gaz ammoniac.
- Montez la base du support mural ou la borne de recharge sur une surface lisse.
- Pour garantir une fixation plus sûre, contrôlez la qualité du mur avant le montage.
- Installez la base du support mural ou la borne de recharge le plus près possible de l'emplacement de stationnement préféré du véhicule. Tenez alors compte de l'orientation du véhicule.
- Montez la base de support mural ou la borne de recharge de sorte qu'elle ne se trouve pas dans une zone de passage et que le câble de raccordement au secteur ne traverse aucun passage.
- Montez la base de support mural ou la borne de recharge de sorte que la distance de la fiche secteur à la prise secteur ne dépasse pas la longueur disponible du câble de raccordement au secteur.

### Outillage nécessaire

- Niveau à bulle
- Perceuse classique ou perceuse à percussion
- Tournevis

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

## Montage de la base de support mural

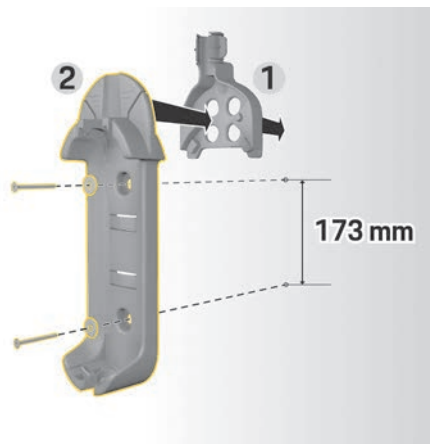


Fig. 1 : Cotes de perçage

1. Dessinez des trous de perçage sur le mur.
2. Percez les trous de fixation et mettez en place les chevilles.
3. Enfoncez la base du support mural 2 dans le guide-câble 1 par l'avant.
4. Vissez la base du support mural au mur.

## Montage du support de connecteur

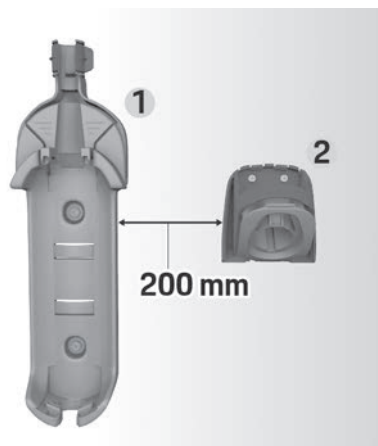


Fig. 2 : Distance support mural - support de connecteur

Pour le montage du support de connecteur, respectez une distance de 200 mm par rapport à la base du support mural.

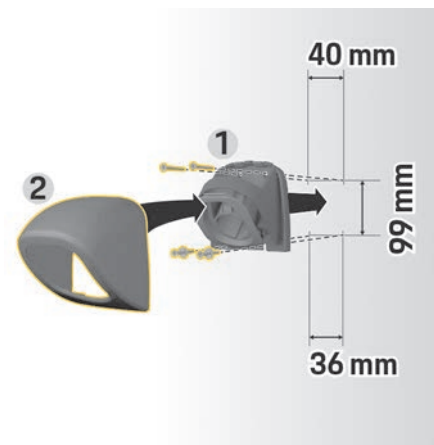


Fig. 3 : Cotes de perçage

1. Retirez le support de connecteur 1 du cache 2.
2. Dessinez des trous de perçage sur le mur.
3. Percez les trous de fixation et mettez en place les chevilles.
4. Vissez le support du connecteur 1 au mur.
5. Mettez en place le cache 2 sur le support du connecteur 1 par le bas et enfoncez-le vers le haut.

## Montage de la borne de recharge

Il y a deux possibilités pour fixer la borne de recharge. La variante de montage dépend du type de câble d'alimentation (encastré ou sur crépi).

- **Montage sans entretoise (avec un câble d'alimentation encastré)** : la plaque de montage est montée directement sur le mur.
- **Montage avec entretoise (avec un câble d'alimentation sur crépi)** : la plaque de montage est montée sur le mur avec une entretoise pour le câble d'alimentation.

## Montage sans entretoise

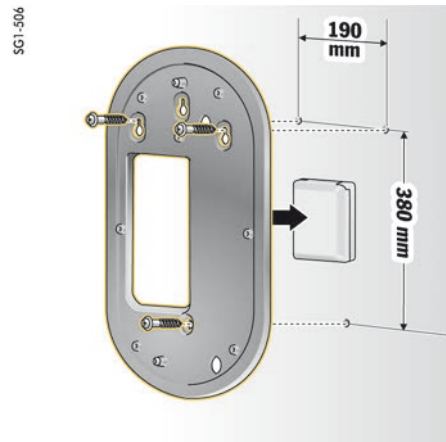


Fig. 4 : Cotes de perçage

1. Dessinez des trous de perçage sur le mur.
2. Percez les trous de fixation et mettez en place les chevilles.
3. Vissez la plaque de montage au mur.

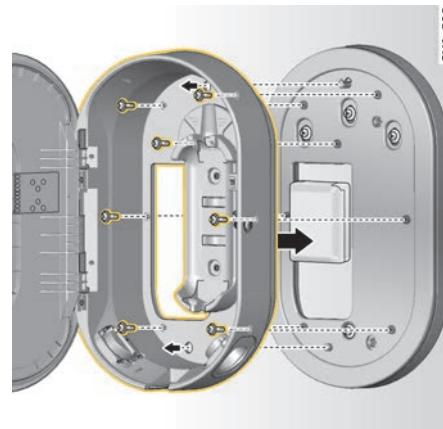


Fig. 5 : Vissage de la borne de recharge à la plaque de montage

4. Vissez la borne de recharge à la plaque de montage.

## Montage avec entretoise

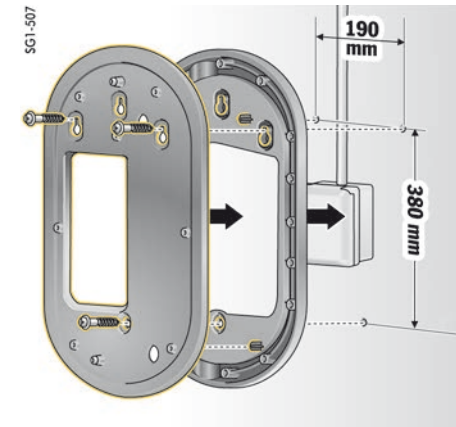


Fig. 6 : Cotes de perçage

1. Dessinez des trous de perçage sur le mur.
2. Percez les trous de fixation et mettez en place les chevilles.
3. Vissez la plaque de montage au mur avec l'entretoise.

DE  
EN  
FR  
IT  
ES  
PT  
NL  
SV  
FI  
DA  
NO  
EL  
CZ  
HU  
PL  
HR  
SR  
SK  
SL  
ET  
LT  
LV  
RO  
BG  
MK

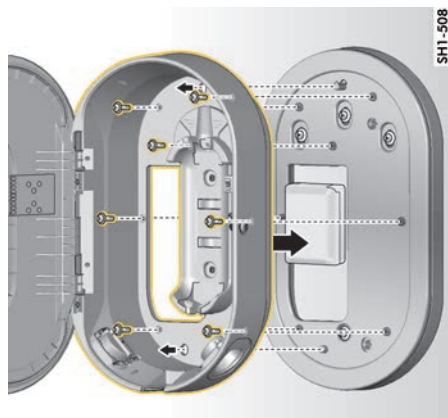


Fig. 7 : Vissage de la borne de recharge à la plaque de montage

4. Vissez la borne de recharge à la plaque de montage.

## Caractéristiques techniques

Caractéristiques électriques 9Y0.971.675...	BE	BG	BJ
Puissance	<b>7,2 kW</b>	<b>11 kW</b>	<b>22 kW</b>
Courant nominal	16 A biphasé 32 A monophasé	16 A triphasé	32 A triphasé
Tension secteur	100 à 240 V / 400 V	100 à 240 V / 400 V	100 à 240 V / 400 V
Phases	2/1	3	3
Fréquence de réseau	50 Hz / 60 Hz	50 Hz / 60 Hz	50 Hz / 60 Hz
Catégorie de surtension (CEI 60664)	II	II	II
Dispositif intégré de protection contre les courants de fuite	Type A (AC : 30 mA) + DC : 6 mA	Type A (AC : 30 mA) + DC : 6 mA	Type A (AC : 30 mA) + DC : 6 mA
Classe de protection électrique	I	I	I
Classe de protection	IP55 (USA : Enclosure 3R)	IP55 (USA : Enclosure 3R)	IP55 (USA : Enclosure 3R)
Bandes de fréquence d'émission	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz
Puissance de transmission	20 dBm	20 dBm	20 dBm
<b>Caractéristiques mécaniques</b>			
Poids de l'unité de commande	2,54 kg		
Longueur du câble du véhicule	2,5 m ou 7,5 m		
Longueur du câble de raccordement au secteur	0,9 m		
<b>Caractéristiques mécaniques de la base de support mural</b>			
Dimensions de la base du support mural	385 mm x 135 mm x 65 mm (longueur x largeur x hauteur)		
Poids de la base du support mural	env. 0,45 kg		
Dimensions du guide-câble	127 mm x 115 mm x 139 mm (longueur x largeur x hauteur)		
Poids du guide-câble	env. 0,42 kg		
Dimensions du support de connecteur	136 mm x 50 mm x 173 mm (longueur x largeur x hauteur)		
Poids du support de connecteur	env. 0,14 kg		
Poids de la base de support mural complète	env. 1 kg		
<b>Caractéristiques mécaniques de la borne de recharge</b>			
Dimensions de la borne de recharge	373 mm x 642 mm x 232 mm (largeur x hauteur x profondeur)		
Poids de la borne de recharge	env. 9,7 kg		
<b>Conditions ambiantes et de stockage</b>			
Température ambiante	de - 30 °C à + 50 °C		
Humidité de l'air	de 5 % à 95 % sans condensation		
Altitude	5 000 m maxi au-dessus du niveau de la mer		

- DE
- EN
- FR
- IT
- ES
- PT
- NL
- SV
- FI
- DA
- NO
- EL
- CZ
- HU
- PL
- HR
- SR
- SK
- SL
- ET
- LT
- LV
- RO
- BG
- MK

## Informations concernant la production

### Plaque signalétique

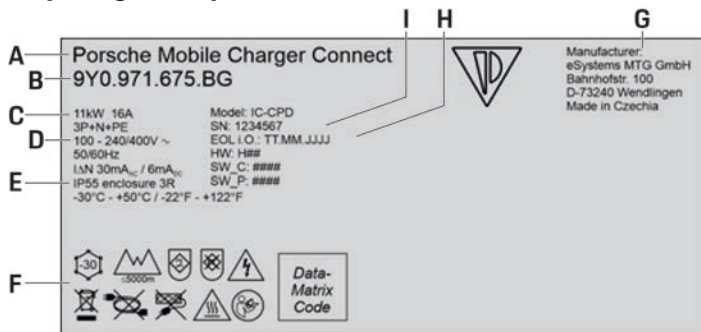


Fig. 8 : Plaque signalétique (exemple)

- A Nom du produit
- B Référence
- C Puissance et courant nominal
- D Tension secteur
- E Classe de protection
- F Pictogrammes pour l'utilisation
- G Fabricant
- H Date de fabrication
- I Numéro de série

## Informations relatives à la fabrication

### Date de fabrication

Vous trouverez la date de fabrication du chargeur sur la plaque signalétique, après l'abréviation « EOL i.o. ». Elle est indiquée au format suivant :  
 Jour de production.Mois de production.Année de production

### Fabricant du chargeur

eSystems MTG GmbH  
 Bahnhofstraße 100  
 73240 Wendlingen  
 Germany

## Déclaration de conformité

Le chargeur est équipé d'un système radio. Le fabricant de ces systèmes radio déclare la conformité de ce système radio à la directive 2014/53/UE, dans le cadre d'une utilisation conforme. La déclaration de conformité UE peut être consultée dans son intégralité à l'adresse Internet suivante :  
<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

## Importateurs

### Abu Dhabi

Porsche Centre Abu Dhabi  
 Zayed 2nd Street  
 Abu Dhabi  
 United Arab Emirates  
 P.O. Box 915  
 Tel.:+971 2 619 3911

### Dubai

Porsche Centre Dubai  
 Sheikh Zayed Road E11  
 Dubai  
 United Arab Emirates  
 P.O. Box 10773  
 Tel.:+971 4 305 8555

### Russia

Porsche Russia  
 Leningrader Chaussee, Building 71A/10  
 125445, Moscow, Russia  
 Tel.: +7-495-580-9911



# Index alphabétique

## B

Branchement électrique fixe.....29

## C

Caractéristiques techniques.....29

Caractéristiques électriques.....29

Caractéristiques mécaniques.....29

Caractéristiques mécaniques de la base  
de support mural.....29

Caractéristiques mécaniques de la borne de recharge.....29

Choix d'un emplacement de montage.....25

Conditions ambiantes et de stockage.....29

Consignes de sécurité.....24

## D

Date de fabrication.....30

Déclaration de conformité.....30

## F

Fabricant.....30

## I

Importateurs.....30

Informations relatives à la fabrication.....30

## M

Modes de fonctionnement autorisés.....24

Montage de la base de support mural.....26

Montage de la borne de recharge.....27

Montage avec entretoise.....27

Montage sans entretoise.....27

Montage du support de connecteur.....26

## N

Numéro de série.....30

## O

Outils nécessaires.....25

## Q

Qualification du personnel.....24

## R

Référence article du chargeur.....29

Référence article du guide.....23

Réglementations spécifiques aux pays.....24

## S

Sécurité.....24

## Italiano

<b>Sicurezza</b> .....	<b>34</b>
Norme specifiche in funzione del paese.....	34
Qualifica del personale.....	34
Avvertenze per la sicurezza.....	34
<b>Scelta della posizione di montaggio</b> .....	<b>35</b>
Attrezzi necessari .....	35
<b>Montaggio della base del supporto a muro</b> .....	<b>36</b>
Montaggio del supporto del connettore .....	36
<b>Montaggio del dock di carica</b> .....	<b>37</b>
<b>Montaggio senza distanziatore</b> .....	<b>37</b>
<b>Montaggio con distanziatore</b> .....	<b>37</b>
<b>Dati tecnici</b> .....	<b>39</b>
<b>Informazioni sulla produzione</b> .....	<b>40</b>
Targhetta modello.....	40
<b>Informazioni sulla produzione</b> .....	<b>40</b>
Data di produzione .....	40
Produttore del caricabatteria .....	40
Dichiarazione di conformità.....	40
<b>Importatori</b> .....	<b>40</b>
<b>Indice analitico, indice</b> .....	<b>41</b>

**Numero articolo**  
9Y0.012.701.A-EU

**Stampa**  
05/2020

Porsche, il fregio Porsche, Panamera, Cayenne e Taycan sono marchi registrati di Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.  
Printed in Germany.

È vietata la stampa, anche parziale, e la riproduzione in qualsiasi forma di questo documento senza previa autorizzazione scritta da parte di Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

### Guida all'installazione

Conservare le istruzioni di installazione e consegnarle al nuovo proprietario in caso di vendita del caricabatteria.

A causa delle esigenze specifiche del paese, le informazioni contenute nelle sezioni dell'indice di questo manuale differiscono tra loro. Per essere certi di leggere la sezione dell'indice applicabile nel proprio paese, confrontare il numero articolo del caricabatteria indicato nel capitolo "Dati tecnici" con il numero articolo presente sulla targhetta modello del caricabatteria.

### Altre istruzioni

Informazioni relative all'utilizzo del caricabatteria, della base del supporto a muro e del dock di carica sono disponibili nel manuale del caricabatteria. Prestare particolare attenzione alle avvertenze per la sicurezza.

### Suggerimenti

La preghiamo di informarci qualora avesse domande, idee o suggerimenti relativi a queste istruzioni.

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

### Equipaggiamento

Porsche si riserva la possibilità di apportare modifiche all'equipaggiamento e alla meccanica rispetto alle illustrazioni e alle descrizioni contenute nelle presenti istruzioni per via del continuo sviluppo delle vetture. Le versioni di equipaggiamento non sono sempre inserite nell'equipaggiamento di serie oppure dipendono dalle diverse dotazioni dei paesi. Per informazioni sulle possibilità di montaggio successivo si rivolga a un'officina specializzata qualificata. Per eseguire questi lavori, Porsche consiglia un partner Porsche che ha a disposizione attrezzi e ricambi necessari e personale d'officina adeguatamente formato.

A causa delle norme vigenti nei singoli paesi, l'equipaggiamento della Sua vettura può differire dalla descrizione.

Qualora la Sua Porsche fosse equipaggiata con accessori non descritti nel presente libretto, la Sua officina specializzata qualificata La informerà sull'uso corretto e sulla manutenzione degli stessi.

### Avvertenze e simboli

Nelle presenti istruzioni sono impiegati diversi tipi di avvertenze e simboli.

#### PERICOLO

Lesioni gravi o mortali

In caso di mancata osservanza delle avvertenze appartenenti alla categoria "Pericolo", si possono verificare lesioni gravi o mortali.

#### AVVERTENZA

Possibilità di lesioni gravi o mortali

In caso di mancata osservanza delle avvertenze appartenenti alla categoria "Avvertenza" si possono verificare lesioni gravi o mortali.

#### ATTENZIONE

Possibilità di lesioni di media o lieve entità

In caso di mancata osservanza delle avvertenze appartenenti alla categoria "Attenzione", si possono verificare lesioni di media o lieve entità.

#### AVVISO

In caso di mancato rispetto delle avvertenze del tipo "Avviso", si possono verificare danni materiali.

#### Informazione

Le informazioni supplementari sono contrassegnate dalla parola "Informazione".

- ✓ Pre-requisiti da soddisfare per utilizzare una funzione.
- ▶ Indicazione di utilizzo da seguire.
- 1. Le indicazioni di utilizzo vengono numerate nel caso si susseguano più passaggi.
- ▷ Indicazione su dove reperire ulteriori informazioni su un argomento

## Sicurezza

### Norme specifiche in funzione del paese

Durante gli interventi al sistema di tensione occorre attenersi alle avvertenze seguenti:

- Ogni paese dispone di una propria norma nazionale che garantisce una costruzione e un funzionamento sicuri delle prese e delle spine con messa a terra. L'utilizzo di tali dispositivi e impianti comporta possibili pericoli. Pertanto è necessario disporre di competenze sufficienti e attenersi alle norme conosciute dell'ambito tecnico.

### Modalità di funzionamento consentite

In alcuni paesi, ad esempio in Cina<sup>1)</sup>, il caricabatteria può essere utilizzato solo con un collegamento fisso (modalità wallbox). L'utilizzo di una presa elettrica domestica o industriale (Mode 2) è vietato.

Per informazioni sulle norme specifiche in funzione del paese contattare il proprio partner Porsche.



**PERICOLO**

Pericolo di vita a causa di manipolazioni

Una conversione del caricabatteria, ad esempio dalla modalità wallbox alla modalità mobile 2, può causare cortocircuiti, scosse elettriche, esplosioni, incendi o ustioni. Sussiste il pericolo di morte.

- ▶ Dopo che il personale qualificato ha installato il caricabatteria per la modalità wallbox, il dispositivo di carica non può essere smontato e utilizzato in modalità mobile.

In caso di smontaggio del caricabatteria e di utilizzo in modalità mobile, ci si assume tutte le conseguenze che ne derivano.

### Qualifica del personale

L'installazione di impianti elettrici deve essere eseguita solo da elettrotecnici con comprovata esperienza nel settore. Queste persone devono dimostrare di possedere le competenze necessarie per l'installazione di impianti elettrici e dei relativi componenti sostenendo una prova. Con un'installazione non conforme si mette in pericolo la propria vita e quella degli utenti dell'impianto elettrico e si rischia di causare danni materiali seri, ad esempio a causa di un incendio. Si risponde personalmente davanti alla legge di eventuali danni a cose e persone.

Requisiti dell'elettrotecnico:

- Capacità di scelta dell'attrezzo idoneo, dei dispositivi di misurazione e di eventuali dispositivi di protezione individuale
- Capacità di valutazione dei risultati della misurazione
- Capacità di scelta del materiale necessario per l'installazione di impianti elettrici per garantire condizioni di disinserimento
- Conoscenza dei tipi di protezione IP
- Conoscenza del montaggio del materiale necessario per l'installazione di impianti elettrici
- Conoscenza del tipo di rete di alimentazione (sistema TN, IT e TT) e delle relative condizioni di collegamento (messa a terra del neutro tradizionale, collegamento a massa, misure aggiuntive necessarie ecc.)
- Conoscenza delle norme antinfortunistiche e di sicurezza generali e specifiche, nonché delle misure antincendio
- Conoscenza delle norme elettrotecniche e delle disposizioni di legge nazionali.

### Avvertenze per la sicurezza



**PERICOLO**

Scosse elettriche, cortocircuiti, incendi, esplosioni, fiamme

L'utilizzo di una presa di corrente o di un caricabatteria danneggiato o difettoso, l'uso improprio del caricabatteria o la mancata osservanza delle avvertenze per la sicurezza possono provocare cortocircuiti, scosse elettriche, esplosioni, incendi o ustioni.

- ▶ Utilizzare solo accessori forniti e autorizzati da Porsche, ad esempio cavi vettura e di rete.
- ▶ Non utilizzare il caricabatteria se guasto e/o sporco. Prima dell'utilizzo, controllare che il cavo e il connettore non siano danneggiati o sporchi.
- ▶ Collegare il caricabatteria esclusivamente a prese elettriche installate a regola d'arte e non danneggiate, nonché a impianti elettrici privi di guasti.
- ▶ Non utilizzare cavi di prolunga, bobine per cavi, prese multiple e adattatori (da viaggio).
- ▶ Non apportare alcuna modifica o riparazione ai componenti elettrici.
- ▶ Eseguire gli interventi al caricabatteria solo con l'alimentazione di corrente staccata.

1) Stato della stampa. Per ulteriori informazioni, contattare il proprio partner Porsche.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

**⚠ PERICOLO**

Scosse elettriche, incendi

Durante la carica della batteria ad alto voltaggio mediante la presa di carica della vettura, le prese elettriche non installate a regola d'arte potrebbero causare scosse elettriche o incendi.

- ▶ Il controllo dell'alimentazione di tensione, il montaggio e la prima messa in funzione della presa elettrica per il caricabatteria devono essere eseguiti esclusivamente da un elettrotecnico il quale si assume la piena responsabilità in relazione all'osservanza delle norme e delle disposizioni vigenti. Porsche consiglia di incaricare un partner del servizio assistenza Porsche certificato.
- ▶ La sezione trasversale del cavo della linea di alimentazione alla presa elettrica deve essere determinata tenendo conto della lunghezza del cavo, nonché delle prescrizioni e delle norme locali vigenti.
- ▶ Collegare la presa elettrica utilizzata per la carica a un circuito protetto separatamente conforme alle leggi e alle norme locali.
- ▶ Il caricabatteria è destinato all'uso in aree private e semi-pubbliche (ad es. proprietà private o parcheggi aziendali). In alcuni paesi, ad es. in Italia e in Nuova Zelanda<sup>1)</sup>, la carica con modalità Mode 2 è vietata nelle aree e negli spazi pubblici.
- ▶ In caso di carica incustodita, nessuna persona non autorizzata (ad es. bambini che giocano) o animale deve avere accesso al caricabatteria e alla vettura.
- ▶ Prestare attenzione alle avvertenze per la sicurezza contenute nel manuale e nelle istruzioni della vettura.

1) Stato della stampa. Per ulteriori informazioni, contattare il proprio partner Porsche o il fornitore di energia elettrica locale.

**i Informazione**

A seconda del paese, il collegamento dei dispositivi di ricarica delle vetture elettriche è soggetto a registrazione.

- ▶ Prima di eseguire il collegamento, controllare l'obbligo di notifica e le condizioni generali legali per l'uso.

## Scelta della posizione di montaggio

**⚠ PERICOLO**

Scosse elettriche, incendi

L'utilizzo improprio del caricabatteria o una mancata osservanza delle avvertenze per la sicurezza possono causare cortocircuiti, scosse elettriche, esplosioni, incendi o ustioni.

- ▶ Non montare la base del supporto a muro o il dock di carica in zone a rischio di esplosione.
- ▶ Prima di montare la base del supporto a muro o il dock di carica, assicurarsi che nella zona in cui si devono praticare i fori di fissaggio non siano presenti cavi elettrici.
- ▶ Per ridurre il rischio di esplosioni, in particolare nei garage, assicurarsi che durante la carica l'unità di comando si trovi ad almeno 50 cm di altezza rispetto al pavimento.
- ▶ Prestare attenzione alle disposizioni vigenti in materia di impianti elettrici nel luogo in cui avviene l'installazione, nonché alle misure antincendio, alle norme antinfortunistiche e alle vie di fuga.

La base del supporto a muro e il dock di carica sono concepiti per il montaggio in ambienti interni ed esterni. La scelta di una posizione appropriata deve avvenire tenendo presente i seguenti criteri:

- Se possibile, installare la presa elettrica o la linea di alimentazione, la base del supporto a muro o il dock di carica in un'area coperta e protetta dai raggi diretti del sole e dalle precipitazioni (ad esempio all'interno di un garage).
- La distanza da terra e dal soffitto della presa elettrica deve essere determinata tenendo conto delle norme e delle prescrizioni nazionali, in modo tale da assicurare un utilizzo confortevole.
- La base del supporto a muro o il dock di carica non deve essere montato sotto oggetti appesi.
- La base del supporto a muro o il dock di carica non deve essere montato in stalle o luoghi in cui vi siano esalazioni di gas ammoniacali.
- La base del supporto a muro o il dock di carica deve essere montato su una superficie liscia.
- Per garantire un fissaggio sicuro, prima del montaggio controllare la struttura del muro.
- Installare la base del supporto a muro o il dock di carica nelle immediate vicinanze dell'area dove generalmente si parcheggia la vettura. A tale riguardo, tenere conto dell'allineamento della vettura stessa.
- La base del supporto a muro o il dock di carica deve essere montato in modo che non si trovi in corrispondenza di condutture e che il cavo di rete non incroci condutture.
- La base del supporto a muro o il dock di carica deve essere montato in modo che la distanza tra il connettore di rete e la presa di corrente non superi la lunghezza del cavo di rete disponibile.

## Attrezzi necessari

- Livella a bolla d'aria
- Trapano o martello perforatore
- Cacciavite

- DE
- EN
- FR
- IT**
- ES
- PT
- NL
- SV
- FI
- DA
- NO
- EL
- CZ
- HU
- PL
- HR
- SR
- SK
- SL
- ET
- LT
- LV
- RO
- BG
- MK

## Montaggio della base del supporto a muro

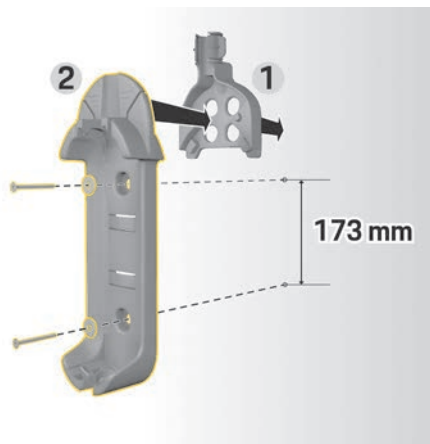


Fig. 1: Foratura

1. Segnare i fori sul muro.
2. Praticare i fori di fissaggio e inserire i tasselli.
3. Inserire la base del supporto a muro **2** dalla parte anteriore nel passacavo **1**.
4. Avvitare al muro la base del supporto a muro.

## Montaggio del supporto del connettore

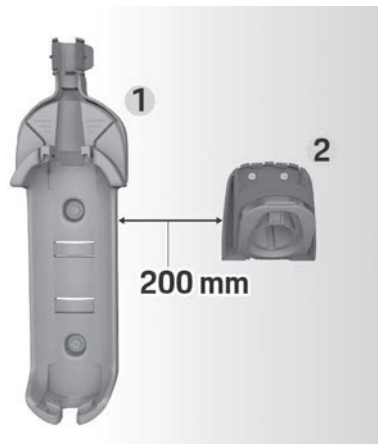


Fig. 2: Distanza tra il supporto a muro e il supporto del connettore

Montare il supporto del connettore mantenendo una distanza di 200 mm dalla base del supporto a muro.

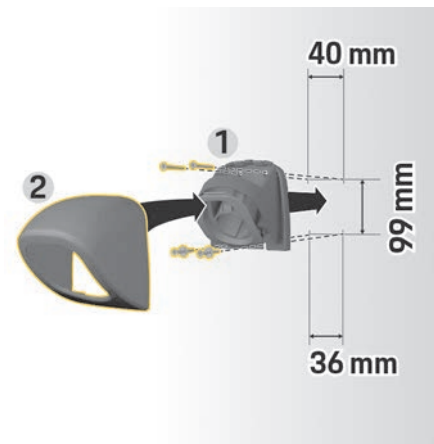


Fig. 3: Foratura

1. Rimuovere il supporto del connettore **1** dalla copertura **2**.
2. Segnare i fori sul muro.
3. Praticare i fori di fissaggio e inserire i tasselli.
4. Avvitare il supporto del connettore **1** al muro.
5. Posizionare la copertura **2** dal basso sul supporto del connettore **1** e premere verso l'alto.

## Montaggio del dock di carica

Il dock di carica può essere montato in due modalità. La variante di montaggio dipende dal tipo di linea di alimentazione (sopra o sotto intonaco).

- **Montaggio senza distanziatore (per la linea di alimentazione sotto intonaco):** posizionare la piastra di montaggio direttamente sul muro.
- **Montaggio con distanziatore (per la linea di alimentazione sopra intonaco):** posizionare sul muro la piastra di montaggio insieme a un distanziatore per la linea di alimentazione.

### Montaggio senza distanziatore

SG1-506

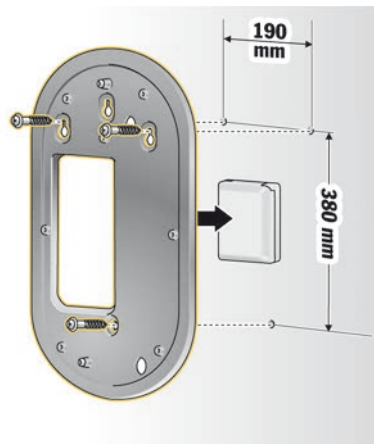


Fig. 4: Foratura

1. Segnare i fori sul muro.
2. Praticare i fori di fissaggio e inserire i tasselli.
3. Avvitare al muro la piastra di montaggio.

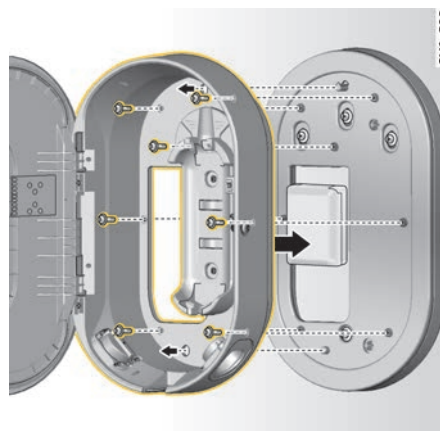


Fig. 5: Avvitamento del dock di carica alla piastra di montaggio

4. Avvitare il dock di carica alla piastra di montaggio.

### Montaggio con distanziatore

SG1-507

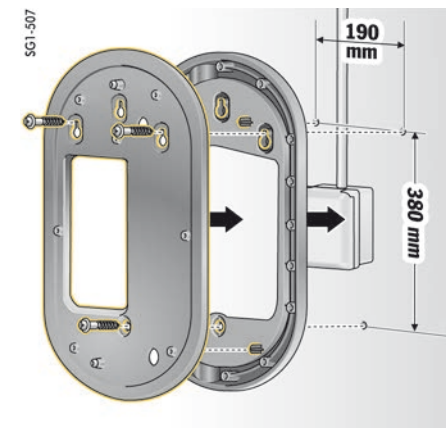


Fig. 6: Foratura

1. Segnare i fori sul muro.
2. Praticare i fori di fissaggio e inserire i tasselli.
3. Avvitare al muro la piastra di montaggio insieme al distanziatore.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

- DE
- EN
- FR
- IT**
- ES
- PT
- NL
- SV
- FI
- DA
- NO
- EL
- CZ
- HU
- PL
- HR
- SR
- SK
- SL
- ET
- LT
- LV
- RO
- BG
- MK

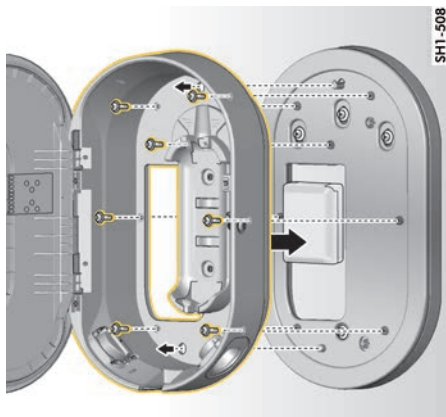


Fig. 7: Avvitamento del dock di carica alla piastra di montaggio

4. Avvitare il dock di carica alla piastra di montaggio.



## Dati tecnici

Dati elettrici 9Y0.971.675...	BE	BG	BJ
Performance	<b>7,2 kW</b>	<b>11 kW</b>	<b>22 kW</b>
Corrente nominale	16 A bifase 32 A monofase	16 A trifase	32 A trifase
Tensione di rete	100 – 240 V/400 V	100 – 240 V/400 V	100 – 240 V/400 V
Fasi	2/1	3	3
Frequenza di rete	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
Categoria di sovratensione (IEC 60664)	II	II	II
Dispositivo di protezione differenziale integrato	Tipo A (CA: 30 mA) + CC: 6 mA	Tipo A (CA: 30 mA) + CC: 6 mA	Tipo A (CA: 30 mA) + CC: 6 mA
Classe di protezione	I	I	I
Tipo di protezione	IP55 (USA: Enclosure 3R)	IP55 (USA: Enclosure 3R)	IP55 (USA: Enclosure 3R)
Bande di frequenza di trasmissione	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz
Potenza di trasmissione	20 dBm	20 dBm	20 dBm
<b>Dati meccanici</b>			
Massa dell'unità di comando	2,54 kg		
Lunghezza del cavo vettura	2,5 m o 7,5 m		
Lunghezza del cavo di rete	0,9 m		
<b>Dati meccanici della base del supporto a muro</b>			
Dimensioni della base del supporto a muro	385 mm x 135 mm x 65 mm (lunghezza x larghezza x altezza)		
Peso della base del supporto a muro	circa 0,45 kg		
Dimensioni del passacavo	127 mm x 115 mm x 139 mm (lunghezza x larghezza x altezza)		
Peso del passacavo	circa 0,42 kg		
Dimensioni del supporto connettore	136 mm x 50 mm x 173 mm (lunghezza x larghezza x altezza)		
Peso del supporto connettore	circa 0,14 kg		
Peso della base del supporto a muro completa	circa 1 kg		
<b>Dati meccanici del dock di carica</b>			
Dimensioni del dock di carica	373 x 642 x 232 mm (L x A x P)		
Massa del dock di carica	circa 9,7 kg		
<b>Condizioni ambientali e di conservazione</b>			
Temperatura ambiente	Da -30°C a +50°C		
Umidità dell'aria	5 - 95% senza condensa		
Altitudine	max 5.000 m s.l.m.		

## Informazioni sulla produzione

### Targhetta modello

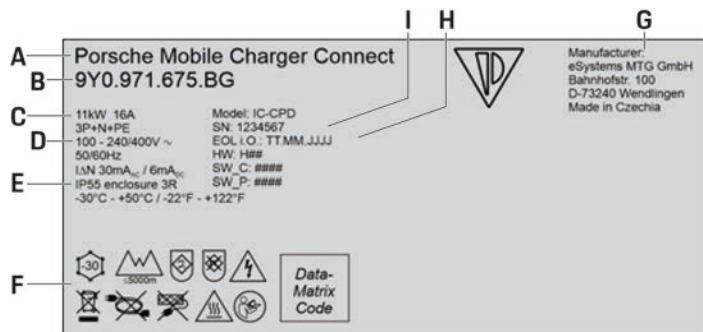


Fig. 8: Targhetta modello (esempio)

- A Nome del prodotto
- B Numero articolo
- C Potenza e corrente nominale
- D Tensione di rete
- E Tipo di protezione
- F Pittogrammi per l'utilizzo
- G Produttore
- H Data di produzione
- I Numero di serie

## Informazioni sulla produzione

### Data di produzione

La data di produzione del caricabatteria è reperibile sulla targhetta modello in corrispondenza dell'abbreviazione "EOL i.O.".

Viene fornita nel seguente formato:  
giorno di produzione.mese di produzione.anno di produzione

### Produttore del caricabatteria

eSystems MTG GmbH  
Bahnhofstraße 100  
73240 Wendlingen  
Germany

## Dichiarazione di conformità

Il caricabatteria dispone di un'apparecchiatura radio. Il produttore di queste apparecchiature radio ne dichiara la conformità alle indicazioni per il loro impiego contenute nella direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:  
<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

## Importatori

### Abu Dhabi

Porsche Centre Abu Dhabi  
Zayed 2nd Street  
Abu Dhabi  
United Arab Emirates  
P.O. Box 915  
Tel.: +971 2 619 3911

### Dubai

Porsche Centre Dubai  
Sheikh Zayed Road E11  
Dubai  
United Arab Emirates  
P.O. Box 10773  
Tel.: +971 4 305 8555

### Russia

Porsche Russia  
Leningrader Chaussee, Building 71A/10  
125445, Moscow, Russia  
Tel.: +7-495-580-9911

## Indice analitico, indice

### A

Attrezzi necessari.....35

### C

Collegamento elettrico fisso.....39

Condizioni ambientali e di conservazione.....39

### D

Data di produzione.....40

Dati tecnici.....39

    Dati elettrici.....39

    Dati meccanici.....39

    Dati meccanici del dock di carica.....39

    Dati meccanici della base del supporto a muro.....39

Dichiarazione di conformità.....40

### I

Importatori.....40

Indicazioni per la sicurezza.....34

Informazioni sulla produzione.....40

### M

Modalità di funzionamento consentite.....34

Montaggio del dock di carica.....37

    Montaggio con distanziatore.....37

    Montaggio senza distanziatore.....37

Montaggio del supporto del connettore.....36

Montaggio della base del supporto a muro.....36

### N

Norme specifiche in funzione del paese.....34

Numero articolo del caricabatteria.....39

Numero articolo delle istruzioni.....33

Numero di serie.....40

### P

Produttore.....40

### Q

Qualifica del personale.....34

### S

Scelta della posizione di montaggio.....35

Sicurezza.....34

## Español

<b>Seguridad .....</b>	<b>44</b>
Normas específicas del país .....	44
Cualificación del personal .....	44
Indicaciones de seguridad.....	44
<b>Selección del lugar de montaje .....</b>	<b>45</b>
Herramientas necesarias.....	45
<b>Montaje de la base de soporte de pared .....</b>	<b>46</b>
Montaje del soporte de enchufe.....	46
<b>Montaje del puerto de carga .....</b>	<b>47</b>
<b>Montaje sin distanciador .....</b>	<b>47</b>
<b>Montaje con distanciador .....</b>	<b>47</b>
<b>Datos técnicos.....</b>	<b>49</b>
<b>Información sobre la producción .....</b>	<b>50</b>
Placa de características .....	50
<b>Información sobre la fabricación .....</b>	<b>50</b>
Fecha de fabricación.....	50
Fabricante del cargador .....	50
Declaración de conformidad.....	50
<b>Importadores .....</b>	<b>51</b>
<b>Índice alfabético.....</b>	<b>52</b>

**Número de artículo**  
9Y0.012.701.A-EU

**Momento de la impresión**  
05/2020

Porsche, el logotipo Porsche, Panamera, Cayenne y Taycan son marcas registradas de Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.  
Printed in Germany.

Prohibida la reimpresión o reproducción total o parcial salvo autorización expresa por escrito de Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

### Manual de instalación

Conserve este manual de instrucciones y entrégueselo al nuevo propietario en caso de que proceda a la venta del cargador.

Debido a que los requisitos varían en función del país, las instrucciones de la sección de registro de estas instrucciones pueden ser diferentes. Para cerciorarse de estar leyendo la sección de registro que se aplica a su país, compare el número de artículo del cargador que se indica en el capítulo "Datos técnicos" con el de la placa de características del dispositivo.

### Instrucciones adicionales

Encontrará información sobre el manejo del cargador, la base del soporte de pared y del puerto de carga en el manual de instrucciones. Preste especial atención a las advertencias e indicaciones de seguridad.

### Sugerencias

¿Tiene usted dudas, sugerencias o ideas en relación con estas instrucciones?

Escribanos a esta dirección:  
Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

### Equipamiento

Debido al continuo desarrollo de nuestros vehículos, Porsche se reserva el derecho a introducir cambios en el equipamiento y la tecnología con respecto a las ilustraciones y descripciones contenidas en este manual de instrucciones. Las variantes de equipamiento no siempre se incluyen de serie o bien dependen del equipamiento específico de cada país. Para más información sobre posibilidades de un montaje posterior, diríjase a un taller especializado. Porsche recomienda que encargue a un concesionario Porsche la ejecución de estos trabajos, ya que cuenta con personal de taller debidamente formado y con las piezas y herramientas necesarias para ello.

Debido a las diferencias en las legislaciones de los distintos países es posible que el equipo de su vehículo difiera de la presente descripción.

Si su Porsche está provisto de equipamientos que no están descritos en este manual, su taller especializado le informará sobre su correcto manejo y conservación.

### Indicaciones de advertencia y símbolos

En este manual de instrucciones se emplean diversos tipos de indicaciones de advertencias y símbolos.

#### PELIGRO

Lesiones graves o mortales

Si no se siguen las indicaciones de advertencia de la categoría "Peligro", se producen lesiones graves o la muerte.

#### ADVERTENCIA

Posibles lesiones graves o mortales

Si no se siguen las indicaciones de advertencia de la categoría "Advertencia" pueden producirse lesiones graves o mortales.

#### ATENCIÓN

Posibilidad de lesiones moderadas o leves

Si no se siguen las indicaciones de advertencia de la categoría "Atención", pueden producirse lesiones moderadas o leves.

#### AVISO

Si no se siguen las indicaciones de advertencia de la categoría "Aviso", pueden producirse daños materiales.

#### Información

La palabra "Información" indica información adicional.

- ✓ Condiciones que se deben cumplir para utilizar una función.
- ▶ Instrucción de actuación que debe seguir.
- 1. Las instrucciones de actuación están numeradas si se componen de varios pasos.
- ▷ Indica dónde puede encontrar más información sobre un tema.

## Seguridad

### Normas específicas del país

Los siguientes avisos se deben tener en cuenta al trabajar en el sistema de tensión:

- Cada país cuenta con una norma nacional que puede garantizar la construcción y la operación seguras de los enchufes de seguridad y los contactos de puesta a tierra. El uso de dichos dispositivos e instalaciones conlleva un peligro potencial. Por lo tanto, resulta necesario contar con suficiente experiencia y respetar las normas reconocidas de la tecnología.

### Modos operativos admisibles

En algunos países, por ejemplo, en China<sup>1)</sup>, el cargador solo se puede utilizar con una conexión fija (modo de Wallbox). Se prohíbe el servicio en una base de enchufe doméstica o industrial (modo 2). Infórmese en su concesionario Porsche sobre las normas específicas de cada país.



**PELIGRO**

Peligro de muerte por transformaciones

La reforma del cargador, por ejemplo, del modo Wallbox al modo móvil 2, puede provocar un cortocircuito, calambres, explosiones, incendios o quemaduras. ¡Existe peligro de muerte!

- ▶ Después de que personal calificado haya instalado el cargador para el modo Wallbox, el sistema de carga no debe desmontarse y operarse en modo móvil.

En caso de desmontaje del cargador y funcionamiento en modo móvil, usted es responsable de todas las consecuencias.

### Cualificación del personal

Solo personas con conocimientos y experiencia relevante en electrotécnica (electricistas) pueden realizar la instalación eléctrica. Dichas personas deben demostrar los conocimientos técnicos necesarios para la instalación de instalaciones eléctricas y sus componentes mediante la superación de un examen. Una instalación incorrecta puede poner en peligro su propia vida y la vida de los usuarios de la instalación eléctrica. Una instalación incorrecta puede provocar daños materiales graves, por ejemplo, debido a un incendio. En caso de daños personales o materiales, usted es personalmente responsable según la situación legal.

Requisitos para el electricista:

- Capacidad para seleccionar la herramienta adecuada, los medidores y, si es necesario, el equipamiento de protección personal
- Capacidad para evaluar los resultados de la medición
- Capacidad para seleccionar el material de instalación eléctrica con el objetivo para garantizar las condiciones de desconexión
- Conocimientos sobre los grados de protección IP
- Conocimientos sobre el montaje del material de instalación eléctrica
- Conocimientos sobre el tipo de red de suministro (sistema TN, IT y TT) y las condiciones de conexión consiguientes (puesta a cero clásica, puesta a tierra de protección, medidas adicionales necesarias, etc.)
- Conocimientos sobre las disposiciones legales de prevención de accidentes locales y seguridad generales y especiales, así como las medidas de protección frente a incendios
- Conocimientos sobre las disposiciones electrotécnicas y las disposiciones nacionales.

### Indicaciones de seguridad



**PELIGRO**

Electrocución, cortocircuito, incendio, explosión, fuego

Utilizar un cargador dañado o averiado, así como una toma de corriente dañada o averiada, hacer uso inadecuado del cargador o no tener en cuenta la información de las instrucciones de seguridad puede provocar cortocircuitos, descargas eléctricas, explosiones, incendios o quemaduras.

- ▶ Utilice únicamente accesorios autorizados y facilitados por Porsche, como cables de alimentación y cables de vehículos.
- ▶ No use el cargador si está dañado y/o sucio. Antes del uso, compruebe que el cable y la conexión de enchufe no estén sucios o dañados.
- ▶ Conecte el cargador únicamente a bases de enchufe instaladas correctamente que no muestren daños, así como a instalaciones eléctricas que funcionen sin fallos.
- ▶ No utilice cables alargadores, bobinas de cable, cajas de enchufe múltiples ni adaptadores (de viaje).
- ▶ No lleve a cabo modificaciones ni reparaciones en componentes eléctricos.
- ▶ Trabaje únicamente en el cargador si la fuente de alimentación está desconectada.

1) Estado en el momento de la impresión. Infórmese en su concesionario Porsche.

**⚠ PELIGRO**

Electrocución, incendio

Si las bases de enchufe no están instaladas correctamente, al cargar la batería de alta tensión mediante el puerto de carga en vehículo puede provocar electrocución o un incendio.

- ▶ Solo un electricista puede realizar la comprobación de la corriente, el montaje y la primera puesta en funcionamiento de la base de enchufe para el cargador. Dicho electricista se responsabiliza por completo de la conformidad con las normativas y las disposiciones legales existentes al respecto. Porsche recomienda contratar a un socio certificado de Servicio Porsche.
- ▶ Determine la sección de la conducción del cable de suministro que va a la toma de corriente teniendo en cuenta la longitud de la conducción y las prescripciones y normas en vigor a nivel local.
- ▶ Conecte la toma de corriente empleada para cargar mediante un circuito eléctrico con fusible independiente conforme a las leyes y normas locales.
- ▶ El cargador está diseñado para su uso en áreas privadas y semipúblicas (p. ej., en una propiedad privada o aparcamientos de empresas). Dependiendo del país, p. ej. en Italia y Nueva Zelanda<sup>1)</sup>, cargar según el modo 2 está prohibido en áreas públicas y espacios públicos.
- ▶ No está permitido el acceso de personas no autorizadas (p. ej., menores que jueguen) ni animales al cargador y/o al vehículo durante una carga sin vigilancia.
- ▶ Consulte las indicaciones de seguridad del manual de instrucciones y las instrucciones del vehículo.

1) Estado en el momento de la impresión. Infórmese en su concesionario Porsche o su suministrador local de corriente eléctrica.



**Información**

En función del país, es necesario registrar la conexión de dispositivos de carga para vehículos.

- ▶ Compruebe la obligación de registro y las condiciones marco sobre el servicio.

## Selección del lugar de montaje

**⚠ PELIGRO**

Electrocución, incendio

El uso indebido del cargador o el incumplimiento de las indicaciones de seguridad pueden provocar cortocircuitos, descargas eléctricas, explosiones, incendios o quemaduras.

- ▶ No monte el soporte de pared ni el puerto de carga en zonas en las que exista riesgo de explosión.
- ▶ Asegúrese de que no haya líneas eléctricas en el área de los orificios de montaje que se van a perforar antes de instalar la base del soporte de pared o la base del puerto de carga.
- ▶ Para reducir el riesgo de explosiones, particularmente en garajes, asegúrese de que durante la carga la unidad de control se encuentra al menos 50 cm por encima del suelo.
- ▶ Consulte las disposiciones legales relativas a instalaciones eléctricas, las medidas de protección frente a incendios y las disposiciones legales de prevención de accidentes locales en vigor y tenga presentes las vías de evacuación.

La base de soporte de pared y el puerto de carga están diseñados para el montaje en zonas interiores y exteriores. Los criterios siguientes se deben tener en cuenta a la hora de seleccionar un lugar adecuado:

- El conector o el tendido de cables, la base del soporte de pared o el puerto de carga deben colocarse, en la medida de lo posible, en un espacio techado y protegido de los rayos del sol y la lluvia (p. ej., dentro de un garaje).
- La distancia de la toma de corriente al suelo y al techo ha de elegirse de tal manera, conforme a las normas y prescripciones nacionales, que se garantice un uso cómodo.
- No monte base de soporte de pared ni el puerto de carga debajo de objetos colgantes.
- No monte la base de soporte de pared ni el puerto de carga en cobertizos, establos y lugares donde se genere gas amoníaco.
- Monte la base de soporte de pared o el puerto de carga sobre una superficie lisa.
- Para garantizar la máxima seguridad de fijación, compruebe las características de la pared antes del montaje.
- Instale la base de soporte de pared o el puerto de carga lo más cerca posible de la posición de estacionamiento preferida del vehículo. Hay que tener en cuenta la orientación del vehículo.
- Monte la base de soporte de pared o el puerto de carga de manera que no invada zonas de paso y asegúrese también de que el cable de alimentación no cruce ninguna zona de paso.
- Monte la base de soporte de pared o el puerto de carga de tal manera que la distancia entre el enchufe y la base del enchufe no sobrepase la longitud del cable de red disponible.

## Herramientas necesarias

- Nivel de burbuja
- Taladro o martillo perforador
- Destornillador

DE
EN
FR
IT
<b>ES</b>
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

## Montaje de la base de soporte de pared

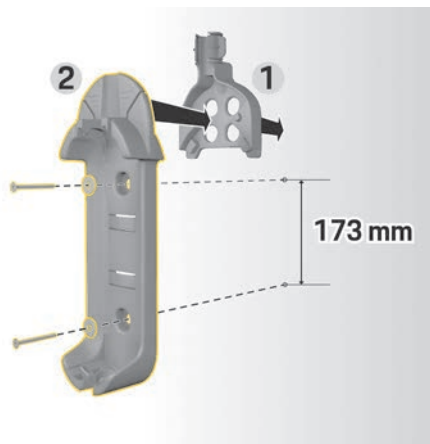


Fig. 1: Medidas de taladrado

1. Marque los orificios en la pared.
2. Use el taladro para abrir los orificios de fijación e inserte los tacos.
3. Presione la base de soporte de pared 2 dentro de la guía de cables 1 desde delante.
4. Atornille la base de soporte de pared en la pared.

## Montaje del soporte de enchufe



Fig. 2: Distancia entre el soporte de pared y el soporte de enchufe

Al montar el soporte de enchufe mantener una distancia de 200 mm respecto a la base de soporte de pared.

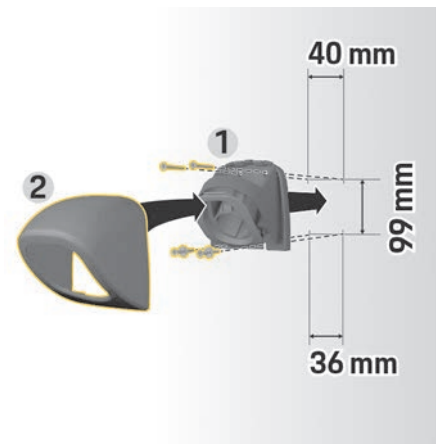


Fig. 3: Medidas de taladrado

1. Retire el soporte de enchufe 1 de la cubierta 2.
2. Marque los orificios en la pared.
3. Use el taladro para abrir los orificios de fijación e inserte los tacos.
4. Atornille el soporte de enchufe 1 a la pared.
5. Coloque la cubierta 2 desde abajo sobre el soporte de enchufe 1 y presionar hacia arriba.



## Montaje del puerto de carga

Existen dos formas de conectar el puerto de carga. La variante de montaje depende del tipo de cable de suministro (empotrado o enlucido).

- **Montaje sin distanciador (con línea de suministro enlucida):** la placa de montaje se monta directamente en la pared.
- **Montaje con distanciador (con línea de suministro empotrada):** la placa de montaje se monta con un distanciador para el cable de suministro en la pared.

### Montaje sin distanciador

SG1-506

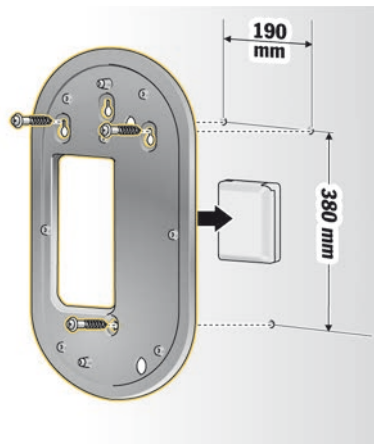


Fig. 4: Medidas de taladrado

1. Marque los orificios en la pared.
2. Use el taladro para abrir los orificios de fijación e inserte los tacos.
3. Atornille la placa de montaje en la pared.

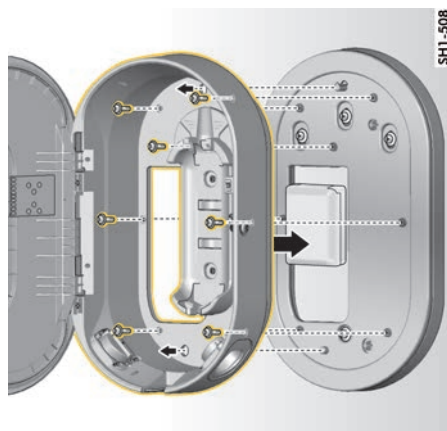


Fig. 5: Atornillado del puerto de carga en la placa de montaje

4. Atornille el puerto de carga en la placa de montaje.

### Montaje con distanciador

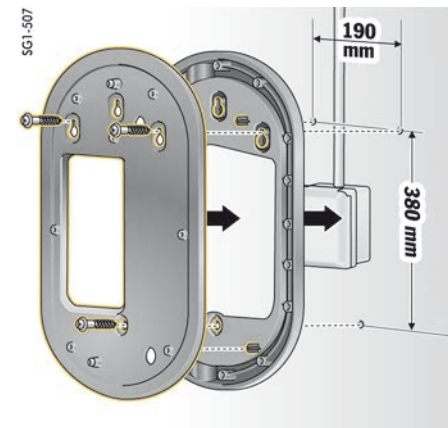


Fig. 6: Medidas de taladrado

1. Marque los orificios en la pared.
2. Use el taladro para abrir los orificios de fijación e inserte los tacos.
3. Atornille la placa de montaje junto con el distanciador en la pared.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

- DE
- EN
- FR
- IT
- ES**
- PT
- NL
- SV
- FI
- DA
- NO
- EL
- CZ
- HU
- PL
- HR
- SR
- SK
- SL
- ET
- LT
- LV
- RO
- BG
- MK

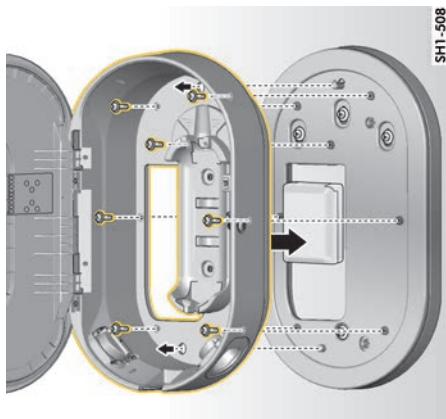


Fig. 7: Atornillado del puerto de carga en la placa de montaje

4. Atornille el puerto de carga en la placa de montaje.

## Datos técnicos

Datos sobre electricidad 9Y0.971.675...	BE	BG	BJ
Potencia	<b>7,2 kW</b>	<b>11 kW</b>	<b>22 kW</b>
Corriente nominal	16 A bifásica 32 A monofásica	16 A trifásica	32 A trifásica
Tensión de red	100 – 240 V/400 V	100 – 240 V/400 V	100 – 240 V/400 V
Fases	2/1	3	3
Frecuencia de la red	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
Categoría de sobretensión (IEC 60664)	II	II	II
Dispositivo de protección de corriente residual integrado	Tipo A (CA: 30 mA) + CC: 6 mA	Tipo A (CA: 30 mA) + CC: 6 mA	Tipo A (CA: 30 mA) + CC: 6 mA
Clase de protección	I	I	I
Grado de protección	IP55 (EE. UU.: Enclosure 3R)	IP55 (EE. UU.: Enclosure 3R)	IP55 (EE. UU.: Enclosure 3R)
Bandas de frecuencia de transmisión	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz
Potencia de transmisión	20 dBm	20 dBm	20 dBm
<b>Ficha mecánica</b>			
Masa de la unidad de control	2,54 kg		
Longitud del cable de vehículo	2,5 m o 7,5 m		
Longitud del cable de alimentación	0,9 m		
<b>Datos mecánicos de la base de soporte de pared</b>			
Dimensiones de la base de soporte de pared	385 mm x 135 mm x 65 mm (longitud x anchura x altura)		
Masa de la base de soporte de pared	Cerca de 0,45 kg		
Dimensiones de la guía de cables	127 mm x 115 mm x 139 mm (longitud x anchura x altura)		
Masa de la guía de cables	Cerca de 0,42 kg		
Dimensiones del soporte de enchufe	136 mm x 50 mm x 173 mm (longitud x anchura x altura)		
Masa del soporte de enchufe	Cerca de 0,14 kg		
Masa de la base de soporte de pared completa	Cerca de 1 kg		
<b>Datos mecánicos del puerto de carga</b>			
Dimensiones del puerto de carga	373 mm x 642 mm x 232 mm (anchura x altura x profundidad)		
Masa del puerto de carga	Cerca de 9,7 kg		
<b>Condiciones ambientales y de almacenamiento</b>			
Temperatura ambiente	Entre –30 °C y +50 °C		
Humedad	5 % – 95 % sin condensación		
Altitud	Máx. 5.000 m sobre nivel normal		

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

- DE
- EN
- FR
- IT
- ES
- PT
- NL
- SV
- FI
- DA
- NO
- EL
- CZ
- HU
- PL
- HR
- SR
- SK
- SL
- ET
- LT
- LV
- RO
- BG
- MK

## Información sobre la producción

### Placa de características

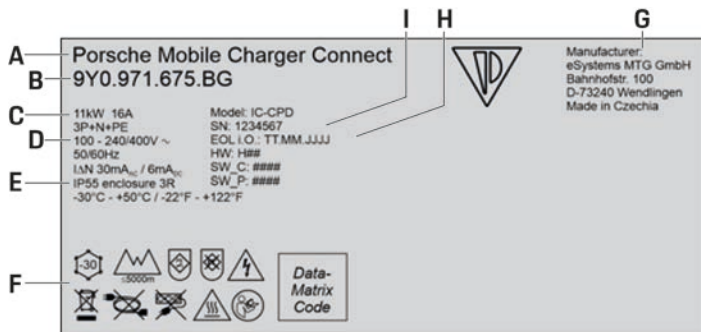


Fig. 8: Placa de características (ejemplo)

- A** Nombre del producto
- B** Número de artículo
- C** Potencia y potencia nominal
- D** Tensión de red
- E** Grado de protección
- F** Pictogramas para el manejo
- G** Fabricante
- H** Fecha de fabricación
- I** Número de serie

## Información sobre la fabricación

### Fecha de fabricación

Encontrará la fecha de fabricación del cargador en la placa identificativa tras la abreviatura "EOL i.O.".

Se muestra con el siguiente formato:  
Día.Mes.Año (de producción)

### Fabricante del cargador

eSystems MTG GmbH  
Bahnhofstraße 100  
73240 Wendlingen  
Germany

### Declaración de conformidad

El cargador dispone de un sistema de radio. El fabricante de este sistema declara que se corresponde con las indicaciones de uso de la Directiva 2014/53/UE. Puede consultar el texto completo de la Declaración de conformidad UE en la siguiente dirección de Internet:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

## Importadores

### Abu Dhabi

Porsche Centre Abu Dhabi  
 Zayed 2nd Street  
 Abu Dhabi  
 United Arab Emirates  
 P.O. Box 915  
 Tel.: +971 2 619 3911

### Dubai

Porsche Centre Dubai  
 Sheikh Zayed Road E11  
 Dubai  
 United Arab Emirates  
 P.O. Box 10773  
 Tel.: +971 4 305 8555

### Russia

Porsche Russia  
 Leningrader Chaussee, Building 71A/10  
 125445, Moscow, Russia  
 Tel.: +7-495-580-9911

- DE
- EN
- FR
- IT
- ES**
- PT
- NL
- SV
- FI
- DA
- NO
- EL
- CZ
- HU
- PL
- HR
- SR
- SK
- SL
- ET
- LT
- LV
- RO
- BG
- MK

## Índice alfabético

### C

Condiciones ambientales y de almacenamiento.....	49
Conexión eléctrica fija .....	49
Cualificación del personal.....	44

### D

Datos técnicos.....	49
Datos mecánicos de la base de soporte de pared.....	49
Datos mecánicos del puerto de carga.....	49
Datos sobre electricidad .....	49
Ficha mecánica .....	49
Declaración de conformidad.....	50

### F

Fabricante .....	50
Fecha de fabricación.....	50

### H

Herramientas necesarias .....	45
-------------------------------	----

### I

Importadores.....	51
Indicaciones de seguridad .....	44
Información sobre la fabricación .....	50

### M

Modos operativos admisibles.....	44
Montaje de la base de soporte de pared .....	46
Montaje del puerto de carga.....	47
Montaje con distanciador .....	47
Montaje sin distanciador .....	47
Montaje del soporte de enchufe.....	46

### N

Normas específicas del país .....	44
Número de artículo del cargador .....	49
Número de artículo del manual de instrucciones .....	43
Número de serie.....	50

### S

Seguridad .....	44
Selección del lugar de montaje.....	45

## Português

<b>Segurança .....</b>	<b>55</b>
Regulamentos específicos do país.....	55
Qualificação do pessoal.....	55
Instruções de segurança .....	55
<b>Selecionar o local de instalação.....</b>	<b>56</b>
Ferramentas necessárias .....	56
<b>Instalação do Suporte de parede básico .....</b>	<b>57</b>
Instalar o Fecho do conector.....	57
<b>Instalar a Estação de carga .....</b>	<b>58</b>
<b>Instalação sem Espaçador .....</b>	<b>58</b>
<b>Instalação com Espaçador .....</b>	<b>58</b>
<b>Dados técnicos.....</b>	<b>60</b>
<b>Informação de produção .....</b>	<b>61</b>
Placa de identificação .....	61
<b>Informação de produção .....</b>	<b>61</b>
Data de fabrico.....	61
Fabricante do carregador .....	61
Declaração de conformidade .....	61
<b>Importadores .....</b>	<b>61</b>
<b>Índice.....</b>	<b>62</b>

**Número de item**

9Y0.012.701.A-EU

**Data de impressão**

05/2020

Porsche, o emblema Porsche, Panamera, Cayenne e Taycan são marcas comerciais registadas da Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.  
Printed in Germany.

A reimpressão, mesmo de excertos, ou a duplicação de qualquer tipo só é permitida com a autorização por escrito da Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

**Instruções de instalação**

Mantenha sempre o manual de instalação e entregue-o ao novo proprietário se vender o carregador.

Devido aos diferentes requisitos de vários países, a informação nos separadores do índice deste manual será diferente. Para assegurar que lê o separador do índice aplicável ao seu país, compare o número de artigo do carregador indicado na secção “Dados técnicos” com o número de artigo na placa de identificação do carregador.

**Mais instruções**

Pode ser encontrada informação sobre o funcionamento do carregador, do suporte de montagem básico e da estação de carga no Manual de operações do carregador. Tome atenção particular às instruções de aviso e de segurança.

**Sugestões**

Tem quaisquer dúvidas, sugestões ou ideias relativas ao seu veículo ou a este Manual de operação?

Escreva-nos para:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

**Equipamento**

Devido ao desenvolvimento contínuo dos nossos veículos, o equipamento e as especificações podem não corresponder às ilustrações ou descrições da Porsche neste manual. Os itens do equipamento são por vezes opcionais, e variam dependendo do país onde o veículo é comercializado.


Para mais informações sobre a adaptação de equipamentos, contacte uma oficina especializada qualificada. A Porsche recomenda que se dirija a um concessionário Porsche dado que dispõe de pessoal de oficina qualificado e das peças e ferramentas necessárias.

Devido aos diferentes requisitos legais dos países individuais, o equipamento do seu veículo pode variar da descrição apresentada neste manual.


Se o seu Porsche possuir equipamentos não descritos neste manual, a sua oficina especializada qualificada poderá informá-lo sobre a operação e conservação corretas dos elementos em questão.

**Avisos e símbolos**


São utilizados vários tipos de avisos e símbolos neste manual.

 **PERIGO** Ferimentos graves ou morte

O não cumprimento dos avisos da categoria “Perigo” provocará ferimentos graves ou morte.

 **AVISO** Possíveis ferimentos graves ou morte


O não cumprimento dos avisos da categoria “Aviso” pode provocar ferimentos graves ou morte.

 **ATENÇÃO** Possíveis ferimentos moderados ou ligeiros

O não cumprimento dos avisos da categoria “Atenção” pode provocar ferimentos moderados ou ligeiros.

**NOTA**

O não cumprimento dos avisos da categoria “Nota” pode provocar danos.

 **Informação**

As informações adicionais são indicadas por “Informação”.

- ✓ Condições que devem ser cumpridas para utilizar uma função.
- ▶ Instrução que deve seguir.
- 1. Se uma instrução tiver vários passos, estes são numerados.
- ▷ Note onde pode encontrar informações importantes sobre um tópico.



## Segurança

### Regulamentos específicos do país

As instruções seguintes devem ser respeitadas quando trabalha no sistema de tensão.

- Cada país tem a sua norma nacional, que assegura o desenho seguro e a funcionalidade da tomada de segurança e das fichas de segurança. A utilização desses dispositivos e sistemas representa um potencial perigo. É assim necessário que o pessoal tenha conhecimento especializado suficiente e que as regras tecnológicas reconhecidas são respeitadas.

### Modos de funcionamento permitidos

Nalguns países, por exemplo, na China<sup>1)</sup>, o carregador só pode ser operado utilizando uma ligação fixa (modo de caixa de parede). O funcionamento usando uma tomada elétrica doméstica ou industrial (modo 2) é proibido. Peça ao seu Concessionário Porsche os regulamentos específicos do país.



**PERIGO**

Perigo de ferimentos fatais após a conversão

A conversão do carregador, do modo de caixa de parede para o modo móvel 2, por exemplo, pode provocar curto-circuitos, choques elétricos, explosões, incêndios ou queimaduras. Perigo de ferimentos fatais.

- ▶ Depois do carregador ter sido instalado para modo de parede por pessoal qualificado, o sistema de carregamento não deve ser removido e operado em modo móvel. Se remover o carregador e o operar em modo móvel será totalmente responsável por todos os efeitos e consequências.

1) Data de impressão. Está disponível informação adicional no seu Concessionário Porsche.

### Qualificação do pessoal

A instalação elétrica só pode ser realizada por pessoas com conhecimento elétrico/eletrónico adequado e experiência (eletricista qualificado). Estas pessoas devem conseguir comprovar o conhecimento especializado necessário para a instalação de sistemas elétricos e respetivos componentes através de um exame. A instalação inadequada coloca em perigo a sua própria vida e a do utilizador do sistema elétrico. Com uma instalação inadequada, arrisca danos de propriedade graves, por exemplo, devido a um incêndio. No caso de ferimentos pessoais e danos de propriedade, é responsável pessoalmente, dependendo da situação legal. Requisitos de eletricitistas qualificados:

- Capacidade para selecionar ferramentas adequadas, dispositivos de medição e, se necessário, equipamento de proteção individual
- Capacidade de avaliar resultados de medições
- Capacidade de selecionar materiais para a instalação elétrica para assegurar as condições de corte
- Conhecimento de códigos IP
- Conhecimento sobre a montagem de material de instalação elétrica
- Conhecimento do tipo da rede elétrica (sistemas TN, IT e TT) e as condições de ligação associadas (sem fio de terra, com proteção de terra, medidas adicionais necessárias, etc.)
- Conhecimento da segurança geral e especial e regulamentos de prevenção de acidentes, bem como medidas de proteção contra incêndio
- Conhecimento de regulamentos elétricos/ eletrónicos e regulamentos nacionais.

### Instruções de segurança



**PERIGO**

Choque elétrico, curto-circuito, incêndio, explosão

A utilização de um carregador danificado ou defeituoso e de uma tomada elétrica danificada ou defeituosa, a utilização incorreta do carregador ou o desrespeito pelas instruções de segurança pode provocar curto-circuitos, choques elétricos, incêndios ou queimaduras.

- ▶ Utilize apenas os acessórios, por exemplo cabos de alimentação e do veículo, que tenham sido aprovados e fornecidos pela Porsche.
- ▶ Não utilize um carregador danificado e/ou sujo. Verifique a existência de danos e sujidade na ligação do cabo e da ficha antes da utilização.
- ▶ Ligue o carregador apenas a tomadas elétricas devidamente instaladas e não danificadas e a instalações elétricas sem falhas.
- ▶ Não utilize extensões, bobinas de cabos, tomadas múltiplas ou adaptadores (viagem).
- ▶ Não modifique nem repare a cablagem ou os componentes elétricos.
- ▶ Trabalhe no carregador apenas quando a alimentação elétrica estiver desligada.



**PERIGO**

Choque elétrico, incêndio

As tomadas elétricas instaladas incorretamente podem provocar choque elétrico ou incêndio quando a bateria de alta tensão for carregada utilizando a porta de carga do veículo.

- ▶ O teste da instalação elétrica e a instalação e a operação inicial da tomada elétrica do carregador só podem ser realizadas por um electricista especializado. Um electricista especializado é totalmente responsável pela conformidade com as normas e regulamentos relevantes. A Porsche recomenda que utilize um concessionário Porsche certificado.
- ▶ A secção do cabo de alimentação para a tomada elétrica deve ser definida de acordo com o comprimento do cabo e os regulamentos e normas aplicados localmente.
- ▶ A tomada elétrica utilizada deve estar ligada num circuito elétrico separado protegido por fusível que cumpra as leis e as normas locais.
- ▶ O carregador destina-se a utilização em áreas privadas e semi-públicas (por exemplo, propriedades privadas ou estacionamentos de empresas). Nalguns países, por exemplo, em Itália e Nova Zelândia<sup>1)</sup>, o carregamento de modo 2 é proibido em áreas públicas.
- ▶ As pessoas não autorizadas (por exemplo, crianças ou animais) não devem ter acesso ao carregador e ao veículo durante o carregamento sem supervisão.
- ▶ Leia as instruções de segurança no Manual de operações e no Manual de instruções.

1) Data de impressão. Mais informação está disponível no seu Concessionário Porsche ou na sua empresa de electricidade local.



**Informação**

Nalguns países, as autoridades relevantes devem ser notificadas quando liga equipamento de carregamento para veículos elétricos.

- ▶ Verifique a obrigação de notificar as autoridades e os requisitos legais para operação antes de ligar o equipamento de carregamento.

## Selecionar o local de instalação



**PERIGO**

Choque elétrico, incêndio

A utilização inadequada do carregador ou o não cumprimento das instruções de segurança pode causar curto-circuitos, choques elétricos, explosões, incêndio ou queimaduras.

- ▶ Não instale o suporte de parede básico ou a estação de carga em áreas potencialmente explosivas.
- ▶ Antes de instalar o suporte de parede básico ou a estação de carga, certifique-se de que não estão cabos elétricos na proximidade dos furos de montagem a perfurar.
- ▶ Para reduzir o risco de explosão - particularmente em garagens - certifique-se de que a unidade de comando está localizada pelo menos 50 cm acima do chão durante o carregamento.
- ▶ Respeite os regulamentos de instalação elétrica aplicáveis localmente, as medidas de proteção de incêndio, os regulamentos de prevenção de acidentes e as vias de evacuação.

O suporte de parede básico e a estação de carga estão desenhados para instalação no interior e no exterior. Os seguintes critérios devem ser considerados quando seleciona um local de instalação adequado:

- Idealmente, instale a tomada elétrica e a linha de alimentação, o suporte de parede básico ou a estação de carga numa área coberta que ofereça proteção contra a luz direta do sol e chuva (por exemplo, numa garagem).
- A distância da tomada elétrica ao chão e ao teto deverá ser selecionada em conformidade com os regulamentos e normas padrão, para assegurar uma utilização confortável.
- Não instale o suporte de parede básico ou a estação de carga debaixo de objetos suspensos.
- Não instale o suporte de parede básico ou a estação de carga em estábulos, instalações de gado ou locais onde existem gases de amónia.
- Instale o suporte de parede básico ou a estação de carga numa superfície lisa.
- Para assegurar a fixação segura, verifique a condição da parede antes de instalar.
- Instale o suporte de parede básico ou a estação de carga o mais próximo possível da posição preferida de estacionamento do veículo. Tenha em conta a orientação do veículo.
- Instale o suporte de parede básico ou a estação de carga de modo a que não fique perto de vias de passagem e que os cabos de alimentação não cruzem essas vias.
- Instale o suporte de parede básico ou a estação de carga de modo a que a distância entre a ficha elétrica e a tomada elétrica não exceda o comprimento do cabo de alimentação disponível.

## Ferramentas necessárias

- Nível de bolha
- Berbequim ou martelo perfurador
- Chave de parafusos

## Instalação do Suporte de parede básico

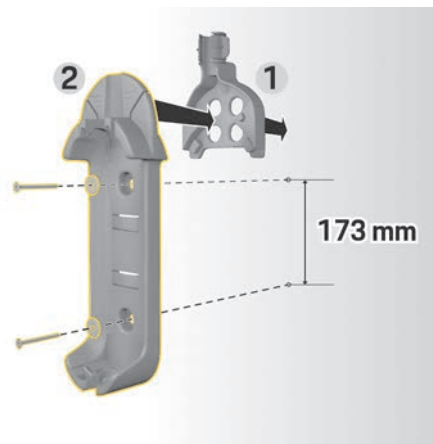


Fig. 1: Dimensões de perfuração

1. Marque os orifícios de perfuração na parede.
2. Fure os orifícios de montagem e introduza as buchas.
3. Pressione o suporte de parede básico 2 para a guia do cabo 1 a partir da frente.
4. Aparafuse o suporte de parede básico na parede.

## Instalar o Fecho do conector

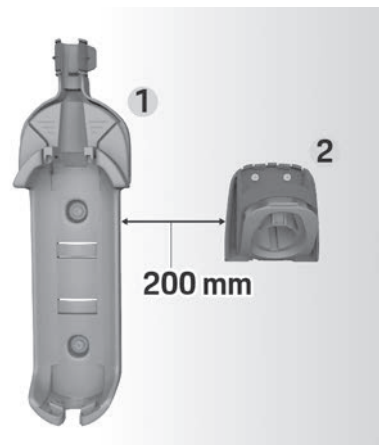


Fig. 2: Distância entre o suporte de parede e o fixador do conector

Quando instalar o fecho do conector, mantenha sempre uma distância de 200 mm do suporte de parede básico.

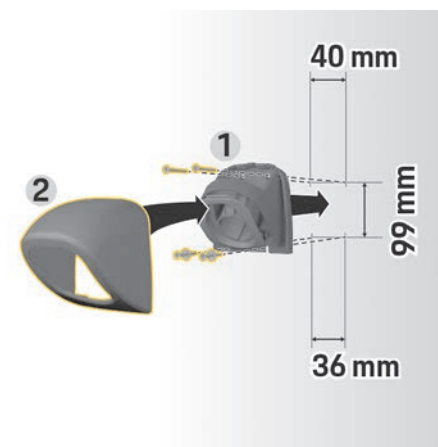


Fig. 3: Dimensões de perfuração

1. Retire o fixador do conector 1 da cobertura 2.
2. Marque os orifícios de perfuração na parede.
3. Fure os orifícios de montagem e introduza as buchas.
4. Aparafuse o fixador do conector 1 à parede.
5. Coloque a cobertura 2 no fixador do conector 1 a partir de baixo e empurre para cima.

DE
EN
FR
IT
ES
<b>PT</b>
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

## Instalar a Estação de carga

Existem duas opções para fixar a estação de carga. A variante de instalação depende do tipo do cabo de alimentação (exposto ou oculto).

- **Instalação sem espaçador (para cabos elétricos ocultos):** A placa de montagem é montada diretamente na parede.
- **Instalação com espaçador (para cabos de alimentação expostos):** A placa de montagem é montada na parede com um espaçador para o cabo de alimentação.

## Instalação sem Espaçador

SG1-506

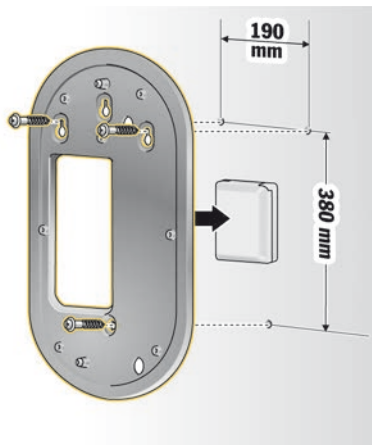


Fig. 4: Dimensões de perfuração

1. Marque os orifícios de perfuração na parede.
2. Fure os orifícios de montagem e introduza as buchas.
3. Aparafuse a placa de montagem na parede.

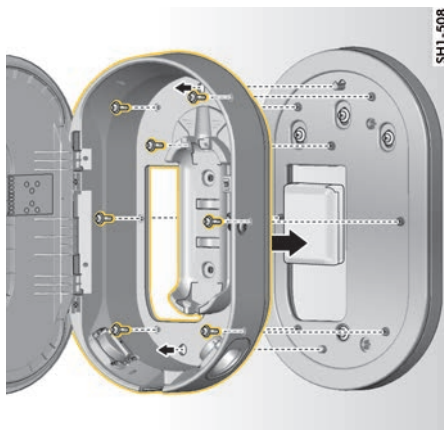


Fig. 5: Aparafusar a estação de carga na placa de montagem

4. Aparafusar a estação de carga à placa de montagem.

## Instalação com Espaçador

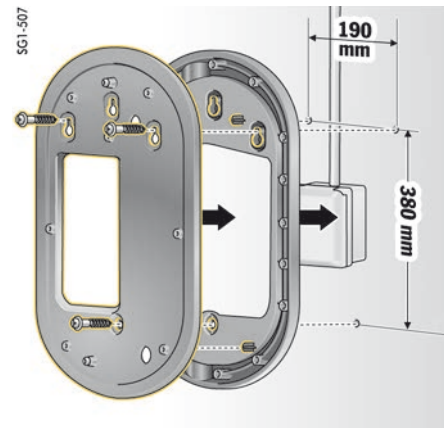


Fig. 6: Dimensões de perfuração

1. Marque os orifícios de perfuração na parede.
2. Fure os orifícios de montagem e introduza as buchas.
3. Aparafuse a placa de montagem e o espaçador na parede.

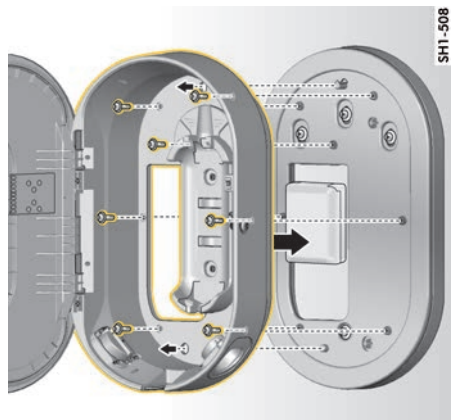


Fig. 7: Aparafusar a estação de carga na placa de montagem

4. Aparafusar a estação de carga à placa de montagem.

DE
EN
FR
IT
ES
<b>PT</b>
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

## Dados técnicos

DE	Dados técnicos			
EN	Dados elétricos 9Y0.971.675...	BE	BG	BJ
FR	Potência	<b>7,2 kW</b>	<b>11 kW</b>	<b>22 kW</b>
IT	Corrente nominal	16 A bifásica 32 A monofásica	16 A trifásica	32 A trifásica
ES	Tensão da rede elétrica	100 – 240 V/400 V	100 – 240 V/400 V	100 – 240 V/400 V
PT	Fases	2/1	3	3
NL	Frequência da rede elétrica	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
SV	Categoria de sobretensão (IEC 60664)	II	II	II
FI	Dispositivo de corrente residual integrado	Tipo A (CA: 30 mA) + CC: 6 mA	Tipo A (CA: 30 mA) + CC: 6 mA	Tipo A (CA: 30 mA) + CC: 6 mA
DA	Classe de proteção	I	I	I
NO	Classificação de proteção	IP55 (EUA: Caixa 3R)	IP55 (EUA: Caixa 3R)	IP55 (EUA: Caixa 3R)
EL	Bandas de frequência da transmissão	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz
CZ	Potência de transmissão	20 dBm	20 dBm	20 dBm
HU	Dados mecânicos			
PL	Peso da unidade de comando	2,54 kg		
HR	Comprimento do cabo do veículo	2,5 m ou 7,5 m		
SR	Comprimento do cabo de alimentação	0,9 m		
SK	Dados mecânicos do suporte de parede básico			
SL	Dimensões do suporte de parede básico	385 mm x 135 mm x 65 mm (comprimento x largura x profundidade)		
ET	Peso do suporte de parede básico	aprox. 0,45 kg		
LT	Dimensões da guia do cabo	127 mm x 115 mm x 139 mm (comprimento x largura x profundidade)		
LV	Peso da guia do cabo	aprox. 0,42 kg		
RO	Dimensões do fixador do conector	136 mm x 50 mm x 173 mm (comprimento x largura x profundidade)		
BG	Peso do fixador do conector	aprox. 0,14 kg		
MK	Peso do suporte de parede básico completo	aprox. 1 kg		
	Dados mecânicos da estação de carga			
	Dimensões da estação de carga	373 mm x 642 mm x 232 mm (largura x altura x profundidade)		
	Peso da estação de carga	aprox. 9,7 kg		
	Condições ambientais e de armazenamento			
	Temperatura ambiente	–30 °C a +50 °C		
	Humidade	5 % – 95 % sem condensação		
	Altitude:	máx. 5.000 m acima do nível do mar		

## Informação de produção

### Placa de identificação

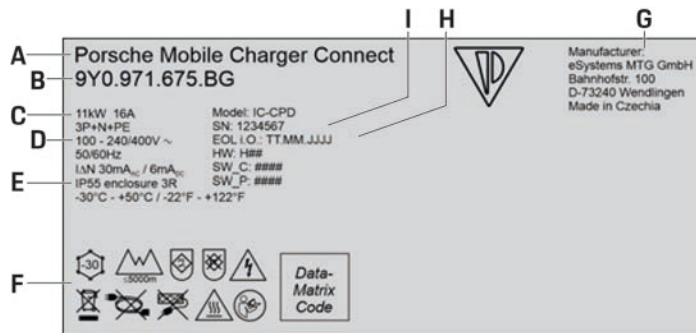


Fig. 8: Placa de identificação (exemplo)

- A Nome do produto
- B Número de artigo
- C Potência e corrente nominal
- D Tensão da rede elétrica
- E Classificação de proteção
- F Pictogramas de funcionamento
- G Fabricante
- H Data de fabrico
- I Número de série

## Informação de produção

### Data de fabrico

A data de fabrico do carregador pode ser encontrada na placa de identificação depois da abreviatura "EOL i.O.".

É apresentada no formato seguinte:

Dia da produção.Mês de produção.Ano de produção

### Fabricante do carregador

eSystems MTG GmbH  
Bahnhofstraße 100  
73240 Wendlingen  
Germany

### Declaração de conformidade

O carregador tem um sistema de rádio. O fabricante destes sistemas de rádio declara que este sistema de rádio cumpre as especificações para a sua utilização

de acordo com a Diretiva 2014/53/EU. O texto completo da Declaração de conformidade UE está disponível no seguinte endereço de Internet:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

## Importadores

### Abu Dhabi

Porsche Centre Abu Dhabi  
Zayed 2nd Street  
Abu Dhabi  
United Arab Emirates  
P.O. Box 915  
Tel.: +971 2 619 3911

### Dubai

Porsche Centre Dubai  
Sheikh Zayed Road E11  
Dubai  
United Arab Emirates  
P.O. Box 10773  
Tel.: +971 4 305 8555

### Russia

Porsche Russia  
Leningrader Chaussee, Building 71A/10  
125445, Moscow, Russia  
Tel.: +7-495-580-9911

## Índice

<b>C</b>		<b>R</b>	
Condições ambientais e de armazenamento .....	60	Regulamentos específicos do país .....	55
<b>D</b>		<b>S</b>	
Data de fabrico .....	61	Segurança .....	55
Declaração de conformidade .....	61	Selecionar o local de instalação .....	56
<b>F</b>			
Fabricante .....	61		
Ferramentas necessárias .....	56		
Ficha técnica .....	60		
Dados elétricos .....	60		
Dados mecânicos .....	60		
Dados mecânicos da estação de carga .....	60		
Dados mecânicos do suporte de parede básico .....	60		
<b>I</b>			
Importadores .....	61		
Informação de produção .....	61		
Instalação do Suporte de parede básico .....	57		
Instalar a Estação de carga .....	58		
Instalar a estação de carga			
Instalação com espaçador .....	58		
Instalação sem espaçador .....	58		
Instalar o fecho do conector .....	57		
Instruções de segurança .....	55		
<b>L</b>			
Ligação elétrica fixa .....	60		
<b>M</b>			
Modos de funcionamento permitidos .....	55		
<b>N</b>			
Número de artigo do carregador .....	60		
Número de artigo do manual .....	54		
Número de série .....	61		
<b>Q</b>			
Qualificação do pessoal .....	55		



## Nederlands

<b>Veiligheid</b> .....	<b>65</b>
Landspecifieke regelingen.....	65
Kwalificatie van het personeel.....	65
Veiligheidsadviezen .....	65
<b>Montageplaats kiezen</b> .....	<b>66</b>
Vereist gereedschap.....	66
<b>Wandhouder Basis monteren</b> .....	<b>67</b>
Stekerhouder monteren .....	67
<b>Oplaaddock voor laadkabel (AC) monteren</b> .....	<b>68</b>
<b>Montage zonder tussenstuk</b> .....	<b>68</b>
<b>Montage met tussenstuk</b> .....	<b>68</b>
<b>Technische gegevens</b> .....	<b>70</b>
<b>Informatie over de productie</b> .....	<b>71</b>
Typeplaatje.....	71
<b>Productie-informatie</b> .....	<b>71</b>
Productiedatum .....	71
Fabrikant van de lader.....	71
Conformiteitsverklaring.....	71
<b>Importeurs</b> .....	<b>71</b>
<b>Trefwoordenregister, index</b> .....	<b>72</b>

**Artikelnummer**  
9Y0.012.701.A-EU

**Versie**  
05/2020

Porsche, het Porsche wapen, Panamera, Cayenne en Taycan zijn gedeponeerde handelsmerken van Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Printed in Germany.  
Nadruk, ook gedeeltelijk, en verveelvoudiging in enige vorm of op enige wijze uitsluitend toegestaan met schriftelijke toestemming van Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

### Installatiehandleiding

Bewaar de installatiehandleiding altijd en geef deze bij verkoop van de lader aan de nieuwe eigenaar.  
Vanwege per land verschillende vereisten, verschillen de specificaties in het register van deze gebruiksaanwijzing per land. U kunt controleren of u de voor uw land geldende informatie leest door het artikelnummer van de lader in het hoofdstuk met technische gegevens te vergelijken met het artikelnummer op het typeplaatje van uw lader.

### Verdere gebruiksaanwijzingen

Informatie over het bedienen van de lader, de wandhouder Basis en de wallbox vindt u in de gebruiksaanwijzing van de lader. Neem met name de waarschuwingen en veiligheidsadviezen in acht.

### Suggesties

Hebt u vragen, suggesties of ideeën met betrekking tot deze gebruiksaanwijzing?  
Richt u zich dan schriftelijk aan ons:  
Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

### Uitvoering

Afwijkingen in uitvoering en techniek ten opzichte van de afbeeldingen en beschrijvingen in dit instructieboekje op grond van de voortdurende doorontwikkeling van de voertuigen worden uitdrukkelijk voorbehouden door Porsche.  
De uitvoeringsvarianten behoren niet altijd tot de standaardlevering of zijn afhankelijk van landuitvoeringen.  
Neem voor informatie over de inbouwmogelijkheden naderhand contact op met een officiële werkplaats.  
Porsche raadt aan dat u deze werkzaamheden door een Porsche dealer laat verrichten. De dealer beschikt namelijk over geschoold werkplaatspersoneel en de benodigde onderdelen en gereedschappen.

Door verschillen ten aanzien van de wettelijke bepalingen in de diverse landen, kan de uitvoering van uw wagen afwijken van de in dit instructieboekje beschreven uitvoering.

Mocht uw Porsche beschikken over voorzieningen die niet in dit instructieboekje zijn beschreven, dan zal de officiële werkplaats u graag informeren over de correcte bediening en het onderhoud hiervan.

### Waarschuwingen en symbolen

In dit instructieboekje wordt gebruik gemaakt van verschillende soorten waarschuwingen en symbolen.

### **GEVAAR**

Ernstig of dodelijk letsel

Als waarschuwingen uit de categorie "Gevaar" niet worden opgevolgd, leidt dit tot ernstig of dodelijk letsel.

### **WAARSCHUWING**

Ernstig of dodelijk letsel mogelijk

Als waarschuwingen uit de categorie "Waarschuwing" niet worden opgevolgd, kan dit tot ernstig of dodelijk letsel leiden.

### **LET OP**

Minder ernstige of lichte verwondingen mogelijk

Als waarschuwingen uit de categorie "Let op" niet worden opgevolgd, kan dit tot minder ernstig of licht letsel leiden.

### **OPMERKING**

Als waarschuwingen uit de categorie "Opmerking" niet worden opgevolgd, kunnen eigendommen beschadigd raken.



### **Informatie**

Aanvullende informatie wordt met "Informatie" aangeduid.

- ✓ Voorwaarden waaraan moet zijn voldaan om een functie te kunnen gebruiken.
- ▶ Instructie die u dient op te volgen.
- 1. Instructies worden genummerd wanneer er meerdere stappen achter elkaar volgen.
- ▷ Verwijzing naar de plaats waar u meer informatie over een onderwerp kunt vinden.

## Veiligheid

### Landspecifieke regelingen

De volgende aanwijzingen moeten worden opgevolgd bij werkzaamheden aan het spanningssysteem:

- Elk land heeft een eigen nationale norm die een veilige constructie en werking van randaardestopcontacten en gearde stekkers kan waarborgen. Het gebruik van dergelijke apparaten en installaties herbergt gevaren. Daarom moet er sprake zijn van voldoende kennis van zaken en moeten de erkende technische regels worden opgevolgd.

### Toegestane bedrijfsmodi

In sommige landen, zoals bijvoorbeeld China<sup>1)</sup>, mag de lader alleen via een vaste aansluiting worden gebruikt (wallbox-modus). Aansluiting op een huishoudelijk of industrieel stopcontact (mode 2) is verboden. Vraag uw Porsche dealer over de landspecifieke regelingen.

#### GEVAAR

Levensgevaar door ombouwen

Het ombouwen van de lader van bijvoorbeeld de wallbox-modus naar de mobiele modus 2, kan tot kortsluitingen, elektrische schokken, explosies, brand en brandwonden leiden. Dit is levensgevaarlijk!

- ▶ Nadat de lader door geschoold personeel voor de wallbox-modus is geïnstalleerd, mag de laadinstallatie niet worden gedemonteerd en in de mobiele modus worden gebruikt. Mocht de lader worden gedemonteerd en in de mobiele modus worden gebruikt, draagt u zelf de verantwoordelijkheid voor de resulterende gevolgen en consequenties.

### Kwalificatie van het personeel

Alleen personen die over voldoende elektrotechnische kennis en ervaring beschikken, mogen de elektrische installatie uitvoeren (elektricijen). Deze personen moeten aan de hand van een afgelegde toets kunnen bewijzen dat zij over de benodigde kennis voor de installatie van elektrische installaties en hun componenten beschikken. Bij een onvakkundig uitgevoerde installatie brengt u uw eigen leven en het leven van de gebruikers van de elektrische installatie in gevaar. Bij een onvakkundig uitgevoerde installatie riskeert u zware beschadigingen aan voorwerpen, bijv. door brand. Bij persoonlijk letsel en beschadigingen aan voorwerpen wordt u persoonlijk verantwoordelijk gesteld.

Vereisten voor de elektriciens:

- In staat zijn het geschikte gereedschap, de meetapparatuur en, indien nodig, de persoonlijke beschermingsuitrusting, te selecteren
- In staat zijn de meetresultaten te analyseren
- In staat zijn het materiaal voor de elektrische installatie te selecteren om aan de uitschakelvoorwaarden te voldoen
- Kennis van de IP-beschermklassen
- Kennis over de inbouw van het materiaal voor de elektrische installatie
- Kennis over de aard van het lichtnet (TN-, IT- of TT-systeem) en de daaruit vloeiende aansluitvoorwaarden (klassieke nuldraad, randaarde, vereiste aanvullende maatregelen, etc.)
- Kennis over de algemene en speciale veiligheids- en ongevalverhinderingsvoorschriften en brandbeschermingsmaatregelen
- Kennis over de elektrotechnische voorschriften en de nationale voorschriften.

### Veiligheidsadviezen

#### GEVAAR

Elektrische schok, kortsluiting, brand, explosie, vuur

Als er een beschadigde of defecte lader wordt gebruikt, of een beschadigde of defecte contactdoos, als de lader op niet-beoogde wijze wordt gebruikt of als de veiligheidsadviezen niet worden opgevolgd, kan dit tot elektrische schokken, kortsluiting, explosies, brand of brandwonden leiden.

- ▶ Gebruik alleen door Porsche goedgekeurd en uitgegeven accessoires, zoals net- en voertuigkabels.
- ▶ Gebruik geen beschadigde en/of bevulde lader. Controleer de kabels, stekers en stopcontacten voor gebruik op beschadiging en vervuiling.
- ▶ Sluit de lader uitsluitend op een vakkundig geïnstalleerd en onbeschadigd stopcontact aan en op volledig defectvrije elektrische installaties.
- ▶ Gebruik geen verlengsnoeren, kabelhaspels, stekkerdozen en (reis)adapters.
- ▶ Voer geen wijzigingen of reparaties aan de elektrische onderdelen uit.
- ▶ Voer werkzaamheden aan de lader alleen uit wanneer de stroomvoorziening is losgekoppeld.

1) Stand bij het ter perse gaan. Raadpleeg uw Porsche dealer voor meer informatie.



**GEVAAR**

Elektrische schok, brand

Onvakkundig gemonteerde stopcontacten kunnen tijdens het laden van de hoogvoltagaccu via de oplaadaansluiting (voertuigzijde) elektrische schokken of brand veroorzaken.

- ▶ Controle van de stroomvoorziening, de montage en ingebruikname van het stopcontact voor de lader mag alleen door een erkend elektrobeedrijf worden uitgevoerd. De elektricien is daarbij volledig verantwoordelijk voor het naleven van de bestaande normen en voorschriften. Porsche raadt aan een gecertificeerde Porsche servicedealer in te roepen.
- ▶ Noteer de kabeldoorsnede van de aanvoerleiding naar het stopcontact met inachtneming van de kabellengte en de plaatselijk geldende voorschriften en normen.
- ▶ Het stopcontact dat voor het laden wordt gebruikt, moet worden aangesloten via een apart gezeekerde stroomkring die voldoet aan de lokale wetgeving en normen.
- ▶ De lader is bedoeld voor privé- en semiopenbaar gebruik, bijv. privégrondstukken, bedrijfsparkeerplaatsen. Afhankelijk van het land, bijv. in Italië en Nieuw-Zeeland<sup>1)</sup>, is laden conform modus 2 in de openbare ruimte verboden.
- ▶ Zorg ervoor dat bij laden zonder toezicht geen onbevoegde personen, bijvoorbeeld spelende kinderen of dieren, toegang hebben tot de lader en het voertuig.
- ▶ Neem de veiligheidsadviezen in de gebruiksaanwijzing en in het instructieboekje van het voertuig in acht.

1) Stand bij het ter perse gaan. Vraag na bij uw Porsche dealer of bij uw plaatselijke stroomleverancier.



**Informatie**

Afhankelijk van het land, is het mogelijk moet worden gemeld dat er een laadinstallatie voor een elektrisch voertuig is aangesloten.

- ▶ Controleer de meldplicht en de wettelijke bepalingen voor de inbedrijfname.

## Montageplaats kiezen



**GEVAAR**

Elektrische schok, brand

Wanneer de lader onjuist wordt gebruikt of de veiligheidsadviezen niet in acht worden genomen, kan dit kortsluiting, elektrische schokken, explosies of brand veroorzaken.

- ▶ Monteer de wandsteun Basis of het oplaaddock niet op plaatsen waar explosiegevaar bestaat.
- ▶ Voordat de wandsteun Basis of het oplaaddock wordt gemonteerd, moet worden gecontroleerd of er geen elektrische kabels in de buurt liggen van de te boren bevestigingsgaten.
- ▶ Om het gevaar van explosies (met name in garages) te verlagen, moet erop worden gelet dat de bedieningseenheid zich bij het laden ten minste 50 cm boven de vloer bevindt.
- ▶ Houd de plaatselijk geldende elektro-installatievoorschriften, brandbeschermingsmaatregelen, ongevalverhinderingsvoorschriften en reddingswegen aan.

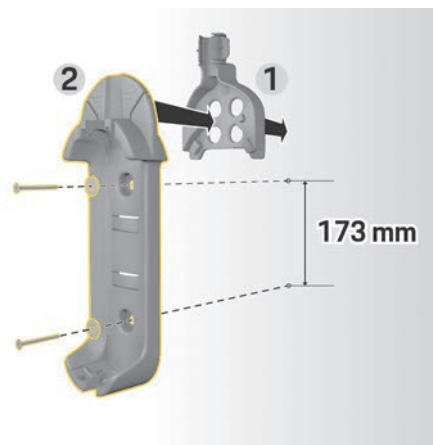
De wandhouder Basis en het oplaaddock zijn geschikt voor montage binnen en buiten. Er moet op de volgende criteria worden gelet bij de keuze van een geschikte locatie:

- De contactdoos of de toevoerkabel, de wandhouder Basis of het oplaaddock moeten, zo mogelijk, op een overdekte plaats worden geïnstalleerd, waar ze niet worden blootgesteld aan direct zonlicht en neerslag (bijv. in een garage).
- De afstand tussen het stopcontact en de vloer en het plafond moet met inachtneming van de nationale voorschriften en bepalingen zo worden gekozen dat comfortabel gebruik is gegarandeerd.
- Monteer de wandhouder Basis of het laaddock niet onder zwevende of hangende voorwerpen.
- Monteer de wandsteun Basis of het oplaaddock niet in stallen, stalgebouwen of op plaatsen waar ammoniakgassen voorkomen.
- Monteer de wandsteun Basis of het oplaaddock op een glad oppervlak.
- Controleer vóór montage de staat van de muur om een stevige bevestiging te waarborgen.
- Monteer de wandsteun Basis of het oplaaddock zo dicht mogelijk bij de gewenste parkeerplaats van het voertuig. Let daarbij op de voertuigrichting.
- Monteer de wandhouder Basis of het oplaaddock zodanig dat looppaden niet worden geblokkeerd en de netkabel geen looppad kruist.
- Monteer de wandhouder Basis of het oplaaddock zodanig dat de afstand van de netstekker tot het stopcontact niet langer is dan de beschikbare lengte van de stroomkabel.

## Vereist gereedschap

- Waterpas
- Boormachine of -hamer
- Schroevendraaier

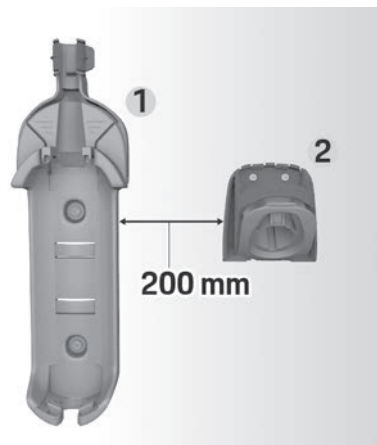
## Wandhouder Basis monteren



Afb. 1: Boormaten

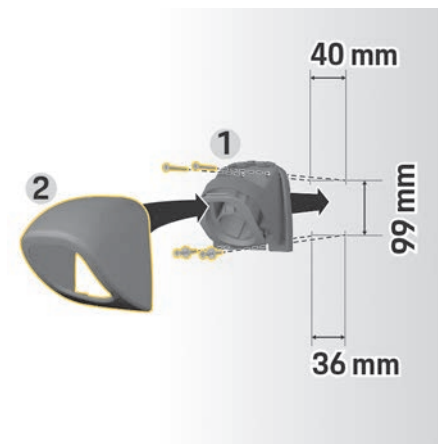
1. Teken boorgaten af op de muur.
2. Boor bevestigingsgaten en plaats pluggen.
3. Druk de wandhouder Basis 2 van voren in de kabelgeleider 1.
4. Schroef de wandhouder Basis tegen de muur.

## Stekerhouder monteren



Afb. 2: Afstand wandhouder – stekerhouder

Houd bij de montage van de stekerhouder een afstand tot de wandhouder Basis aan van 200 mm.



Afb. 3: Boormaten

1. Haal de stekerhouder 1 uit de beschermkap 2.
2. Teken boorgaten af op de muur.
3. Boor bevestigingsgaten en plaats pluggen.
4. Schroef de stekerhouder 1 op de muur.
5. Plaats de beschermkap 2 van onderen op de stekerhouder 1 en druk deze naar boven.

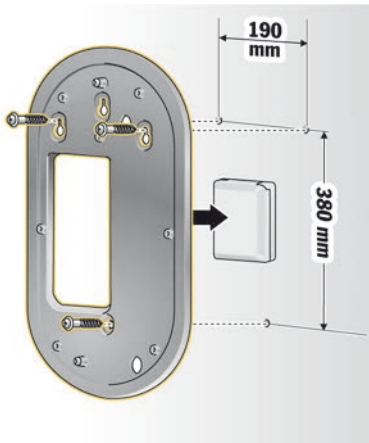
## Oplaaddock voor laadkabel (AC) monteren

Er zijn twee mogelijkheden om het oplaaddock voor de laadkabel (AC) te bevestigen. De montagevariant wordt afgestemd op het type aanvoering (opbouw of inbouw).

- **Montage zonder afstandhouder (bij inbouw aanvoering):** De montageplaat wordt rechtstreeks op de muur gemonteerd.
- **Montage met afstandhouder (bij opbouw aanvoering):** De montageplaat wordt met een afstandsstuk voor de aanvoering op de muur gemonteerd.

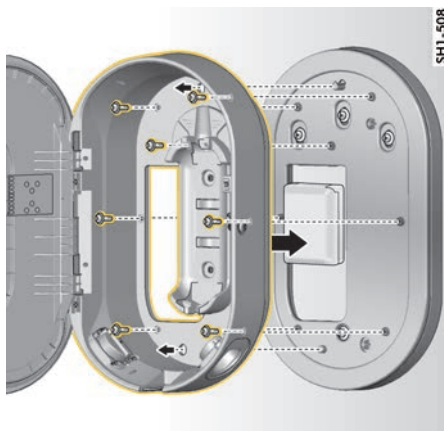
### Montage zonder tussenstuk

SG1-506



Afb. 4: Boormaten

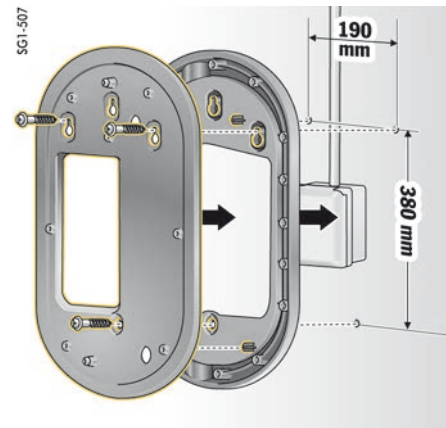
1. Teken boorgaten af op de muur.
2. Boor bevestigingsgaten en plaats pluggen.
3. Schroef de montageplaat tegen de muur.



Afb. 5: Oplaaddock aan montageplaat schroeven

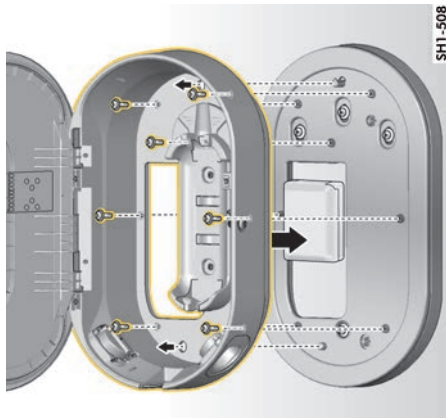
4. Schroef het oplaaddock aan de montageplaat.

### Montage met tussenstuk



Afb. 6: Boormaten

1. Teken boorgaten af op de muur.
2. Boor bevestigingsgaten en plaats pluggen.
3. Schroef de montageplaat met de afstandhouder tegen de muur.



Afb. 7: Oplaaddock aan montageplaat schroeven

4. Schroef het oplaaddock aan de montageplaat.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

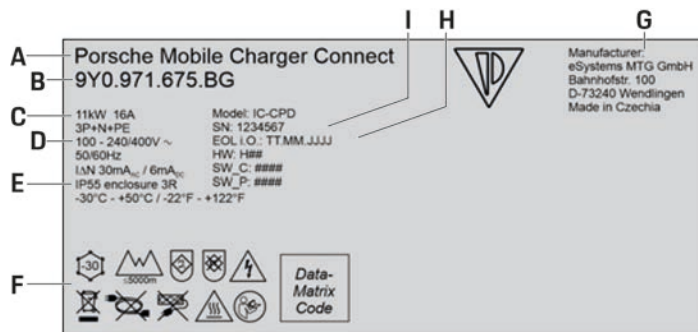
## Technische gegevens

DE	Technische gegevens			
EN	Elektrische gegevens 9Y0.971.675...	BE	BG	BJ
FR	Vermogen	<b>7,2 kW</b>	<b>11 kW</b>	<b>22 kW</b>
IT	Nominaal vermogen	16 A 2-fasen 32 A 1-fase	16 A 3-fasen	32 A 3-fasen
ES	Netspanning	100 – 240 V/400 V	100 – 240 V/400 V	100 – 240 V/400 V
PT	Fasen	2/1	3	3
NL	Netfrequentie	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
SV	Overspanningscategorie (IEC 60664)	II	II	II
FI	Geïntegreerde aardlekbeveiliging	Type A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Type A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Type A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA
DA	Beschermingsklasse	I	I	I
NO	Bescherming	IP55 (USA: Enclosure 3R)	IP55 (USA: Enclosure 3R)	IP55 (USA: Enclosure 3R)
EL	Zendfrequentiebanden	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz
CZ	Zendvermogen	20 dBm	20 dBm	20 dBm
HU	<b>Mechanische gegevens</b>			
PL	Massa bedieningseenheid	2,54 kg		
HR	Lengte voertuigkabel	2,5 m of 7,5 m		
SR	Lengte netkabel	0,9 m		
SK	<b>Mechanische gegevens wandhouder Basis</b>			
SL	Afmetingen wandhouder Basis	385 mm x 135 mm x 65 mm (lengte x breedte x hoogte)		
ET	Gewicht wandhouder Basis	ca. 0,45 kg		
LT	Afmetingen kabelgeleider	127 mm x 115 mm x 139 mm (lengte x breedte x hoogte)		
LV	Massa kabelgeleider	ca. 0,42 kg		
RO	Afmetingen stekhouder	136 mm x 50 mm x 173 mm (lengte x breedte x hoogte)		
BG	Massa stekhouder	ca. 0,14 kg		
MK	Massa van complete wandhouder Basis	ca. 1 kg		
	<b>Mechanische gegevens oplaaddock</b>			
	Afmetingen oplaaddock voor laadkabel (AC)	373 mm x 642 mm x 232 mm (breedte x hoogte x diepte)		
	Massa van oplaaddock voor laadkabel (AC)	ca. 9,7 kg		
	<b>Omgevings en bewaarcondities</b>			
	Omgevingstemperatuur	-30 °C tot +50 °C		
	Luchtvochtigheid	5% - 95% niet-condenserend		
	Hoogteligging	Max. 5.000 m boven zeeniveau		



## Informatie over de productie

### Typeplaatje



Afb. 8: Typeplaatje (voorbeeld)

## Productie-informatie

### Productiedatum

De productiedatum van de lader staat op het typeplaatje achter de afkorting "EOL i.O.".

De notatie is als volgt:

productiedag.productiemaand.productiejaar

### Fabrikant van de lader

eSystems MTG GmbH  
Bahnhofstraße 100  
73240 Wendlingen  
Germany

### Conformiteitsverklaring

De lader heeft een zendinstallatie. De fabrikant van deze radiosystemen verklaart dat deze zendsystemen volgens de specificaties voldoen aan de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de

EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

## Importeurs

### Abu Dhabi

Porsche Centre Abu Dhabi  
Zayed 2nd Street  
Abu Dhabi  
United Arab Emirates  
P.O. Box 915  
Tel.: +971 2 619 3911

### Dubai

Porsche Centre Dubai  
Sheikh Zayed Road E11  
Dubai  
United Arab Emirates  
P.O. Box 10773  
Tel.: +971 4 305 8555

### Russia

Porsche Russia  
Leningrader Chaussee, Building 71A/10  
125445, Moscow, Russia  
Tel.: +7-495-580-9911

- A Productnaam
- B Artikelnummer
- C Vermogen en nominale stroom
- D Netspanning
- E Bescherming
- F Pictogrammen voor de bediening
- G Fabrikant
- H Productiedatum
- I Serienummer

## Trefwoordenregister, index

### A

Artikelnummer van de lader.....	70
Artikelnummer van het instructieboekje.....	64

### C

Conformiteitsverklaring .....	71
-------------------------------	----

### F

Fabrikant .....	71
-----------------	----

### I

Importeurs .....	71
------------------	----

### K

Kwalificatie van het personeel .....	65
--------------------------------------	----

### L

Landspecifieke regelingen .....	65
---------------------------------	----

### M

Montageplaats kiezen.....	66
---------------------------	----

### O

Omgevings en bewaarcondities .....	70
Oplaaddock voor laadkabel (AC) monteren.....	68
Montage met tussenstuk.....	68
Montage zonder tussenstuk.....	68

### P

Productiedatum .....	71
Productie-informatie.....	71

### S

Serienummer.....	71
Stekholder monteren .....	67

### T

Technische gegevens.....	70
Elektrische gegevens.....	70
Mechanische gegevens.....	70
Mechanische gegevens oplaaddock.....	70
Mechanische gegevens wandhouder Basis.....	70
Toegestane bedrijfsmodi .....	65

### V

Vaste elektrische aansluiting .....	70
Veiligheid.....	65
Veiligheidsadviezen .....	65
Vereist gereedschap.....	66

### W

Wandhouder Basis monteren .....	67
---------------------------------	----

## Svenska

<b>Säkerhet .....</b>	<b>75</b>
Nationella bestämmelser .....	75
Personalens utbildning .....	75
Säkerhetsanvisningar .....	75
<b>Välj monteringsplats .....</b>	<b>76</b>
Verktyg som behövs .....	76
<b>Montera vägghållaren (basutförande) .....</b>	<b>77</b>
Montera kontakthållaren .....	77
<b>Montera laddningsdocka .....</b>	<b>78</b>
<b>Montering utan avståndshållare .....</b>	<b>78</b>
<b>Montering med avståndshållare .....</b>	<b>78</b>
<b>Tekniska data .....</b>	<b>80</b>
<b>Information om tillverkningen .....</b>	<b>81</b>
Typskylt .....	81
<b>Uppgifter om tillverkningen .....</b>	<b>81</b>
Tillverkningsdatum .....	81
Laddarens tillverkare .....	81
Försäkran om överensstämmelse .....	81
<b>Importörer .....</b>	<b>81</b>
<b>Alfabetiskt sakregister .....</b>	<b>82</b>

**Artikelnummer**  
9Y0.012.701.A-EU

**Tryckning**  
05/2020

Porsche, Porsche-vapnet, Panamera, Cayenne och Taycan är registrerade varumärken som tillhör Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG. Printed in Germany.

Alla typer av kopiering eller flerfaldigande av denna text, såväl i sin helhet som i utdrag, är endast tillåten med skriftligt tillstånd av Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG. © Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

### Installationsanvisning

Behåll den här installationsanvisningen och lämna den vidare till nästa ägare vid försäljning av laddaren. På grund av olika landsspecifika krav förekommer avvikelser i anvisningarna i bruksanvisningens registeravsnitt. Kontrollera att du läser registeravsnittet som är aktuellt för ditt land genom att jämföra laddarens artikelnummer som anges i kapitlet Tekniska data med artikelnumret på laddarens typskylt.

### Ytterligare anvisningar

Information om hur du använder laddaren, vägghållaren (basutförande) och laddningsdockan hittar du i bruksanvisningen till laddaren. Beakta speciellt varnings- och säkerhetsanvisningarna.

### Förslag

Har du frågor, synpunkter eller idéer om den här bruksanvisningen?

Skriv gärna till oss:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

### Utrustning

Med anledning av bilarnas kontinuerliga vidareutveckling förbehåller Porsche sig rätten till avvikelser vad gäller utrustning och tekniska lösningar från bilderna och beskrivningarna i den här bruksanvisningen. Utrustningsvarianterna ingår inte alltid i bilens standardutrustning på grund av lokala variationer.

Ytterligare information om eventuell eftermontering kan du få hos en kvalificerad fackverkstad. Porsche rekommenderar ett Porsche Center som har utbildad verkstadspersonal och nödvändiga delar och verktyg. Pga olika lokala föreskrifter i resp. land kan avvikelser förekomma när det gäller bilens utrustning.

Om din Porsche är utrustad med detaljer som inte beskrivs här informerar din kvalificerade fackverkstad dig om rätt hantering och skötsel.

### Varningsanvisningar och symboler

I den här bruksanvisningen förekommer olika typer av varningsanvisningar och symboler.



**FARA**

Allvarliga personskador eller dödsfall

Om varningsanvisningarna i kategorin "Fara" inte följs leder det till allvarliga personskador eller dödsfall.



**VARNING**

Risk för allvarliga personskador eller dödsfall

Om varningsanvisningarna i kategorin "Varning" inte följs finns risk för allvarliga personskador eller dödsfall.



**SE UPP**

Risk för medelsvåra eller lätta personskador

Om varningsanvisningarna i kategorin "Se upp" inte följs finns risk för medelsvåra eller lätta personskador.

**ANVISNING**

Om varningsanvisningarna i kategorin "Anvisning" inte följs finns risk för sakskador.



**Information**

Tilläggsinformation är märkt med "Information".

- ✓ Förutsättningar som måste vara uppfyllda för att en funktion ska kunna användas.
- ▶ Instruktioner som måste följas.
- 1. Instruktionerna numreras när flera steg följer på varandra.
- ▷ Anvisning om var ytterligare information om ett ämne finns.

## Säkerhet

### Nationella bestämmelser

Beakta följande anvisningar vid arbeten på spänningssystemet:

- Alla länder har en nationell standard för att garantera säker konstruktion och säker funktion hos säkerhetseluttag och säkerhetsstickproppar. Användning av sådana enheter och anläggningar medför risk för fara. Därför krävs det att du har tillräckliga kunskaper och följer fastställda regler för tekniken.

### Tillåtna driftslägen

I vissa länder, t.ex. i Kina<sup>1)</sup>, får laddaren endast användas med fast anslutning (Wallbox-läge). Det är förbjudet att använda laddaren i ett hushållsuttag eller ett industriuttag (mode 2). Mer information om de nationella bestämmelserna finns hos ditt Porsche Center.



**FARA**

Livsfara på grund av modifieringar

Att bygga om laddaren, t.ex. från Wallbox-läge till mobilt läge 2, kan orsaka kortslutningar, elchocker, explosioner, bränder eller brännskador. Livsfara!

- ▶ När laddaren har installerats för Wallbox-läge av tekniker får den inte demonteras och användas i mobilt läge. Om laddaren demonteras och används i mobilt läge bär du ensam ansvaret för följder och konsekvenser av detta.

### Personalens utbildning

Elinstallationen får bara utföras av personer med lämplig elektrisk kunskap och erfarenhet (elektriker). Dessa personer måste kunna uppvisa sina sakkunskaper om installation av elsystem och komponenter genom slutförd examen. Icke fackmannamässiga installationer innebär en livsfara för dig och användarna av elsystemet. En icke fackmannamässig installation innebär risk för svåra saksador, t.ex. genom bränder. Vid person- och saksador är du personligt ansvarig utifrån tillämplig lagstiftning.

Krav på elektriker:

- Ska kunna välja lämpliga verktyg, mätinstrument och vid behov personlig skyddsutrustning
- Ska kunna bedöma mätresultaten
- Ska kunna välja elinstallationsmaterial som säkerställer villkoren för fränkoppling
- Kunskap om IP-kapslingsklasser
- Kunskap om montering av elinstallationsmaterial
- Kunskap om typen av strömnät (TN-, IT- och TT-system) och tillhörande anslutningsförutsättningar (klassisk nolla, skyddsjordning, nödvändiga ytterligare åtgärder osv.)
- Kunskap om allmänna och specifika säkerhetsföreskrifter och olycksförebyggande åtgärder samt brandskyddsåtgärder
- Kunskap om eltekniska föreskrifter och nationella föreskrifter.

### Säkerhetsanvisningar



**FARA**

Elektriska stötar, kortslutning, brand, explosion, eldsvåda

Om man använder en skadad eller felaktigt uttag, eller hanterar laddaren på fel sätt eller inte följer säkerhetsanvisningarna kan det leda till elektriska stötar, kortslutning, explosion, eldsvåda och brännskador.

- ▶ Använd enbart tillbehör, som nät- och bilkablar, som har godkänts och tillhandahålls av Porsche.
- ▶ Använd inte skadade och/eller smutsiga laddare. Kontrollera kabeln och kontakten beträffande skador och nedsmutsningar innan de används.
- ▶ Laddaren får endast anslutas till korrekt installerade, oskadade kontakter och felfria elinstallationer.
- ▶ Använd inte förlängningskablar, kabelvindor, grenuttag eller (rese-)jadaptrar.
- ▶ Utför inga ändringar eller reparationer på elektriska komponenter.
- ▶ Vid arbeten på laddaren måste strömmen vara fränkopplad.

1) Uppgifterna är aktuella vid tryckningen. Mer information om detta finns hos ditt Porsche Center.



FARA

Elektriska stötar, brand

Om felaktigt installerade eluttag används när högspanningsbatteriet laddas via bilens eluttag kan det leda till elektriska stötar eller bränder.

- ▶ Kontroll av spänningsmatningen, montering och idrifttagning av laddarens eluttag får enbart utföras av en behörig elektriker. Elektrikern ansvarar då ensamt för att alla gällande standarder och lagar följs. Porsche rekommenderar en certifierad Porsche-servicepartner.
- ▶ Fastställ ledararean för matningen till eluttaget med hänsyn till ledningslängden och gällande lokala lagar och standarder.
- ▶ Eluttaget som ska användas för laddningen ska anslutas till en separat säkrad strömkrets som följer lokala lagar och standarder.
- ▶ Laddaren är avsedd att användas i privata och halvoffentliga miljöer, t.ex. privata fastigheter eller företagsparkeringar. I vissa länder, t.ex. Italien och Nya Zeeland<sup>1)</sup>, är mode 2-laddning förbjuden i offentliga miljöer.
- ▶ Vid laddning utan uppsikt får inte obehöriga personer, t.ex. lekande barn eller djur, komma åt laddaren eller bilen.
- ▶ Följ säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen och i bilens instruktionsbok.

1) Uppgifterna är aktuella vid tryckningen. Kontakta ditt Porsche Center eller din lokala elleverantör för mer information.

### Information

Beroende på land kan anslutningen av laddanordningar för elbilar vara anmälningspliktig.

- ▶ Kontrollera om det finns anmälningsplikt och rättsliga förutsättningar för användningen.

## Välj monteringsplats



FARA

Elektriska stötar, brand

Om laddaren används felaktigt eller säkerhetsanvisningarna inte följs kan det leda till kortslutning, elektriska stötar, explosion, brand eller brännskador.

- ▶ Montera inte vägghållaren (basutförande) eller laddningsdockan i områden med explosionsrisk.
- ▶ Innan vägghållaren (basutförande) eller laddningsdockan monteras måste du säkerställa att det inte finns några elledningar där fästhålerna ska borras.
- ▶ För att minska risken för explosioner, särskilt i garage, ska du säkerställa att manöverenheten är minst 50 cm över marknivån vid laddningen.
- ▶ Följ gällande lokala föreskrifter för elinstallationer, brandskyddsåtgärder och olycksförebyggande åtgärder samt utrymningsvägar.

Vägghållaren (basutförande) och laddningsdockan är avsedda för montering inomhus eller utomhus. Beakta följande kriterier vid valet av en lämplig plats:

- Uttaget resp. ledningen, vägghållaren i basutförande eller laddningsdockan bör installeras på en övertäckt plats skyddad mot solljus och nederbörd (t.ex. i ett garage).
- Välj ett bekvämt avstånd till mark och tak för eluttaget med hänsyn till nationella standarder och lagar.
- Montera inte vägghållaren (basutförande) eller laddningsdockan under hängande föremål.
- Montera inte vägghållaren (basutförande) eller laddningsdockan i stall, stallanläggningar och på platser där ammoniakgaser uppstår.
- Montera vägghållaren (basutförande) eller laddningsdockan på en slät yta.

- Kontrollera väggens egenskaper så att laddningsdockan kan monteras ordentligt.
- Installera vägghållaren (basutförande) eller laddningsdockan så nära som möjligt till önskad parkeringsplats för bilen. Ta hänsyn till bilens riktning.
- Montera vägghållaren (basutförande) eller laddningsdockan på ett sådant sätt att den inte är i vägen och att nätkabeln inte korsar några gångvägar.
- Montera vägghållaren (basutförande) eller laddningsdockan så att avståndet från stickkontakten till eluttaget inte överskrider nätkabelns längd.

## Verktyg som behövs

- Vattenpass
- Borrmaskin eller slagborr
- Skruvmejsel

## Montera vägghållaren (basutförande)

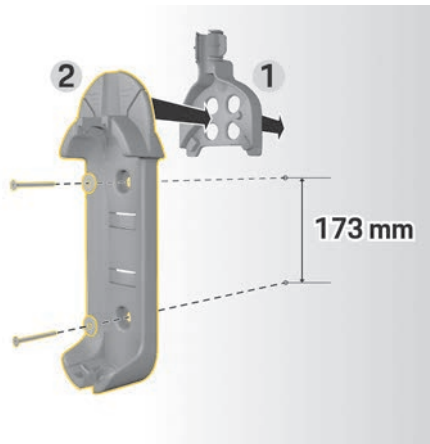


Bild 1: Borrmått

1. Markera borrhålen på väggen.
2. Borra fästhål och sätt i pluggar.
3. Tryck in vägghållaren (basutförande) 2 i kabelhållaren 1 framifrån.
4. Skruva fast vägghållaren (basutförande) på väggen.

## Montera kontakthållaren

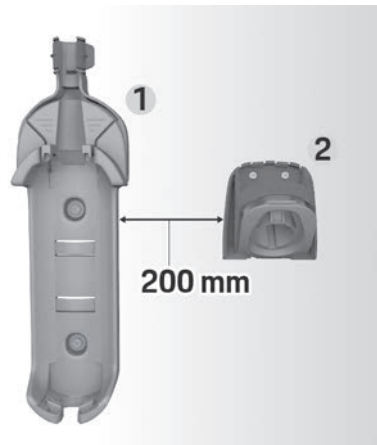


Bild 2: Avstånd vägghållare–kontakthållare

Kontakthållaren ska monteras 200 mm från vägghållaren (basutförande).

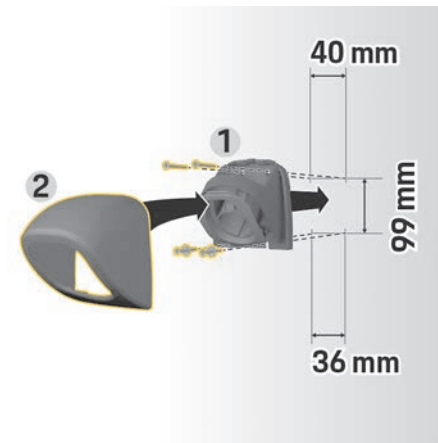


Bild 3: Borrmått

1. Ta ut kontakthållaren 1 ur skyddet 2.
2. Markera borrhålen på väggen.
3. Borra fästhål och sätt i pluggar.
4. Skruva fast kontakthållaren 1 på väggen.
5. Trä på skyddet 2 på kontakthållaren 1 nedifrån och tryck det uppåt.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

DE  
EN  
FR  
IT  
ES  
PT  
NL  
SV

## Montera laddningsdocka

Laddningsdockan kan fästas på två sätt. Monteringsvarianten beror på typen av ledning (utanpå eller under putsen).

- **Montering utan avståndshållare (vid ledning under putsen):** Monteringsplattan monteras direkt på väggen.
- **Montering med avståndshållare (vid ledning utanpå putsen):** Monteringsplattan monteras med en avståndshållare för ledningen på väggen.

## Montering utan avståndshållare

SG1-506

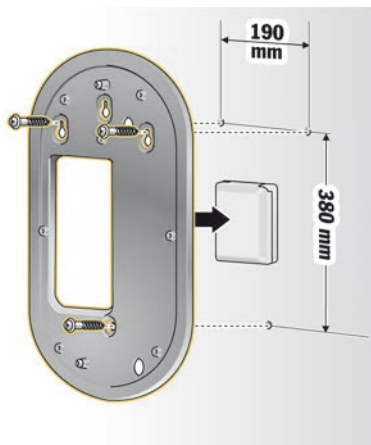


Bild 4: Borrmått

1. Markera borrhålen på väggen.
2. Borra fästhål och sätt i pluggar.
3. Skruva fast monteringsplattan på väggen.

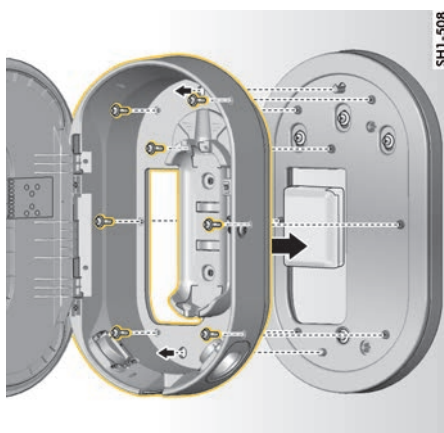


Bild 5: Skruva fast laddningsdockan på monteringsplattan

4. Skruva fast laddningsdockan på monteringsplattan.

## Montering med avståndshållare

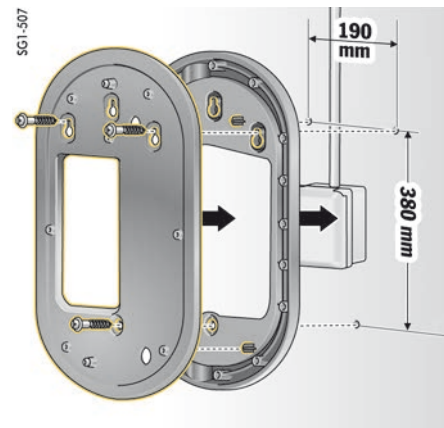


Bild 6: Borrmått

1. Markera borrhålen på väggen.
2. Borra fästhål och sätt i pluggar.
3. Montera monteringsplattan och avståndshållaren på väggen.



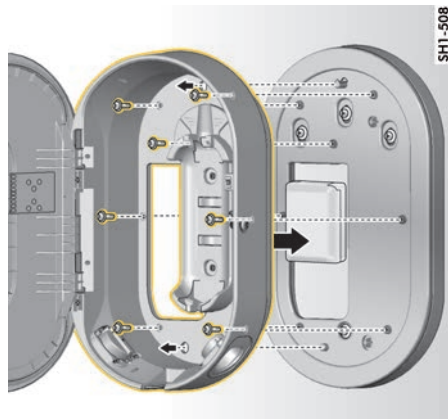


Bild 7: Skruva fast laddningsdockan på monteringsplattan

4. Skruva fast laddningsdockan på monteringsplattan.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

## Tekniska data

DE	Tekniska data			
EN	Elektriska data 9Y0.971.675...	BE	BG	BJ
FR	Effekt	<b>7,2 kW</b>	<b>11 kW</b>	<b>22 kW</b>
IT	Nominell ström	16 A 2-fas 32 A 1-fas	16 A 3-fas	32 A 3-fas
ES	Nätspänning:	100–240 V/400 V	100–240 V/400 V	100–240 V/400 V
PT	Faser	2/1	3	3
NL	Nätfrekvens:	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
SV	Överspänningskategori (IEC 60664)	II	II	II
FI	Inbyggd jordfelsbrytare	Typ A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Typ A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Typ A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA
DA	Skyddsklass	I	I	I
NO	Kapslingsklassning	IP55 (USA: Enclosure 3R)	IP55 (USA: Enclosure 3R)	IP55 (USA: Enclosure 3R)
EL	Sändningsfrekvensband	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz
CZ	Sändareffekt	20 dBm	20 dBm	20 dBm
HU	<b>Mekaniska data</b>			
PL	Manöverenhetens vikt	2,54 kg		
HR	Bilkabelns längd	2,5 m eller 7,5 m		
SR	Nätkabelns längd	0,9 m		
SK	<b>Mekaniska data vägghållare (basutförande)</b>			
SL	Vägghållarens mått (basutförande)	385 mm × 135 mm × 65 mm (längd × bredd × höjd)		
ET	Vägghållarens vikt (basutförande)	ca 0,45 kg		
LT	Kabelhållarens mått	127 mm × 115 mm × 139 mm (längd × bredd × höjd)		
LV	Kabelhållarens vikt	ca 0,42 kg		
RO	Kontakthållarens mått	136 mm × 50 mm × 173 mm (längd × bredd × höjd)		
BG	Kontakthållarens vikt	ca 0,14 kg		
MK	Hela vägghållarens (basutförande) vikt	ca 1 kg		
	<b>Mekaniska data laddningsdocka</b>			
	Laddningsdockans mått	373 mm × 642 mm × 232 mm (bredd × höjd × djup)		
	Laddningsdockans vikt	ca 9,7 kg		
	<b>Omgivnings- och förvaringsförhållanden</b>			
	Omgivningstemperatur	–30 °C till +50 °C		
	Luftfuktighet	5 %–95 % icke-kondenserande		
	Höjd	max 5.000 m över havet		

## Information om tillverkningen

### Typskylt

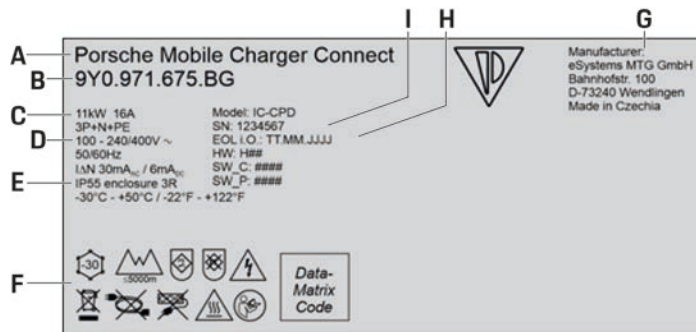


Bild 8: Typskylt (exempel)

- A Produktnamn
- B Artikelnummer
- C Effekt och märkström
- D Nätspänning:
- E Kapslingsklassning
- F Piktogram för användning
- G Tillverkare
- H Tillverkningsdatum
- I Serienummer

## Uppgifter om tillverkningen

### Tillverkningsdatum

Laddarens tillverkningsdatum hittar du på typskylten efter förkortningen "EOL i.O.".

Det anges i följande format:

tillverkningsdag.tillverkningsmånad.tillverkningsår

### Laddarens tillverkare

eSystems MTG GmbH  
Bahnhofstraße 100  
73240 Wendlingen  
Germany

### Försäkringen om överensstämmelse

Laddaren innehåller radioustrustning.

Tillverkarna av radioustrustningen intygar att radioustrustningen uppfyller kraven för användning

enligt direktiv 2014/53/EU. Hela texten med EU-försäkringen om överensstämmelse finns att läsa på följande webbadress:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

## Importörer

### Abu Dhabi

Porsche Centre Abu Dhabi  
Zayed 2nd Street  
Abu Dhabi  
United Arab Emirates  
P.O. Box 915  
Tel.: +971 2 619 3911

### Dubai

Porsche Centre Dubai  
Sheikh Zayed Road E11  
Dubai  
United Arab Emirates  
P.O. Box 10773  
Tel.: +971 4 305 8555

### Russia

Porsche Russia  
Leningrader Chaussee, Building 71A/10  
125445, Moscow, Russia  
Tel.: +7-495-580-9911

## Alfabetiskt sakregister

<b>B</b>		<b>T</b>	
Bruksanvisningens artikelnummer .....	74	Tekniska data .....	80
<b>F</b>		Elektriska data .....	80
Fast elektrisk anslutning .....	80	Mekaniska data .....	80
Försäkran om överensstämmelse .....	81	Mekaniska data laddningsdocka .....	80
<b>I</b>		Mekaniska data vägghållare (basutförande) .....	80
Importörer .....	81	Tillverkare .....	81
<b>L</b>		Tillverkningsdatum .....	81
Laddarens artikelnummer .....	80	Tillåtna driftslägen .....	75
<b>M</b>		<b>U</b>	
Montera kontakthållaren .....	77	Uppgifter om tillverkningen .....	81
Montera laddningsdocka .....	78	<b>V</b>	
Montering med avståndshållare .....	78	Verktyg som behövs .....	76
Montering utan avståndshållare .....	78	Välj monteringsplats .....	76
Montera vägghållaren (basutförande) .....	77		
<b>N</b>			
Nationella bestämmelser .....	75		
<b>O</b>			
Omgivnings- och förvaringsförhållanden .....	80		
<b>P</b>			
Personalens utbildning .....	75		
<b>S</b>			
Serienummer .....	81		
Säkerhet .....	75		
Säkerhetsanvisningar .....	75		

## Suomi

<b>Turvallisuus</b> .....	<b>85</b>
Maakohtaiset asetukset .....	85
Henkilökunnan pätevyys .....	85
Turvaohjeet .....	85
<b>Asennuspaikan valinta</b> .....	<b>86</b>
Tarvittavat työkalut .....	86
<b>Peruseinäpidikkeen asennus</b> .....	<b>87</b>
Pistokkeen pitimen asennus .....	87
<b>Lataustelakan asennus</b> .....	<b>88</b>
<b>Asennus ilman välikettä</b> .....	<b>88</b>
<b>Asennus välikkeen kanssa</b> .....	<b>88</b>
<b>Tekniset tiedot</b> .....	<b>90</b>
<b>Tietoja tuotannosta</b> .....	<b>91</b>
Tyypikilpi .....	91
<b>Valmistukseen liittyvät tiedot</b> .....	<b>91</b>
Valmistuspäivä.....	91
Latauslaitteen valmistaja .....	91
Vaatimustenmukaisuusvakuutus .....	91
<b>Maahantuojat</b> .....	<b>91</b>
<b>Aakkosellinen hakemisto</b> .....	<b>92</b>

**Tuotenumero**

9Y0.012.701.A-EU

**Painamishetki**

05/2020

Porsche, Porschen vaakuna, Panamera, Cayenne ja Taycan ovat Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG:n rekisteröityjä tavaramerkkejä.

Printed in Germany.

Jälkipainamiseen kokonaan tai osittain ja kaikenlaiseen jäljentämiseen vaaditaan

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG:n kirjallinen hyväksyntä.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

**Asennusohje**

Säilytä asennusohje ja luovuta se uudelle omistajalle latauslaitteen myynnin yhteydessä.

Maakohtaisesti toisistaan poikkeavien vaatimusten seurauksena tämän ohjeen hakemistokappaleiden tiedot eroavat toisistaan. Voit varmistaa, että luet maassasi voimassa olevaa hakemistokappaletta, kun vertaat Tekniset tiedot -luvussa ilmoitettua latauslaitteen tuotenumeroa latauslaitteen tyyppikilvessä olevaan tuotenumeroon.

**Muita ohjeita**

Katso tietoja latauslaitteen, perusseinäpidikkeen ja lataustelakan käytöstä latauslaitteen käyttöohjeesta. Huomioi erityisesti varoitukset ja turvaohjeet.

**Kysymykset ja ehdotukset**

Onko sinulla tähän ohjeeseen liittyviä kysymyksiä, ehdotuksia tai ideoita?

Kirjoita meille seuraavaan osoitteeseen:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Vertrieb Customer Relations

Porscheplatz 1

70435 Stuttgart

Germany

**Varustelu**

Porsche pidättää ajoneuvojen jatkuvan kehittymisen vuoksi oikeuden siihen, että varustelu ja tekniikka poikkeavat tämän käyttöohjeen kuvista ja kuvauksista. Varusteluvaihtoehdot eivät aina kuulu toimituksen vakiosisältöön, tai ne vaihtelevat maan mukaan.

Lisätietoja jälkiasennusmahdollisuuksista saat asiantuntevasta korjaamosta. Porsche suosittelee Porsche-jälleenmyyjää, jolla on pätevä henkilökunta ja tarvittavat varaosat ja työkalut käytettävissä.

Yksittäisten valtioiden erilaisen lainsäädännön mukaan autosi varustelu voi poiketa kuvauksesta.

Jos Porsche:ssasi on varusteita, joita ei ole kuvattu tässä, asiantunteva korjaamo neuvoo niiden käytössä ja hoidossa.

**Varoitukset ja tunnukset**

Tässä käyttöohjeessa käytetään erilaisia varoituksia ja tunnuksia.

**VAARA**

Vakavia vammoja tai kuolema

Jos Vaara-sanalla merkittyjä varoituksia ei noudateta, seurauksena on vakavia vammoja tai kuolema.

**VAROITUS**

Vakavat vammat tai kuolema mahdollisia

Jos Varoitus-sanalla merkittyjä varoituksia ei noudateta, seurauksena voi olla vakavia vammoja tai kuolema.

**HUOMIO**

Keskivaikeat tai vähäiset vammat mahdollisia

Jos Huomio-sanalla merkittyjä varoituksia ei noudateta, seurauksena voi olla keskivaikeita tai vähäisiä vammoja.

**OHJE**

Jos Ohje-sanalla merkittyjä varoituksia ei noudateta, seurauksena voi olla aineellisia vahinkoja.

**Tietoja**

Lisätiedot on merkitty sanalla Tietoja.

- ✓ Seuraavien edellytysten on täyttyttävä, jotta toimintoa voi käyttää.
- ▶ Toimintaohje, jota on noudatettava.
- 1. Toimintaohjeet numeroidaan, jos ne sisältävät useita peräkkäisiä vaiheita.
- ▷ Ohje, mistä voi etsiä lisätietoja tietystä aiheesta.

## Turvallisuus

### Maakohtaiset asetukset

Seuraavat huomautukset on huomioitava jännitejärjestelmän parissa tehtävissä töissä:

- Kaikissa maissa on kansallinen standardi, jolla voidaan taata vikavirtasuojapistorasioiden ja vikavirtasuojapistokkeiden turvallinen rakenne ja toiminta. Kyseisten laitteiden ja järjestelmien käyttö sisältää vaaran mahdollisuuden. Siksi käyttäjällä on oltava riittävä asiantuntemus ja hänen on noudatettava tekniikan hyväksytyjä sääntöjä.

### Sallitut käyttötilat

Muutamissa maissa, kuten Kiinassa<sup>1)</sup>, latauslaitetta saa käyttää vain kiinteän asennuksen kanssa (Wallbox-tila). Kotitalous- tai voimapistorasian (tila 2) käyttö on kielletty. Lisätietoja maakohtaisista asetuksista saat Porsche-jälleenmyyjältä.



Muutosten aiheuttama hengenvaara

Latauslaitteen muutos, kuten siirtyminen Wallbox-tilasta mobiilitilaan 2, voi aiheuttaa oikosulkuja, sähköiskuja, räjähdyksiä, tulipaloja tai palovammoja. Hengenvaara!

- ▶ Kun ammattihenkilö on asentanut latauslaitteen Wallbox-tilaa varten, latauslaitetta ei saa irrottaa eikä käyttää mobiili-tilassa. Jos irrotat latauslaitteen ja käytät sitä mobiili-tilassa, kannat itse vastuun kaikista siitä aiheutuvista seurauksista.

### Henkilökunnan pätevyys

Sähköasennuksen saavat suorittaa vain henkilöt, joilla on asiaankuuluvat sähkötekniiset tiedot ja taidot (sähköalan ammattilaiset). Kyseisten henkilöiden on osoitettava sähköjärjestelmien ja niiden komponenttien asennukseen tarvittava ammattitaito suoritettulla tutkinnolla. Epäasianmukainen asennus vaarantaa oman elämäsi ja sähköjärjestelmän käyttäjän elämän. Epäasianmukaiseen asennukseen liittyy riskejä, kuten vakavia aineellisia vahinkoja, esim. tulipalon seurauksena. Henkilö- ja aineellisista vahingoista olet oikeudellisen tilan mukaan vastuussa henkilökohtaisesti.

Sähköalan ammattilaiselle asetetut vaatimukset:

- Kyky valita sopivia työkaluja, mittareita ja tarv. henkilökohtainen suojavarustus
- Kyky analysoida mittaustuloksia
- Kyky valita sähköasennusmateriaaleja virrankatkaisuehtojen varmistamiseksi
- IP-suojaluokkien tuntemus
- Sähköasennusmateriaalien asennuksen tuntemus
- Jakeluverkon tyyppi (TN-, IT- ja TT-järjestelmä) tuntemus ja siitä aiheutuvat liitännätiedellytykset (klassinen nollaus, suojamaadoitus, tarvittavat lisätoimenpiteet jne.)
- Yleisten ja erityisten turvallisuus- ja tapaturmantorjuntamääräysten sekä palontorjuntatoimenpiteiden tuntemus
- Sähkötekniisten määräysten ja kansallisten määräysten tuntemus.

### Turvaohjeet



Sähköisku, oikosulku, tulipalo, räjähdys, tuli

Vaurioituneen tai virheellisen latauslaitteen ja vaurioituneen tai virheellisen pistorasian käyttö, latauslaitteen epäasianmukainen käyttö tai turvaohjeiden laiminlyönti voivat aiheuttaa oikosulkuja, sähköiskuja, räjähdyksiä, tulipaloja tai palovammoja.

- ▶ Käytä vain Porschen hyväksymiä ja tarjoamia tarvikkeita, kuten verkko- ja auton kaapelia.
- ▶ Älä käytä vaurioitunutta ja/tai likaista latauslaitetta. Tarkasta kaapeli ja liitin ennen käyttöä vaurioiden ja likaantumisen varalta.
- ▶ Liitä latauslaite ainoastaan asiantuntevasti asennettuihin ja ehjiin pistorasioihin sekä virheettömiin sähkölaitteisiin.
- ▶ Älä käytä jatkojohtoja, kaapelikeloja, moninapapistorasioita tai (matka-)adaptereita.
- ▶ Älä tee muutoksia tai korjauksia sähköosiin.
- ▶ Suorita töitöt latauslaitteen parissa vain, kun virransyöttö on katkaistu.

1) Tila painamishetkellä. Lisätietoja saat Porsche-jälleenmyyjältäsi.

**VAARA**

Sähköisku, tulipalo

Muuten kuin asiantuntevasti asennetut pistorasiat voivat korkeajänniteakkaa auton latausliitännän kautta ladattaessa aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.

- ▶ Virtalähteen tarkastuksen, pistorasian asennuksen ja käyttöönoton latauslaitetta varten saa suorittaa vain sähköalan yritys. Sähköalan yritys on tällöin täysin vastuussa voimassa olevien normien ja määräysten noudattamisesta. Porsche suosittelee käyttämään sertifioitua Porsche Service -jälleenmyyjää.
- ▶ Määritä pistorasian tulevan johdon poikkileikkaus huomioimalla johdon pituus ja paikallisesti voimassa olevat määräykset ja normit.
- ▶ Liitä lataamiseen käytetty pistorasia erikseen varmistetun virtapiirin kautta, joka vastaa paikallisia lakeja ja normeja.
- ▶ Latauslaite on tarkoitettu käytettäväksi yksityisillä ja puoliksi julkisilla paikoilla, esim. yksityiset kiinteistöt tai yritysten pysäköintipaikat. Maakohtaisesti, esim. Italiassa ja Uudessa-Seelannissa<sup>1)</sup>, lataus tilan 2 mukaan on kielletty julkisilla paikoilla ja julkisissa tiloissa.
- ▶ Jos lataus tapahtuu valvomatta, ulkopuoliset henkilöt, esim. leikkivät lapset tai eläimet eivät saa päästä käsiinsä latauslaitteeseen ja autoon.
- ▶ Noudata asennusohjeessa ja auton käyttöohjeessa olevia turvallisuusohjeita.

1) Tila painamishetkellä. Lisätietoja saat Porsche-jälleenmyyjältä tai paikalliselta sähköntoimittajalta.

**Tietoja**

Sähköautojen latauslaitteiden liittäminen edellyttää maakohtaisesti sisäänkirjautumista.

- ▶ Tarkasta ilmoitusvelvollisuus ja liitännän käyttöön liittyvät oikeudelliset toimintaedellytykset.

## Asennuspaikan valinta

**VAARA**

Sähköisku, tulipalo

Latauslaitteen epäasianmukainen käyttö tai turvaohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa oikosulkuja, sähköiskuja, räjähdyksiä, tulipaloja tai palovammoja.

- ▶ Älä asenna perusseinäpidikettä tai lataustelakkaa räjähdysvaarallisille alueille.
- ▶ Varmista ennen perusseinäpidikkeen tai lataustelakan asennusta, että sähköjohtoja ei ole porattavien kiinnitysreikien alueella.
- ▶ Varmista räjähdysriskin pienentämiseksi (erityisesti autotalleissa), että käyttöyksikkö on lataamisen aikana vähintään 50 cm lattian yläpuolella.
- ▶ Huomioi paikallisesti voimassa olevat sähköasennusmääräykset, palontorjuntatoimenpiteet ja tapaturmantorjuntamääräykset sekä hätäpoistumisreitit.

Perusseinäpidike ja lataustelakka on suunniteltu sisä- ja ulkotiloissa tapahtuvaan asennukseen. Seuraavat kriteerit on huomioitava sopivan sijainnin valinnassa:

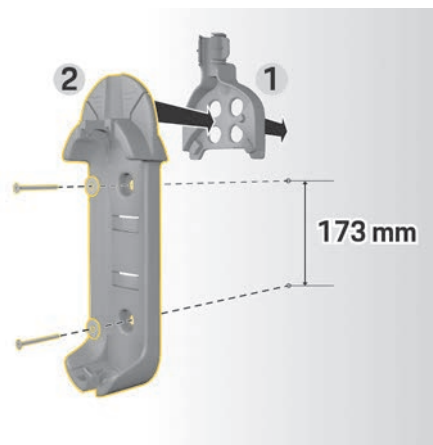
- Asenna pistorasia tai tulojohto, perusseinäpidike tai lataustelakka mieluiten katetulle, suoralta auringonpaisteelta ja sateilta suojatulle alueelle (esim. autotalliin).
- Valitse pistorasian etäisyys lattiaan ja kattoon siten, että varmistat sen käteväen käytön. Ota samalla huomioon kansalliset normit ja määräykset.
- Älä asenna perusseinäpidikettä tai lataustelakkaa riippuvien esineiden alapuolelle.
- Älä asenna perusseinäpidikettä tai lataustelakkaa hevostalleihin, tallirakennuksiin tai paikkoihin, joissa esiintyy ammoniakkaasuja.
- Asenna perusseinäpidike tai lataustelakka tasaiselle pinnalle.
- Varmista pitävä kiinnitys tarkastamalla seinän kunto ennen asennusta.
- Asenna perusseinäpidike tai lataustelakka mahdollisimman lähelle auton ensisijaista pysäköintipaikkaa. Muista tällöin auton suuntaus.
- Asenna perusseinäpidike tai lataustelakka siten, että se ei ole kulkureittien alueella ja että verkkokaapeli ei kulje kulkureittien poikki.
- Asenna perusseinäpidike tai lataustelakka siten, että verkkopistokkeen etäisyys verkkopistorasiaan ei ylitä käytettävän verkkokaapelin pituutta.

## Tarvittavat työkalut

- Vesivaaka
- Porakone tai kairausvasara
- Ruuvitaltta

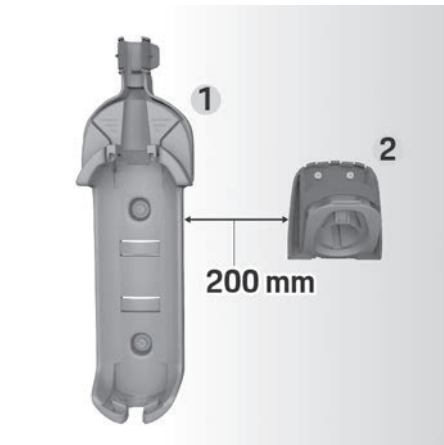


## Perusseinäpidikkeen asennus Pistokkeen pitimen asennus



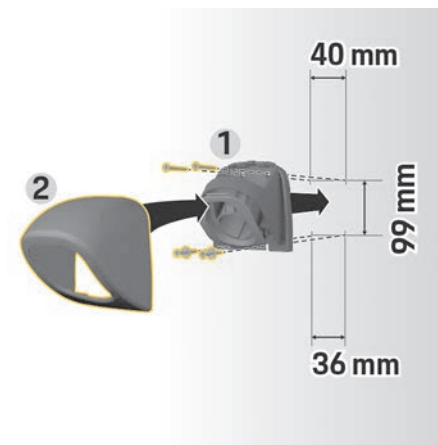
Kuva 1: Porausmitat

1. Merkitse porausreiät seinään.
2. Pora kiinnitysreiät ja aseta tapit paikoilleen.
3. Paina perusseinäpidike 2 edestä kaapelinohjaimen 1.
4. Ruuvaa perusseinäpidike seinään.



Kuva 2: Seinäpidikkeen ja pistokkeen pitimen välinen etäisyys

Kun asennat pistokkeen pidintä, noudata 200 mm:n etäisyyttä perusseinäpidikkeeseen.



Kuva 3: Porausmitat

1. Ota pistokkeen pidin 1 pois suojuksesta 2.
2. Merkitse porausreiät seinään.
3. Pora kiinnitysreiät ja aseta tapit paikoilleen.
4. Ruuvaa pistokkeen pidin 1 seinään.
5. Aseta suojus 2 alhaaltapäin pistokkeen pitimen 1 päälle ja paina ylöspäin.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
<b>FI</b>
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

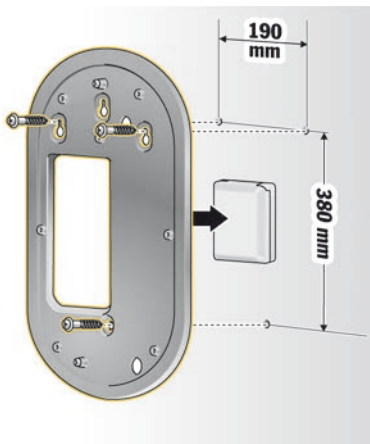
## Lataustelakan asennus

Lataustelakan kiinnittämiseen on olemassa kaksi mahdollisuutta. Asennusvaihtoehto määräytyy tulojohdon tyypin mukaan (ylempi tai alempi leikkaus).

- **Asennus ilman välikettä (tulojohdon alempi leikkaus):** Asennuslevy asennetaan suoraan seinään.
- **Asennus välikkeen kanssa (tulojohdon ylempi leikkaus):** Asennuslevy asennetaan seinään tulojohdon välikkeen kanssa.

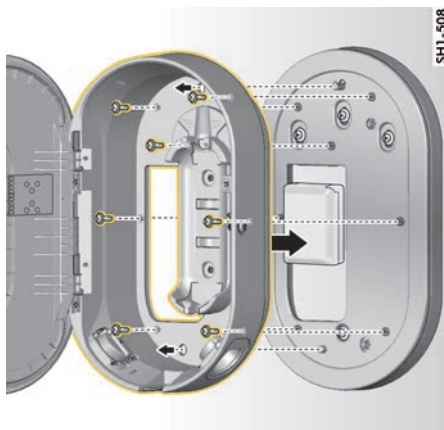
## Asennus ilman välikettä

SG1-506



Kuva 4: Porausmitat

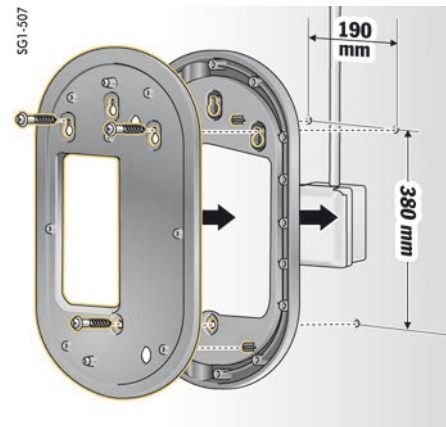
1. Merkitse porausreiät seinään.
2. Pora kiinnitysreiät ja aseta tapit paikoilleen.
3. Ruuvaa asennuslevy seinään.



Kuva 5: Lataustelakan ruuvaus asennuslevyyn

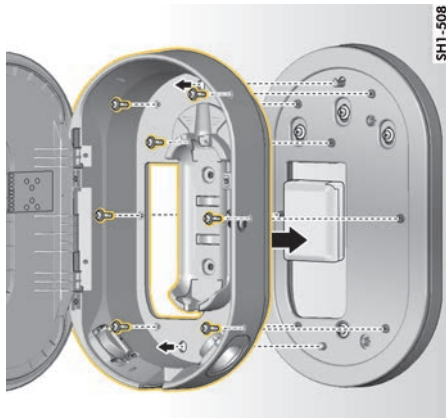
4. Ruuvaa lataustelakka asennuslevyyn.

## Asennus välikkeen kanssa



Kuva 6: Porausmitat

1. Merkitse porausreiät seinään.
2. Pora kiinnitysreiät ja aseta tapit paikoilleen.
3. Ruuvaa asennuslevy yhdessä välikkeen kanssa seinään.



Kuva 7: Lataustelakan ruuvaus asennuslevyyn

4. Ruuvaa lataustelakka asennuslevyyn.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
<b>FI</b>
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

## Tekniset tiedot

	Sähkö tiedot 9Y0.971.675...	BE	BG	BJ
DE	Teho	<b>7,2 kW</b>	<b>11 kW</b>	<b>22 kW</b>
EN	Nimellisvirta	16 A 2-vaiheinen 32 A 1-vaiheinen	16 A 3-vaiheinen	32 A 3-vaiheinen
FR	Verkköjännite	100–240 V/400 V	100–240 V/400 V	100–240 V/400 V
IT	Vaiheet	2/1	3	3
ES	Verkkotaajuus	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
PT	Ylijänniteluokka (IEC 60664)	II	II	II
NL	Integroitu vikavirtasuojalaite	Tyyppi A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Tyyppi A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Tyyppi A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA
SV	Suojaluokka	I	I	I
FI	Suojaluokka	IP55 (USA: Enclosure 3R)	IP55 (USA: Enclosure 3R)	IP55 (USA: Enclosure 3R)
DA	Lähetystaajuuskaistat	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz
NO	Lähetysteho	20 dBm	20 dBm	20 dBm
<b>Mekaaniset tiedot</b>				
EL	Käyttöyksikön paino	2,54 kg		
CZ	Auton kaapelin pituus	2,5 m tai 7,5 m		
HU	Verkkokaapelin pituus	0,9 m		
<b>Peruseinäpidikkeen mekaaniset tiedot</b>				
PL	Peruseinäpidikkeen mitat	385 mm x 135 mm x 65 mm (pituus x leveys x korkeus)		
HR	Peruseinäpidikkeen paino	n. 0,45 kg		
SR	Kaapelinohjaimen mitat	127 mm x 115 mm x 139 mm (pituus x leveys x korkeus)		
SK	Kaapelinohjaimen paino	n. 0,42 kg		
SL	Pistokkeen pitimen mitat	136 mm x 50 mm x 173 mm (pituus x leveys x korkeus)		
ET	Pistokkeen pitimen paino	n. 0,14 kg		
LT	Peruseinäpidikkeen yhteispaino	n. 1 kg		
<b>Lataustelakan mekaaniset tiedot</b>				
LV	Lataustelakan mitat	373 mm x 642 mm x 232 mm (leveys x korkeus x syvyys)		
RO	Lataustelakan paino	n. 9,7 kg		
<b>Ympäristö- ja varastointiolot</b>				
BG	Ulkolämpötila	–30 °C...+50 °C		
MK	Ilmankosteus	5 % – 95 % ei tiivistyvä		
	Korkeus	enint. 5.000 m merenpinnan yläpuolella		



## Aakkosellinen hakemisto

<b>A</b>		<b>V</b>	
Asennuspaikan valinta .....	86	Vaativustenmukaisuusvakuutus.....	91
<b>H</b>		Valmistaja .....	91
Henkilökunnan pätevyys.....	85	Valmistukseen liittyvät tiedot.....	91
<b>K</b>		Valmistuspäivä.....	91
Kiinteää sähköliitäntää.....	90	<b>Y</b>	
Käyttöohjeen tuotenumero .....	84	Ympäristö- ja varastointiolot .....	90
<b>L</b>			
Latauslaitteen tuotenumero.....	90		
Lataustelakan asennus.....	88		
Asennus ilman välikettä.....	88		
Asennus välikkeen kanssa .....	88		
<b>M</b>			
Maahantuojat .....	91		
Maakohtaiset asetukset.....	85		
<b>P</b>			
Perusseinäpidikkeen asennus .....	87		
Pistokkeen pitimen asennus.....	87		
<b>S</b>			
Sallitut käyttötilat .....	85		
Sarjanumero .....	91		
<b>T</b>			
Tarvittavat työkalut.....	86		
Tekniset tiedot.....	90		
Lataustelakan mekaaniset tiedot .....	90		
Mekaaniset tiedot .....	90		
Perusseinäpidikkeen mekaaniset tiedot.....	90		
Sähkö tiedot.....	90		
Turvallisuus.....	85		
Turvaohjeet.....	85		

## Dansk

<b>Sikkerhed</b> .....	<b>95</b>
Landespecifikke bestemmelser .....	95
Personalekvalifikationer .....	95
Sikkerhedsvejledninger .....	95
<b>Valg af installationssted</b> .....	<b>96</b>
Påkrævet værktøj .....	96
<b>Installation af basisvægophæng</b> .....	<b>97</b>
Installation af kabelholder.....	97
<b>Installation af ladedocken</b> .....	<b>98</b>
<b>Installation uden afstandsstykke</b> .....	<b>98</b>
<b>Installation med afstandsstykke</b> .....	<b>98</b>
<b>Tekniske data</b> .....	<b>100</b>
<b>Produktionsoplysninger</b> .....	<b>101</b>
Identifikationsplade .....	101
<b>Produktionsoplysninger</b> .....	<b>101</b>
Produktionsdato .....	101
Opladerproducent .....	101
Overensstemmelseserklæring .....	101
<b>Importører</b> .....	<b>101</b>
<b>Indeks</b> .....	<b>102</b>

## Varenummer

9Y0.012.701.A-EU

## Trykkesdato

05/2020

Porsche, Porsche emblemet, Panamera, Cayenne og Taycan er registrerede varemærker tilhørende

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Printed in Germany.

Genoptryk, herunder af enhver form for uddrag, eller duplikering, er kun tilladt med skriftlig tilladelse fra Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Installationsvejledninger

Sørg altid for, at denne installationsmanual er i køretøjet, og overdrag den til den nye ejer, hvis du sælger opladeren.

Da krav kan variere fra land til land, vil oplysningerne i denne manuals indeksfane variere. For at sikre at du læser den indeksfane, der er gældende for dit land, kan du sammenligne opladerens varenummer angivet i afsnittet "Tekniske data" med varenummeret på opladerens identifikationsmærke.

## Yderligere vejledninger

Information om betjening af opladeren, basisvægophængen og ladedocken kan findes i opladerens betjeningsvejledning. Vær særligt opmærksom på advarslen og sikkerhedsvejledningerne.

## Ideer og forslag

Har du spørgsmål, forslag eller gode ideer, der vedrører betjeningsvejledningen?

Så hører vi gerne fra dig:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Vertrieb Customer Relations

Porscheplatz 1

70435 Stuttgart

Germany

## Udstyr

Vores biler er genstand for kontinuerlig udvikling, og derfor er udstyr og specifikationer muligvis ikke som illustreret eller beskrevet af Porsche i denne vejledning. Enkelte udstyrsdele kan være ekstraudstyr eller variere i udførelse, afhængigt af hvilket land de er solgt i.

Kontakt et autoriseret værksted, hvis du ønsker yderligere oplysninger om udstyr til eftermontering. Porsche anbefaler en Porsche-partner, da disse har specialuddannet værkstedspersonale samt de nødvendige reservedele og det nødvendige værktøj.

Som følge af forskellige lovmæssige krav i de forskellige lande kan udstyret i dit køretøj afvige fra det, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning.

Hvis din Porsche er forsynet med udstyr, som ikke er beskrevet i denne instruktionsbog, står dit autoriserede værksted klar med råd og vejledning til, hvordan man betjener og vedligeholder det pågældende udstyr.

## Advarsler og symboler

Der anvendes forskellige advarselstyper og symboler i denne vejledning.



**FARE**

Alvorlig personskade eller død

Manglende overholdelse af advarsler af typen "Fare" vil føre til alvorlig personskade eller død.



**ADVARSEL**

Risiko for alvorlig personskade eller død

Manglende overholdelse af advarsler af typen "Advarsel" kan føre til alvorlig personskade eller død.



**FORSIGTIG**

Risiko for mellemsvære eller lette kvæstelser

Manglende overholdelse af advarsler af typen "Forsigtig" kan føre til mellemsvære eller lette kvæstelser.

**BEMÆRK**

Manglende overholdelse af advarsler af typen "Bemærk" kan føre til beskadigelse.



**Information**

Yderligere oplysninger er markeret med "Information".

- ✓ Forhold, der skal være opfyldt for at kunne anvende en funktion.
- ▶ Instrukser, der skal følges.
- 1. Hvis en instruks omfatter flere trin, vil disse være nummererede.
- ▷ Henvisning til, hvor du kan finde yderligere oplysninger om et givent emne.



## Sikkerhed

### Landespecifikke bestemmelser

Følgende instruktioner skal følges ved arbejde på spændingssystemet:

- Hvert land har deres egen nationale standard, hvilket sørger for, at konstruktion og funktion af sikkerhedsstik og beskyttelseskontaktstik gør dem sikre at anvende. Brugen af sådanne enheder og systemer er forbundet med en potentiel fare. Det er derfor nødvendigt, at personalet har tilstrækkelig specialviden, og at de gældende tekniske regler følges.

### Tilladte betjeningstilstande

I nogle lande, f.eks. i Kina<sup>1)</sup>, må opladeren kun betjenes ved brug af en fast installation (Wallbox-tilstand). Betjening via et husholdningsstik eller et industrielt eludtag (type 2) er forbudt. Spørg din Porsche-forhandler om de landespecifikke bestemmelser.

#### FARE

Fare for livsfarlige kvæstelser efter konvertering

Konvertering af opladeren fra Wallbox-tilstand til f.eks. mobil tilstand 2 kan medføre kortslutninger, elektriske stød, eksplosioner, brand eller brandskader. Fare for livsfarlige kvæstelser!

- ▶ Når opladeren er blevet installeret til Wallbox-tilstand af kvalificeret personale, må opladningssystemet ikke fjernes og bruges i mobil tilstand. Hvis du fjerner opladeren og bruger den i mobil tilstand, vil du være eneansvarlig for alle følger og konsekvenser.

### Personalekvalifikationer

Den elektriske installation må kun foretages af personer med relevant elektrisk/elektronisk viden og erfaring (autoriseret elektriker). Disse personer skal kunne dokumentere, at de har opnået den påkrævede specialviden om installation af elektriske systemer og deres komponenter gennem en bestået eksamen. Forkert installation bringer dit eget liv samt brugeren af det elektriske system i fare. En forkert installation kan medføre store skader på ejendommen, f.eks. på grund af brand. Afhængigt af de juridiske forhold er du personligt ansvarlig i tilfælde af personskader og skader på ejendommen.

Krav til den autoriserede elektriker:

- Evnen til at vælge velegnet værktøj, måleapparater og, om nødvendigt, personligt sikkerhedsudstyr
- Evnen til at vurdere måleresultater
- Evnen til at vælge elektriske installationsmaterialer for at sikre, at strømmen er frakoblet.
- Viden om IP-koder
- Viden om montering af elektriske installationsmaterialer
- Viden om typen af strømforsyningsnetværk (TN-, IT- og TT-system) og de tilhørende tilslutningsbetingelser (jordforbindelse uden ledning, beskyttelsesjording, nødvendige yderligere tiltag osv.)
- Viden om de generelle og specielle sikkerhedsbestemmelser og tiltag til ulykkesforebyggelse samt brandsikringsforanstaltninger.
- Viden om de elektriske/elektroniske bestemmelser og nationale bestemmelser.

### Sikkerhedsvejledninger

#### FARE

Elektrisk stød, kortslutning, brand, eksplosion

Anvendelse af en defekt oplader og et beskadiget eller defekt eludtag, forkert brug af opladeren eller manglende overholdelse af sikkerhedsvejledninger kan forårsage kortslutninger, elektrisk stød, eksplosioner, brand eller brandskader.

- ▶ Brug kun tilbehør, f.eks. strømforsynings- og billadekabler, der er blevet godkendt og leveret af Porsche.
- ▶ En defekt og/eller meget snavset oplader må ikke bruges. Kontrollér kablet og stikforbindelsen for skader og kraftig snavs inden brug.
- ▶ Opladeren må kun slutes til korrekt installerede, ikke-defekte eludtag og fejlfri elinstallationer.
- ▶ Der må ikke bruges forlængerledninger, kabelruller, multistik eller (rejse-)adapters.
- ▶ De elektriske komponenter må ikke modificeres eller repareres.
- ▶ Der må kun udføres arbejde på opladeren, når strømforsyningen er frakoblet.

1) Gældende på trykkestidspunktet. Få mere at vide hos din Porsche-forhandler.

## FARE

Elektrisk stød, brand

Forkert installerede eludtag kan forårsage elektrisk stød eller brand ved opladning af højspændingsbatteriet via bilens ladeport.

- ▶ Test og installation af strømforsyning samt første ibrugtagning af eludtaget til opladeren skal foretages af en autoriseret elektriker.

En autoriseret elektriker er ansvarlig for, at alle relevante standarder og gældende lovbestemmelser overholdes. Porsche anbefaler, at du anvender en certificeret Porsche-servicepartner.

- ▶ Diameteren på strømkablet til eludtaget skal defineres i overensstemmelse med kabellængden og nationale standarder og lovgivningen på området.
- ▶ Eludtaget, der anvendes til opladning, skal være sluttet til en separat afsikret elgruppe, der overholder nationale standarder og lovgivningen på området.
- ▶ Opladeren er udviklet til brug i private hjem og delvist offentlige områder, f.eks. private ejendomme eller firmaparkeringspladser. I nogle lande, f.eks. i Italien og New Zealand<sup>1)</sup>, er type-2-opladning forbudt i det offentlige rum.
- ▶ Ikke-autoriserede personer, f.eks. legende børn eller dyr, må ikke have adgang til opladeren og bilen under uovervåget opladning.
- ▶ Læs sikkerhedsvejledningerne i betjeningsvejledningen og instruktionsbogen.

1) Gældende på trykkestidspunktet. Få mere at vide hos din Porsche-forhandler eller hos dit lokale energiforsyningssselskab.

## Informationer

I nogle lande skal tilslutningen af ladeudstyr for elektriske køretøjer indberettes til de relevante myndigheder.

- ▶ Kontrollér, om det er obligatorisk at underrette myndighederne samt de juridiske krav til brugen, inden ladeudstyret tilsluttes.

## Valg af installationssted

### FARE

Elektrisk stød, brand

Uhensigtsmæssig brug af opladeren eller manglende overholdelse af sikkerhedsvejledningerne kan resultere i kortslutninger, elektriske stød, eksplosioner, brand eller brandskader.

- ▶ Basisvægophænget eller ladedocken må ikke installeres i potentielt eksplosionsfarlige områder.
- ▶ Inden basisvægophænget eller ladedocken installeres, skal du sørge for, at der ikke er elektriske kabler i nærheden af de monteringshuller, der skal bores.
- ▶ For at reducere risikoen for eksplosion - særligt i garager - skal du sørge for at anbringe styreenheden mindst 50 cm over gulvhøjde under opladning.
- ▶ Overhold altid lokale elinstallationsbestemmelser, brandsikringsforanstaltninger, tiltag til ulykkesforebyggelse og reglerne om nødudgange.

Basisvægophænget og ladedocken er designet til både indendørs og udendørs installation. Overvej følgende kriterier ved valget af et egnet installationssted:

- Ideelt bør eludtaget og forsyningsledningen, basisvægophænget eller opladningsdocken installeres et overdækket sted, der beskytter mod direkte sollys og regn (f.eks. i en garage).
- Afstanden fra eludtaget til hhv. loft og gulv skal vælges i overensstemmelse nationale standarder og lovgivningen på området, således at brugerkomforten er sikret.
- Basisvægophænget eller ladedocken må ikke installeres under nedhængende genstande.
- Basisvægophænget eller ladedocken må ikke installeres i stalde, bygninger med levende dyr eller på steder, hvor der forekommer ammoniakgas.
- Installer basisvægophænget eller ladedocken på en jævn overflade.
- Kontrollér altid væggens tilstand inden installation for at sikre korrekt og sikker fastgørelse.
- Installer basisvægophænget eller ladedocken så tæt på den ønskede parkeringsplads som muligt. Vær opmærksom på, hvordan bilen vender.
- Installer basisvægophænget eller ladedocken væk fra gangarealer, så forsyningskablerne på intet tidspunkt krydser over gangarealerne.
- Installer basisvægophænget eller ladedocken på en sådan måde, at afstanden mellem strømstikket og eludtaget ikke er større end længden på det tilgængelige strømforsyningskabel.

## Påkrævet værktøj

- Vaterpas
- Bore- eller slagboremaskine
- Skruetrækker

## Installation af basisvægophæng

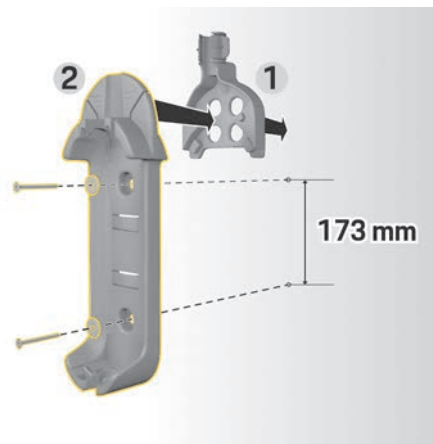


Fig. 1: Borebillede

1. Afmærk borehullerne på væggen.
2. Bor monteringshullerne, og anbring rawlplugs i hullerne.
3. Tryk basisvægophænget 2 ind i kabelskinnen 1 forfra.
4. Skru basisvægophænget fast på væggen.

## Installation af kabelholder

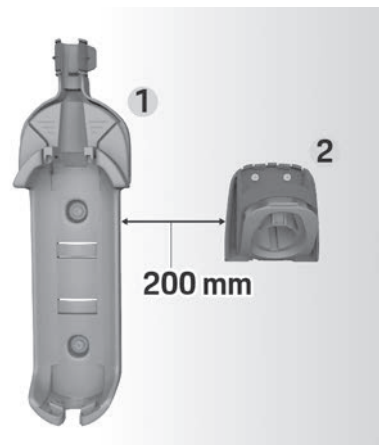


Fig. 2: Afstand fra vægophæng til kabelholder

Ved installation af kabelholderen skal der altid være en afstand på 200 mm mellem holderen og basisvægophænget.

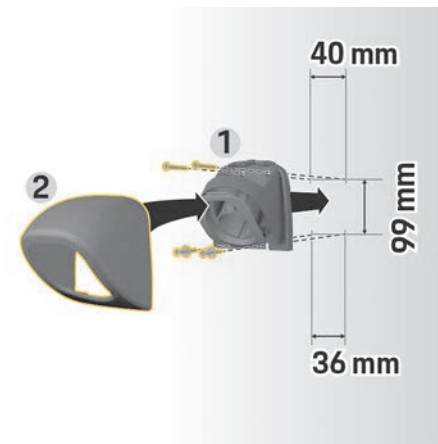


Fig. 3: Borebillede

1. Tag kabelholderen 1 ud af dækslet 2.
2. Afmærk borehullerne på væggen.
3. Bor monteringshullerne, og anbring rawlplugs i hullerne.
4. Skru kabelholderen 1 fast på væggen.
5. Monter dækslet 2 på kabelholderen 1 nedefra, og skub opad.

DE  
EN  
FR  
IT  
ES  
PT  
NL  
SV  
FI

## Installation af ladedocken

Ladedocken kan fastgøres på to forskellige måder. Installationstypen afhænger af typen af strømforsyningskabel (synligt eller skjult).

- **Installation uden afstandsstykke (ved skjulte strømforsyningskabler):** Monteringspladen monteres direkte på væggen.
- **Installation med afstandsstykke (ved synlige strømforsyningskabler):** Monteringspladen monteres på væggen med et afstandsstykke til strømforsyningskablet.

## Installation uden afstandsstykke

SG1-506

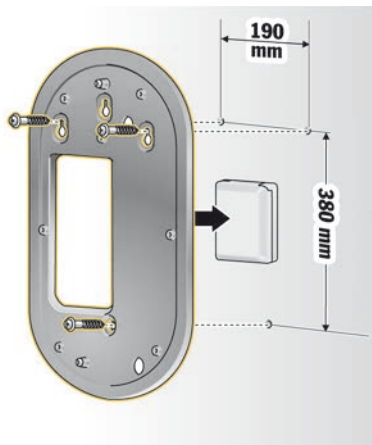


Fig. 4: Borebillede

1. Afmærk borehullerne på væggen.
2. Bor monteringshullerne, og anbring rawplugs i hullerne.
3. Skru monteringspladen fast på væggen.

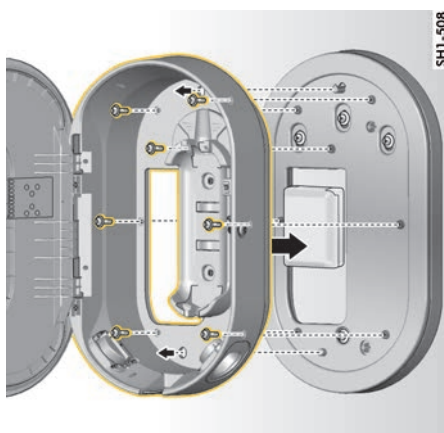


Fig. 5: Skru ladedocken fast til monteringspladen

4. Skru ladedocken fast til monteringspladen.

## Installation med afstandsstykke

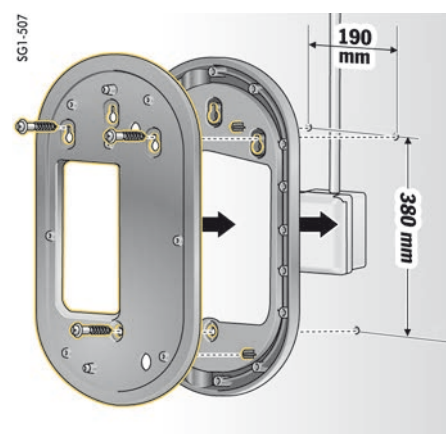


Fig. 6: Borebillede

1. Afmærk borehullerne på væggen.
2. Bor monteringshullerne, og anbring rawplugs i hullerne.
3. Skru monteringspladen og afstandsstykket fast på væggen.

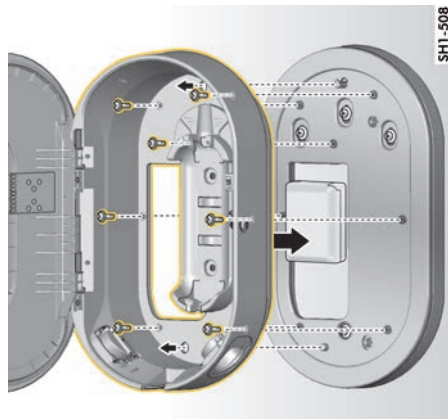


Fig. 7: Skru ladedocken fast til monteringspladen

4. Skru ladedocken fast til monteringspladen.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

## Tekniske data

DE	Tekniske data			
EN	Elektriske data 9Y0.971.675...	BE	BG	BJ
FR	Effekt	7,2 kW	11 kW	22 kW
IT	Mærkestrøm	16 A, to faser 32 A, en fase	16 A, tre faser	32 A, tre faser
ES	Netspænding	100 – 240 V/400 V	100 – 240 V/400 V	100 – 240 V/400 V
PT	Faser	2/1	3	3
NL	Netfrekvens	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
SV	Overspændingskategori (IEC 60664)	II	II	II
FI	Integreret fejlstrømsafbryder	Type A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Type A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Type A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA
DA	Beskyttelseskategori	I	I	I
NO	Kapslingsklasse	IP55 (USA: Hus 3R)	IP55 (USA: Hus 3R)	IP55 (USA: Hus 3R)
EL	Transmissionsfrekvensbånd	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz
CZ	Transmissionseffekt	20 dBm	20 dBm	20 dBm
HU	<b>Mekaniske data</b>			
PL	Vægt af styreenhed	2,54 kg		
HR	Længde på køretøjets kabel	2,5 m eller 7,5 m		
SR	Længde på forsyningskabel	0,9 m		
SK	<b>Mekaniske data til basisvæghæng</b>			
SL	Størrelse på basisvæghæng	385 mm x 135 mm x 65 mm (længde x bredde x højde)		
ET	Vægt af basisvæghæng	ca. 0,45 kg		
LT	Målangivelser for kabelskinne	127 mm x 115 mm x 139 mm (længde x bredde x højde)		
LV	Kabelskinnens væg	ca. 0,42 kg		
RO	Målangivelser for kabelholder	136 mm x 50 mm x 173 mm (længde x bredde x højde)		
BG	Kabelholderens vægt	ca. 0,14 kg		
MK	Det komplette basisvæghængs vægt	ca. 1 kg		
	<b>Mekaniske data til ladedock</b>			
	Målangivelser til ladedock	373 mm x 642 mm x 232 mm (bredde x højde x dybde)		
	Vægt af ladedock	ca. 9,7 kg		
	<b>Omgivelses- og opbevaringsforhold</b>			
	Omgivelsestemperatur	-30 °C til +50 °C		
	Luftfugtighed	5 % – 95 %, ikke-kondenserende		
	Højde	Maks. 5.000 m over havets overflade		

# Produktionsoplysninger

## Identifikationsplade

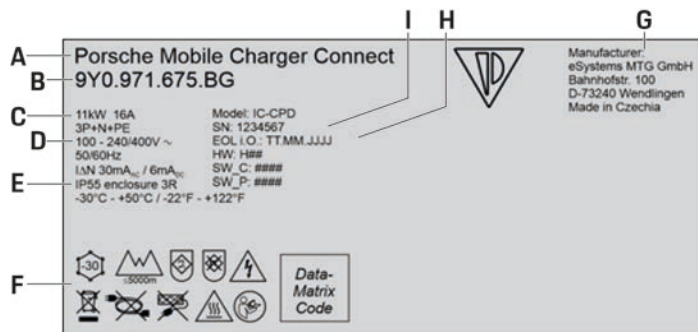


Fig. 8: Identifikationsplade (eksempel)

- A Produktnavn
- B Artikelnummer
- C Effekt og mærkestrøm
- D Netspænding
- E Kapslingsklasse
- F Piktogrammer til betjening
- G Producent
- H Produktionsdato
- I Serienummer

## Produktionsoplysninger

### Produktionsdato

Du kan finde opladerens produktionsdato på identifikationspladen efter forkortelsen "EOL i.O.". Den er vist i følgende format:  
Produktionsdag.Produktionsmåned.Produktionsår

### Opladerproducent

eSystems MTG GmbH  
Bahnhofstraße 100  
73240 Wendlingen  
Germany

### Overensstemmelseserklæring

Opladeren har et radiosystem. Producenten af disse radiosystemer erklærer, at dette radiosystem overholder brugsspecifikationerne i henhold til direktiv 2014/53/EU. Den fulde tekst til

EU-overensstemmelseserklæringen kan læses på følgende internetadresse:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

## Importører

### Abu Dhabi

Porsche Centre Abu Dhabi  
Zayed 2nd Street  
Abu Dhabi  
United Arab Emirates  
P.O. Box 915  
Tel.: +971 2 619 3911

### Dubai

Porsche Centre Dubai  
Sheikh Zayed Road E11  
Dubai  
United Arab Emirates  
P.O. Box 10773  
Tel.: +971 4 305 8555

### Russia

Porsche Russia  
Leningrader Chaussee, Building 71A/10  
125445, Moscow, Russia  
Tel.: +7-495-580-9911

## Indeks

## E

Elektrisk fast installation ..... 100

## I

Importører ..... 101

Installation af basisvægophæng ..... 97

Installation af kabelholder ..... 97

Installation af ladedocken ..... 98

    Installation med afstandsstykke ..... 98

    Installation uden afstandsstykke ..... 98

## L

Landespecifikke bestemmelser ..... 95

## O

Omgivelses- og opbevaringsforhold ..... 100

Opladerens varenummer ..... 100

Overensstemmelseserklæring ..... 101

## P

Personalekvalifikationer ..... 95

Producent ..... 101

Produktionsdato ..... 101

Produktionsoplysninger ..... 101

Påkrævet værktøj ..... 96

## S

Serienummer ..... 101

Sikkerhed ..... 95

Sikkerhedsvejledninger ..... 95

## T

Tekniske data ..... 100

    Elektriske data ..... 100

    Mekaniske data ..... 100

    Mekaniske data til basisvægophæng ..... 100

    Mekaniske data til ladedock ..... 100

Tilladte betjeningstilstande ..... 95

## V

Valg af installationssted ..... 96

Vejledningens varenummer ..... 94



## Norsk

<b>Sikkerhet</b> .....	<b>105</b>
Land-spesifikke bestemmelser .....	105
Kvalifikasjon av personell .....	105
Sikkerhetsinstruksjoner .....	105
<b>Velge monteringssted</b> .....	<b>106</b>
Nødvendig verktøy .....	106
<b>Montere veggfestet</b> .....	<b>107</b>
Montere koblingsfestet .....	107
<b>Montere ladedokken</b> .....	<b>108</b>
<b>Montering uten avstandsstykke</b> .....	<b>108</b>
<b>Montering med avstandsstykke</b> .....	<b>108</b>
<b>Tekniske data</b> .....	<b>110</b>
<b>Produksjonsinformasjon</b> .....	<b>111</b>
Identifikasjonsplate .....	111
<b>Produksjonsinformasjon</b> .....	<b>111</b>
Produksjonsdato .....	111
Laderprodusent .....	111
Samsvarserklæring .....	111
<b>Importører</b> .....	<b>111</b>
<b>Stikkordsliste</b> .....	<b>112</b>

## Artikkelnummer

9Y0.012.701.A-EU

## Trykkesdato

05/2020

Porsche, Porsche Crest, Panamera, Cayenne og Taycan er registrerte varemerker for Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Printed in Germany.

Kopiering, selv utdrag eller duplisering av noe slag er bare tillatt med skriftlig autorisasjon fra Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Monteringsveiledning

Ta vare på denne monteringsveiledningen, og overlever den til den nye eieren hvis du selger laderen.

På grunn av forskjellige krav i forskjellige land, vil informasjonen i indeksfanene i denne instruksjonsboken være forskjellig. For å sikre at du leser indeksfanen som gjelder for ditt land, kan du sammenligne artikkelnummeret på laderen som vist i delen "Tekniske data" med artikkelnummeret på identifikasjonsplaten på laderen.

## Ytterligere instruksjoner

Informasjon om bruk av laderen, basis veggfeste og ladeboksen finnes i bruksanvisningen for laderen.

Vær særlig oppmerksom på advarslene og sikkerhetsinstruksjonene.

## Forslag

Har du spørsmål, forslag eller ideer angående denne instruksjonsboken?

Skriv gjerne til oss:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Utstyr

Våre kjøretøy er i stadig utvikling, og derfor kan det være at utstyr og spesifikasjoner ikke slik de er illustrert eller beskrevet av Porsche i denne håndboken. Noe utstyr kan være valgfritt, og varierer avhengig av landet der kjøretøyet er solgt.

For mer informasjon om ettermontering av utstyr, ta kontakt med et godkjent merkeverksted. Porsche anbefaler en Porsche partner da de har erfarent verkstedpersonell og nødvendige deler og verktøy. Ulike juridiske krav i forskjellige land kan medføre at utstyret i ditt kjøretøyet kan avvike fra det som er beskrevet i denne håndboken.

Hvis din Porsche er utstyrt med tilbehør som ikke er beskrevet i denne bruksanvisningen, vil ditt godkjente merkeverksted gi informasjon om riktig betjening og pleie av de aktuelle delene.

## Advarsler og symboler

Det er brukt ulike typer advarsler og symboler i denne håndboken.



**FARE**

Alvorlig personskade eller dødsfall

Hvis advarslene i kategorien "Fare" ignoreres, vil det føre til alvorlig personskade eller dødsfall.



**ADVARSEL**

Mulig alvorlig personskade eller dødsfall

Hvis advarslene i kategorien "Advarsel" ignoreres, kan det føre til alvorlig personskade eller dødsfall.



**FORSIKTIG**

Mulig moderat eller mindre personskade

Hvis advarslene i kategorien "Forsiktig" ignoreres, kan det føre til alvorlig personskade eller dødsfall.

**MERK**

Hvis advarslene i kategorien "Merk" ignoreres, kan det føre til materiell skade.



**Informasjon**

Tilleggsinformasjon er merket med "Informasjon".

- ✓ Betingelser som må være oppfylt for å bruke en funksjon.
- ▶ Instruksjon som du må følge.
- 1. Hvis en instruksjon består av flere trinn, er disse nummerert.
- ▷ Informasjon om hvor du kan finne annen viktig informasjon om et emne.

## Sikkerhet

### Land-spesifikke bestemmelser

De følgende instruksjonene må følges ved gjennomføring av arbeid på spenningssystemet:

- Hvert land har sin egen nasjonale standard, som sikrer trygg utforming og funksjon til sikkerhetskontakter og sikkerhetsplugger. Bruken av slike enheter og systemer medfører en mulig fare. Det er derfor nødvendig at personalet har tilstrekkelig spesialkunnskap og at anerkjente teknologiske regler blir fulgt.

#### Tillatte driftsmoduser

I noen land, f.eks. i Kina<sup>1)</sup>, må laderen brukes bare med en fast tilkobling (veggfeste-modus). Er drift ved bruk av en vanlig elektrisk huskontakt eller industrielt elektrisk uttak (modus 2) forbudt. Be din Porsche partner om land-spesifikk bestemmelser.

#### FARE

Fare for alvorlig personskade eller dødsfall etter konvertering

Konvertering av laderen fra veggfeste-modus til for eksempel mobilmodus 2, kan forårsake kortslutning, elektriske støt, eksplosjoner, brann eller brannskader. Fare for alvorlig personskade eller dødsfall!

- ▶ Når laderen er installert for veggfeste-modus av kvalifisert personell, må ikke ladesystemet fjernes og brukes i mobilmodus. Hvis du fjerner laderen og bruker den i mobilmodus, er du ansvarlig for alle påfølgende effekter og konsekvenser.

### Kvalifikasjon av personell

Elektrisk installasjon kan bare utføres av personer med godkjent elektrisk/elektronisk kunnskap og erfaring (kvalifisert elektriker). Disse personene må kunne legge fram bevis på nødvendig spesialkunnskap for installasjon av elektriske systemer og deres komponenter, ved en bestått eksamen. Feil installasjon medfører fare for ditt liv og for brukeren av det elektriske systemet. Ved feil installasjon, oppstår det fare for skade på eiendeler, f.eks. på grunn av brann. Ved personskade og skade på eiendeler, er du personlig ansvarlig, avhengig av juridiske forhold.

Krav til den kvalifiserte elektrikeren:

- Evne til å velge egnede verktøy, måleinstrumenter og om nødvendig, personlig verneutstyr
- Evne til å evaluere måleresultater
- Evne til å velge elektrisk installasjonsmaterialer for å sikre avstengingsbetingelser
- Kunnskap om IP-koder
- Kunnskap om montering av elektriske installasjoner
- Kunnskap om typen strømforsyningsnett (TN, IT og TT-system) og tilhørende tilkoblingsforhold (blyfri jording, beskyttende jording, nødvendige ytterligere tiltak, etc.)
- Kunnskap om generelle og spesielle bestemmelser for sikkerhet og ulykkesforebygging og brannsikringstiltak.
- Kunnskap om de elektriske/elektroniske bestemmelsene og nasjonale bestemmelser.

### Sikkerhetsinstruksjoner

#### FARE

Elektrisk støt, kortslutning, brann, eksplosjon

Bruk av en skadet eller defekt lader og en skadet eller mangelfull stikkontakt, feil bruk av laderen eller manglende overholdelse av sikkerhetsinstruksjonene, kan føre til kortslutning, elektriske støt, eksplosjoner, branner eller brannskader.

- ▶ Bruk kun utstyr, f.eks. strømforsyning og kjøretøykabler, som er blitt godkjent og leveres av Porsche.
- ▶ Ikke bruk skadet og/eller skitten lader. Kontroller om kabelen og pluggforbindelsen er skadet eller skitten før bruk.
- ▶ Laderen skal bare kobles til uskadede elektriske kontakter som er riktig montert, og feilfrie elektriske anlegg.
- ▶ Ikke bruk skjøteledninger, kabeltromler, grenuttak eller (reise-)adaptere.
- ▶ Ingen elektriske komponenter må modifiseres eller repareres.
- ▶ Arbeid kun på laderen når strømforsyningen er frakoblet.

1) Trykketidspunkt. Du kan få mer informasjon hos din Porsche-partner.

## FARE

Elektrisk støt, brann

Feil monterte elektriske kontakter kan føre til elektrisk støt eller brann når høyspenningsbatteriet lades med ladekontakten i kjøretøyet.

- ▶ Test av strømforsyningen og montering og første gangs bruk av den elektriske kontakten for laderen må bare utføres av spesialutdannet elektriker. En spesialutdannet elektriker har det fulle ansvaret for å følge relevante standarder og bestemmelser. Porsche anbefaler at du bruker en godkjent Porsche servicepartner.
- ▶ Tverrsnittet på strømkabelen til den elektriske kontakten må være definert iht. lengden på ledningen og lokale bestemmelser og standarder.
- ▶ Den elektriske kontakten som brukes til ladingen, må være koblet til en strømkrets med separat sikring som oppfyller lokale lover og standarder.
- ▶ Laderen er beregnet på bruk i private eller halvoffentlige områder, f.eks. privat eiendom eller parkeringsplasser hos firmaer. I noen land, f.eks. Italia og New Zealand<sup>1)</sup>, er mode 2-lading forbudt i offentlige områder.
- ▶ Uautoriserte personer, f.eks. barn som leker eller dyr, skal ikke ha tilgang til laderen og kjøretøyet under lading uten tilsyn.
- ▶ Les sikkerhetsinstruksjonene i Bruksanvisningen og Instruksjonsboken.

1) Trykktidspunkt. Mer informasjon er tilgjengelig fra din Porsche partner eller din lokale strømleverandør.

## Informasjon

I noen land må de relevante myndighetene varsles når du kobler til elektrisk ladeutstyr.

- ▶ Kontroller forpliktelser om å varsle myndigheter, og lovkrav for drift før du kobler til ladeutstyr.

# Velge monteringssted

## FARE

Elektrisk støt, brann

Hvis du bruker laderen på feil måte eller ikke i samsvar med sikkerhetsinstruksjonene, kan det føre til kortslutninger, elektriske støt, eksplosjoner, brann eller forbrenninger.

- ▶ Ikke monter veggfestet eller ladeboksen i potensielt eksplosive områder.
- ▶ Før du monterer veggfestet eller ladedokken, må du forsikre deg om at det ikke er elektriske kabler i nærheten av monteringshullene som skal bores.
- ▶ For å redusere eksplosjonsfaren – spesielt i garasjer – sørg for at styreenheten er plassert minst 50 cm over gulvet under lading.
- ▶ Overhold lokale bestemmelser for elektriske anlegg, brannverntiltak, bestemmelser for ulykkesforebygging og rømningsveier.

Veggfestet og ladedokken er designet for innendørs og utendørs montering. Ta hensyn til følgende kriterier når du velger en egnet plassering:

- Ideelt sett må du montere stikkkontakten og tilførselsledningen, veggfestet eller ladedokken i et område som gir beskyttelse mot direkte sollys og regn (f.eks. i en garasje).
- Avstanden til den elektriske kontakten fra gulvet og taket må velges i samsvar med nasjonale bestemmelser og standarder slik at den er enkel å bruke.
- Ikke monter veggfestet eller ladeboksen under hengende gjenstander.
- Ikke monter veggfestet eller ladeboksen i staller, fjøs eller på steder der det oppstår ammoniakkgass.
- Monter veggfestet eller ladedokken på en jevn overflate.

- For å sikre at den sitter godt fast må du kontrollere tilstanden til veggen før monteringen.
- Monter veggfestet eller ladeboksen så nær kjøretøyetets foretrukne parkeringsplass som mulig. Ta hensyn til hvilken retning kjøretøyet står.
- Monter veggfestet eller ladeboksen slik at det ikke er i nærheten av gangveier, og slik at strømkablene ikke krysser noen gangveier.
- Monter veggfestet eller ladeboksen slik at avstanden mellom strømpluggen og strømkontakten ikke er lengre enn lengden av den tilgjengelige tilførselskabelen.

## Nødvendig verktøy

- Vater
- Elektrisk drill eller slagbormaskin
- Skrutrekker

## Montere veggfestet

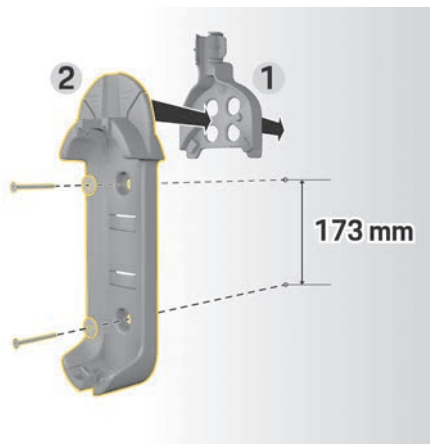


Fig. 1: Borddimensjoner

1. Marker borehullene på veggen.
2. Bor monteringshullene og sett inn veggpluggene.
3. Trykk veggfestet 2 inn i kabelføringen 1 forfra.
4. Skru veggfestet på veggen.

## Montere koblingsfestet



Fig. 2: Avstand fra veggfeste til kontaktfeste

Når du installerer koblingsfestet, må du sørge for en avstand på 200 mm fra veggfestet.

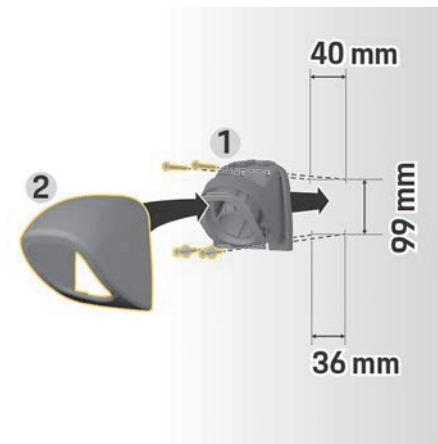


Fig. 3: Borddimensjoner

1. Ta kontaktfestet 1 ut av dekslet 2.
2. Marker borehullene på veggen.
3. Bor monteringshullene og sett inn veggpluggene.
4. Skru kontaktfestet 1 på veggen.
5. Fest dekslet 2 på kontaktfestet 1 nedenfra og dytt det oppover.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
<b>NO</b>
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

## Montere ladedokken

Det er to alternativer for å feste ladedokken. Monteringsvarianten avhenger av type strømkabel (åpen eller skjult).

- **Montering uten avstandsstykke (for skjulte strømkabler):** Monteringsplaten er montert direkte på veggen.
- **Montering med avstandsstykke (for åpne strømkabler):** Monteringsplaten monteres på veggen med et avstandsstykke for strømkabelen.

## Montering uten avstandsstykke

SG1-506

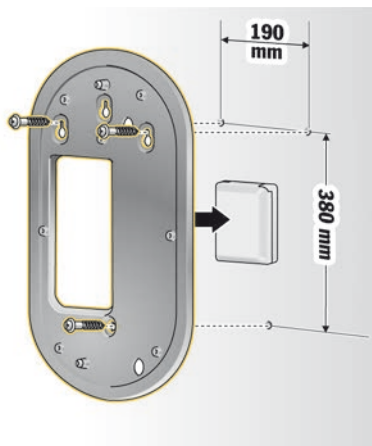


Fig. 4: Bordimensjoner

1. Marker borehullene på veggen.
2. Bor monteringsplaten og sett inn veggpluggene.
3. Skru monteringsplaten på veggen.

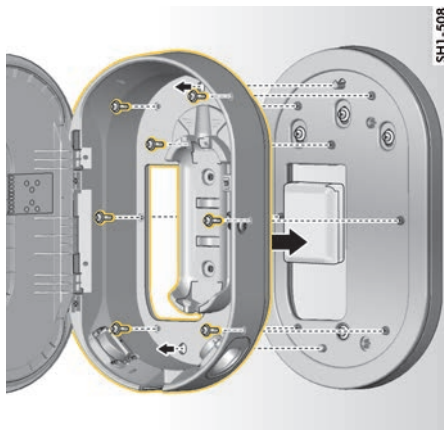


Fig. 5: Skru ladeboksen på monteringsplaten

4. Skru ladeboksen på monteringsplaten.

## Montering med avstandsstykke

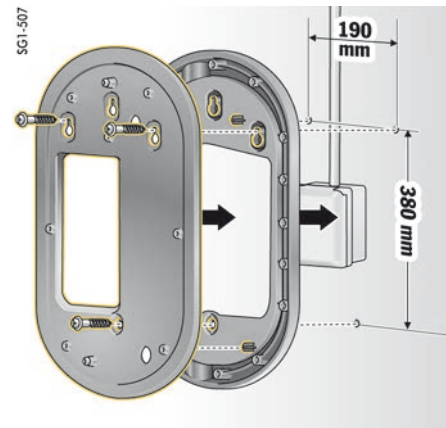


Fig. 6: Bordimensjoner

1. Marker borehullene på veggen.
2. Bor monteringsplaten og sett inn veggpluggene.
3. Skru monteringsplaten og avstandsstykket på veggen.

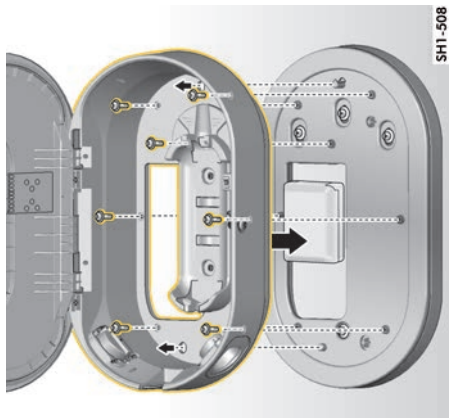


Fig. 7: Skru ladeboksen på monteringsplaten

4. Skru ladeboksen på monteringsplaten.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
<b>NO</b>
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

## Tekniske data

DE	Tekniske data			
EN	Elektriske data 9Y0.971.675...	BE	BG	BJ
FR	Effekt	<b>7,2 kW</b>	<b>11 kW</b>	<b>22 kW</b>
IT	Merkestrøm	16 A 2-fase 32 A 1-fase	16 A 3-fase	32 A 3-fase
ES	Nettspenning	100 – 240 V/400 V	100 – 240 V/400 V	100 – 240 V/400 V
PT	Faser	2/1	3	3
NL	Nettfrekvens	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
SV	Overspenningskategori (IEC 60664)	II	II	II
FI	Integrert jordfeilnet	Type A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Type A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Type A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA
DA	Kapslingsgrad	I	I	I
NO	Beskyttelsesvurdering	IP55 (USA: Enclosure 3R)	IP55 (USA: Enclosure 3R)	IP55 (USA: Enclosure 3R)
EL	Overføringsfrekvensbånd	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz
CZ	Sendereffekt	20 dBm	20 dBm	20 dBm
HU	<b>Mekaniske data</b>			
PL	Vekt styreenhet	2,54 kg		
HR	Lengde på kjøretøykabel	2,5 m eller 7,5 m		
SR	Lengde på forsyningskabel	0,9 m		
SK	<b>Mekaniske data for veggfeste</b>			
SL	Veggfeste, dimensjoner	385 mm x 135 mm x 65 mm (lengde x bredde x høyde)		
ET	Vekt av veggfeste	ca. 0,45 kg		
LT	Kabelføringsdimensjoner	127 mm x 115 mm x 139 mm (lengde x bredde x høyde)		
LV	Kabelføringsvekt	ca. 0,42 kg		
RO	Kontaktfestedimensjoner	136 mm x 50 mm x 173 mm (lengde x bredde x høyde)		
BG	Kontaktfestevekt	ca. 0,14 kg		
MK	Vekt av komplett veggfeste	ca. 1 kg		
	<b>Mekaniske data for ladeboks</b>			
	Dimensjoner for ladeboks	373 mm x 642 mm x 232 mm (bredde x høyde x dybde)		
	Vekt for ladeboks	ca. 9,7 kg		
	<b>Omgivelses- og lagringsforhold</b>			
	Omgivelsestemperatur	-30 °C til +50 °C		
	Luftfuktighet	5 %–95 % ikke-kondenserende		
	Høyde over havet	maks. 5000 m over havnivå		



# Produksjonsinformasjon

## Identifikasjonsplate

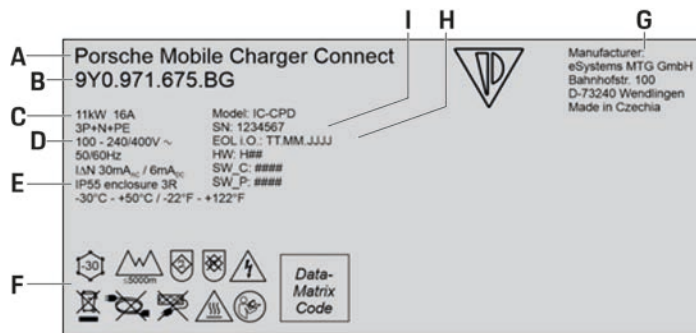


Fig. 8: Merkeskilt (eksempel)

## Produksjonsinformasjon

### Produksjonsdato

Produksjonsdatoen for laderen finner du på identifikasjonsplaten etter forkortelsen "EOL i.O.". Det vises i følgende format: Produksjonsdag.Produksjonsmåned.Produksjonsår

### Laderprodusent

eSystems MTG GmbH  
 Bahnhofstraße 100  
 73240 Wendlingen  
 Germany

### Samsvarserklæring

Laderen har et radiosystem. Produsenten av disse radiosystemene erklærer at dette radiosystemet overholder spesifikasjonene for bruk i henhold til direktiv 2014/53/EU. Hele teksten til den relevante

EU-samsvarserklæringen finnes på følgende Internett-adresse:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

## Importører

### Abu Dhabi

Porsche Centre Abu Dhabi  
 Zayed 2nd Street  
 Abu Dhabi  
 United Arab Emirates  
 P.O. Box 915  
 Tel.: +971 2 619 3911

### Dubai

Porsche Centre Dubai  
 Sheikh Zayed Road E11  
 Dubai  
 United Arab Emirates  
 P.O. Box 10773  
 Tel.: +971 4 305 8555

### Russia

Porsche Russia  
 Leningrader Chaussee, Building 71A/10  
 125445, Moscow, Russia  
 Tel.: +7-495-580-9911

- A** Produktnavn
- B** Artikkelnummer
- C** Effekt og merkestrøm
- D** Nettspenning
- E** Beskyttelsesvurdering
- F** Piktogrammer for drift
- G** Produsent
- H** Produksjonsdato
- I** Serienummer

## Stikkordsliste

<b>A</b>		<b>T</b>	
Artikkelnummer for denne instruksjonsboken .....	104	Tekniske data .....	110
<b>F</b>		Elektriske data .....	110
Fast elektrisk tilkobling .....	110	Mekaniske data .....	110
<b>I</b>		Mekaniske data for ladeboks .....	110
Importører .....	111	Mekaniske data for veggfeste .....	110
<b>K</b>		Tillatte driftsmoduser .....	105
Kvalifikasjon av personell .....	105	<b>V</b>	
<b>L</b>		Velge monteringssted .....	106
Laderens artikkelnummer .....	110		
Land-spesifikke bestemmelser .....	105		
<b>M</b>			
Montere koblingsfestet .....	107		
Montere ladedokken .....	108		
Montering med avstandsstykke .....	108		
Montering uten avstandsstykke .....	108		
Montere veggfestet .....	107		
<b>N</b>			
Nødvendig verktøy .....	106		
<b>O</b>			
Omgivelses- og lagringsforhold .....	110		
<b>P</b>			
Produksjonsdato .....	111		
Produksjonsinformasjon .....	111		
Produsent .....	111		
<b>S</b>			
Samsvarserklæring .....	111		
Serienummer .....	111		
Sikkerhet .....	105		
Sikkerhetsinstruksjoner .....	105		

## Ελληνικά

<b>Ασφάλεια</b> .....	<b>115</b>
Κανονισμοί ανάλογα με τη χώρα.....	115
Επαγγελματικά προσόντα προσωπικού .....	115
Οδηγίες ασφαλείας .....	116
<b>Επιλογή του σημείου τοποθέτησης</b> .....	<b>117</b>
Απαραίτητα εργαλεία .....	117
<b>Τοποθέτηση της απλής επιτοίχιας βάσης</b> .....	<b>117</b>
Τοποθέτηση της βάσης στήριξης .....	118
<b>Τοποθέτηση της βάσης φόρτισης</b> .....	<b>118</b>
<b>Τοποθέτηση χωρίς αποστάτη</b> .....	<b>118</b>
<b>Τοποθέτηση με αποστάτη</b> .....	<b>119</b>
<b>Τεχνικά χαρακτηριστικά</b> .....	<b>120</b>
<b>Πληροφορίες παραγωγής</b> .....	<b>121</b>
Πινακίδα στοιχείων.....	121
<b>Πληροφορίες παραγωγής</b> .....	<b>121</b>
Ημερομηνία κατασκευής.....	121
Κατασκευαστής φορτιστή.....	121
Δήλωση Συμμόρφωσης.....	121
<b>Εισαγωγείς</b> .....	<b>121</b>
<b>Ευρετήριο</b> .....	<b>122</b>

## Αύξων αριθμός

9Y0.012.701.A-EU

## Χρόνος εκτύπωσης

05/2020

Τα σήματα Porsche, ο θυρεός Porsche, καθώς και τα Panamera, Cayenne και Taycan είναι κατοχυρωμένα εμπορικά σήματα της Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG. Printed in Germany.

Η ανατύπωση, ακόμα και αποσπασμάτων, ή η αντιγραφή με οποιοδήποτε μέσο επιτρέπεται μόνο με την έγγραφη άδεια της Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Οδηγίες τοποθέτησης

Φυλάσσετε πάντα το παρόν εγχειρίδιο τοποθέτησης και, σε περίπτωση που πωλήσετε τον φορτιστή σας, παραδώστε το στον νέο κάτοχο. Λόγω των διαφορετικών απαιτήσεων που ισχύουν ανάλογα με τη χώρα, οι πληροφορίες που παρέχονται στις ενότητες του παρόντος εγχειριδίου θα διαφέρουν. Προκειμένου να βεβαιωθείτε ότι διαβάζετε την ενότητα που αντιστοιχεί στη χώρα σας, συγκρίνετε τον αριθμό είδους του φορτιστή που εμφανίζεται στην ενότητα «Τεχνικά χαρακτηριστικά», με τον αριθμό είδους που αναγράφεται στην πινακίδα στοιχείων του φορτιστή.

## Περισσότερες οδηγίες

Οδηγίες σχετικά με τη χρήση του φορτιστή, της απλής επιτοίχιας βάσης και της βάσης φόρτισης μπορείτε να βρείτε στο Εγχειρίδιο χρήσης για τον φορτιστή. Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας.

## Προτάσεις

Έχετε απορίες, προτάσεις ή ιδέες σχετικά με το παρόν εγχειρίδιο χρήσης; Γράψτε μας στη διεύθυνση: Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG Vertrieb Customer Relations Porscheplatz 1 70435 Stuttgart Germany

## Εξοπλισμός

Δεδομένου ότι τα οχήματά μας εξελίσσονται συνεχώς, ο εξοπλισμός και οι προδιαγραφές ενδέχεται να διαφέρουν από τις απεικονίσεις ή τις περιγραφές της Porsche στο παρόν εγχειρίδιο. Τα στοιχεία του εξοπλισμού είναι ορισμένες φορές προαιρετικά, ή διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα, στην οποία πωλείται το όχημα.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την εκ των υστέρων τοποθέτηση εξοπλισμού, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο συνεργείο. Η Porsche συνιστά να απευθυνθείτε σε συνεργάτη της, καθώς θα διαθέτει εκπαιδευμένο προσωπικό και τα απαραίτητα εργαλεία και ανταλλακτικά.

Εξαιτίας των διαφορετικών νομικών απαιτήσεων στις διάφορες χώρες, ο εξοπλισμός του οχήματός σας ενδέχεται να διαφέρει από εκείνον που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.

Σε περίπτωση που στην Porsche σας έχει τοποθετηθεί εξοπλισμός ο οποίος δεν περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο, το εξειδικευμένο συνεργείο ευχαρίστως θα σας ενημερώσει για τη σωστή λειτουργία και φροντίδα του εν λόγω εξοπλισμού.

## Προειδοποιήσεις και σύμβολα

Στο παρόν εγχειρίδιο, χρησιμοποιούνται διάφορες προειδοποιήσεις και σύμβολα.

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Σοβαρός τραυματισμός ή θάνατος

Η μη τήρηση προειδοποιήσεων της κατηγορίας «Κίνδυνος» θα προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πιθανός σοβαρός τραυματισμός ή θάνατος

Η μη τήρηση προειδοποιήσεων της κατηγορίας «Προειδοποίηση» μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Πιθανός ελαφρύς τραυματισμός

Η μη τήρηση προειδοποιήσεων της κατηγορίας «Προσοχή» μπορεί να προκαλέσει ήπιο ή ελαφρύ τραυματισμό.

### ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ

Η μη τήρηση προειδοποιήσεων της κατηγορίας «Παρατήρηση» μπορεί να προκαλέσει ζημιές.

### Πληροφορίες

Για πρόσθετες πληροφορίες, χρησιμοποιείται ως ένδειξη η λέξη «Πληροφορίες».

- ✓ Προϋποθέσεις που πρέπει να ισχύουν για να χρησιμοποιήσετε μια λειτουργία.
- ▶ Οδηγία που πρέπει να ακολουθήσετε.
- 1. Αν μια οδηγία περιλαμβάνει διάφορα βήματα, αυτά αριθμούνται.
- ▷ Σημείωση, σχετικά με το πού μπορείτε να βρείτε σημαντικές πληροφορίες για ένα θέμα.

## Ασφάλεια

### Κανονισμοί ανάλογα με τη χώρα

Όταν πραγματοποιείτε εργασίες στο σύστημα τάσης, πρέπει να ακολουθείτε τις εξής οδηγίες:

- Κάθε χώρα διαθέτει το δικό της εθνικό πρότυπο, το οποίο εγγυάται την ασφαλή σχεδίαση και λειτουργία των ρευματοδοτών και των ρευματοληπτών ασφαλείας. Η χρήση τέτοιων συσκευών και συστημάτων συνιστά πιθανό κίνδυνο. Κατά συνέπεια, το προσωπικό πρέπει να διαθέτει επαρκείς εξειδικευμένες γνώσεις και να τηρεί τους αναγνωρισμένους τεχνολογικούς κανόνες.

### Επιτρεπόμενα προγράμματα λειτουργίας

Σε ορισμένες χώρες (π.χ. στην Κίνα<sup>1)</sup>), ο φορτιστής πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με σταθερή σύνδεση (Wallbox). Απαγορεύεται η λειτουργία με ρευματοδότη οικιακού ή βιομηχανικού τύπου (τύπου 2). Απευθυνθείτε στον συνεργάτη της Porsche για κανονισμούς ανάλογα με τη χώρα.

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος μοιραίου τραυματισμού σε περίπτωση μετατροπής

Πιθανή μετατροπή του φορτιστή, π.χ. από Wallbox σε φορητή συσκευή φόρτισης τύπου 2, μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα, ηλεκτροπληξία, έκρηξη, πυρκαγιά ή εγκαύματα. Κίνδυνος μοιραίου τραυματισμού!

- ▶ Μόλις ο φορτιστής τοποθετηθεί από εξειδικευμένο προσωπικό για φόρτιση σε συσκευή οικιακής φόρτισης (Wallbox), το σύστημα φόρτισης δεν πρέπει να αφαιρεθεί και να χρησιμοποιηθεί για φορητή φόρτιση. Αν αφαιρέσετε τον φορτιστή και τον χρησιμοποιήσετε για φορητή φόρτιση, θα φέρετε την πλήρη ευθύνη για όλες τις επακόλουθες συνέπειες.

### Επαγγελματικά προσόντα προσωπικού

Την ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να αναλαμβάνουν μόνο άτομα με κατάλληλες γνώσεις και εμπειρία σε ηλεκτρικά/ηλεκτρονικά συστήματα (εξειδικευμένοι ηλεκτρολόγοι). Αυτά τα άτομα πρέπει να είναι σε θέση να αποδείξουν τις απαιτούμενες εξειδικευμένες γνώσεις για την τοποθέτηση ηλεκτρικών συστημάτων και των εξαρτημάτων τους, έχοντας ολοκληρώσει με επιτυχία αντίστοιχη εξέταση. Η μη ενδεδειγμένη τοποθέτηση θέτει σε κίνδυνο τη ζωή σας και τη ζωή του ατόμου που χρησιμοποιεί το ηλεκτρικό σύστημα. Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης τοποθέτησης, υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης σοβαρών υλικών ζημιών, π.χ. λόγω πυρκαγιάς. Ανάλογα με την ισχύουσα νομοθεσία, φέρετε εσείς την ευθύνη για τυχόν σωματική βλάβη και υλικές ζημιές.

Απαιτήσεις για τους εξειδικευμένους ηλεκτρολόγους:

- Ικανότητα επιλογής κατάλληλων εργαλείων, οργάνων μέτρησης και, αν χρειάζεται, μέσω αντομικής προστασίας
- Ικανότητα αξιολόγησης των αποτελεσμάτων μέτρησης
- Ικανότητα επιλογής των υλικών για την ηλεκτρική εγκατάσταση, προκειμένου να διασφαλιστούν οι συνθήκες αποκοπής
- Γνώση κωδίκων IP
- Γνώσεις σχετικά με την τοποθέτηση υλικών ηλεκτρικής εγκατάστασης
- Γνώση του τύπου του δικτύου παροχής ρεύματος (σύστημα TN, IT και TT) και των σχετικών προϋποθέσεων σύνδεσης (γείωση χωρίς καλώδιο, προστατευτική γείωση, επιπλέον απαραίτητα μέτρα κ.λπ.)
- Γνώση των γενικών και ειδικών κανονισμών ασφαλείας και πρόληψης ατυχημάτων, καθώς και των μέτρων πυροπροστασίας
- Γνώση των κανονισμών περί ηλεκτρικών/ηλεκτρονικών συστημάτων, καθώς και των εθνικών κανονισμών.

1) Χρόνος εκτύπωσης. Απευθυνθείτε στον συνεργάτη της Porsche για περισσότερες πληροφορίες.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

## Οδηγίες ασφαλείας



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

Ηλεκτροπληξία, βραχυκύκλωμα, πυρκαγιά, έκρηξη

Η χρήση φθαρμένου ή ελαττωματικού φορτιστή και ρευματοδότη, η μη ενδεδειγμένη χρήση του φορτιστή ή η μη τήρηση των οδηγιών ασφαλείας μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα, ηλεκτροπληξία, έκρηξη, πυρκαγιά ή εγκαύματα.

- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ (π.χ. καλώδια τροφοδοσίας και καλώδια οχήματος) που έχουν εγκριθεί και παρέχονται από την Porsche.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε χαλασμένο ή και λερωμένο φορτιστή. Πριν τη χρήση, ελέγχετε αν το καλώδιο και η σύνδεση του ρευματολήπτη έχουν υποστεί ζημιά ή είναι λερωμένα.
- ▶ Συνδέετε τον φορτιστή μόνο σε σωστά τοποθετημένους ρευματοδότες που δεν έχουν υποστεί ζημιά, καθώς και σε ηλεκτρικές εγκαταστάσεις που δεν παρουσιάζουν βλάβη.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε προεκτάσεις, καρούλια τυλίγματος καλωδίων, πολύμπριζα ή αντάπτορες (ταξιδιού).
- ▶ Μην τροποποιείτε ή επισκευάζετε οποιοδήποτε από τα ηλεκτρικά εξαρτήματα.
- ▶ Πραγματοποιείτε εργασίες στον φορτιστή μόνο όταν η παροχή ρεύματος έχει αποσυνδεθεί.



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

Ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά

Ρευματοδότες που έχουν τοποθετηθεί λανθασμένα μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία ή φωτιά, όταν η μπαταρία υψηλής τάσης φορτίζει μέσω της υποδοχής φόρτισης του οχήματος.

- ▶ Οι δοκιμές στην παροχή ρεύματος, καθώς και η τοποθέτηση και η αρχική λειτουργία του ρευματοδότη για τον φορτιστή, θα πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Ο εξειδικευμένος ηλεκτρολόγος φέρει την πλήρη ευθύνη για τη συμμόρφωση με τα σχετικά πρότυπα και κανονισμούς. Η Porsche συνιστά να απευθυνθείτε σε πιστοποιημένο συνεργάτη σέρβις της Porsche.
- ▶ Η διατομή του καλωδίου τροφοδοσίας για τον ρευματοδότη πρέπει να ορίζεται σύμφωνα με το μήκος του καλωδίου και τους κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς και πρότυπα.
- ▶ Ο ρευματοδότης που χρησιμοποιείται για τη φόρτιση πρέπει να έχει συνδεθεί με ένα ηλεκτρικό κύκλωμα με ξεχωριστή ασφάλεια, το οποίο να συμμορφώνεται με την τοπική νομοθεσία και τα αντίστοιχα πρότυπα.
- ▶ Ο φορτιστής προορίζεται για χρήση σε ιδιωτικούς και ημιδημόσιους χώρους, π.χ. σε ιδιόκτητους χώρους ή εταιρικούς χώρους στάθμευσης. Σε ορισμένες χώρες (π.χ. στην Ιταλία και στη Νέα Ζηλανδία<sup>1)</sup>), η φόρτιση τύπου 2 απαγορεύεται σε δημόσιους χώρους.

1) Χρόνος εκτύπωσης. Απευθυνθείτε στον συνεργάτη της Porsche ή στον τοπικό πάροχο ηλεκτρικού ρεύματος για περισσότερες πληροφορίες.

- ▶ Μη εξουσιοδοτημένα άτομα (π.χ. παιδιά που παίζουν ή ζώα) δεν επιτρέπεται να έχουν πρόσβαση στον φορτιστή και στο όχημα κατά τη φόρτιση χωρίς επιτήρηση.
- ▶ Διαβάστε τις οδηγίες ασφαλείας που περιλαμβάνονται στις Οδηγίες χρήσης και στο Εγχειρίδιο οδηγού.



### Πληροφορίες

Σε ορισμένες χώρες, η σύνδεση του εξοπλισμού φόρτισης για ηλεκτρικά οχήματα πρέπει να αναφέρεται στις αρμόδιες αρχές.

- ▶ Πριν τη σύνδεση του εξοπλισμού φόρτισης, ελέγξτε αν υποχρεούστε να ειδοποιήσετε τις αρχές και αν συντρέχουν απαιτήσεις της νομοθεσίας για τη λειτουργία του εν λόγω εξοπλισμού.

## Επιλογή του σημείου τοποθέτησης

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Ηλεκτροπληξία,  
πυρκαγιά

Η μη ενδεδειγμένη χρήση του φορτιστή ή η μη συμμόρφωση με τις οδηγίες ασφαλείας ενδέχεται να προκαλέσει βραχυκύκλωμα, ηλεκτροπληξία, έκρηξη, πυρκαγιά ή εγκαύματα.

- ▶ Μην τοποθετείτε την απλή επιτοίχια βάση ή τη βάση φόρτισης σε χώρους με δυνητικά εκρηκτική ατμόσφαιρα.
- ▶ Πριν τοποθετήσετε την απλή επιτοίχια βάση ή τη βάση φόρτισης, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ηλεκτρικά καλώδια κοντά στις οπές τοποθέτησης που θα ανοίξετε με τρυπάνι.
- ▶ Για να μειώσετε τον κίνδυνο έκρηξης (ιδιαίτερα σε γκαράζ), βεβαιωθείτε ότι, κατά τη φόρτιση, η μονάδα ελέγχου βρίσκεται τουλάχιστον 50 εκ. πάνω από το δάπεδο.
- ▶ Φροντίστε να συμμορφώσετε με τους κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς ηλεκτρικών εγκαταστάσεων, τα μέτρα πυροπροστασίας, τους κανονισμούς πρόληψης ατυχημάτων και τις οδούς διαφυγής.

Η απλή επιτοίχια βάση και η βάση φόρτισης έχουν σχεδιαστεί για εσωτερικές και εξωτερικές εγκαταστάσεις. Κατά την επιλογή ενός κατάλληλου σημείου τοποθέτησης, πρέπει να λάβετε υπόψη τα παρακάτω κριτήρια:

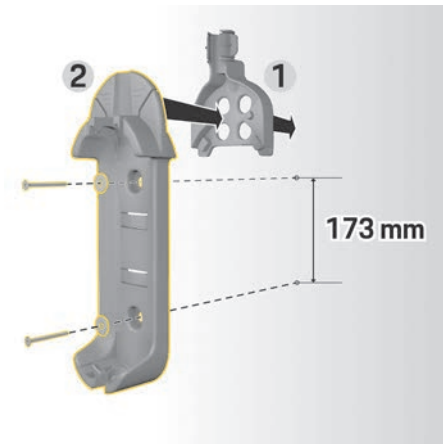
- Τοποθετείτε τον ρευματοδότη και τη γραμμή τροφοδοσίας, την απλή επιτοίχια βάση ή τη βάση φόρτισης κατά προτίμηση σε καλυμμένο χώρο που προστατεύεται από την απευθείας έκθεση στον ήλιο και τη βροχή (π.χ. σε γκαράζ).

- Η απόσταση του ρευματοδότη από το δάπεδο και την οροφή θα πρέπει να επιλέγεται σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς και τα πρότυπα, ώστε να διασφαλίζεται η άνετη χρήση του.
- Μην τοποθετείτε την απλή επιτοίχια βάση ή τη βάση φόρτισης κάτω από αντικείμενα που αιωρούνται ή κρέμονται.
- Μην τοποθετείτε την απλή επιτοίχια βάση ή τη βάση φόρτισης σε στάβλους, μονάδες εκτροφής ζώων ή μέρη όπου μπορεί να εκλυθούν αέρια αμμωνίας.
- Τοποθετείτε την απλή επιτοίχια βάση ή τη βάση φόρτισης σε επίπεδη επιφάνεια.
- Πριν την τοποθέτηση, ελέγχετε την κατάσταση του τοίχου, για να διασφαλίσετε τη στέρεη τοποθέτηση της βάσης.
- Τοποθετείτε την απλή επιτοίχια βάση ή τη βάση φόρτισης όσο το δυνατόν πιο κοντά στην προτιμώμενη θέση στάθμευσης του οχήματος. Λαμβάνετε υπόψη τον προσανατολισμό του οχήματος.
- Τοποθετείτε την απλή επιτοίχια βάση ή τη βάση φόρτισης με τέτοιο τρόπο ώστε να μην βρίσκεται κοντά σε διαδρόμους και τα καλώδια τροφοδοσίας να μην περνούν από κάποιο διάδρομο.
- Τοποθετείτε την απλή επιτοίχια βάση ή τη βάση φόρτισης με τέτοιο τρόπο ώστε η απόσταση μεταξύ του ρευματολήπτη και του ρευματοδότη να μην είναι μεγαλύτερη από το μήκος του διαθέσιμου καλωδίου τροφοδοσίας.

## Απαραίτητα εργαλεία

- Αλφάδι
- Δράπανο ή κρουστικό δράπανο
- Κατσαβίδι

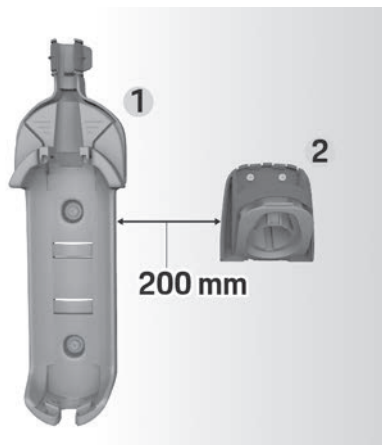
## Τοποθέτηση της απλής επιτοίχιας βάσης



Εικ. 1: Διαστάσεις διάνοιξης

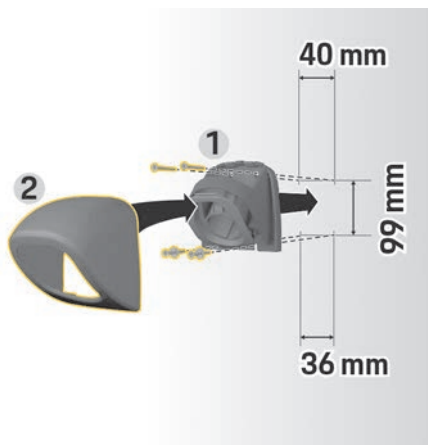
1. Σημαδέψτε τις οπές πάνω στον τοίχο.
2. Ανοίξτε τις οπές τοποθέτησης και τοποθετήστε ούπα.
3. Πιέστε από μπροστά την απλή επιτοίχια βάση 2 στον οδηγό καλωδίων 1.
4. Βιδώστε την απλή επιτοίχια βάση στον τοίχο.

## Τοποθέτηση της βάσης στήριξης



Εικ. 2: Απόσταση από την επιτοίχια βάση έως τη βάση στήριξης

Κατά την τοποθέτηση της βάσης στήριξης, διατηρείτε απόσταση 200 χλστ. από την απλή επιτοίχια βάση.



Εικ. 3: Διαστάσεις διάνοιξης

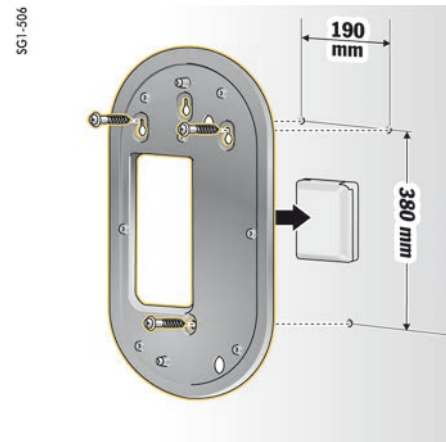
1. Αφαιρέστε τη βάση στήριξης **1** από το κάλυμμα **2**.
2. Σημαδέψτε τις οπές πάνω στον τοίχο.
3. Ανοίξτε τις οπές τοποθέτησης και τοποθετήστε ούπα.
4. Βιδώστε τη βάση στήριξης **1** στον τοίχο.
5. Τοποθετήστε το κάλυμμα **2** στη βάση στήριξης **1** από το κάτω μέρος και σπρώξτε προς τα πάνω.

## Τοποθέτηση της βάσης φόρτισης

Υπάρχουν δύο επιλογές για τη στερέωση της βάσης φόρτισης. Η επιλογή τοποθέτησης εξαρτάται από τον τύπο του καλωδίου τροφοδοσίας (εμφανές ή κρυμμένο).

- **Τοποθέτηση χωρίς αποστάτη (για κρυμμένα καλώδια τροφοδοσίας):** Η βάση συναρμολόγησης τοποθετείται απευθείας στον τοίχο.
- **Τοποθέτηση με αποστάτη (για εμφανή καλώδια τροφοδοσίας):** Η βάση συναρμολόγησης τοποθετείται απευθείας στον τοίχο με αποστάτη για το καλώδιο τροφοδοσίας.

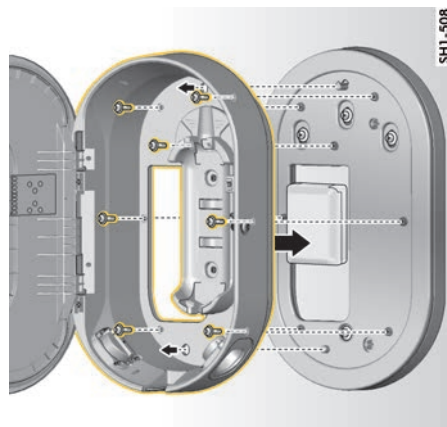
## Τοποθέτηση χωρίς αποστάτη



Εικ. 4: Διαστάσεις διάνοιξης



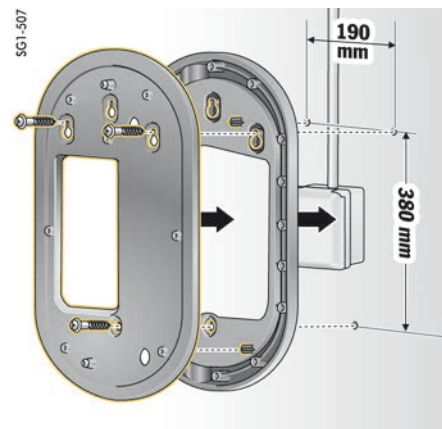
1. Σημαδέψτε τις οπές πάνω στον τοίχο.
2. Ανοίξτε τις οπές τοποθέτησης και τοποθετήστε ούπα.
3. Βιδώστε τη βάση συναρμολόγησης στον τοίχο.



Εικ. 5: Βιδώμα βάσης φόρτισης στη βάση συναρμολόγησης

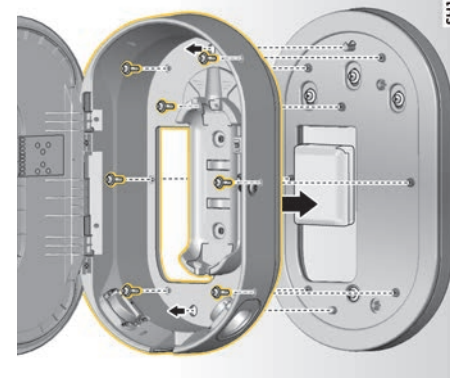
4. Βιδώστε τη βάση φόρτισης στη βάση συναρμολόγησης.

## Τοποθέτηση με αποστάτη



Εικ. 6: Διαστάσεις διάνοιξης

1. Σημαδέψτε τις οπές πάνω στον τοίχο.
2. Ανοίξτε τις οπές τοποθέτησης και τοποθετήστε ούπα.
3. Βιδώστε τη βάση συναρμολόγησης και τον αποστάτη στον τοίχο.



Εικ. 7: Βιδώμα βάσης φόρτισης στη βάση συναρμολόγησης

4. Βιδώστε τη βάση φόρτισης στη βάση συναρμολόγησης.

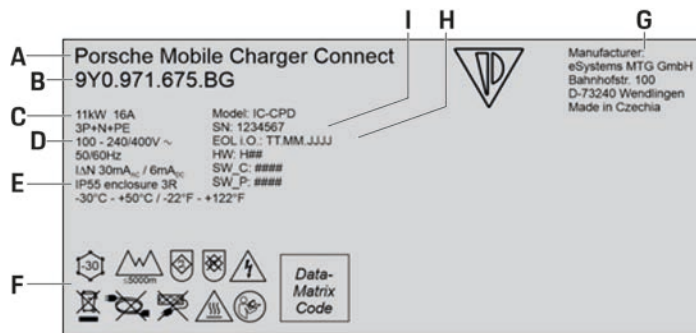
DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
<b>EL</b>
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

	Στοιχεία παροχής ρεύματος 9Y0.971.675...	BE	BG	BJ
DE	Ισχύς	<b>7,2 kW</b>	<b>11 kW</b>	<b>22 kW</b>
EN	Ονομαστική ένταση	Διφασικό 16 A Μονοφασικό 32 A	Τριφασικό 16 A	Τριφασικό 32 A
FR	Τάση ηλεκτρικού δικτύου	100 – 240 V/400 V	100 – 240 V/400 V	100 – 240 V/400 V
IT	Φάσεις	2/1	3	3
ES	Συχνότητα ηλεκτρικού δικτύου	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
PT	Κατηγορία αυξημένης τάσης (IEC 60664)	II	II	II
NL	Ενσωματωμένη διάταξη ρεύματος διαρροής	Τύπος A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Τύπος A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Τύπος A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA
SV	Βαθμός προστασίας	I	I	I
FI	Τύπος προστασίας	IP55 (ΗΠΑ: Περιβλημα 3R)	IP55 (ΗΠΑ: Περιβλημα 3R)	IP55 (ΗΠΑ: Περιβλημα 3R)
DA	Ζώνες συχνοτήτων μεταφοράς	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz
NO	Ισχύς μεταφοράς	20 dBm	20 dBm	20 dBm
	<b>Στοιχεία μηχανολογικού εξοπλισμού</b>			
EL	Βάρος μονάδας ελέγχου	2,54 χλγρ.		
CZ	Μήκος καλωδίου οχήματος	2,5 μ. ή 7,5 μ.		
HU	Μήκος καλωδίου τροφοδοσίας	0,9 μ.		
	<b>Στοιχεία μηχανολογικού εξοπλισμού για την απλή επιτοίχια βάση</b>			
PL	Διαστάσεις απλής επιτοίχιας βάσης	385 χλστ. x 135 χλστ. x 65 χλστ. (μήκος x πλάτος x ύψος)		
HR	Βάρος απλής επιτοίχιας βάσης	περίπου 0,45 χλγρ.		
SR	Διαστάσεις οδηγού καλωδίων	127 χλστ. x 115 χλστ. x 139 χλστ. (μήκος x πλάτος x ύψος)		
	Βάρος οδηγού καλωδίων	περίπου 0,42 χλγρ.		
SK	Διαστάσεις βάσης στήριξης	136 χλστ. x 50 χλστ. x 173 χλστ. (μήκος x πλάτος x ύψος)		
SL	Βάρος βάσης στήριξης	περίπου 0,14 χλγρ.		
ET	Βάρος πλήρους απλής επιτοίχιας βάσης	περίπου 1 χλγρ.		
	<b>Στοιχεία μηχανολογικού εξοπλισμού για τη βάση φόρτισης</b>			
LT	Διαστάσεις βάσης φόρτισης	373 χλστ. x 642 χλστ. x 232 χλστ. (πλάτος x ύψος x βάθος)		
LV	Βάρος βάσης φόρτισης	περίπου 9,7 χλγρ.		
	<b>Συνθήκες περιβάλλοντος και αποθήκευσης</b>			
RO	Θερμοκρασία περιβάλλοντος	-30°C έως +50°C		
BG	Υγρασία	5% – 95% χωρίς συμπύκνωση		
MK	Υψόμετρο	το πολύ 5.000 μ. πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας		

## Πληροφορίες παραγωγής

### Πινακίδα στοιχείων



Εικ. 8: Πινακίδα στοιχείων (παράδειγμα)

- A Όνομα προϊόντος
- B Αριθμός ειδους
- C Ισχύς και ονομαστική ένταση
- D Τάση ηλεκτρικού δικτύου
- E Βαθμός προστασίας
- F Εικονογράμματα για τη λειτουργία
- G Κατασκευαστής
- H Ημερομηνία κατασκευής
- I Σειριακός αριθμός

## Πληροφορίες παραγωγής

### Ημερομηνία κατασκευής

Μπορείτε να βρείτε την ημερομηνία κατασκευής του φορτιστή στην πινακίδα στοιχείων, μετά τη συντομογραφία «EOL i.O.».

Προσδιορίζεται ως εξής:

Ημέρα παραγωγής.Μήνας παραγωγής.

Έτος παραγωγής.

### Κατασκευαστής φορτιστή

eSystems MTG GmbH  
Bahnhofstraße 100  
73240 Wendlingen  
Germany

### Δήλωση Συμμόρφωσης

Ο φορτιστής διαθέτει ραδιοεξοπλισμό.

Ο κατασκευαστής αυτού του ραδιοεξοπλισμού

δηλώνει ότι ο εν λόγω εξοπλισμός συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές για τη χρήση του σύμφωνα με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της κοινοτικής Δήλωσης Συμμόρφωσης είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη ηλεκτρονική διεύθυνση:  
<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

## Εισαγωγείς

### Abu Dhabi

Porsche Centre Abu Dhabi  
Zayed 2nd Street  
Abu Dhabi  
United Arab Emirates  
P.O. Box 915  
Tel.: +971 2 619 3911

### Dubai

Porsche Centre Dubai  
Sheikh Zayed Road E11  
Dubai  
United Arab Emirates  
P.O. Box 10773  
Tel.: +971 4 305 8555

### Russia

Porsche Russia  
Leningrader Chaussee, Building 71A/10  
125445, Moscow, Russia  
Tel.: +7-495-580-9911

## Ευρετήριο

## Α

Απαραίτητα εργαλεία.....	117
Αριθμός είδους του εγχειριδίου.....	114
Αριθμός είδους του φορτιστή.....	120
Ασφάλεια.....	115

## Δ

Δήλωση Συμμόρφωσης.....	121
-------------------------	-----

## Ε

Εισαγωγείς.....	121
Επαγγελματικά προσόντα προσωπικού.....	115
Επιλογή του σημείου τοποθέτησης.....	117
Επιτρεπόμενα προγράμματα λειτουργίας.....	115

## Η

Ηλεκτρική σταθερή σύνδεση.....	120
Ημερομηνία κατασκευής.....	121

## Κ

Κανονισμοί ανάλογα με τη χώρα.....	115
Κατασκευαστής.....	121

## Ο

Οδηγίες ασφαλείας.....	116
------------------------	-----

## Π

Πληροφορίες παραγωγής.....	121
----------------------------	-----

## Σ

Σειριακός αριθμός.....	121
Συνθήκες περιβάλλοντος και αποθήκευσης.....	120

## Τ

Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	120
Στοιχεία μηχανολογικού εξοπλισμού.....	120
Στοιχεία μηχανολογικού εξοπλισμού για τη βάση φόρτισης.....	120
Στοιχεία μηχανολογικού εξοπλισμού για την απλή επιτοίχια βάση.....	120
Στοιχεία παροχής ρεύματος.....	120
Τοποθέτηση της απλής επιτοίχιας βάσης.....	117
Τοποθέτηση της βάσης στήριξης.....	118
Τοποθέτηση της βάσης φόρτισης.....	118
Τοποθέτηση με αποστάτη.....	119
Τοποθέτηση χωρίς αποστάτη.....	118

# Čeština

<b>Bezpečnost .....</b>	<b>125</b>
Předpisy specifické pro danou zemi.....	125
Kvalifikace personálu .....	125
Bezpečnostní pokyny .....	125
<b>Volba místa montáže .....</b>	<b>126</b>
Potřebné nástroje.....	126
<b>Montáž nástěnného držáku se základnou.....</b>	<b>127</b>
Montáž držáku zástrčky.....	127
<b>Montáž nabíjecí stanice.....</b>	<b>128</b>
<b>Montáž bez rozpěrky.....</b>	<b>128</b>
<b>Montáž s rozpěrkou .....</b>	<b>128</b>
<b>Technické údaje .....</b>	<b>130</b>
<b>Informace o výrobě.....</b>	<b>131</b>
Typový štítek .....	131
<b>Údaje o výrobě.....</b>	<b>131</b>
Datum výroby.....	131
Výrobce nabíječky .....	131
Prohlášení o shodě.....	131
<b>Dovozci .....</b>	<b>131</b>
<b>Seznam hesel, rejstřík.....</b>	<b>132</b>

## Číslo výrobku

9Y0.012.701.A-EU

## Předání do tisku

05/2020

Porsche, logo Porsche, Panamera, Cayenne a Taycan jsou registrované ochranné známky společnosti

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Printed in Germany.

Dodatečný tisk, a to i částečný, a jakékoli jiné rozmnožování jsou možné pouze s písemným svolením společnosti Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1

70435 Stuttgart

Germany

## Pokyny k montáži

Návod k instalaci uschovejte a při případném prodeji své nabíječky jej předejte novému majiteli.

Kvůli odchýlným požadavkům platným v různých zemích se údaje v jednotlivých částech tohoto návodu, které jsou označeny jako záložky, mohou lišit. Abyste měli jistotu, že čtete text obsažený na záložce platné pro vaši zemi, porovnejte číslo položky přiřazené nabíječce, které je uvedeno v kapitole „Technické údaje“, s číslem položky uvedeným na typovém štítku nabíječky.

## Další návody

Informace o používání nabíječky, nástěnného držáku se základnou a nabíjecí stanice naleznete v návodu k použití nabíječky. Pozornost věnujte zejména výstražným a bezpečnostním pokynům.

## Podněty

Máte ohledně tohoto návodu nějaké dotazy, podněty či nápady?

Napište nám:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Vertrieb Customer Relations

Porscheplatz 1

70435 Stuttgart

Germany

## Výbava

Vzhledem k neustále probíhajícímu vývoji si společnost Porsche vyhrazuje nárok na odchylky ve výbavě a v konstrukci oproti vyobrazením a popisům v tomto návodu. Varianty výbav nejsou vždy v rozsahu sériové výbavy, případně jsou závislé na výbavách určených pro jednotlivé země.

Podrobnější informace o možnosti dodatečné montáže vám sdělí specializovaná servisní dílna. Společnost Porsche doporučuje svěřit provádění těchto prací servisnímu partnerovi Porsche, který disponuje školeným personálem a potřebnými díly a nástroji.

Vzhledem k rozdílným zákonným předpisům v jednotlivých zemích se výbava vašeho vozu může lišit od popisu v tomto návodu.

Je-li vaše vozidlo Porsche opatřeno prvky výbavy, které zde nejsou popsány, můžete se s otázkami ohledně jejich správné obsluhy a údržby obrátit na specializovanou servisní dílnu.

## Výstražné pokyny a symboly

V tomto návodu jsou použity různé druhy výstražných pokynů a symbolů.



**NEBEZPEČÍ**

Těžká nebo smrtelná zranění

Při nedodržení výstražných pokynů kategorie „Nebezpečí“ dojde k těžkému poranění nebo úmrtí.



**VAROVÁNÍ**

Možná těžká nebo smrtelná zranění

Při nedodržení výstražných pokynů kategorie „Varování“ může dojít k těžkému poranění nebo úmrtí.



**VÝSTRAHA**

Možná středně těžká nebo lehká zranění

Při nedodržení výstražných pokynů kategorie „Výstraha“ může dojít ke středně těžkým nebo lehkým zraněním.

**UPOZORNĚNÍ**

Při nedodržení výstražných pokynů kategorie „Upozornění“ může dojít k věcným škodám.



**Informace**

Doplňkové informace jsou označeny slovem „Informace“.

- ✓ Předpoklady, které musí být splněny, aby bylo možné nějakou funkci použít.
- ▶ Pokyny, podle kterých je nutné postupovat.
- 1. Pokyny skládající se z několika kroků označených pořadovým číslem.
- ▷ Upozornění na to, kde lze nalézt další informace k danému tématu.

## Bezpečnost

### Předpisy specifické pro danou zemi

Při pracích na napěťovém systému je nutné respektovat následující pokyny:

- Každá země má svou národní normu, která zaručuje bezpečnou konstrukci a provoz zásuvek s ochranným kolíkem a vidlic s ochranným kontaktem. Použití těchto zařízení a systémů představuje potenciální nebezpečí. Je proto nutné mít dostatečné odborné znalosti a dodržovat uznávané technologické normy.

### Povolené provozní režimy

V některých zemích, například v Číně,<sup>1)</sup> se nabíječka smí používat pouze s pevným připojením (v režimu wallbox). Použití domácí či průmyslové elektrické zásuvky (režim 2) je zakázáno. Podrobné informace o předpisech specifických pro danou zemi vám sdělí partner Porsche.



**NEBEZPEČÍ**

Přestavby mohou vést k ohrožení života

Přestavba nabíječky, například z režimu wallbox do mobilního režimu 2, může způsobit zkrat, zasažení elektrickým proudem, výbuch, požár nebo popálení. Nebezpečí ohrožení života!

- ▶ Po instalaci nabíječky kvalifikovaným personálem pro režim Wallbox (nástěnné nabíjecí stanice) nesmí být nabíjecí zařízení demontováno a provozováno v mobilním režimu. V případě demontáže nabíječky a provozu v mobilním režimu nesete veškeré z toho plynoucí důsledky vy sami.

### Kvalifikace personálu

Elektroinstalaci smí provádět pouze osoby s příslušnými elektrotechnickými znalostmi a zkušenostmi (elektroinstalatér). Tyto osoby musí složením odborné zkoušky prokázat požadované odborné znalosti pro instalaci elektrických systémů a jejich součástí. Neodborná instalace může ohrozit váš vlastní život i životy uživatelů takového elektrického systému. Neodbornou instalací riskujete vznik vážných hmotných škod, např. důsledkem požáru. V případě vzniku újmy na zdraví a hmotných škod jste osobně odpovědní v závislosti na dané právní situaci.

Požadavky na elektrikáře:

- Schopnost výběru vhodných nástrojů, měřicích přístrojů a příp. osobních ochranných pomůcek
- Schopnost vyhodnotit výsledky měření
- Schopnost výběru elektroinstalačního materiálu za účelem zajištění podmínek pro odstavení
- Znalost stupňů krytí IP
- Znalosti ohledně montáže elektroinstalačního materiálu
- Znalost typu napájecí sítě (systém TN, IT a TT) a z něho plynoucích podmínek připojení (klasické nulování, ochranné uzemnění, nezbytná dodatečná opatření atd.)
- Znalost obecných i zvláštních bezpečnostních předpisů a protipožárních opatření
- Znalost elektrotechnických předpisů a národních předpisů.

### Bezpečnostní pokyny



**NEBEZPEČÍ**

Zasažení elektrickým proudem, zkrat, požár, výbuch, oheň

Používání poškozené nebo vadné nabíječky, jakož i poškozené nebo vadné zásuvky, neodborná manipulace s nabíječkou nebo nedodržování bezpečnostních pokynů může způsobit zkrat, zasažení elektrickým proudem, výbuch, požár nebo popálení.

- ▶ Používejte pouze příslušenství schválené a vydané společností Porsche, jako jsou síťové kabely a kabely k vozidlu.
- ▶ Poškozenou a/nebo znečištěnou nabíječku nepoužívejte. Před použitím zkontrolujte kabel a konektorové spojení, zda nejsou poškozeny a znečištěny.
- ▶ Nabíječku připojujte výlučně k odborně namontovaným a nepoškozeným zásuvkám a k elektroinstalacím bez jakýchkoli vad.
- ▶ Nepoužívejte prodlužovací kabely, navíjecí kabely, rozbočovací zásuvky ani (cestovní) adaptéry.
- ▶ Na elektrických součástech neprovádějte žádné změny ani opravy.
- ▶ Práce na nabíječce provádějte pouze při odpojeném elektrickém napájení.

1) Stav při předání do tisku. Podrobnější informace vám sdělí partner Porsche.



## NEBEZPEČÍ

Zasažení elektrickým proudem, požár

Neodborně namontované zásuvky mohou při nabíjení vysokonapěťového akumulátoru pomoci nabíjecí zásuvky vozidla způsobit zasažení elektrickým proudem nebo požár.

- ▶ Kontrola elektrického napájení, montáž a prvotní uvedení zásuvky pro nabíječku do provozu smí provádět pouze kvalifikovaný elektroinstalatér. Je přítom plně zodpovědný za dodržování stávajících norem a předpisů. Společnost Porsche doporučuje tento úkon svěřit certifikovanému partneru Porsche Service.
- ▶ Průřez vedení přípojky k zásuvce musí být stanoven s ohledem na délku vedení a na předpisy a normy platné na daném území.
- ▶ Zásuvku využívanou k nabíjení připojte přes samostatně jištěný elektrický okruh, který odpovídá místním zákonům a normám.
- ▶ Nabíječka je určena k soukromému a částečně veřejnému použití (např. soukromé pozemky nebo firemní parkoviště). V některých zemích, například v Itálii a na Novém Zélandu,<sup>1)</sup> je nabíjení podle režimu 2 na veřejných prostranstvích zakázáno.
- ▶ Při nabíjení bez dohledu nesmí mít k nabíječce ani k vozidlu přístup nepovolané osoby (například hrající si děti či zvířata).
- ▶ Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené v návodu k použití i v návodu k obsluze vozidla.

1) Stav při předání do tisku. Podrobné informace vám sdělí partner Porsche nebo místní dodavatel elektřiny.



## Informace

V závislosti na zemi používání může připojování zařízení k nabíjení elektrických vozidel podléhat ohlašovací povinnosti.

- ▶ Před připojením ověřte existenci povinné registrace a rámcové legislativní podmínky pro použití.

## Volba místa montáže



## NEBEZPEČÍ

Zasažení elektrickým proudem, požár

Neodborné použití nabíječky nebo nedodržování bezpečnostních pokynů může mít za následek zkrat, zásah elektrickým proudem, výbuch, požár nebo popálení.

- ▶ Nástěnný držák se základnou ani nabíjecí stanici nemontujte do míst, v nichž hrozí výbuch.
- ▶ Před montáží nástěnného držáku se základnou nebo nabíjecí stanice ověřte, zda v oblasti vrtaných upevňovacích otvorů neprobíhají žádná elektrická vedení.
- ▶ Aby se (především v garážích) minimalizovalo riziko výbuchu, je třeba zajistit umístění řídicí jednotky při nabíjení alespoň 50 cm nad podlahou.
- ▶ Dodržujte platné místní předpisy o elektroinstalaci, protipožární opatření a bezpečnostní předpisy a zachovejte únikové cesty.

Nástěnný držák se základnou a nabíjecí stanice jsou určeny pro montáž do interiéru i exteriéru. Při výběru vhodného místa je nutné zohlednit následující kritéria:

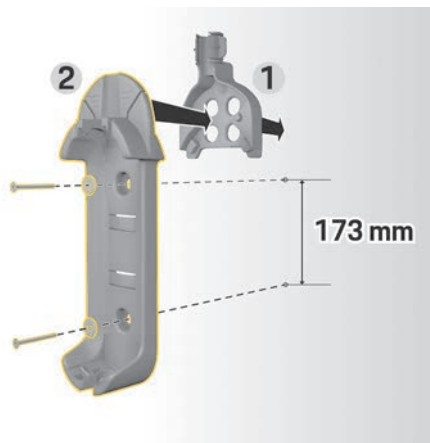
- Zásuvku, přívodní vedení, základnu nástěnného držáku nebo nabíjecí stanici nainstalujte, pokud je to možné, v zastřešené oblasti chráněné před přímým slunečním světlem a srážkami (např. uvnitř garáže).
- Vzdálenost zásuvky od podlahy a stropu musí zohledňovat vnitrostátní normy a předpisy a musí být zvolena tak, aby zajistila pohodlné používání.
- Nástěnný držák se základnou ani nabíjecí stanici nemontujte pod zavěšené předměty.
- Nástěnný držák se základnou ani nabíjecí stanici nemontujte do stájí, chlévů a na místa, kde se vyskytuje plyný čpavek.
- Nástěnný držák se základnou, respektive nabíjecí stanici montujte na hladké povrchy.
- Chcete-li zajistit bezpečné upevnění, zkontrolujte před montáží stav stěny.
- Nástěnný držák se základnou, respektive nabíjecí stanici namontujte co možná nejbližší místu, kam budete vozidlo nejčastěji parkovat. Zohledněte také orientaci vozidla.
- Nástěnný držák se základnou, respektive nabíjecí stanici namontujte tak, aby se nenacházel/ a v oblasti chodníků a aby síťový kabel nekřížil žádný chodník.
- Nástěnný držák se základnou, respektive nabíjecí stanici namontujte tak, aby vzdálenost síťové zástrčky k zásuvce nepřekročila dostupnou délku síťového kabelu.

## Potřebné nástroje

- vodováha,
- vrtačka nebo vrtací kladivo,
- šroubovák.



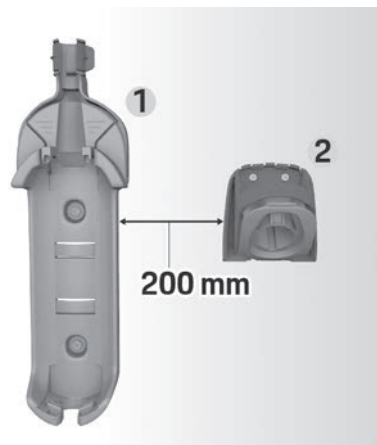
## Montáž nástěnného držáku se základnou



Obr. 1: Schéma vrtání

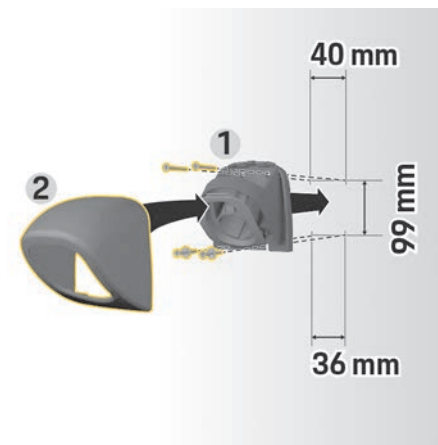
1. Zaznačte na stěnu otvory k vrtání.
2. Vyvrtejte otvory k upevnění a vložte do nich hmoždinky.
3. Nástěnný držák se základnou **2** vmáčkněte zepředu do vedení kabelu **1**.
4. Našroubujte na stěnu nástěnný držák se základnou.

## Montáž držáku zástrčky



Obr. 2: Vzdálenost mezi nástěnným držákem a držákem zástrčky

Při montáži držáku zástrčky dodržujte odstup 200 mm od nástěnného držáku se základnou.



Obr. 3: Schéma vrtání

1. Držák zástrčky **1** vyjměte z krytu **2**.
2. Zaznačte na stěnu otvory k vrtání.
3. Vyvrtejte otvory k upevnění a vložte do nich hmoždinky.
4. Našroubujte na stěnu držák zástrčky **1**.
5. Kryt **2** nasadte zespodu na držák zástrčky **1** a zatlačte směrem nahoru.

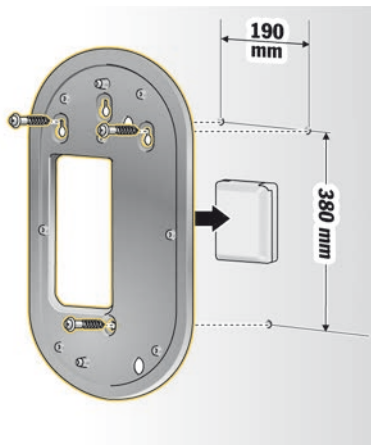
## Montáž nabíjecí stanice

Nabíjecí stanici můžete upevnit dvěma způsoby. O variantě montáže se rozhoduje podle způsobu vedení (na omítce nebo pod omítkou).

- **Montáž bez rozpěrky (při vedení pod omítkou):**  
Montážní deska se namontuje přímo na stěnu.
- **Montáž s rozpěrkou (při vedení na omítce):**  
Montážní deska se namontuje na stěnu s rozpěrkou pro přívod zásuvky.

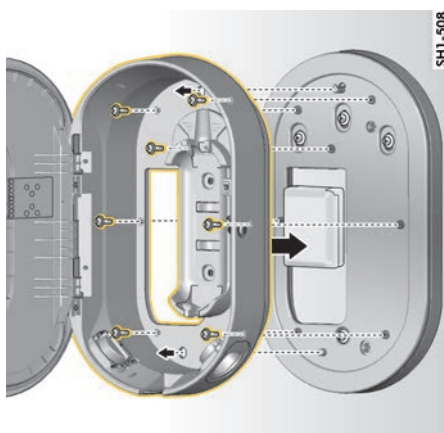
## Montáž bez rozpěrky

SG1-506



Obr. 4: Schéma vrtání

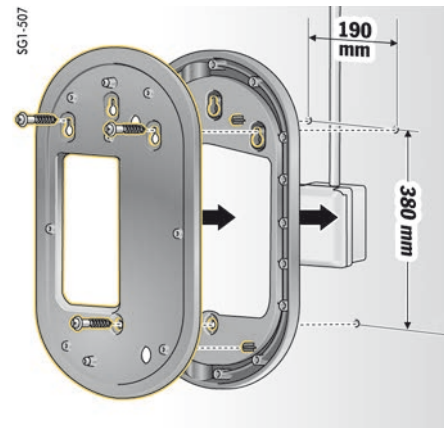
1. Zaznačte na stěnu otvory k vrtání.
2. Vyvrtejte otvory k upevnění a vložte do nich hmoždinky.
3. Našroubujte na stěnu montážní desku.



Obr. 5: Příklad přišroubování nabíjecí stanice k montážní desce

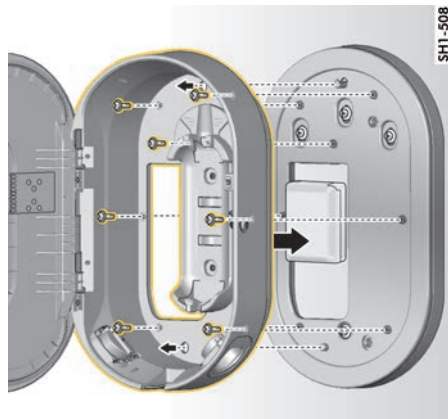
4. Příklad přišroubování nabíjecí stanice k montážní desce.

## Montáž s rozpěrkou



Obr. 6: Schéma vrtání

1. Zaznačte na stěnu otvory k vrtání.
2. Vyvrtejte otvory k upevnění a vložte do nich hmoždinky.
3. Montážní desku našroubujte na stěnu spolu s rozpěrkou.



Obr. 7: Přišroubování nabíjecí stanice k montážní desce

4. Přišroubujte nabíjecí stanici k montážní desce.

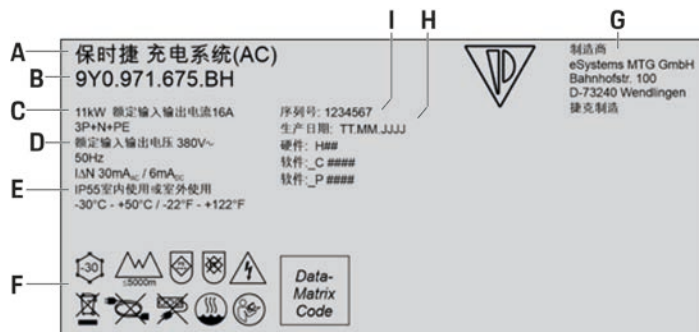
DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
<b>CZ</b>
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

## Technické údaje

DE	Technické údaje			
EN	Elektrické údaje 9Y0.971.675...	BE	BG	BJ
FR	Výkon	<b>7,2 kW</b>	<b>11 kW</b>	<b>22 kW</b>
IT	Jmenovitý proud	16 A, 2fázový 32 A, 1fázový	16 A, 3fázový	32 A, 3fázový
ES	Síťové napětí	100–240 V / 400 V	100–240 V / 400 V	100–240 V / 400 V
PT	Fáze	2/1	3	3
NL	Síťová frekvence	50 Hz / 60 Hz	50 Hz / 60 Hz	50 Hz / 60 Hz
SV	Kategorie přepětí (IEC 60664)	II	II	II
FI	Vestavěné proudové chrániče	Typ A (stř.: 30 mA) + ss.: 6 mA	Typ A (stř.: 30 mA) + ss.: 6 mA	Typ A (stř.: 30 mA) + ss.: 6 mA
DA	Třída ochrany	I	I	I
NO	Stupeň krytí	IP55 (USA: Enclosure 3R)	IP55 (USA: Enclosure 3R)	IP55 (USA: Enclosure 3R)
EL	Pásmo vysílacích frekvencí	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz
CZ	Vysílací výkon	20 dBm	20 dBm	20 dBm
HU	<b>Mechanické údaje</b>			
PL	Hmotnost řídicí jednotky	2,54 kg		
HR	Délka kabelu k vozidlu	2,5 m nebo 7,5 m		
SR	Délka síťového kabelu	0,9 m		
SK	<b>Mechanické údaje nástěnného držáku se základnou</b>			
SL	Rozměry nástěnného držáku se základnou	385 mm × 135 mm × 65 mm (délka × šířka × výška)		
ET	Hmotnost nástěnného držáku se základnou	Asi 0,45 kg		
LT	Rozměry vedení kabelu	127 mm × 115 mm × 139 mm (délka × šířka × výška)		
LV	Hmotnost vedení kabelu	Asi 0,42 kg		
RO	Rozměry držáku zástrčky	136 mm × 50 mm × 173 mm (délka × šířka × výška)		
BG	Hmotnost držáku zástrčky	Asi 0,14 kg		
MK	Hmotnost celého nástěnného držáku se základnou	Asi 1 kg		
	<b>Mechanické údaje nabíjecí stanice</b>			
	Rozměry nabíjecí stanice	373 mm × 642 mm × 232 mm (šířka × výška × hloubka)		
	Hmotnost nabíjecí stanice	cca 9,7 kg		
	<b>Podmínky prostředí a skladovací podmínky</b>			
	Teplota prostředí	-30 °C až +50 °C		
	Vlhkost vzduchu	5 % – 95 % bez kondenzace		
	Nadmožská výška	max. 5 000 m n. m.		

## Informace o výrobě

### Typový štítek



Obr. 8: Typový štítek (příklad)

## Údaje o výrobě

### Datum výroby

Datum výroby nabíječky se nachází na typovém štítku za zkratkou „EOL i.O.“.

Je udáváno v tomto formátu:

DenVýroby.MěsícVýroby.RokVýroby

### Výrobce nabíječky

eSystems MTG GmbH  
 Bahnhofstraße 100  
 73240 Wendlingen  
 Germany

### Prohlášení o shodě

Nabíječka disponuje rádiovým zařízením. Výrobce tohoto rádiového zařízení udává, že je v souladu s požadavky směrnice 2014/53/EU. Kompletní text prohlášení o shodě se směrnicemi EU je dostupný na této internetové adrese:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

### Dovozci

#### Abu Dhabi

Porsche Centre Abu Dhabi  
 Zayed 2nd Street  
 Abu Dhabi  
 United Arab Emirates  
 P.O. Box 915  
 Tel.: +971 2 619 3911

- A** Název výrobku
- B** Číslo výrobku
- C** Výkon a jmenovitý proud
- D** Síťové napětí
- E** Stupeň krytí
- F** Symboly vztahující se k použití
- G** Výrobce
- H** Datum výroby
- I** Sériové číslo

#### Dubai

Porsche Centre Dubai  
 Sheikh Zayed Road E11  
 Dubai  
 United Arab Emirates  
 P.O. Box 10773  
 Tel.: +971 4 305 8555

#### Russia

Porsche Russia  
 Leningrader Chaussee, Building 71A/10  
 125445, Moscow, Russia  
 Tel.: +7-495-580-9911

## Seznam hesel, rejstřík

<b>B</b>		<b>U</b>	
Bezpečnost .....	125	Údaje o výrobě.....	131
Bezpečnostní pokyny.....	125	<b>V</b>	
<b>Č</b>		Volba místa montáže .....	126
Číslo položky nabíječky .....	130	Výrobce .....	131
Číslo položky návodu.....	124		
<b>D</b>			
Datum výroby.....	131		
Dovozci .....	131		
<b>K</b>			
Kvalifikace personálu .....	125		
<b>M</b>			
Montáž držáku zástrčky .....	127		
Montáž nabíjecí stanice .....	128		
Montáž bez rozpěrky .....	128		
Montáž s rozpěrkou .....	128		
Montáž nástěnného držáku se základnou .....	127		
<b>P</b>			
Pevné elektrické připojení .....	130		
Podmínky prostředí a skladovací podmínky .....	130		
Potřebné nástroje .....	126		
Povolené provozní režimy .....	125		
Prohlášení o shodě.....	131		
Předpisy specifické pro danou zemi .....	125		
<b>S</b>			
Sériové číslo .....	131		
<b>T</b>			
Technické údaje .....	130		
Elektrické údaje.....	130		
Mechanické údaje .....	130		
Mechanické údaje nabíjecí stanice.....	130		
Mechanické údaje nástěnného držáku se základnou .....	130		

## Magyar

<b>Biztonság</b> .....	<b>135</b>
Országspecifikus szabályozások .....	135
A személyzet képzettsége .....	135
Biztonsági figyelmeztetések .....	135
<b>A felszerelés helyének kiválasztása</b> .....	<b>136</b>
Szükséges szerszámok .....	136
<b>Basic falí tartó felszerelése</b> .....	<b>137</b>
A csatlakozótartó felszerelése .....	137
<b>A töltődokkoló felszerelése</b> .....	<b>138</b>
<b>Felszerelés távtartó nélkül</b> .....	<b>138</b>
<b>Felszerelés távtartóval</b> .....	<b>138</b>
<b>Műszaki adatok</b> .....	<b>139</b>
<b>Információk a gyártmányról</b> .....	<b>140</b>
Típustábla .....	140
<b>Gyártási adatok</b> .....	<b>140</b>
Gyártás dátuma.....	140
A töltőberendezés gyártója.....	140
Megfelelőségi nyilatkozat .....	140
<b>Importőrök</b> .....	<b>140</b>
<b>Betűrendes névmutató, index</b> .....	<b>141</b>

**Cikkszám**  
9Y0.012.701.A-EU

**Nyomatás**  
05/2020

A Porsche név, a Porsche címer, a Panamera, a Cayenne és a Taycan a Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG bejegyzett márkái.

Printed in Germany.

Utánnomása, akár csak kivonatossan is, valamint bárminemű sokszorosítása csak a Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG írásos engedélyével lehetséges.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

### Telepítési útmutató

A telepítési útmutatót tartsa mindig a gépjárműben, és kérjük, hogy a töltőberendezés eladásakor adja át az új tulajdonosnak.

A különböző országokban eltérő követelmények miatt az útmutató fejezeteiben található adatok különbözhetnek egymástól. Hasonlítsa össze a „Műszaki adatok” fejezetben megadott töltőberendezés-cikkszámot a töltőberendezésén elhelyezett típustáblán lévő cikkszámval, hogy megbizonyosodjon arról, hogy az országának megfelelő fejezetet olvassa.

### További útmutatók

Információkat a töltőkészülék, a Basic falitartó és a töltődokkoló kezelésével kapcsolatban a töltőkészülék különálló használati útmutatójában találhat. Különösen ügyeljen a figyelmeztető- és biztonsági utasításokra.

### Javaslatok

Kérdései, javaslatai vagy ötletei vannak járművéhez vagy a használati útmutatóhoz?

Kérem, írjon nekünk:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

### Felszereltség

A gépjárművek folyamatos továbbfejlesztése miatt a Porsche fenntartja a jogot az útmutatóban található ábrákon és leírásokban szereplő felszereltségektől és műszaki megoldásoktól történő eltérésekre.

A felszereltségi változatok nem minden esetben felelnek meg a gyári szériafelszereltségnek, ill. függenek az egyes országokra jellemző felszereltségektől.

További információt az utólagos beépítési lehetőségekkel kapcsolatban minősített szakszervizében kaphat. A Porsche egy Porsche partnert ajánl Önnek, amely képzett személyzettel, a szükséges alkatrészekkel és szerszámokkal rendelkezik.

Az egyes országok eltérő hatósági előírásai miatt gépjárművének felszereltsége eltérhet a leírtaktól. Ha az Ön Porsche gépjárműve itt nem ismertett felszereltséggel rendelkezik, akkor minősített szakszervize tájékoztatja Önt annak megfelelő kezeléséről és ápolásáról.

### Biztonsági figyelmeztetések és szimbólumok

Az útmutatóban különböző biztonsági figyelmeztetések és szimbólumok találhatóak.

### VESZÉLY

Súlyos vagy halálos sérülés

Ha a „Veszély” kategóriájú biztonsági figyelmeztetéseket nem tartja be, akkor súlyos halálos sérülés következhet be.

### FIGYELMEZTETÉS

Súlyos vagy halálos sérülés lehetséges.

Ha a „Figyelmeztetés” kategóriájú biztonsági figyelmeztetéseket nem tartja be, akkor súlyos halálos sérülés következhet be.

### VIGYÁZAT

Közepes vagy könnyű sérülés lehetséges.

Ha a „Vigyázat” kategóriájú biztonsági figyelmeztetéseket nem tartja be, akkor közepes vagy könnyű sérülések következhetnek be.

### MEGJEGYZÉS

Ha a „Megjegyzés” kategóriájú biztonsági figyelmeztetéseket nem tartja be, a jármű sérülését okozhatja.



### Információ

A kiegészítő információkat az „Információ” szó jelzi.

- ✓ Feltételek, melyeknek eleget kell tenni a funkció használatához.
- ▶ Kezelési útmutatás, melyet követni kell.
- 1. A kezelési útmutatások számmegjelölést kapnak, ha több lépés követi egymást.
- ▷ Megjegyzés arról, hogy hol található további információkat egy témáról.



## Biztonság

### Országspecifikus szabályozások

A következő megjegyzéseket figyelembe kell venni a nagyfeszültségű rendszeren végzett munkáknál:

- Minden ország nemzeti normával rendelkezik, amely az érintésvédelmi konnektorok és -csatlakozók biztonságos kialakítását és működését szavatolja. Az ilyen készülékek használata veszélyt hordoz magában. Ezért a velük való munkához megfelelő szakértelem és a technika szabályainak ismerete szükséges.

### Engedélyezett használati üzemmód

Néhány országban, például Kínában<sup>1)</sup>, a töltőberendezés csak rögzített konnektorról (Wallbox-Mode) üzemeltethető. A háztartási vagy ipari konnektorról (Mode 2) való üzemeltetés tilos. Tájékozódjon Porsche partnerénél az országspecifikus szabályozásokról.

#### ⚠ VESZÉLY

Átépités okozta életveszély

A töltőkészülék átépítésénél, például Wallbox módról mobil Mode 2-re, rövidzárlat, áramütés, robbanás, tűz vagy égési sérülés keletkezhet. Életveszély áll fenn!

- ▶ Miután a töltőkészüléket a szakértő a Wallbox módnak megfelelően telepítette, már nem szabad a töltőkészüléket szétszerelni és mobil módban használni.  
A töltőkészülék szétszerelése és mobil módban történő használata esetén az ebből eredő következmények Önt terhelik.

### A személyzet képzettsége

Az elektromos telepítést csak beható elektrotechnikai tudással és tapasztalattal rendelkező személyek (villanszerelők) végezhetik. Ezeknek a személyeknek az elektromos készülékek és alkatrészek telepítésével kapcsolatban átfogó szakértelemmel kell rendelkeznie, amelyet törvényileg előírt vizsga is igazol. A szakszerűtlen telepítés életveszélyes és az elektromos berendezés minden felhasználójának életét veszélyezteti. A szakszerűtlen telepítés súlyos károkat okozhat, pl. tűz. A személyi és vagyoni károkat jogi állásponttól függően személyesen Ön lehet a felelős.

A villanszerelő számára szükséges ismeret:

- A célra alkalmas szerszámok, mérőkészülékek, valamint szükség esetén a személyes védelmi felszerelés megválasztásának képessége
- A mérési eredmények kiértékelésének képessége
- A biztosításhoz és csatlakoztatáshoz szükséges elektromos telepítés anyag kiválasztásának képessége
- Az IP védelmi módok ismerete
- Az elektromos telepítési anyagok beépítésével kapcsolatos ismeret
- Az ellátási hálózat fajtájával kapcsolatos ismeret ((TN, IT és TT rendszer), valamint az ehhez szükséges csatlakozási feltételek ismeretek (klasszikus nullázás, védőföldelés, szükséges kiegészítő intézkedések, stb.)
- Az általános és speciális biztonsági és balesetvédelmi, továbbá tűzvédelmi előírások ismerete
- Az elektrotechnikai előírások és a nemzeti előírások ismerete.

### Biztonsági figyelmeztetések

#### ⚠ VESZÉLY

Áramütés, rövidzárlat, égés, robbanás, tűz

Sérült vagy hibás töltőberendezés, valamint sérült vagy hibás csatlakozó, valamint a töltőkészülék szakszerűtlen használata vagy a biztonsági előírások figyelmen kívül hagyása rövidzárlatot, áramütést, robbanást, tüzet vagy égési sérülést okozhat.

- ▶ Csak a Porsche által engedélyezett és kiadott kiegészítőket, például hálózati vagy járműkábeleket, használja.
- ▶ Ne használja a sérült és/vagy szennyezett töltőberendezést. Használat előtt ellenőrizze a kábel és a konnektor sértetlenségét és tisztaságát.
- ▶ A töltőberendezés kizárólag szakszerűen telepített, sérülésmentes konnektorhoz, valamint hibátlan elektromos kiépítéshez csatlakoztatható.
- ▶ Ne használjon kábelhosszabbítót, kábeltekercecseket, csatlakozóalj-elosztókat és (utazó)adaptert.
- ▶ Ne végezzen változtatásokat vagy javításokat az elektromos alkatrészeknél.
- ▶ A töltőkészüléken csak áramtalanítás után végezzenek munkálatokat.

1) A nyomtatás idejében. Tájékozódjon erről Porsche partnerénél.

## **⚠ VESZÉLY**

Áramütés, égés

A szakszerűtlenül telepített konnektorok a nagyfeszültségű akkumulátor töltése során a jármű töltőcsatlakozóján keresztül áramütést vagy tüzet okozhatnak.

- ▶ Az áramellátás ellenőrzését, a töltőberendezés konnektorjának felszerelését és első használatba vételét csak szakképzett villanyszerelő végezheti. Ő felelős az érvényben lévő normák és előírások betartásáért. A Porsche azt ajánlja, hogy minősített Porsche szervizpartnert kérjen fel a feladatra.
- ▶ A konnektor odavezetésének teljesítményét a teljesítmény hosszúságának, valamint a helyileg érvényes előírásoknak és normáknak megfelelően határozzák meg.
- ▶ A töltéshez használt konnektort egy külön biztosított áramkörrel működtessék, amely a helyi törvényeknek és normáknak megfelel.
- ▶ A töltőberendezés magán és részben nyitott működésre készült, pl. magánterületre vagy cégek parkolójába. Országfüggetlenül, pl. Olaszországban és Új-Zélandon<sup>1)</sup> a Mode 2 szerinti töltés közterületen és nyilvános területen tilos.
- ▶ Ellenőrzés nélküli töltésnél illetéktelen személyek, pl. játszó gyerekek, hozzáférése tilos a töltőberendezéshez és a gépjárműhöz.
- ▶ Ügyeljen a használati útmutató biztonsági figyelmeztetéseire.

1) A nyomtatás idejében. Tájékozódjon Porsche partnerénél vagy a helyi áramszolgáltatónál.

## **i Információ**

Országfüggetlenül az elektromos gépjárművek töltőberendezéseinek csatlakozója bejelentésköteles.

- ▶ A használatba vétel előtt ellenőrizze a bejelentés köteleességét és a jogi előírásokat.

## A felszerelés helyének kiválasztása

### **⚠ VESZÉLY**

Áramütés, égés

A töltőberendezés szakszerűtlen használata vagy a biztonsági előírások betartásának elmulasztása rövidzárlatot, áramütést, robbanást, égést vagy tüzesetet okozhat.

- ▶ A Basic fali tartót vagy a töltődokkolót ne szerelje fel robbanásveszélyes környezetbe.
- ▶ A Basic fali tartó vagy a töltődokkoló felszerelése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy nem találhatóak elektromos vezetékek a kifűrandó rögzítési lyukakban.
- ▶ A robbanások kockázatának - különösen garázsokban - csökkentése érdekében bizonyosodjon meg arról, hogy a kezelőegység töltéskor legalább 50 cm-rel a talaj felett van.
- ▶ Ügyeljen az elektromos eszközök telepítésére vonatkozó, valamint a tűzvédelmi és a balesetmegelőzési helyi előírásokra, illetve a mentési utakkal kapcsolatos tudnivalókra.

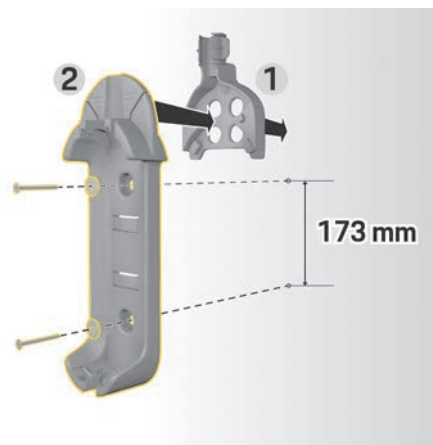
A Basic fali tartót és a töltődokkolót úgy tervezték, hogy azok beltérben és kültérben is felszerelhetők. Az elhelyezkedésének megválasztásakor ügyelni kell az alábbi feltételekre:

- A konnektort ill. a vezetékkelést, a Basis fali tartót vagy a töltődokkolót lehetőleg fedett, a közvetlen napsugárzástól és a csapadéktól védett területen használja (pl. garázsban).
- A csatlakozó talajtól és mennyezettől való távolságát a nemzeti normák és előírások figyelembevételével úgy válassza meg, hogy az elősegítse a kényelmes használatot.
- A Basic fali tartót vagy a töltődokkolót ne szerelje akasztva rögzített tárgyak alá.
- A Basic fali tartót vagy a töltődokkolót ne helyezze fel istállóba vagy olyan helyre, ahol ammóniagázok keletkezhetnek.
- A Basic fali tartót vagy a töltődokkolót egyenes felületre szerelje fel.
- A sikeres rögzítés érdekében a felszerelés előtt ellenőrizze a kiválasztott fal szilárdságát.
- A Basic fali tartót vagy a töltődokkolót lehetőleg a gépjármű előnyben részesített parkolóhelyéhez közel helyezze. Vegye figyelembe a jármű kialakítását.
- A Basic fali tartót vagy a töltődokkolót úgy szerelje fel, hogy az, valamint a hálózati kábel ne akadályozza a közlekedést.
- A Basic fali tartót vagy a töltődokkolót úgy szerelje fel, hogy a hálózati csatlakozók távolsága ne lépje át az elérhető hálózati kábel hosszát.

## Szükséges szerszámok

- Vízmérték
- Fúró vagy ütvefúró
- Csavarhúzó

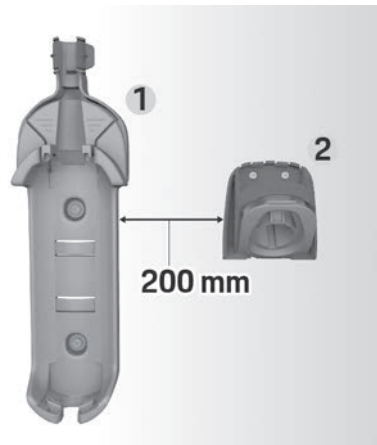
## Basic falı tartó felszerelése



Ábra 1: Fúrásı méretek

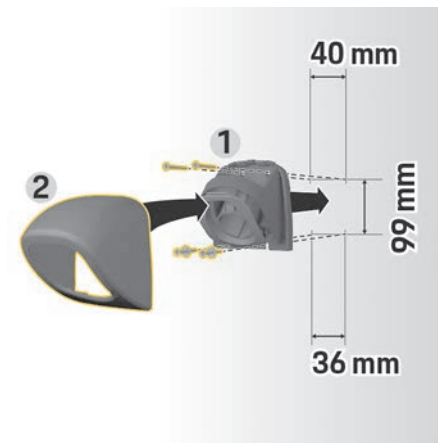
1. Jelölje be a falon a fúrások helyét.
2. Fúrja ki a rögzítésre szolgáló lyukakat és helyezze be a tipliket.
3. Nyomja be elöl a Basic falı tartót 2 a kábel megvezetésébe 1.
4. Csavarozza fel a Basic falı tartót a falra.

## A csatlakozótartó felszerelése



Ábra 2: A falı tartó és a csatlakozótartó közötti távolság

A csatlakozótartó felszerelésénél legalább 200 mm-es távolságot tartson a Basic falı tartótól.



Ábra 3: Fúrásı méretek

1. Vegye ki a csatlakozótartót 1 a burkolatból 2.
2. Jelölje be a falon a fúrások helyét.
3. Fúrja ki a rögzítésre szolgáló lyukakat és helyezze be a tipliket.
4. Csavarozza fel a csatlakozótartót 1 a falra.
5. A burkolatot 2 tegye rá alulról a csatlakozótartóra 1 és nyomja felfel.

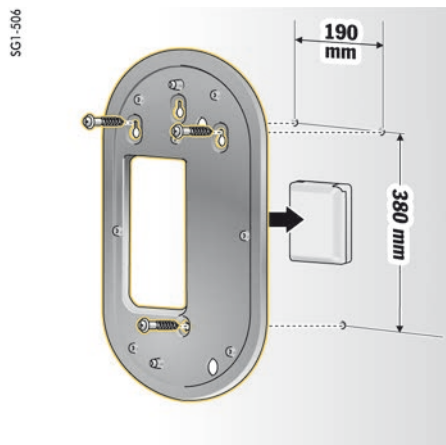
DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
<b>HU</b>
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

## A töltődokkoló felszerelése

Két lehetőség van a töltődokkoló rögzítésére. A felszerelési variációk a elvezetés tekintetében különböznek (a díszburkolat felett vagy alatt).

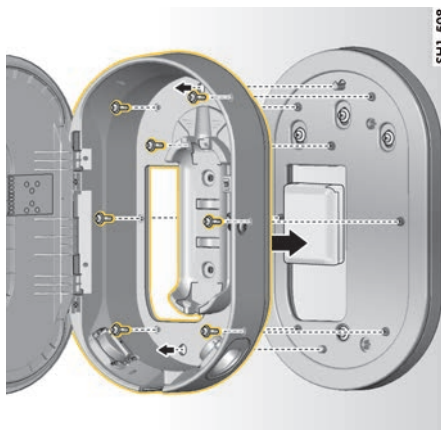
- **Felszerelés távtartó nélkül (elvezetés a díszburkolat alatt):** A felszerelési lapot közvetlenül a falra kell felszerelni.
- **Felszerelés távtartóval (elvezetés a díszburkolat felett):** A felszerelési lapot távtartó segítségével kell a falra szerelni.

### Felszerelés távtartó nélkül



Ábra 4: Fúrási méretek

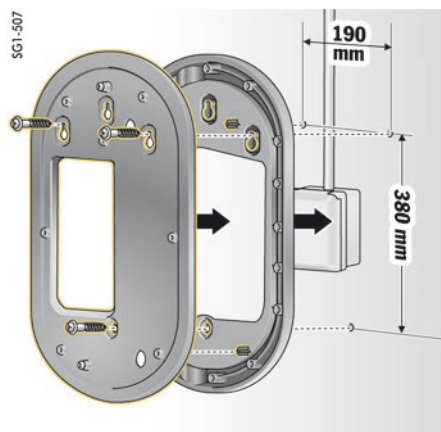
1. Jelölje be a falon a fúrások helyét.
2. Fúrja ki a rögzítésre szolgáló lyukakat és helyezze be a tipliket.
3. Csavarozza fel a felszerelési lapot a falra.



Ábra 5: A felszerelési lap rácsavarozása a fali tartóra

4. A töltődokkolót csavarozza rá a felszerelési lapra.

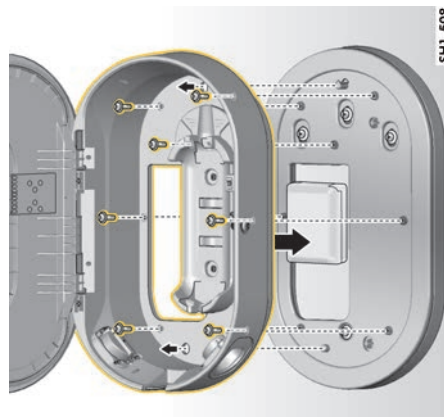
### Felszerelés távtartóval



Ábra 6: Fúrási méretek

1. Jelölje be a falon a fúrások helyét.

2. Fúrja ki a rögzítésre szolgáló lyukakat és helyezze be a tipliket.
3. A felszerelési lapot a távtartóval együtt csavarozza fel a falra.



Ábra 7: A felszerelési lap rácsavarozása a fali tartóra

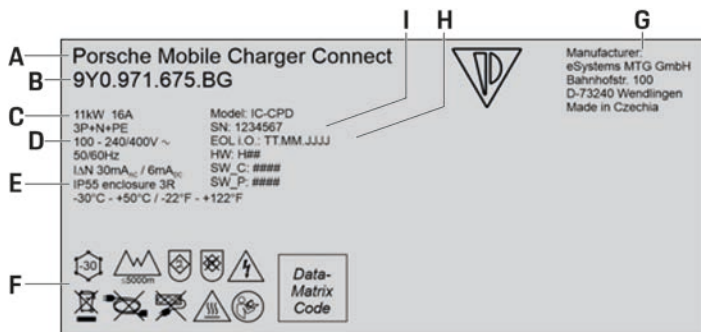
4. A töltődokkolót csavarozza rá a felszerelési lapra.

## Műszaki adatok

Elektromos adatok 9Y0.971.675...	BE	BG	BJ
Teljesítmény	<b>7,2 kW</b>	<b>11 kW</b>	<b>22 kW</b>
Névleges áram	16 A kétfázisú 32 A egyfázisú	16 A háromfázisú	32 A háromfázisú
Hálózati feszültség	100 – 240 V/400 V	100 – 240 V/400 V	100 – 240 V/400 V
Fázisok	2/1	3	3
Hálózati frekvencia	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
Túláram-kategória (IEC 60664)	II	II	II
Integrált hálózati ingadozás elleni védelem	Typ A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Typ A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Typ A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA
Védelmi kategória	I	I	I
Védelem	IP55 (USA: Enclosure 3R)	IP55 (USA: Enclosure 3R)	IP55 (USA: Enclosure 3R)
Küldőfrekvencia-sávok	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz
Sugárzási teljesítmény	20 dBm	20 dBm	20 dBm
<b>Mechanikus adatok</b>			
A kezelőegység tömege	2,54 kg		
A járműkábel hossza	2,5 m vagy 7,5 m		
A hálózati kábel hossza	0,9 m		
<b>Basic fali tartó mechanikus adatok</b>			
A Basic fali tartó méretei	385 mm x 135 mm x 65 mm (hosszúság x magasság x mélység)		
A Basic fali tartó tömege	kb. 0,45 kg		
A kábelvezetés méretei	127 mm x 115 mm x 139 mm (hosszúság x magasság x mélység)		
A kábelvezetés tömege	kb. 0,42 kg		
A csatlakozótartó méretei	136 mm x 50 mm x 173 mm (hosszúság x magasság x mélység)		
A csatlakozótartó tömege	kb. 0,14 kg		
A Basic fali tartó teljes tömege	kb. 1 kg		
<b>A töltődokkoló mechanikus adatai</b>			
A töltődokkoló méretei	373 mm x 642 mm x 232 mm (szélesség x magasság x mélység)		
A töltődokkoló tömege	kb. 9,7 kg		
<b>Környezeti és tárolási feltételek</b>			
Környezeti hőmérséklet	–30 °C-tól +50 °C-ig		
Páratartalom	5 % – 95 % nem kondenzálódó		
Legnagyobb használati magasság	max. 5.000 m a talajszint felett		

## Információk a gyártmányról

### Típustábla



Ábra 8: Típustábla (példa)

- A Terméknév
- B Cikkszám
- C Teljesítmény és névleges feszültség
- D Hálózati feszültség
- E Védelem
- F Kezelési piktogramok
- G Gyártó
- H Gyártás dátuma
- I Sorozatszám

## Gyártási adatok

### Gyártás dátuma

A töltőberendezés gyártási dátumát a típustáblán az „EOL” rövidítés mögött találja „EOL i.O.”.

A következő formátumban szerepel:  
gyártási nap.gyártási hónap.gyártási év

### A töltőberendezés gyártója

eSystems MTG GmbH  
Bahnhofstraße 100  
73240 Wendlingen  
Germany

### Megfelelőségi nyilatkozat

A töltőkészülék rádióhullámos készülékkel rendelkezik. A rádióberendezések gyártója vállalja, hogy ezek a rádióberendezések megfelelnek a 2014/53/EU irányelvben előírtaknak.

Az EU konformitási nyilatkozat teljes szövege az alábbi internetcímen elérhető:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

## Importőrök

### Abu Dhabi

Porsche Centre Abu Dhabi  
Zayed 2nd Street  
Abu Dhabi  
United Arab Emirates  
P.O. Box 915  
Tel.: +971 2 619 3911

### Dubai

Porsche Centre Dubai  
Sheikh Zayed Road E 11  
Dubai  
United Arab Emirates  
P.O. Box 10773  
Tel.: +971 4 305 8555

### Russia

Porsche Russia  
Leningrader Chaussee, Building 71A/10  
125445, Moscow, Russia  
Tel.: +7-495-580-9911

## Betűrendes névmutató, index

### A

A csatlakozótartó felszerelése .....	137
A felszerelés helyének kiválasztása .....	136
A személyzet képzettsége .....	135
A töltőberendezés cikkszám .....	139
A töltődokkoló felszerelése .....	138
Felszerelés távtartó nélkül .....	138
Felszerelés távtartóval .....	138
Az útmutató cikkszám .....	134

### B

Basic fali tartó felszerelése .....	137
Biztonság .....	135
Biztonsági figyelmeztetések .....	135

### E

Elektromos fix csatlakozó .....	139
Engedélyezett használati üzemmód .....	135

### Gy

Gyártás dátuma .....	140
Gyártási adatok .....	140
Gyártó .....	140

### I

Importőrök .....	140
------------------	-----

### K

Környezeti és tárolási feltételek .....	139
---	-----

### M

Megfelelőségi nyilatkozat .....	140
Műszaki adatok .....	139
A töltődokkoló mechanikus adatai .....	139
Basic fali tartó mechanikus adatok .....	139
Elektromos adatok .....	139
Mechanikus adatok .....	139

### O

Országspecifikus szabályozások .....	135
--------------------------------------	-----

### S

Sorozatszám .....	140
-------------------	-----

### Sz

Szükséges szerszámok .....	136
----------------------------	-----

## Polski

<b>Bezpieczeństwo .....</b>	<b>144</b>
Przepisy obowiązujące w danych krajach .....	144
Kwalifikacje personelu .....	144
Zasady bezpieczeństwa .....	145
<b>Wybór miejsca do montażu .....</b>	<b>145</b>
Potrzebne narzędzia .....	146
<b>Montowanie bazowego uchwytu ściennego.....</b>	<b>146</b>
Montowanie uchwytu wtyczki .....	146
<b>Zamontowanie stacji ładującej .....</b>	<b>147</b>
<b>Montaż bez uchwytu dystansowego .....</b>	<b>147</b>
<b>Montaż z uchwytem dystansowym .....</b>	<b>148</b>
<b>Dane techniczne.....</b>	<b>149</b>
<b>Informacje o produkcie .....</b>	<b>150</b>
Tabliczka znamionowa .....	150
<b>Dane dotyczące produkcji.....</b>	<b>150</b>
Data produkcji .....	150
Producent ładowarki.....	150
Deklaracja zgodności .....	150
<b>Importerzy .....</b>	<b>150</b>
<b>Spis hasel, indeks .....</b>	<b>151</b>



**Numer artykułu**  
9Y0.012.701.A-EU

**Oddanie do druku**  
05/2020

Nazwa Porsche, emblemat Porsche, Panamera, Cayenne i Taycan są znakami towarowymi zarejestrowanymi przez firmę Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.  
Printed in Germany.

Przedruk, również we fragmentach, oraz wszelkiego rodzaju powielanie dozwolone tylko za pisemną zgodą firmy Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Instrukcja instalacji

Instrukcję montażu należy zachować i w przypadku sprzedaży ładowarki przekazać nowemu właścicielowi.

Ze względu na specyficzne wymagania w poszczególnych krajach informacje dotyczące rejestracji zawarte w poszczególnych rozdziałach niniejszej instrukcji różnią się od siebie. Aby odszukać rozdział odnoszący się do Twojego kraju, należy porównać numer artykułu ładowarki wymieniony w rozdziale „Dane techniczne” z numerem artykułu na tabliczce znamionowej ładowarki.

## Dalsze zalecenia

Informacje na temat obsługi ładowarki, bazowego uchwytu ściennego oraz stacji lądującej znajdują się w instrukcji obsługi ładowarki. Należy zapoznać się w szczególności z ostrzeżeniami i zasadami bezpieczeństwa.

## Propozycje

Czy mają Państwo pytania, propozycje lub pomysły dotyczące tej instrukcji?

Proszę napisać do nas:  
Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Wypożyczenie

Ze względu na ciągły rozwój wyposażenia i techniki w samochodach firma Porsche zastrzega sobie możliwość stosowania wyposażenia oraz rozwiązań technicznych innych niż zilustrowane i opisane w niniejszej instrukcji. Wersje wyposażenia nie zawsze są dostępne w seryjnym zakresie dostawy, mogą one być zależne od elementów wyposażenia dostępnych w danym kraju.

Informacji o możliwości zamontowania wyposażenia dodatkowego udzieli specjalistyczny warsztat. Zalecamy korzystanie z usług serwisu Partnera Porsche, ponieważ pracują tam odpowiednio przeszkoleni pracownicy i dostępne są wszelkie niezbędne części oraz narzędzia.

Z uwagi na różnice w przepisach prawnych poszczególnych krajów wyposażenie Państwa samochodu może się różnić od opisu.

Jeżeli Państwa samochód ma wyposażenie, które nie zostało tutaj opisane, specjalistyczny warsztat poinformuje Państwa o sposobie jego obsługi i pielęgnacji.

## Ostrzeżenia i symbole

W tej instrukcji obsługi znajdują się różnego rodzaju ostrzeżenia i symbole.

 **NIEBIEZPIECZEŃSTWO** Ciężkie obrażenia lub śmierć

Konsekwencją nieprzestrzegania ostrzeżeń z kategorii „Niebezpieczeństwo” są ciężkie obrażenia lub śmierć.

 **OSTRZEŻENIE** Możliwe ciężkie obrażenia lub śmierć

Konsekwencją nieprzestrzegania ostrzeżeń z kategorii „Ostrzeżenie” mogą być ciężkie obrażenia lub śmierć.

 **OSTROŻNIE** Możliwe średnie lub lekkie obrażenia

Konsekwencją nieprzestrzegania ostrzeżeń z kategorii „Ostrożnie” mogą być średnie lub lekkie obrażenia.

## WSKAZÓWKA

Konsekwencją nieprzestrzegania ostrzeżeń z kategorii „Wskazówka” mogą być szkody materialne.

## Informacje

Dodatkowe informacje są oznaczone napisem „Informacje”.

- ✓ Warunki, które należy spełnić, aby korzystać z funkcji.
- ▶ Instrukcja, według której należy postępować.
- 1. Instrukcje są numerowane, gdy kolejno należy wykonać kilka czynności.
- ▷ Wskazówka dotycząca lokalizacji dodatkowych informacji na określony temat.

## Bezpieczeństwo

### Przepisy obowiązujące w danych krajach

Podczas prac przy układzie napięciowym należy przestrzegać następujących wskazówek:

- W każdym kraju obowiązuje krajowa norma, która gwarantuje bezpieczne działanie i konstrukcję gniazd wtykowych z zestykiem ochronnym oraz wtyczek z zestykiem ochronnym. Eksploatacja tego typu urządzeń i instalacji stwarza potencjalne niebezpieczeństwo. W związku z tym niezbędna jest wyczerpująca wiedza specjalistyczna i konieczne jest przestrzeganie uznanych reguł technicznych.

#### Dozwolone tryby działania

W niektórych krajach, na przykład w Chinach<sup>1)</sup>, można eksploatować ładowarkę jedynie ze stałym podłączeniem (tryb Wallbox). Korzystanie z gniazd domowych lub przemysłowych (tryb 2) jest zakazane. Partner Porsche udziela informacji na temat przepisów obowiązujących w danym kraju.

#### NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie życia z powodu modyfikacji

Przeróbka ładowarki, na przykład z trybu Wallbox na tryb mobilny 2, może być przyczyną zwarcia, porażenia prądem, eksplozji, pożarów lub oparzeń. Istnieje zagrożenie życia!

- ▶ Po zainstalowaniu ładowarki przez fachowy personel do korzystania w trybie terminalu ściennego nie wolno jej demontować i użytkować w trybie mobilnym. W przypadku demontażu ładowarki i eksploatacji w trybie mobilnym użytkownik sam ponosi odpowiedzialność za wszelkie wynikające z tego działania skutki oraz konsekwencje.

### Kwalifikacje personelu

Montaż elektryczny może być wykonywany wyłącznie przez osoby posiadające odpowiednią wiedzę oraz doświadczenie w dziedzinie elektrotechniki (wykwalifikowanych elektryków). Te osoby muszą mieć zdany egzamin poświadczający opanowanie wymaganej wiedzy specjalistycznej w zakresie montażu instalacji elektrycznych i przynależnych elementów. Nieprawidłowy montaż stanowi zagrożenie dla własnego życia oraz życia innych użytkowników instalacji elektrycznej. Nieprawidłowy montaż stwarza ryzyko poważnych szkód, np. w wyniku pożaru. Zależnie od regulacji prawnych możliwa jest odpowiedzialność osobista za szkody na osobie oraz szkody materialne.

Wymagania w stosunku do wykwalifikowanych elektryków:

- Umiejętność wyboru odpowiednich narzędzi, mierników i ew. indywidualnego wyposażenia ochronnego;
- Umiejętność analizy wyników pomiarów;

- Umiejętność doboru materiałów elektroinstalacyjnych w celu zapewnienia warunków wyłączenia;
- Znajomość stopni ochrony IP;
- Wiedza na temat montażu materiałów elektroinstalacyjnych;
- Wiedza na temat rodzaju sieci zasilającej (systemy TN, IT i TT) oraz wynikających z niego warunków podłączenia (klasyczne zerowanie, uzziemienie ochronne, niezbędne działania dodatkowe itd.);
- Znajomość ogólnych i specjalnych środków bezpieczeństwa, przepisów BHP oraz przepisów przeciwpożarowych;
- Znajomość przepisów elektrotechnicznych oraz przepisów krajowych.

1) Stan w chwili oddania materiałów do druku. Informacji udziela Partner Porsche.

## Zasady bezpieczeństwa

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO** Porażenie prądem elektrycznym, zwarcie, pożar, eksplozja, ogień

Stosowanie uszkodzonej lub wadliwej ładowarki oraz uszkodzonego lub wadliwego gniazda, niewłaściwe stosowanie ładowarki i nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem, zwarcia, eksplozji, pożaru lub oparzenia.

- ▶ Należy stosować wyłącznie akcesoria dopuszczone i wyprodukowane przez firmę Porsche, takie jak kable samochodu i sieciowe.
- ▶ Nie używać uszkodzonej i/lub zabrudzonej ładowarki. Przed użyciem kabla i złącza wtykowego sprawdzić je pod względem uszkodzeń i zabrudzenia.
- ▶ Ładowarkę należy podłączać tylko do prawidłowo zainstalowanych i nieuszkodzonych gniazd wtyczkowych oraz technicznie sprawnych instalacji elektrycznych.
- ▶ Nie używać przedłużaczy, bębnow kablowych, gniazd wielokrotnych i adapterów (także podrzędnych).
- ▶ Nie dokonywać żadnych zmian ani napraw elementów elektrycznych.
- ▶ Prace przy ładowarce można przeprowadzać wyłącznie po odłączeniu zasilania.

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO** Porażenie prądem elektrycznym, pożar

Podczas ładowania akumulatora wysokonapięciowego przez gniazdo ładowania samochodu nieprawidłowo zainstalowane gniazda wtyczkowe mogą być przyczyną pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.

- ▶ Tylko specjalistyczny serwis elektryczny może sprawdzić napięcie zasilające, zamontować gniazdo wtyczkowe do ładowarki i zastosować je po raz pierwszy. Serwis ten jest w pełni odpowiedzialny za przestrzeganie obowiązujących norm i przepisów prawnych. Firma Porsche zaleca, aby prace te zlecić certyfikowanemu Partnerowi Serwisowemu Porsche.
- ▶ Średnicę przewodu prowadzącego do gniazda wtyczkowego należy ustalić w zależności od długości przewodu i obowiązujących lokalnie przepisów oraz norm.
- ▶ Używane do ładowania gniazdo wtyczkowe podłączyć do zgodnego z lokalnymi przepisami i normami obwodu elektrycznego z osobnym bezpiecznikiem.
- ▶ Ładowarka jest przeznaczona do stosowania prywatnego i częściowo publicznego, np. na terenie prywatnym lub na parkingu firmowym. W niektórych krajach, np. we Włoszech i Nowej Zelandii<sup>1)</sup>, ładowanie w trybie 2 jest zakazane w miejscach publicznych.
- ▶ Podczas ładowania bez nadzoru ładowarka i samochód muszą być zabezpieczone przed dostępem nieupoważnionych osób, np. bawiących się dzieci lub zwierząt.
- ▶ Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa podanych w instrukcji obsługi urządzenia oraz instrukcji obsługi samochodu.

1) Stan w chwili oddania materiałów do druku. Informacji udziela Partner Porsche lub lokalny dostawca prądu.

### **i** Informacje

W zależności od kraju połączenie urządzeń do ładowania pojazdów elektrycznych może podlegać rejestracji.

- ▶ Należy zasięgnąć informacji na temat obowiązku zgłoszenia oraz prawnych warunków ramowych dotyczących eksploatacji przed podłączeniem.

## Wybór miejsca do montażu

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO** Porażenie prądem elektrycznym, pożar

Niefachowe korzystanie z ładowarki lub niestosowanie się do zasad bezpieczeństwa może być przyczyną zwarcia, porażenia prądem, wybuchów, pożaru lub oparzenia.

- ▶ Nie montować bazowego uchwytu ściennego ani stacji ładującej w miejscach zagrożonych wybuchem.
- ▶ Przed zamontowaniem bazowego uchwytu ściennego lub stacji ładującej należy się upewnić, że w obszarze, w którym będą wiercone otwory, nie przebiegają przewody elektryczne.
- ▶ W celu zmniejszenia ryzyka wybuchu, zwłaszcza w garażu, podczas ładowania moduł sterowania musi znajdować się przynajmniej 50 cm nad podłożem.
- ▶ Należy przestrzegać lokalnie obowiązujących przepisów elektroinstalacyjnych, przeciwpożarowych, a także przepisów BHP oraz dotyczących dróg ewakuacyjnych.

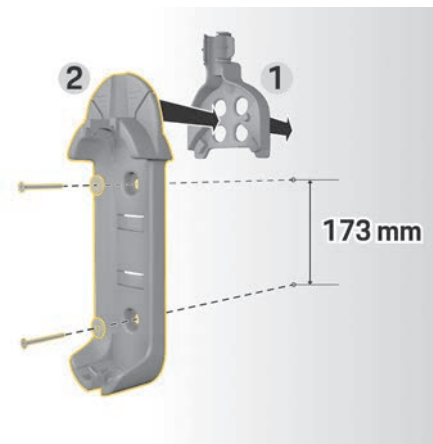
Bazowy uchwyt ścienny i stacja ładująca zostały zaprojektowane do montażu wewnątrz i na zewnątrz pomieszczeń. Podczas wyboru odpowiedniego miejsca zamontowania muszą zostać uwzględnione następujące kryteria:

- Jeśli to możliwe, należy zainstalować gniazdo zasilania, lub przewód zasilający, bazowy uchwyt ścienny lub stację ładującą w zadaszonym miejscu z dala od bezpośredniego światła słonecznego i opadów deszczu (np. wewnątrz garażu).
- Odległość gniazda wtyczkowego od podłogi i sufitu należy ustalić zgodnie z obowiązującymi krajowymi normami i przepisami tak, aby umożliwić wygodne korzystanie.
- Nie montować bazowego uchwytu ściennego lub stacji ładującej pod wiszącymi przedmiotami.
- Nie montować bazowego uchwytu ściennego lub stacji ładującej w stajniach, oborach i miejscach, w których może występować amoniak.
- Zamontować bazowy uchwyt ścienny lub stację ładującą na gładkiej powierzchni.
- Aby zapewnić bezpieczne zamocowanie, przed montażem należy sprawdzić stan ściany.
- Zamontować bazowy uchwyt ścienny lub stację ładującą jak najbliżej preferowanego miejsca parkowania samochodu. Wziąć przy tym pod uwagę kierunek ustawienia samochodu.
- Bazowy uchwyt ścienny lub stację ładującą zamontować w taki sposób, aby nie znajdowały się przy ciągach komunikacyjnych i kabel sieciowy się z nimi nie krzyżował.
- Zamontować bazowy uchwyt ścienny lub stację ładującą w taki sposób, by odległość wtyczki sieciowej od gniazda sieciowego nie przekraczała długości dostępnego kabla.

## Potrzebne narzędzia

- Poziomnica
- Wiertarka lub wiertarka udarowa
- Wkrętak

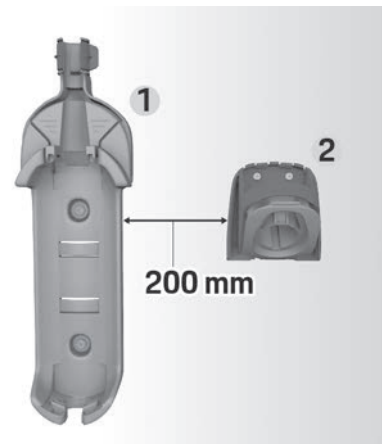
## Montowanie bazowego uchwytu ściennego



Rys. 1: Wymiary otworów

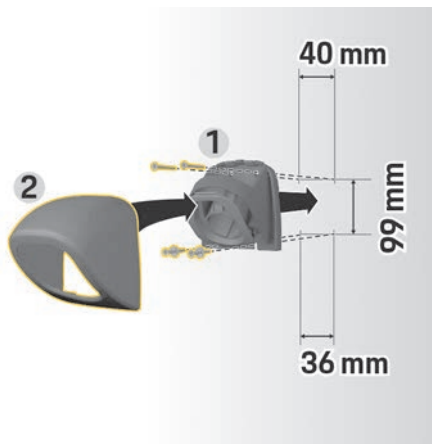
1. Zaznaczyć na ścianie miejsca wiercenia otworów.
2. Wywiercić otwory mocujące i włożyć kołki rozporowe.
3. Wcisnąć bazowy uchwyt ścienny 2 od przodu w prowadnicę kabla 1.
4. Przykręcić bazowy uchwyt ścienny do ściany.

## Montowanie uchwytu wtyczki



Rys. 2: Odległość między uchwytem ściennym a uchwytem wtyczki

Podczas montażu uchwytu wtyczki zachować odstęp od bazowego uchwytu ściennego wynoszący 200 mm.



Rys. 3: Wymiary otworów

1. Wyjąć uchwyt wtyczki 1 z osłony 2.
2. Zaznaczyć na ścianie miejsca wiercenia otworów.
3. Wywiercić otwory mocujące i włożyć kołki rozporowe.
4. Przykręcić uchwyt wtyczki 1 do ściany.
5. Nałożyć osłonę 2 od dołu na uchwyt wtyczki 1 i wcisnąć do góry.

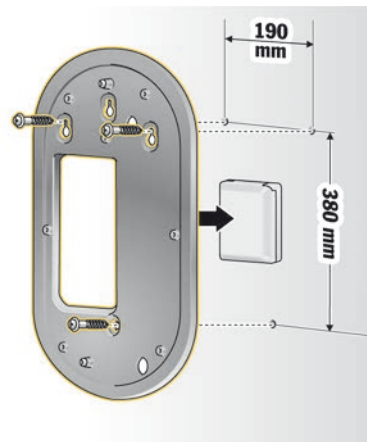
## Zamontowanie stacji ładowącej

Istnieją dwie możliwości zamocowania stacji ładowącej. Wersja montażu zależy od rodzaju przewodu zasilającego (na tynku lub pod tynkiem).

- **Montaż bez uchwyty dystansowego (przewód zasilający pod tynkiem):** płyta montażowa jest montowana bezpośrednio do ściany.
- **Montaż z uchwytem dystansowym (przewód zasilający na tynku):** płytę montażową należy zamontować do ściany wraz z uchwytem dystansowym na przewód zasilający.

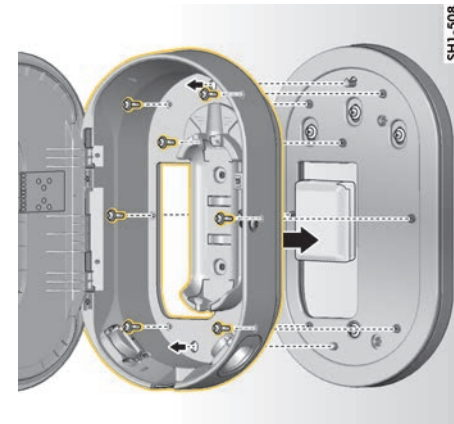
## Montaż bez uchwyty dystansowego

SG1-506



Rys. 4: Wymiary otworów

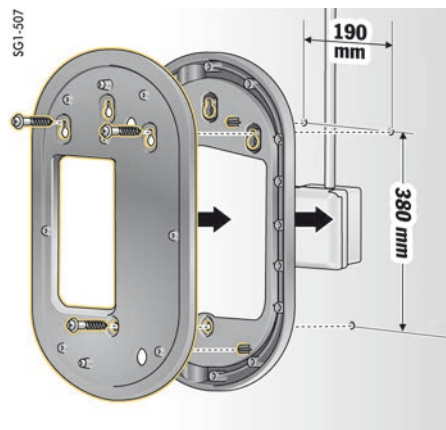
1. Zaznaczyć na ścianie miejsca wiercenia otworów.
2. Wywiercić otwory mocujące i włożyć kołki rozporowe.
3. Przykręcić płytę montażową do ściany.



Rys. 5: Przykręcanie stacji ładowącej do płyty montażowej

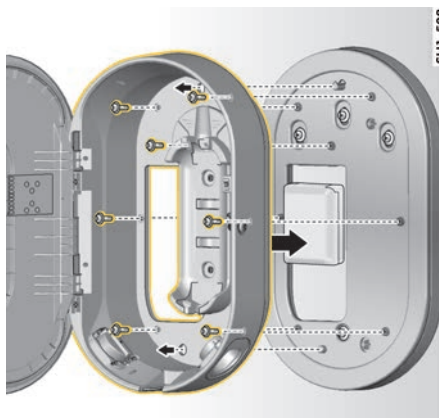
4. Przykręcić stację ładowąca do płyty montażowej.

## Montaż z uchwytem dystansowym



Rys. 6: Wymiary otworów

1. Zaznaczyć na ścianie miejsca wiercenia otworów.
2. Wywiercić otwory mocujące i włożyć kołki rozporowe.
3. Przykręcić do ściany płytę montażową wraz z uchwytem dystansowym.



Rys. 7: Przykręcanie stacji ładującej do płyty montażowej

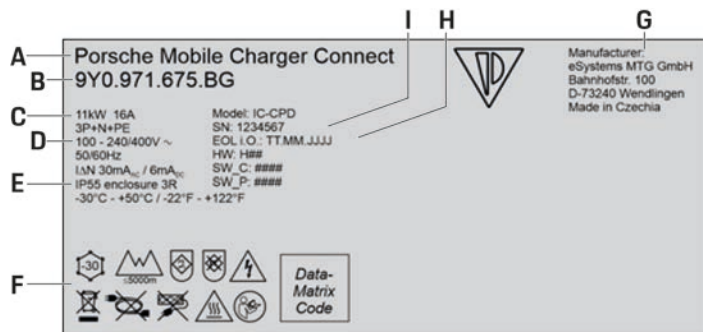
4. Przykręć stację ładującą do płyty montażowej.

## Dane techniczne

Dane elektryczne 9Y0.971.675...	BE	BG	BJ
Moc	<b>7,2 kW</b>	<b>11 kW</b>	<b>22 kW</b>
Znamionowe natężenie prądu	16 A 2-fazowy 32 A 1-fazowy	16 A 3-fazowy	32 A 3-fazowy
Napięcie sieciowe	100–240 V/400 V	100–240 V/400 V	100–240 V/400 V
Fazy	2/1	3	3
Częstotliwość sieciowa	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Kategoria nadnapięciowa (EC 60664)	II	II	II
Integralny wyłącznik różnicowoprądowy	Typ A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Typ A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Typ A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA
Klasa ochronności	I	I	I
Stopień ochrony	IP55 (USA: Enclosure 3R)	IP55 (USA: Enclosure 3R)	IP55 (USA: Enclosure 3R)
Pasma częstotliwości nadawania	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz
Moc nadawania	20 dBm	20 dBm	20 dBm
<b>Dane mechaniczne</b>			
Masa modułu sterowania	2,54 kg		
Długość kabla samochodu	2,5 lub 7,5 m		
Długość kabla sieciowego	0,9 m		
<b>Dane mechaniczne – bazowy uchwyt ścienny</b>			
Wymiary bazowego uchwyty ściennego	385 mm x 135 mm x 65 mm (długość x szerokość x wysokość)		
Masa bazowego uchwyty ściennego	ok. 0,45 kg		
Wymiary prowadnicy kabla	127 mm x 115 mm x 139 mm (długość x szerokość x wysokość)		
Masa prowadnicy kabla	ok. 0,42 kg		
Wymiary uchwyty wtyczki	136 mm x 50 mm x 173 mm (długość x szerokość x wysokość)		
Masa uchwyty wtyczki	ok. 0,14 kg		
Masa bazowego uchwyty ściennego kompletnego	ok. 1 kg		
<b>Dane mechaniczne – stacja ładująca</b>			
Wymiary stacji ładującej	373 mm x 642 mm x 232 mm (szerokość x wysokość x głębokość)		
Masa stacji ładującej	ok. 9,7 kg		
<b>Warunki środowiskowe i przechowywania</b>			
Temperatura otoczenia	od –30 do +50°C		
Wilgotność	5–95% bez kondensacji		
Wysokość	maks. 5000 m n.p.m.		

## Informacje o produkcie

### Tabliczka znamionowa



Rys. 8: Tabliczka znamionowa (przykładowa)

- A Nazwa produktu
- B Numer artykułu
- C Moc i znamionowe natężenie prądu
- D Napięcie sieciowe
- E Stopień ochrony
- F Symbole dotyczące obsługi
- G Producent
- H Data produkcji
- I Numer seryjny

## Dane dotyczące produkcji

### Data produkcji

Data produkcji ładowarki znajduje się na tabliczce typu za skrótem „EOL i.O.”.

Podawana jest w następującym formacie: dzień produkcji.miesiąc produkcji.rok produkcji

### Producent ładowarki

eSystems MTG GmbH  
Bahnhofstraße 100  
73240 Wendlingen  
Germany

### Deklaracja zgodności

Ładowarka jest wyposażona w urządzenie radiowe. Producent tych urządzeń radiowych deklaruje, że spełniają one wytyczne dotyczące ich zastosowania określone w Dyrektywie 2014/53/UE.

Peten tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny w Internecie pod następującym adresem:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

## Importery

### Abu Dhabi

Porsche Centre Abu Dhabi  
Zayed 2nd Street  
Abu Dhabi  
United Arab Emirates  
P.O. Box 915  
Tel.: +971 2 619 3911

### Dubai

Porsche Centre Dubai  
Sheikh Zayed Road E11  
Dubai  
United Arab Emirates  
P.O. Box 10773  
Tel.: +971 4 305 8555

### Russia

Porsche Russia  
Leningrader Chaussee, Building 71A/10  
125445, Moscow, Russia  
Tel.: +7-495-580-9911



## Spis haseł, indeks

### B

Bezpieczeństwo ..... 144

### D

Dane dotyczące produkcji ..... 150

Dane techniczne ..... 149

    Dane elektryczne ..... 149

    Dane mechaniczne ..... 149

    Dane mechaniczne – bazowy uchwyt ścienny ..... 149

    Dane mechaniczne – stacja ładująca ..... 149

Data produkcji ..... 150

Deklaracja zgodności ..... 150

Dozwolone tryby działania ..... 144

### I

Importerzy ..... 150

### K

Kwalifikacje personelu ..... 144

### M

Montowanie bazowego uchwytu ściennego ..... 146

Montowanie uchwytu wtyczki ..... 146

### N

Numer artykułu instrukcji ..... 143

Numer artykułu ładowarki ..... 149

Numer seryjny ..... 150

### P

Potrzebne narzędzia ..... 146

Producent ..... 150

Przepisy obowiązujące w danych krajach ..... 144

### S

Stałe przyłącze elektryczne ..... 149

### W

Warunki środowiskowe i przechowywania ..... 149

Wybór miejsca do montażu ..... 145

### Z

Zamontowanie stacji ładującej ..... 147

    Montaż bez uchwytu dystansowego ..... 147

    Montaż z uchwytem dystansowym ..... 148

Zasady bezpieczeństwa ..... 145

## Hrvatski

<b>Sigurnost</b> .....	<b>154</b>
Propisi pojedinih zemalja .....	154
Kvalifikacije osoblja .....	154
Sigurnosne upute .....	154
<b>Odabir mjesta postavljanja</b> .....	<b>155</b>
Potrebni alati: .....	155
<b>Postavljanje osnovnog zidnog postolja</b> .....	<b>156</b>
Postavljanje pričvršćivača priključka .....	156
<b>Postavljanje postolja za punjenje</b> .....	<b>157</b>
<b>Postavljanje bez odstojnika</b> .....	<b>157</b>
<b>Postavljanje s odstojnikom</b> .....	<b>157</b>
<b>Tehnički podaci</b> .....	<b>159</b>
<b>Informacije o proizvodnji</b> .....	<b>160</b>
Identifikacijska pločica .....	160
<b>Informacije o proizvodnji</b> .....	<b>160</b>
Datum proizvodnje .....	160
Proizvođač punjača .....	160
Izjava o sukladnosti .....	160
<b>Uvoznici</b> .....	<b>160</b>
<b>Kazalo</b> .....	<b>161</b>

## Broj stavke

9Y0.012.701.A-EU

## Vrijeme ispisa

05/2020

Porsche, grb tvrtke Porsche, Panamera, Cayenne i Taycan registrirani su zaštitni znakovi tvrtke Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Printed in Germany.

Ponovno tiskanje, makar i jednog isječka, ili umnožavanje bilo koje vrste dopušteno je samo uz pisanu suglasnost koju daje

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Upute za postavljanje

Ovaj priručnik za postavljanje uvijek imajte pri ruci, a ako punjač prodate, predajte ga novom vlasniku. Zbog različitih propisa u raznim zemljama, razlikovat će se informacije u karticama indeksa ovog priručnika. Kako biste bili sigurni da čitate karticu indeksa koja se odnosi na vašu zemlju, usporedite šifru artikla punjača prikazanog u odjeljku „Tehnički podatci” sa šifrom na identifikacijskoj pločici samog punjača.

## Dodatne upute

Informacije o rukovanju punjačem, osnovnim zidnim postoljem i postoljem za punjenje mogu se pronaći u Priručniku za rukovanje punjačem.

Posebnu pozornost obratite na upozorenja i sigurnosne upute.

## Prijedlozi

Imate li pitanja, prijedloge ili ideje u vezi s ovim priručnikom za rukovanje?

Pišite nam na sljedeću adresu:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Oprema

Budući da vozila neprekidno razvijamo, moguće je da oprema i specifikacije neće odgovarati slikama i opisima koje Porsche navodi u ovom priručniku.

Neki dijelovi opreme mogu biti dodatni ili se razlikovati ovisno o zemlji u kojoj je vozilo prodano.

Više informacija o opremi za naknadnu ugradnju zatražite od ovlaštene specijalizirane radionice. Porsche vam preporučuje da posjetite partnera Porschea jer je njihovo osoblje u radionicama obučeno i imaju potrebne dijelove i alate.

Zbog različitih pravnih propisa pojedinačnih zemalja, oprema u vašem vozilu može se razlikovati od opreme opisane u ovom priručniku.

Ako je u vaš Porsche ugrađena neka oprema koja nije opisana u ovom priručniku, ovlaštena specijalizirana radionica rado će vam dati informacije o pravilnom rukovanju dotičnom opremom i njezinom održavanju.

## Upozorenja i simboli

U ovom priručniku upotrebljavaju se različite vrste upozorenja i simbola.

### OPASNOST

Teška ozljeda ili smrt

Nepoštivanje upozorenja u kategoriji „Opasnost” dovest će do teške ozljede ili smrti.

### UPOZORENJE

Moguća teška ozljeda ili smrt

Nepoštivanje upozorenja u kategoriji „Upozorenje” može dovesti do teške ozljede ili smrti.

### OPREZ

Moguća srednje teška ili lakša ozljeda

Nepoštivanje upozorenja u kategoriji „Oprez” može dovesti do srednje teških ili lakših ozljeda.

### NAPOMENA

Nepoštivanje upozorenja u kategoriji „Napomena” može dovesti do oštećenja vozila.

### Informacije

Dodatne informacije označene su natpisom „Informacije”.

- ✓ Uvjeti koji se moraju ispuniti da bi se određena funkcija mogla koristiti.
- ▶ Uputa koju morate slijediti.
- 1. Ako uputa ima nekoliko koraka, oni su označeni brojevima.
- ▷ Napomena o tome gdje možete pronaći dodatne važne informacije o nekoj temi.

## Sigurnost

### Propisi pojedinih zemalja

Pri obavljanju radova na naponskom sustavu obavezno je pridržavanje sljedećih uputa:

- Svaka zemlja ima vlastiti nacionalni standard koji jamči siguran dizajn i funkcionalnost sigurnosnih utičnica i utikača. Upotreba takvih uređaja i sustava predstavlja potencijalnu opasnost. Stoga je neophodno dostatno specijalističko znanje osoblja te pridržavanje priznatih tehnoloških pravila.

### Dopušteni načini rada

U nekim zemljama, npr. u Kini<sup>1)</sup>, punjač se smije upotrebljavati isključivo putem fiksnog spoja (način rada zidne stanice Wallbox). Rad putem kućne ili industrijske utičnice (način punjenja 2) je zabranjen. Od Porscheova partnera zatražite informacije o propisima pojedinih zemalja.

#### OPASNOST

Opasnost od smrtno ozljede nakon prilagodbe

Primjerice, prilagodba punjača iz načina rada zidne stanice Wallbox u mobilni način rada 2 može uzrokovati kratke spojeve, strujne udare, eksplozije, požar ili opekotine. Opasnost od smrtno ozljede!

- ▶ Nakon što kvalificirano osoblje postavi punjač za način rada zidne stanice Wallbox, sustav za punjenje ne smije se izvaditi ni upotrebljavati u mobilnom načinu. Ako punjač izvadite i njime rukujete u mobilnom načinu, u potpunosti ćete snositi odgovornost za sve rezultirajuće učinke i posljedice.

### Kvalifikacije osoblja

Priključivanje na električnu mrežu smiju obavljati samo osobe s odgovarajućim iskustvom i znanjem o električnim/elektroničkim instalacijama (kvalificirani električari). Te osobe moraju biti u stanju pružiti dokaz o potrebnom specijalističkom znanju u ugradnji električnih sustava i njihovih komponenti u obliku položenog ispita znanja. Nepravilna ugradnja ugrožava vaš život i život korisnika električnog sustava. Nepravilnom ugradnjom riskirate teška oštećenja imovine, npr. zbog požara. Za osobne ozljede i oštećenja imovine osobno ste odgovorni, ovisno o pravnoj situaciji.

Zahtjevi za kvalificirane električare:

- Sposobnost odabira odgovarajućih alata, mjernih uređaja te, po potrebi, osobne zaštitne opreme
- Sposobnost procjene rezultata mjerenja
- Sposobnost odabira materijala električnih instalacija kako bi se osigurali uvjeti isključenja
- Poznavanje IP kodova
- Znanje o postavljanju materijala električnih instalacija
- Poznavanje vrste električne mreže (sustavi TN, IT i TT) i povezanih uvjeta spajanja (bez izvoda za uzemljenje, zaštitno uzemljenje, potrebne dodatne mjere itd.)
- Poznavanje općih i posebnih sigurnosnih propisa i propisa za sprječavanje nezgoda, kao i poznavanje mjera zaštite od požara
- Poznavanje propisa o električnim/elektroničkim instalacijama i nacionalnih propisa.

### Sigurnosne upute

#### OPASNOST

Strujni udar, kratki spoj, požar, eksplozija

Upotreba oštećenog ili neispravnog punjača te oštećene ili neispravne električne utičnice, nepravilna upotreba punjača ili nepridržavanje sigurnosnih uputa može uzrokovati kratki spoj, strujni udar, eksploziju, požar ili opekline.

- ▶ Upotrebljavajte isključivo dodatnu opremu, npr. kabele za napajanje i kabele vozila, koju je za upotrebu odobrio i isporučio Porsche.
- ▶ Ne upotrebljavajte oštećen i/ili uprljan punjač. Prije upotrebe provjerite je li spoj kabela i utikača oštećen ili uprljan.
- ▶ Punjač priključujte isključivo u pravilno postavljene i neoštećene strujne utičnice te ispravne električne instalacije.
- ▶ Ne upotrebljavajte produžne kabele, kabele na koloturu, višestruke utičnice ni (putne) prilagodnike.
- ▶ Ne mijenjajte i ne popravljajte električne dijelove.
- ▶ Radove na punjaču obavljajte samo kad je napajanje isključeno.

1) U vrijeme tiska. Dodatne informacije dostupne su kod Porscheova partnera.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
<b>HR</b>
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

**⚠ OPASNOST**

Strujni udar, požar

Nepravilno postavljene strujne utičnice mogu izazvati strujni udar ili požar prilikom punjenja visokonaponskog akumulatora putem priključka za punjenje vozila.

- ▶ Ispitivanje napajanja strujne utičnice za punjač, njezinu ugradnju i početno puštanje u pogon smije provoditi samo specijalizirani električar. Specijalizirani električar u potpunosti snosi odgovornost za sukladnost s važećim standardima i propisima. Porsche vam preporučuje ovlaštenog servisnog partnera Porschea.
- ▶ Presjek kabela za napajanje za strujnu utičnicu mora se odrediti u skladu s dužinom žice i lokalno primjenjivim propisima i standardima.
- ▶ Strujna utičnica koja se upotrebljava za punjenje mora se priključiti na strujni krug, zasebno zaštićen osiguračima, koji je u skladu s lokalnim zakonima i standardima.
- ▶ Punjač je namijenjen upotrebi u privatnim i poluprivatnim područjima, npr. na privatnim posjedima ili parkiralištima tvrtke. U nekim zemljama, npr. u Italiji i Novom Zelandu<sup>1)</sup>, način punjenja 2 zabranjen je na javnim područjima.
- ▶ Neovlaštene osobe, npr. djeca u igri ili životinje, ne smiju imati pristup punjaču ni vozilu tijekom punjenja bez nadzora.
- ▶ Pročitajte sigurnosne upute u Priručniku za rukovanje i Priručniku za vozača.

1) U vrijeme tiska. Dodatne informacije dostupne su kod Porscheova partnera i lokalnog opskrbljivača električnom energijom.

**i Informacije**

U nekim zemljama potrebno je obavijestiti odgovarajuća nadležna tijela kada uparite opremu za punjenje električnog vozila.

- ▶ Prije spajanja opreme za punjenje provjerite imate li obvezu obavijestiti nadležna tijela te se upoznajte sa zakonskim obvezama za rukovanje.

## Odabir mjesta postavljanja

**⚠ OPASNOST**

Strujni udar, požar

Nepravilna upotreba punjača ili nesukladnost sa sigurnosnim uputama može dovesti do kratkih spojeva, strujnih udara, eksplozija, požara ili opekline.

- ▶ Osnovno zidno postolje ili postolje za punjenje nemojte postavljati u potencijalno eksplozivnim okruženjima.
- ▶ Prije postavljanja osnovnog zidnog postolja ili postolja za punjenje provjerite da u blizini mjesta bušenja provrta za pričvršćivanje nema strujnih kabela.
- ▶ Za smanjenje opasnosti od eksplozija, posebno u garažama, pazite da je tijekom punjenja upravljačka jedinica smještena barem 50 cm iznad poda.
- ▶ Poštujte lokalno primjenjive propise o električnim instalacijama, mjere zaštite od požara, propise o sprječavanju nezgoda i evakuacijske putove.

Osnovno zidno postolje i postolje za punjenje oblikovana su za postavljanje u zatvorenim i otvorenim prostorima. Pri odabiru odgovarajućeg mjesta postavljanja u obzir morate uzeti sljedeće kriterije:

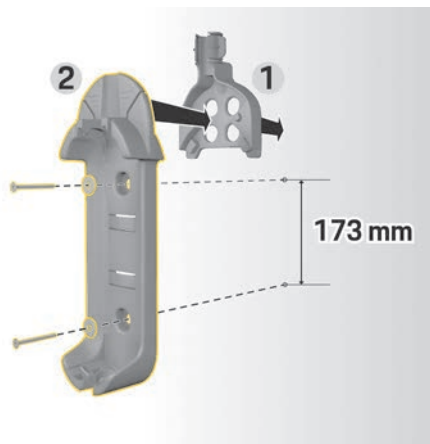
- U idealnom slučaju, postavite utičnicu i vod za napajanje, osnovno zidno postolje ili postolje za punjenje u natkrivenom prostoru koji pruža zaštitu od izravne sunčeve svjetlosti i kiše (npr. u garažu).
- Udaljenost strujne utičnice od poda i stropa treba se odabrati u skladu s državnim propisima i standardima da bi se osigurala udobna upotreba.
- Osnovno zidno postolje ili postolje za punjenje nemojte postavljati ispod obješenih ili visećih predmeta.
- Osnovno zidno postolje ili postolje za punjenje nemojte postavljati u štale, stočne nastambe ili na mjesta gdje se stvara plinoviti amonijak.
- Osnovno zidno postolje ili postolje za punjenje postavite na glatku površinu.
- Da biste osigurali čvrsto pričvršćenje, prije ugradnje provjerite stanje zida.
- Osnovno zidno postolje ili postolje za punjenje ugradite što je bliže moguće mjestu gdje najradije parkirate vozilo. Uzmite u obzir orijentaciju vozila.
- Osnovno zidno postolje ili postolje za punjenje nemojte postavljati blizu prolaza i pazite da kabeli za napajanje ne prelaze preko prolaza.
- Osnovno zidno postolje ili postolje za punjenje postavite tako da udaljenost između utikača i strujne utičnice ne premašuje dužinu dostupnog kabela za napajanje.

### Potrebni alati:

- libela
- električna ili udarna bušilica
- odvijač.

DE  
EN  
FR  
IT  
ES  
PT  
NL  
SV  
FI  
DA  
NO  
EL  
CZ  
HU  
PL  
HR  
SR  
SK  
SL  
ET  
LT  
LV  
RO  
BG  
MK

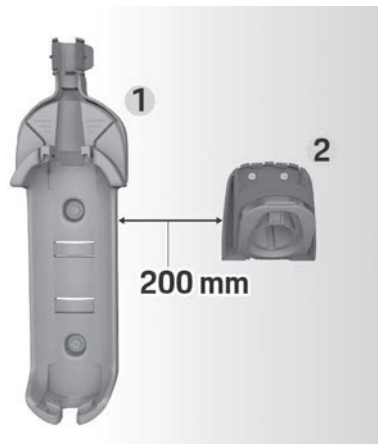
## Postavljanje osnovnog zidnog postolja



Slika br. 1: Mjere za bušenje

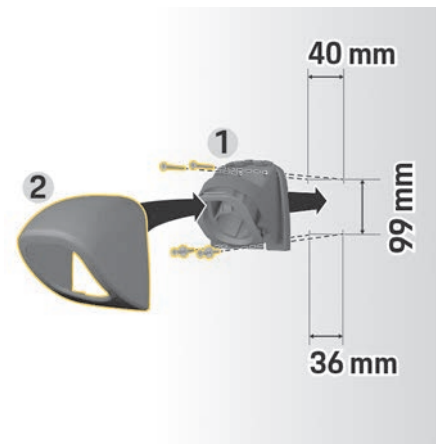
1. Označite provrte za bušenje na zidu.
2. Izbušite provrte za pričvršćivanje i umetnite tiple.
3. Osnovno zidno postolje **2** s prednje strane utisnite u vodilicu kabela **1**.
4. Vijcima pričvrstite osnovno zidno postolje na zid.

## Postavljanje pričvršćivača priključka



Slika br. 2: Razmak od zidnog postolja do pričvršćivača priključka

Prilikom postavljanja pričvršćivača priključka pobrinite se da se nalazi na udaljenosti od 200 mm od osnovnog zidnog postolja.



Slika br. 3: Mjere za bušenje

1. Pričvršćivač priključka **1** izvadite iz kućišta **2**.
2. Označite provrte za bušenje na zidu.
3. Izbušite provrte za pričvršćivanje i umetnite tiple.
4. Vijcima pričvrstite pričvršćivač priključka **1** na zid.
5. Kućište **2** odozdo postavite na pričvršćivač priključka **1** i gurnite prema gore.

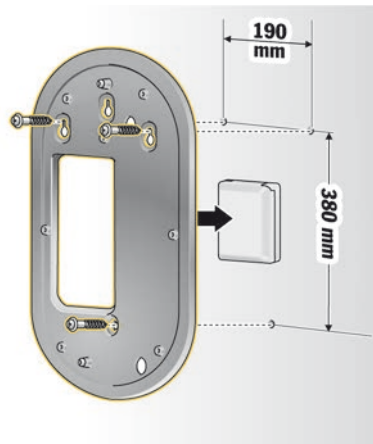
## Postavljanje postolja za punjenje

Postoje dvije mogućnosti pričvršćivanja postolja za punjenje. Način postavljanja ovisi o vrsti strujnog kabela (oplašten ili neoplašten).

- **Postavljanje bez odstoynikom (za oplastene strujne kabele):** montažna ploča pričvršćuje se izravno na zid.
- **Postavljanje s odstoynikom (za neoplaštene strujne kabele):** montažna ploča pričvršćuje se na zid s odstoynikom za strujni kabel.

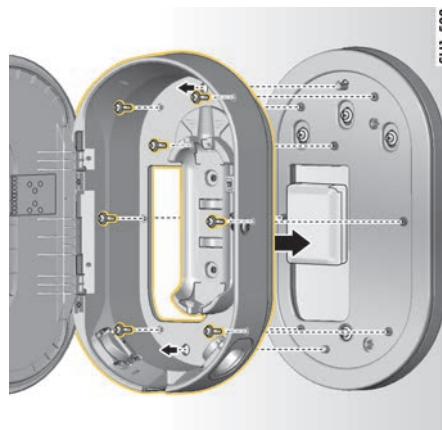
### Postavljanje bez odstoynika

SG1-506



Slika br. 4: Mjere za bušenje

1. Označite provrte za bušenje na zidu.
2. Izbušite provrte za pričvršćivanje i umetnite tiple.
3. Vijcima pričvrstite montažnu ploču na zid.

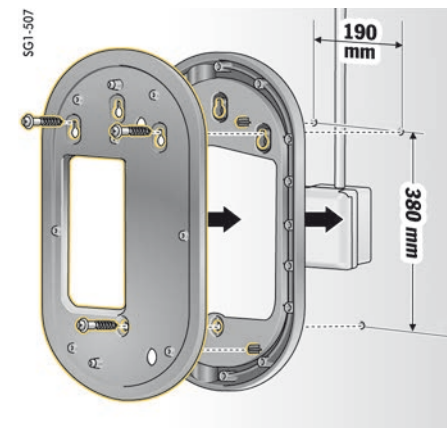


Slika br. 5: Pričvršćivanje postolja za punjenje vijcima na montažnu ploču

4. Vijcima pričvrstite postolje za punjenje na montažnu ploču.

### Postavljanje s odstoynikom

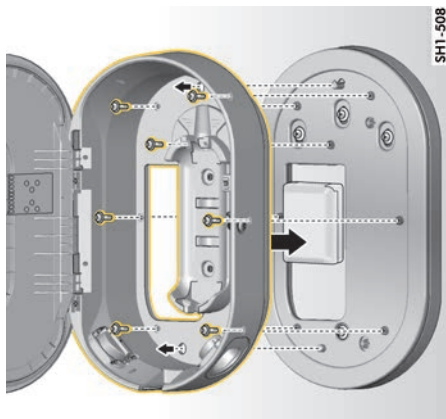
SG1-507



Slika br. 6: Mjere za bušenje

1. Označite provrte za bušenje na zidu.
2. Izbušite provrte za pričvršćivanje i umetnite tiple.
3. Vijcima pričvrstite montažnu ploču i odstoynik na zid.

- DE
- EN
- FR
- IT
- ES
- PT
- NL
- SV
- FI
- DA
- NO
- EL
- CZ
- HU
- PL
- HR**
- SR
- SK
- SL
- ET
- LT
- LV
- RO
- BG
- MK



Slika br. 7: Pričvršćivanje postolja za punjenje vijcima na montažnu ploču

4. Vijcima pričvrstite postolje za punjenje na montažnu ploču.

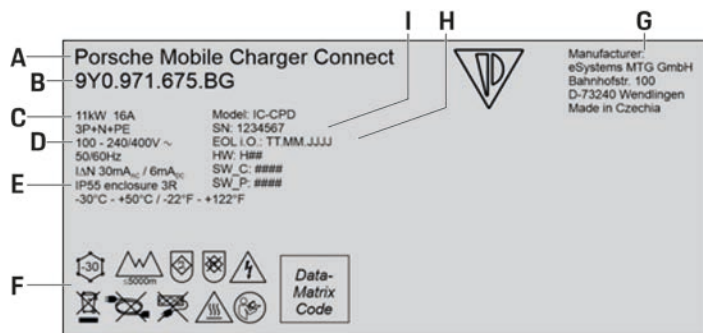


## Tehnički podatci

Podatci o električnom sustavu 9Y0.971.675...	BE	BG	BJ
Snaga	<b>7,2 kW</b>	<b>11 kW</b>	<b>22 kW</b>
Nazivna struja	16 A dvofazna 32 A monofazna	16 A trofazna	32 A trofazna
Napon električne mreže	100 – 240 V / 400 V	100 – 240 V / 400 V	100 – 240 V / 400 V
Faze	2/1	3	3
Frekvencija električne mreže	50 Hz / 60 Hz	50 Hz / 60 Hz	50 Hz / 60 Hz
Prenaponska kategorija (IEC 60664)	II	II	II
Ugrađeni zaštitni uređaj diferencijalne struje	Tip A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Tip A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Tip A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA
Klasa zaštite	I	I	I
Ocjena zaštite	IP55 (SAD: kućište 3R)	IP55 (SAD: kućište 3R)	IP55 (SAD: kućište 3R)
Frekvencijski pojasevi odašiljanja	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz
Snaga odašiljanja	20 dBm	20 dBm	20 dBm
<b>Podatci o mehaničkim dijelovima</b>			
Težina upravljačke jedinice	2,54 kg		
Duljina kabela vozila	2,5 m ili 7,5 m		
Duljina kabela napajanja	0,9 m		
<b>Podatci o mehaničkim dijelovima za osnovno zidno postolje</b>			
Dimenzije osnovnog zidnog postolja	385 mm x 135 mm x 65 mm (dužina x širina x visina)		
Težina osnovnog zidnog postolja	približno 0,45 kg		
Dimenzije vodilice kabela	127 mm x 115 mm x 139 mm (dužina x širina x visina)		
Težina vodilice kabela	približno 0,42 kg		
Dimenzije pričvršćivača priključka	136 mm x 50 mm x 173 mm (dužina x širina x visina)		
Težina pričvršćivača priključka	približno 0,14 kg		
Težina cijelog osnovnog zidnog postolja	približno 1 kg		
<b>Podatci o mehaničkim dijelovima za postolje za punjenje</b>			
Dimenzije postolja za punjenje	373 mm x 642 mm x 232 mm (širina x visina x dubina)		
Težina postolja za punjenje	približno 9,7 kg		
<b>Okolišni uvjeti i uvjeti skladištenja</b>			
Temperatura okoline	od –30 °C do +50 °C		
Vlažnost	5 % – 95 %, nekondenzirajuća		
Nadmorska visina	maksimalno 5000 m nadmorske visine		

## Informacije o proizvodnji

### Identifikacijska pločica



Slika br. 8: Identifikacijska pločica (primjer)

- A Naziv proizvoda
- B Broj artikla
- C Snaga i nazivna struja
- D Napon električne mreže
- E Ocjena zaštite
- F Simboli za postupanje
- G Proizvođač
- H Datum proizvodnje
- I Serijski broj

## Informacije o proizvodnji

### Datum proizvodnje

Datum proizvodnje punjača nalazi se na identifikacijskoj pločici nakon pokrate „EOL i.O.“.

Prikazuje se u sljedećem formatu:  
datum proizvodnje.mjesec proizvodnje.  
godina proizvodnje

### Proizvođač punjača

eSystems MTG GmbH  
Bahnhofstraße 100  
73240 Wendlingen  
Germany

## Izjava o sukladnosti

Punjač ima radijski sustav. Proizvođač radijskih sustava izjavljuje da je taj radijski sustav usklađen sa specifikacijama za upotrebu u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

## Uvoznici

### Abu Dhabi

Porsche Centre Abu Dhabi  
Zayed 2nd Street  
Abu Dhabi  
United Arab Emirates  
P.O. Box 915  
Tel.: +971 2 619 3911

### Dubai

Porsche Centre Dubai  
Sheikh Zayed Road E11  
Dubai  
United Arab Emirates  
P.O. Box 10773  
Tel.: +971 4 305 8555

### Russia

Porsche Russia  
Leningrader Chaussee, Building 71A/10  
125445, Moscow, Russia  
Tel.: +7-495-580-9911

# Kazalo

## D

Datum proizvodnje.....	160
Dopušteni načini rada .....	154

## F

Fiksno spajanje na električnu mrežu .....	159
---	-----

## I

Informacije o proizvodnji.....	160
Izjava o sukladnosti.....	160

## K

Kvalifikacije osoblja .....	154
-----------------------------	-----

## O

Odabir mjesta postavljanja .....	155
Okolišni uvjeti i uvjeti skladištenja .....	159

## P

Postavljanje osnovnog zidnog postolja .....	156
Postavljanje postolja za punjenje .....	157
Postavljanje bez odstojnika .....	157
Postavljanje s odstojnikom .....	157
Postavljanje pričvršćivača priključka .....	156
Potrebni alati .....	155
Proizvođač.....	160
Propisi pojedinih zemalja .....	154

## S

Serijski broj .....	160
Sigurnosne upute.....	154
Sigurnost .....	154

## Š

Šifra artikla punjača .....	159
Šifra artikla za priručnik .....	153

## T

Tehnički podatci.....	159
Podatci o električnom sustavu .....	159
Podatci o mehaničkim dijelovima.....	159
Podatci o mehaničkim dijelovima za osnovno zidno postolje .....	159
Podatci o mehaničkim dijelovima za postolje za punjenje .....	159

## U

Uvoznici .....	160
----------------	-----

## Srpski

<b>Bezbednost .....</b>	<b>164</b>
Propisi koji važe za određenu zemlju .....	164
Kvalifikacije osoblja .....	164
Uputstva za bezbednost .....	164
<b>Izbor lokacije za montiranje .....</b>	<b>165</b>
Potreban alat .....	165
<b>Montiranje osnovnog nosača za zid .....</b>	<b>166</b>
Montiranje pričvršćivača za konektor .....	166
<b>Montiranje postolja za punjenje .....</b>	<b>167</b>
<b>Montiranje bez odstojnika .....</b>	<b>167</b>
<b>Montiranje sa odstojnikom .....</b>	<b>167</b>
<b>Tehnički podaci .....</b>	<b>169</b>
<b>Informacije o proizvodu .....</b>	<b>170</b>
Identifikaciona tablica .....	170
<b>Informacije o proizvodu .....</b>	<b>170</b>
Datum proizvodnje .....	170
Proizvođač punjača .....	170
Deklaracija o uskladenosti .....	170
<b>Uvoznici .....</b>	<b>170</b>
<b>Indeks .....</b>	<b>171</b>

## Broj stavke

9Y0.012.701.A-EU

## Datum štampe

05/2020

Porsche, Porsche grb, Panamera, Cayenne i Taycan su registrovani žigovi kompanije

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Printed in Germany.

Preštampavanje, čak i izvoda, ili kopiranje bilo koje vrste je dozvoljeno jedino uz pismenu dozvolu

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Uputstvo za montiranje

Uvek držite uz sebe ovaj priručnik za montiranje i u slučaju preprodaje punjača predajte ga novom vlasniku.

Zbog različitih zahteva u različitim zemljama, informacije na indeksnim oznakama ovog priručnika se mogu razlikovati. Da biste pročitali indeksnu oznaku koja važi za vašu zemlju, uporedite broj artikla punjača, prikazan u odeljku „Tehnički podaci“ sa brojem artikla na identifikacionoj tablici na punjaču.

## Dodatno uputstvo

Informacije o rukovanju punjačem, osnovnom nosaču za zid i postolju za punjenje potražite u uputstvu za rukovanje punjačem. Posebno obratite pažnju na upozorenja i uputstva za bezbednost.

## Predlozi

Da li imate pitanja, predloge ili ideje u vezi sa ovim uputstvom za rukovanje?

Pišite nam na adresu:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Oprema

Zbog stalnog rada na unapređenju vozila, oprema i specifikacije se mogu razlikovati od ilustracija i opisa koje je pružila kompanija Porsche u ovom uputstvu za upotrebu. Delovi opreme mogu ponekad biti opcionalni ili se mogu razlikovati, što zavisi od zemlje u kojoj je vozilo prodato.

Više informacija o opremi za naknadnu ugradnju potražite u kvalifikovanoj specijalizovanoj radionici. Kompanija Porsche preporučuje Porsche partnera za ovaj posao, jer partner ima obučeno osoblje i poseduje sve neophodne delove i alate.

Zbog zakonskih odredbi koje se razlikuju od države do države, oprema u vozilu se može razlikovati od one koja je opisana u ovom uputstvu.

U slučaju da imate određenu opremu u svom Porsche vozilu koja nije opisana u ovom uputstvu, osoblje iz kvalifikovane specijalizovane radionice će vam rado pružiti informacije u vezi sa ispravnim upravljanjem i održavanjem te opreme.

## Upozorenja i simboli

U ovom uputstvu koriste se različiti tipovi upozorenja i simbola.

### OPASNOST

Ozbiljna povreda ili smrt

Nepoštovanje upozorenja označenih kategorijom „Opasnost“ može da dovede do ozbiljnih povreda ili smrti.

### UPOZORENJE

Moguće ozbiljne povrede ili smrt

Nepoštovanje upozorenja označenih kategorijom „Upozorenje“ može da dovede do ozbiljnih povreda ili smrti.

### OPREZ

Moguće umerene ili manje povrede

Nepoštovanje upozorenja označenih kategorijom „Oprez“ može da dovede do umerenih ili manjih povreda.

### NAPOMENA

Nepoštovanje upozorenja označenih kategorijom „Napomena“ može da dovede do oštećenja.

### Informacije

Dodatne informacije su obeležene kao „Informacije“.

- ✓ Uslovi koji moraju da se zadovolje da bi se koristila funkcija.
- ▶ Uputstvo koje morate da sledite.
- 1. Ako se uputstvo sastoji od nekoliko koraka, oni su numerisani.
- ▷ Napomena o tome gde možete da pronađete dodatne važne informacije o temi.

## Bezbednost

### Propisi koji važe za određenu zemlju

Sledeća uputstva moraju da se poštuju prilikom obavljanja radova na sistemu pod naponom:

- Svaka zemlja ima sopstveni nacionalni standard koji osigurava bezbedan dizajn i funkcionalnost bezbednosnih utičnica i utikača. Korišćenje tih uređaja i sistema može da dovede do opasnog ishoda. Zato je neophodno da osoblje bude stručno i da se poštuju priznata tehnološka pravila.

### Dozvoljeni radni režimi

U određenim zemljama, npr. u Kini<sup>1)</sup>, punjačem može da se rukuje isključivo preko fiksnog priključka (režim zidne priključne kutije). Rad pomoću industrijske električne utičnice ili one za domaćinstvo (režim 2) je zabranjen. Propise za određenu zemlju zatražite od Porsche partnera.

#### OPASNOST

Nakon prebacivanja postoji mogućnost ozbiljne povrede

Prebacivanje punjača iz režima zidne priključne kutije u mobilan režim 2, na primer, može da dovede do kratkih spojeva, strujnih udara, eksplozija, požara ili opekotina. Opasnost od ozbiljne povrede!

- ▶ Kada punjač za režim zidne priključne kutije montira kvalifikovano osoblje, sistem za punjenje ne sme da se uklanja i njime ne sme da se rukuje u mobilnom režimu. Ako uklonite punjač i rukujete njime u mobilnom režimu, vi ste u potpunosti odgovorni za sve rezultate i posledice.

1) Datum štampe. Dodatne informacije potražite od Porsche partnera.

## Kvalifikacije osoblja

Električne instalacije smeju da postavljaju isključivo osobe sa odgovarajućim stepenom poznavanja rada sa električnom/elektronskom opremom i iskustvom (kvalifikovani električar). Te osobe moraju da daju na uvid dokaz o neophodnom stručnom obrazovanju koje je neophodno za montiranje električnih sistema i njihovih komponenti u vidu sertifikata o položenim ispitima. Nepropropisno montiranje ugrožava vaš i živote drugih korisnika električnog sistema. Nepropropisna instalacija povlači rizik od ozbiljnog oštećenja imovine, npr. usled požara. U slučaju fizičke povrede i oštećenja imovine, lično ste vi odgovorni, u zavisnosti od pravne situacije.

Zahtevi za kvalifikovanog električara:

- Sposobnost izbora odgovarajućih alata, uređaja za merenje i, po potrebi, lične zaštitne opreme
- Sposobnost da procenjuje rezultate merenja
- Sposobnost da izabere materijale za električne instalacije koji obezbeđuju uslove isključivanja
- Poznavanje IP šifara
- Poznavanje rada na postavljanju materijala u električnim instalacijama
- Poznavanje tipa mreže napajanja (TN, IT i TT sistem) i vezanih uslova za povezivanje/priključivanje (uzemljenje bez provodnika, zaštitno uzemljenje, neophodne dodatne mere itd.)
- Poznavanje opštih i posebnih bezbednosnih i mera vezanih za protiv-požarnu zaštitu, kao i opštih i posebnih propisa za sprečavanje nesreća
- Poznavanje propisa za električne/elektronske instalacije, kao i važećih nacionalnih zakona.

## Uputstva za bezbednost

#### OPASNOST

Strujni udar, kratak spoj, požar, eksplozija

Korišćenje oštećenog ili pokvarenog punjača i oštećene ili pokvarene električne utičnice, nepropisno korišćenje punjača ili nepoštovanje uputstva za bezbednost mogu da dovedu do kratkog spoja, strujnih udara, eksplozija, požara ili opekotina.

- ▶ Koristite isključivo onu dodatnu opremu, npr. kablove za napajanje i vozilo, koju odobrava i dobavlja kompanija Porsche.
- ▶ Nemojte da koristite oštećeni i/ili zaprljani punjač. Pre upotrebe, proverite kabl i priključak da biste utvrdili da nema oštećenja ili prljavštine.
- ▶ Punjač priključujte isključivo u propisno montirane i neoštećene električne utičnice i ispravne električne instalacije.
- ▶ Nemojte da koristite produžne kablove, kalemove, višestruke utičnice ili (putničke) adaptere.
- ▶ Nemojte da menjate ili popravljate električne komponente.
- ▶ Radite isključivo na punjaču na kom je isključeno napajanje.

**⚠ OPASNOST**

Strujni udar, požar

Nepropisno montirane električne utičnice mogu da dovedu do strujnog udara ili prilikom punjenja visokonaponske baterije preko priključka na vozilu za punjenje.

- ▶ Testiranje napajanja, montiranje i početno rukovanje električnom utičnicom za punjač može da obavi samo specijalizovani električar. Specijalizovani električar je u potpunosti odgovoran za poštovanje relevantnih standarda i propisa. Kompanija Porsche preporučuje da za to izaberete certifikovanog Porsche partnera za pružanje usluga.
- ▶ Poprečni presek kabla napajanja za električnu utičnicu mora da bude definisan u skladu sa dužinom žice i lokalnim važećim propisima i standardima.
- ▶ Električna utičnica koja se koristi za punjenje mora da bude povezana sa električnim kolom na zasebnom osiguraču, u skladu sa lokalnim zakonima i standardima.
- ▶ Punjač je predviđen za upotrebu na privatnim i polu-javnim mestima, npr. privatna imanja ili vozni parkovi kompanija. U pojedinim zemljama, npr. u Italiji i Novom Zelandu<sup>1)</sup>, režim punjenja 2 je zabranjen na javnim mestima.
- ▶ Neovlašćene osobe, npr. deca koja se igraju ili životinje, ne smeju imati pristup punjaču i vozilu tokom punjenja bez nadzora.
- ▶ Pročitajte uputstva za bezbednost u okviru priručnika za rukovanje i uputstva za upotrebu.

1) Datum štampe. Dodatne informacije su dostupne kod vašeg Porsche partnera ili lokalnog dobavljača električne energije.

**i Informacije**

U nekim zemljama je obavezno da se obaveste nadležni organi o priključivanju opreme za punjenje električnog vozila.

- ▶ Proverite da li postoji obaveza da se obaveste nadležni organi i zakonske zahteve za rad pre priključivanja opreme za punjenje.

**Izbor lokacije za montiranje****⚠ OPASNOST**

Strujni udar, požar

Nepropisno korišćenje punjača ili nepoštovanje uputstava za bezbednost mogu da dovedu do kratkih spojeva, strujnih udara, eksplozija, požara ili opekotina.

- ▶ Nemojte montirati osnovni nosač za zid ili postolje za punjenje u potencijalno eksplozivnim okruženjima.
- ▶ Pre montiranja osnovnog nosača za zid ili postolja za punjenje, proverite da li u blizini bušenja rupa za montiranje postoje električni kablovi.
- ▶ Da biste smanjili rizik od eksplozije, pogotovo u garažama, uverite se da se kontrolna jedinica nalazi najmanje na 50 cm od poda tokom punjenja.
- ▶ Poštujte lokalne važeće propise o električnim instalacijama, merama za zaštitu od požara, propise za sprečavanje nesreća i za puteve za evakuaciju.

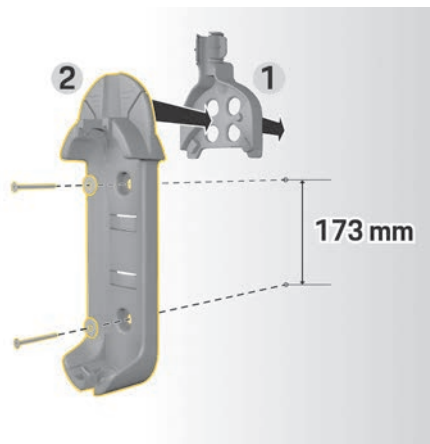
Osnovni nosač za zid i postolje za punjenje su napravljeni za montiranja u unutrašnjim i spoljašnjim okruženjima. Prilikom izbora odgovarajuće lokaciju za montiranje mora se obratiti pažnja na sledeće kriterijume:

- Idealno bi bilo montirati električnu utičnicu i vod za napajanje, osnovni nosač za zid ili postolje za punjenje na pokrivenom mestu koje pruža zaštitu od direktne sunčeve svetlosti i kiše (npr. u garaži).
- Rastojanje električne utičnice od poda i plafona se bira u skladu sa nacionalnim propisima i standardima da bi se obezbedila laka upotreba.
- Nemojte montirati osnovni nosač za zid ili postolje za punjenje ispod okačenih ili visećih predmeta.
- Nemojte montirati osnovni nosač za zid ili postolje za punjenje u štalama, ekonomskim zgradama ili na mestima na kojima nastaju gasovi amonijaka.
- Postavite osnovni nosač za zid ili postolje za punjenje na ravnu površinu.
- Da biste mogli dobro da pričvrstite, proverite stanje zida pre montiranja.
- Montirajte osnovni nosač za zid ili postolje za punjenje što je bliže moguće u odnosu na željeno mesto za parkiranje vozila. Uzmite u obzir orijentaciju vozila.
- Montirajte osnovni nosač za zid ili postolje za punjenje tako da ne bude blizu prolaza i da kablovi za napajanje ne prelaze preko prolaza.
- Montirajte osnovni nosač za zid ili postolje za punjenje tako da rastojanje između priključka za napajanje i utičnice ne premašuje dužinu raspoloživog kabla za napajanje.

**Potreban alat**

- Libela
- Električna ili vibraciona bušilica
- Odvrtčač

## Montiranje osnovnog nosača za zid



Sl. 1: Dimenzije za bušenje

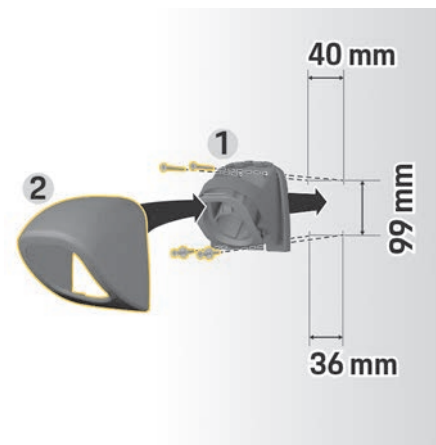
1. Označite rupe za bušenje na zidu.
2. Izbušite rupe za montiranje i ubacite tiplove za zid.
3. Pritisnite osnovni nosač za zid **2** spreda u vodiču za kabl **1**.
4. Zašrafite osnovni nosač za zid na zid.

## Montiranje pričvršćivača za konektor



Sl. 2: Rastojanje od nosača za zid do pričvršćivača za konektor

Prilikom montiranja pričvršćivača za konektor, obezbediti rastojanje od osnovnog nosača za zid uvek treba da bude 200 mm.



Sl. 3: Dimenzije za bušenje

1. Izvucite pričvršćivač za konektor **1** iz poklopca **2**.
2. Označite rupe za bušenje na zidu.
3. Izbušite rupe za montiranje i ubacite tiplove za zid.
4. Zašrafite pričvršćivač za konektor **1** na zid.
5. Postavite poklopac **2** na pričvršćivač za konektor **1** ispod i gurnite nagore.



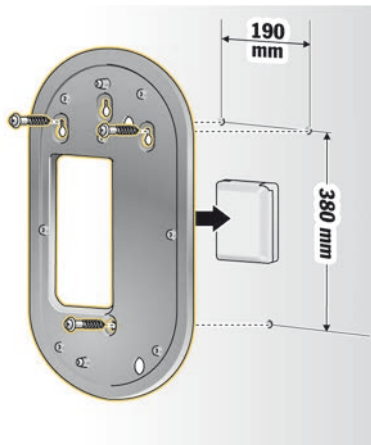
## Montiranje postolja za punjenje

Postoje dve opcije za pričvršćivanje postolja za punjenje. Varijanta montiranja zavisi od tipa kabla za napajanje (izložen ili skriven).

- **Montiranje bez odstoynika (za skrivene kablove za napajanje):** Montažna ploča se montira direktno na zid.
- **Montiranje sa odstoynikom (za izložene kablove za napajanje):** Montažna ploča se montira na zid uz odstoynik za kabl za napajanje.

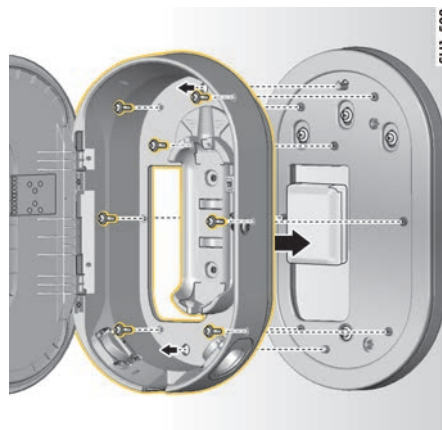
## Montiranje bez odstoynika

SG1-506



Sl. 4: Dimenzije za bušenje

1. Označite rupe za bušenje na zidu.
2. Izbušite rupe za montiranje i ubacite tiplove za zid.
3. Zašrafite montažnu ploču na zid.

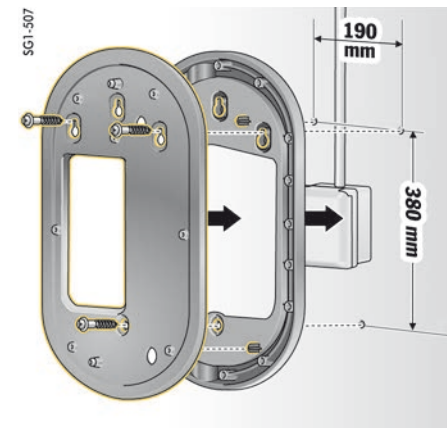


Sl. 5: Zavrtanje postolja za punjenje na montažnu ploču

4. Zašrafite postolje za punjenje na montažnu ploču.

## Montiranje sa odstoynikom

SG1-507

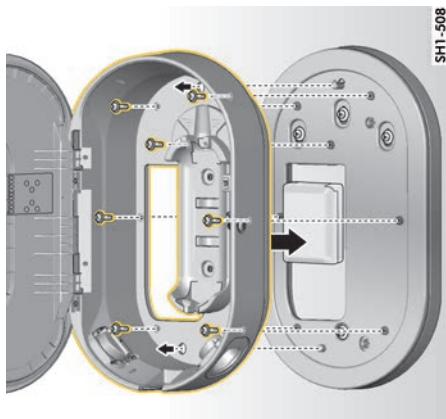


Sl. 6: Dimenzije za bušenje

1. Označite rupe za bušenje na zidu.
2. Izbušite rupe za montiranje i ubacite tiplove za zid.
3. Zašrafite montažnu ploču i odstoynik na zid.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
<b>SR</b>
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

- DE
- EN
- FR
- IT
- ES
- PT
- NL
- SV
- FI
- DA
- NO
- EL
- CZ
- HU
- PL
- HR
- SR**
- SK
- SL
- ET
- LT
- LV
- RO
- BG
- MK



Sl. 7: Zavrtnanje postolja za punjenje na montažnu ploču

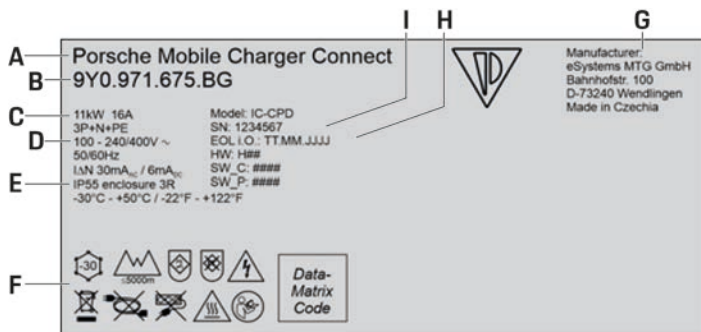
**4.** Zašrafite postolje za punjenje na montažnu ploču.

## Tehnički podaci

Podaci o struji 9Y0.971.675...	BE	BG	BJ
Snaga	<b>7,2 kW</b>	<b>11 kW</b>	<b>22 kW</b>
Nominalna struja	16 A dvofazna 32 A monofazna	16 A trofazna	32 A trofazna
Mrežni napon	100–240 V/400 V	100–240 V/400 V	100–240 V/400 V
Faze	2/1	3	3
Mrežna frekvencija	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
Kategorija prenapona (EN 60664)	II	II	II
Integrirani zaštitni uređaj diferencijalne struje	Tip A (naizmjenična struja: 30 mA) + jednosmerna struja: 6 mA	Tip A (naizmjenična struja: 30 mA) + jednosmerna struja: 6 mA	Tip A (naizmjenična struja: 30 mA) + jednosmerna struja: 6 mA
Klasa zaštite	I	I	I
Ocena zaštite	IP55 (SAD: Zatvorenost 3R)	IP55 (SAD: Zatvorenost 3R)	IP55 (SAD: Zatvorenost 3R)
Opsezi frekvencije za prenos	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz
Snaga prenosa	20 dBm	20 dBm	20 dBm
<b>Mehanički podaci</b>			
Težina kontrolne jedinice	2,54 kg		
Dužina kabla za vozilo	2,5 m ili 7,5 m		
Dužina kabla za napajanje	0,9 m		
<b>Mehanički podaci za osnovni nosač za zid</b>			
Dimenzije osnovnog nosača za zid	385 mm x 135 mm x 65 mm (dužina x širina x visina)		
Težina osnovnog nosača za zid	pribl. 0,45 kg		
Dimenzije vodica za kabl	127 mm x 115 mm x 139 mm (dužina x širina x visina)		
Težina vodica za kabl	pribl. 0,42 kg		
Dimenzije pričvršćivača za konektor	136 mm x 50 mm x 173 mm (dužina x širina x visina)		
Težina pričvršćivača za konektor	pribl. 0,14 kg		
Težina celog osnovnog postolja za montiranje na zid	pribl. 1 kg		
<b>Mehanički podaci za postolje za punjenje</b>			
Dimenzije postolja za punjenje	373 mm x 642 mm x 232 mm (širina x visina x dubina)		
Težina postolja za punjenje	pribl. 9,7 kg		
<b>Uslovi okruženja i skladištenja</b>			
Temperatura okruženja	Od –30 °C do +50 °C		
Vlažnost	Od 5% do 95% bez kondenzacije		
Nadmorska visina	maks. 5000 m iznad nivoa mora		

## Informacije o proizvodu

### Identifikaciona tablica



Sl. 8: Identifikaciona tablica (primer)

- A Ime proizvoda
- B Broj artikla
- C Napajanje i nominalna struja
- D Mrežni napon
- E Ocena zaštite
- F Piktogrami za rad
- I Proizvođač
- H Datum proizvodnje
- I Serijski broj

## Informacije o proizvodu

### Datum proizvodnje

Datum proizvodnje punjača može da se pronađe na identifikacionoj tablici, iza skraćenice „EOL i.O.“.

Prikazan je u sledećem formatu:

Dan proizvodnje. Mesec proizvodnje. Godina proizvodnje

### Proizvođač punjača

eSystems MTG GmbH  
Bahnhofstraße 100  
73240 Wendlingen  
Germany

## Deklaracija o usklađenosti

Punjač ima radio sistem. Proizvođač ovih radio sistema izjavljuje da ovaj radio sistem ispunjava specifikacije za upotrebu u skladu sa direktivom 2014/53/EU. Pun tekst EU deklaracije o usklađenosti možete pronaći na sledećoj internet adresi:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

## Uvoznici

### Abu Dhabi

Porsche Centre Abu Dhabi  
Zayed 2nd Street  
Abu Dhabi  
United Arab Emirates  
P.O. Box 915  
Tel.: +971 2 619 3911

### Dubai

Porsche Centre Dubai  
Sheikh Zayed Road E 11  
Dubai  
United Arab Emirates  
P.O. Box 10773  
Tel.: +971 4 305 8555

### Russia

Porsche Russia  
Leningrader Chaussee, Building 71A/10  
125445, Moscow, Russia  
Tel.: +7-495-580-9911

## Indeks

## B

Bezbednost .....	164
Broj artikla za priručnik .....	163
Broj artikla za punjač .....	169

## D

Datum proizvodnje .....	170
Deklaracija o usklađenosti .....	170
Dozvoljeni radni režimi .....	164

## F

Fiksni električni priključak .....	169
------------------------------------	-----

## I

Informacije o proizvodu .....	170
Izbor lokacije za montiranje .....	165

## K

Kvalifikacije osoblja .....	164
-----------------------------	-----

## M

Montiranje osnovnog nosača za zid .....	166
Montiranje postolja za punjenje .....	167
Montiranje bez odstojnika .....	167
Montiranje sa odstojnikom .....	167
Montiranje pričvršćivača za konektor .....	166

## P

Potreban alat .....	165
Proizvođač .....	170
Propisi koji važe za određenu zemlju .....	164

## S

Serijski broj .....	170
---------------------	-----

## T

Tehnički podaci .....	169
Mehanički podaci .....	169
Mehanički podaci za osnovni nosač za zid .....	169
Mehanički podaci za postolje za punjenje .....	169
Podaci o struji .....	169

## U

Uputstva za bezbednost .....	164
Uslovi okruženja i skladištenja .....	169
Uvoznici .....	170

## Slovenčina

<b>Bezpečnosť</b> .....	<b>174</b>
Predpisy v jednotlivých krajinách .....	174
Kvalifikácia personálu.....	174
Bezpečnostné pokyny .....	174
<b>Volba miesta inštalácie</b> .....	<b>175</b>
Požadované nástroje.....	175
<b>Inštalácia základného držiaka na stenu</b> .....	<b>176</b>
Inštalácia upínacieho zariadenia na konektor .....	176
<b>Inštalácia nabíjacieho doku</b> .....	<b>177</b>
<b>Montáž bez dištančnej podložky</b> .....	<b>177</b>
<b>Montáž s dištančnou podložkou</b> .....	<b>177</b>
<b>Technické údaje</b> .....	<b>179</b>
<b>Informácie o výrobe</b> .....	<b>180</b>
Typový štítok .....	180
<b>Informácie o výrobe</b> .....	<b>180</b>
Dátum výroby .....	180
Výrobca nabíjačky.....	180
Prehlásenie o zhode .....	180
<b>Dovozcovia</b> .....	<b>180</b>
<b>Register hesiel</b> .....	<b>181</b>

## Číslo položky

9Y0.012.701.A-EU

## Čas vyťaženia

05/2020

Porsche, znak Porsche, Panamera, Cayenne a Taycan sú registrované ochranné známky spoločnosti

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Printed in Germany.

Reprodukcia a kopírovanie, aj čiastočné, sú možné iba s písomným súhlasom spoločnosti

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1

70435 Stuttgart

Germany

## Návod na inštaláciu

Tento návod na inštaláciu si uchovajte a v prípade predaja nabíjačky ho odovzdajte novému majiteľovi.

Vzhľadom na odlišné požiadavky v jednotlivých krajinách sa informácie na záložkách registra hesiel v tomto návode líšia. Presvedčte sa, či čítate obsah pod záložkou registra hesiel, ktorý sa vzťahuje na vašu krajinu – porovnajte katalógové číslo nabíjačky uvedené v sekcii Technické údaje s číslom výrobu uvedenom na typovom štítku nabíjačky.

## Ďalšie pokyny

Informácie o obsluhu nabíjačky, základnom držiaku na stenu a nabíjacej stanici nájdete v návode na obsluhu nabíjačky. Upozorneniam a bezpečnostným pokynom venujte zvláštnu pozornosť.

## Podnety

Máte otázky, návrhy alebo nápady týkajúce tohto návodu na obsluhu?

Napište nám:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Vertrieb Customer Relations

Porscheplatz 1

70435 Stuttgart

Germany

## Výbava

Odchýlky od výbavy a techniky oproti vyobrazeniam a popisom v tomto návode na obsluhu si musíme vzhľadom k prebiehajúcemu vývoju vozidiel Porsche vyhradiť. Varianty výbavy nie sú vždy súčasťou sériovej výbavy, ale sú závislé od špecifických výbav pre jednotlivé krajiny, v ktorých sa naše vozidlá predávajú.

Viac informácií o doplnkových výbavách si vyžiadajte od kvalifikovaného špecializovaného servisu. Porsche odporúča zveriť vykonanie týchto prác servisnému partnerovi Porsche, ktorý disponuje potrebným technickým vybavením, náhradnými dielmi a skúsenými odborníkmi.

Vzhľadom k rozdielnym zákonným ustanoveniam jednotlivých štátov sa môže stať, že sa výbava vášho vozidla bude líšiť od návodu.

Ak je vaše vozidlo Porsche vybavené určitými prvkami, ktoré tu nie sú popísané, bude vás kvalifikovaný špecializovaný servis informovať o ich správnej obsluhu, resp. ošetrovaní.

## Varovania a symboly

V tomto návode sú použité rôzne druhy upozornení a symbolov.

 **NEBEZPEČENSTVO** Vážne zranenie alebo smrť.

Nerešpektovanie varovaní v kategórii „Nebezpečenstvo“ zapríčini vážne zranenie alebo smrť.

 **VAROVANIE** Môže zapríčiniť vážne zranenie alebo smrť.

Nerešpektovanie varovaní v kategórii „Varovanie“ môže zapríčiniť vážne zranenie alebo smrť.

 **UPOZORNENIE** Možné menšie zranenie.

Nerešpektovanie varovaní v kategórii „Upozornenie“ môže zapríčiniť miernejšie alebo drobné zranenia.

## POZNÁMKA

Nerešpektovanie varovaní v kategórii „Poznámka“ môže zapríčiniť poškodenie.

## Informácie

Doplňujúce informácie sa zobrazujú pod označením „Informácie“.

- ✓ Podmienky, ktoré musia nastať pre používanie funkcie.
- ▶ Pokyny, ktoré musíte dodržiavať.
- 1. Ak pokyn pozostáva z viacerých krokov, sú tieto kroky očíslované.
- ▷ Poznámka o tom, kde môžete nájsť ďalšie dôležité informácie k téme.

## Bezpečnosť

### Predpisy v jednotlivých krajinách

Pri práci na napäťovom systéme je potrebné dodržiavať nasledujúce pokyny:

- Každá krajina má vlastné vnútroštátne normy, ktoré zaisťujú bezpečný dizajn a funkčnosť bezpečnostných zásuviek a koncoviek. Používanie týchto zariadení a systémov predstavuje potenciálne riziko. Preto je potrebné, aby pracovníci mali dostatočné odborné znalosti a aby sa dodržiavali uznávané technologické pravidlá.

### Povolené režimy obsluhy

V niektorých krajinách, napr. v Číne<sup>1)</sup>, sa môže nabíjačka používať len pri pevnom pripojení (v režime nástennej skrine). Obsluha pri použití elektrickej zásuvky v domácnosti alebo priemyselnej elektrickej zásuvky (režim 2) je zakázaná. Požiadajte svojho servisného partnera Porsche o špecifické nariadenia pre jednotlivé krajiny.

#### **⚠ NEBEZPEČENSTVO**

Nebezpečenstvo smrteľného úrazu po prestavení

Prestavovanie nabíjačky, napr. z režimu nástennej skrine do mobilného režimu 2, môže spôsobiť skrat, zásah elektrickým prúdom, výbuch, požiar alebo popáleniny. Nebezpečenstvo smrteľného úrazu!

- ▶ Po nainštalovaní nabíjačky v režime nástennej skrinky kvalifikovaným personálom sa nesmie nabíjací systém odobrať a používať v mobilnom režime.  
Ak odobriete nabíjačku a budete ju používať v mobilnom režime, poniesiete plnú zodpovednosť za vyplývajúce účinky a následky.

1) Čas vytlačenia. Bližšie informácie dostanete od svojho servisného partnera Porsche.

### Kvalifikácia personálu

Elektrickú inštaláciu smú vykonávať len osoby s primeranými znalosťami a skúsenosťami v oblasti elektriny/elektroniky (kvalifikovaní elektrikári). Tieto osoby musia byť schopné preukázať požadované odborné znalosti na inštaláciu elektrických systémov a ich komponentov prostredníctvom vykonanej skúšky. Nesprávna inštalácia ohrozuje váš život a život používateľa elektrického systému. Nesprávna inštalácia znamená riziko vážneho poškodenia majetku, napr. požiarom. V prípade zranenia osôb a vecných škôd za ne, v závislosti od právnej situácie, nesiete osobnú zodpovednosť.

Požiadavky na kvalifikovaných elektrikárov:

- Schopnosť zvoliť vhodné nástroje, meracie prístroje a v prípade potreby osobné ochranné prostriedky
- Schopnosť zhodnotiť výsledky merania
- Schopnosť zvoliť materiály na elektrickú inštaláciu, aby boli zaistené podmienky prerušenia
- Znalosť kódov IP
- Znalosti o montáži elektroinštalačného materiálu
- Znalosť typu siete elektrickej energie (systém TN, IT a TT) a súvisiacich podmienok pripojenia (uzemnenie bez vedenia, ochranné uzemnenie, potrebné dodatočné opatrenia atď.)
- Znalosť všeobecných a špeciálnych bezpečnostných a preventívnych predpisov a protipožiarnych opatrení
- Znalosť predpisov o elektrike/elektronike a vnútroštátnych predpisov.

### Bezpečnostné pokyny



#### **NEBEZPEČENSTVO**

Zasiahnutie elektrickým prúdom, skrat, požiar alebo výbuch

Používanie poškodenej alebo chybnej nabíjačky a poškodenej alebo chybnej elektrickej zásuvky, nesprávne používanie nabíjačky alebo nedodržanie bezpečnostných pokynov môže spôsobiť skrat, úraz elektrickým prúdom, výbuch, požiar alebo popáleniny.

- ▶ Používajte iba príslušenstvo, napr. elektrické zásuvky a napájacie káble vozidla, ktoré boli schválené a dodané spoločnosťou Porsche.
- ▶ Nepoužívajte poškodenú alebo znečistenú nabíjačku. Pred použitím skontrolujte kábel a zástrčku, či nie sú poškodené alebo znečistené.
- ▶ Nabíjačku pripájajte len k správne nainštalovanej, nepoškodenej elektrickej zásuvke v neporušenej elektrickej sústave.
- ▶ Nepoužívajte predlžovacie káble, káblové kotúče, združené zásuvky ani (cestovné) adaptéry.
- ▶ Na nabíjacom zariadení a ani na jeho častiach nevykonávajte nijaké úpravy ani opravy.
- ▶ Na nabíjačke pracujte len vtedy, keď je vypojená zo siete.



**⚠ NEBEZPEČENSTVO** Zasiahnutie elektrickým prúdom, požiar

Pri nabíjaní vysokonapäťovej batérie pomocou nabíjacej zásuvky vozidla môže v prípade použitia nesprávne nainštalovanej elektrickej zásuvky dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.

- ▶ Testovanie a inštaláciu elektrického napájania a počiatočnú prevádzku elektrickej zásuvky nabíjačky smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár. Odborný elektrikár je v plnej miere zodpovedný za súlad s príslušnými normami a predpismi. Spoločnosť Porsche odporúča využitie služieb certifikovaného servisného partnera Porsche.
- ▶ Prierez napájacieho vodiča elektrickej zásuvky sa musí určiť podľa dĺžky vodiča v súlade s príslušnými miestnymi predpismi a normami.
- ▶ Elektrická zásuvka používaná na nabíjanie musí byť pripojená k elektrickému obvodu so samostatnou poistkou, ktorá vyhovuje miestnym predpisom a normám.
- ▶ Nabíjačka je určená na použitie v súkromných a poloverejných priestoroch, napr. v súkromných nehnuteľnostiach alebo na firemných parkoviskách. V niektorých krajinách, ako je Taliansko a Nový Zéland<sup>1)</sup>, je zakázané používať nabíjací režim 2 na verejnosti.
- ▶ Neoprávnené osoby, napr. deti, ktoré sa hrajú, a zvieratá nesmú mať počas nabíjania bez dozoru prístup k nabíjačke a vozidlu.
- ▶ Prečítajte si bezpečnostné pokyny v návode na obsluhu.

1) Čas vytlačenia. Blížšie informácie dostanete od svojho servisného partnera Porsche alebo miestneho dodávateľa elektrickej energie.

**i Informácie**

V niektorých krajinách musí byť pripojenie nabíjajúcich zariadení elektrických vozidiel nahlásené príslušným orgánom.

- ▶ Pred pripojením nabíjacieho zariadenia si overte povinnosť oznámiť to orgánom a zákonné požiadavky týkajúce sa jeho prevádzky.

## Voľba miesta inštalácie

**⚠ NEBEZPEČENSTVO** Zasiahnutie elektrickým prúdom, požiar

Nesprávne používanie nabíjačky alebo nedodržanie bezpečnostných pokynov môže spôsobiť skrat, úraz elektrickým prúdom, výbuch, požiar alebo popáleniny.

- ▶ Základný držiak na stenu alebo nabíjací dok neinštalujte do priestorov s potenciálnym rizikom výbuchu.
- ▶ Pred inštaláciou základného držiaka na stenu alebo nabíjacieho doku sa uistite, že v blízkosti otvorov určených na vŕtanie nie sú žiadne elektrické káble.
- ▶ Aby ste znížili riziko výbuchu – najmä v garážach – dohľadnite, aby bola riadiaca jednotka počas nabíjania umiestnená aspoň 50 cm nad podlahou.
- ▶ Dodržiavajte platné miestne predpisy týkajúce sa elektrických inštalácií, protipožiarne opatrenia, predpisy týkajúce sa predchádzania nehodám a únikové cesty.

Základný držiak na stenu a nabíjací dok sú navrhnuté na inštaláciu v interiéri aj exteriéri. Pri voľbe vhodného miesta na inštaláciu je potrebné zvážiť nasledujúce kritéria:

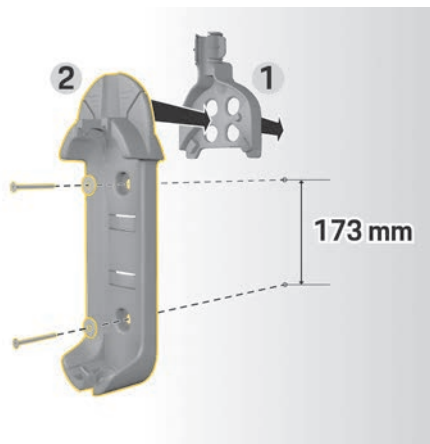
- Elektrickú zásuvku a prívodné vedenie, základný držiak na stenu alebo nabíjací dok nainštalujte ideálne v krytom priestore chránenom pred priamym slnečným svetlom a dažďom (napr. v garáži).
- Vzdialenosť elektrickej zásuvky od podlahy a stropu zvolte v súlade s príslušnými vnútroštátnymi predpismi a normami tak, aby bolo zabezpečené jej pohodlné používanie.
- Základný držiak na stenu alebo nabíjací dok neinštalujte pod zavesené alebo visiace objekty.
- Základný držiak na stenu alebo nabíjací dok neinštalujte v stajniach, budovách pre hospodárske zvieratá alebo na miestach, kde sa vyskytujú amoniakové plyny.
- Základný držiak na stenu alebo nabíjací dok neinštalujte na hladký povrch.
- Pred inštaláciou skontrolujte stav steny a presvedčte sa, že bude držiak na nej pevne držať.
- Základný držiak na stenu alebo nabíjací dok nainštalujte čo najbližšie k obľúbenému parkovaciemu miestu vozidla. Berte do úvahy aj orientáciu vozidla.
- Základný držiak na stenu alebo nabíjací dok nainštalujte tak, aby sa nenachádzali v blízkosti chodníka a napájacie káble nekrižovali žiadny chodník.
- Základný držiak na stenu alebo nabíjací dok nainštalujte tak, aby vzdialenosť medzi koncovkou a sieťovou zásuvkou neprekročila dĺžku dostupného napájacieho kábla.

## Požadované nástroje

- vodováha,
- príklepová vrtačka alebo vŕtacie kladivo,
- skrutkovač.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
<b>SK</b>
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

## DE Inštalácia základného držiaka EN na stenu FR IT ES PT NL SV FI DA NO EL CZ HU PL HR SR SK SL ET LT LV RO BG MK



Obr. 1: Rozmery otvorov

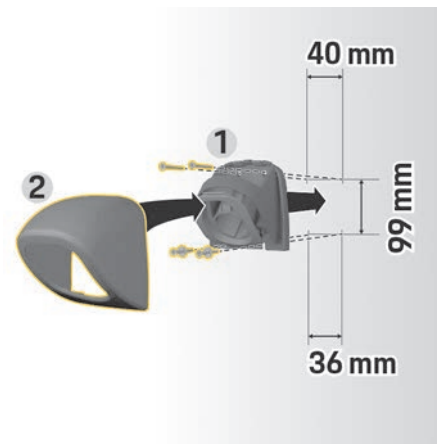
1. Vyznačte si požadované otvory na stenu.
2. Vyvrtajte montážne otvory a vložte do nich príchytky.
3. Základný držiak na stenu 2 spredu zatlačte do kanála na vedenie káblov 1.
4. Základný držiak na stenu zaskrutkujte do steny.

## Inštalácia upínacieho zariadenia na konektor



Obr. 2: Vzďialenosť medzi držiakom na stenu a upínacím zariadením na konektor

Pri inštalácii upínacieho zariadenia na konektor ho vždy udržiavajte vo vzdialenosti 200 mm od základného držiaka na stenu.



Obr. 3: Rozmery otvorov

1. Upínacie zariadenie na konektor 1 vyberte z krytu 2.
2. Vyznačte si požadované otvory na stenu.
3. Vyvrtajte montážne otvory a vložte do nich príchytky.
4. Upínacie zariadenie na konektor 1 zaskrutkujte do steny.
5. Kryt 2 na upínacie zariadenie na konektor 1 nasadte zospodu a zatlačte smerom nahor.

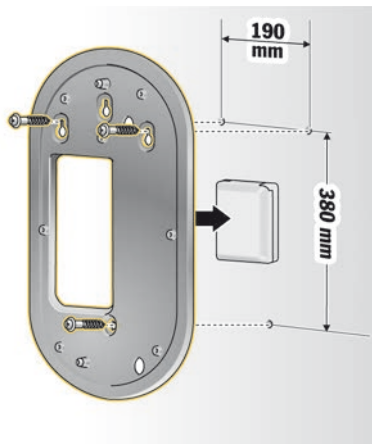
## Inštalácia nabíjacieho doku

Existujú dve možnosti upevnenia nabíjacieho doku. Variant montáže závisí od typu napájacieho kábla (neizolovaný alebo izolovaný).

- **Inštalácia bez dištančnej podložky (v prípade skrytých nabíjajúcich káblov):** Montážna doska je namontovaná priamo na stenu.
- **Inštalácia s dištančnou podložkou (v prípade obnažených nabíjajúcich káblov):** Montážna doska je na stenu namontovaná s dištančnou podložkou na nabíjací kábel.

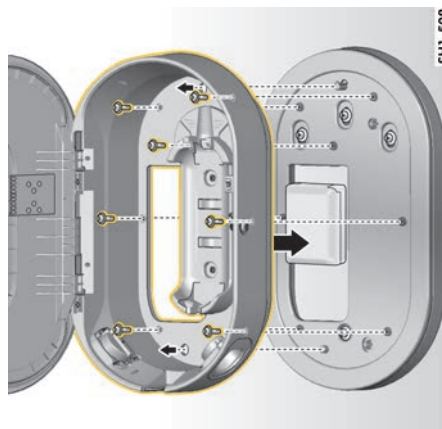
### Montáž bez dištančnej podložky

SG1-506



Obr. 4: Rozmery otvorov

1. Vyznačte si požadované otvory na stenu.
2. Vyvrtajte montážne otvory a vložte do nich príchytky.
3. Montážnu dosku zaskrutkujte do steny.

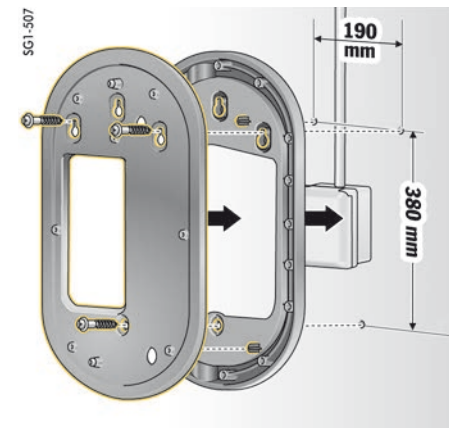


Obr. 5: Zaskrutkovanie nabíjacieho doku do montážnej dosky

4. Zaskrutkujte nabíjací dok do montážnej dosky.

### Montáž s dištančnou podložkou

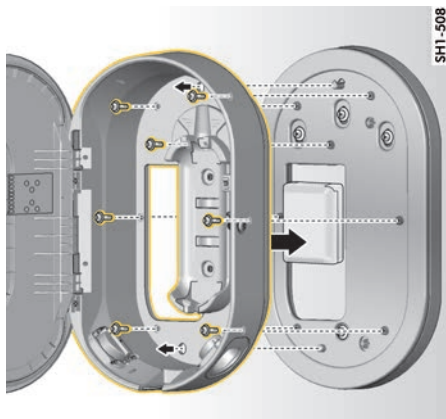
SG1-507



Obr. 6: Rozmery otvorov

1. Vyznačte si požadované otvory na stenu.
2. Vyvrtajte montážne otvory a vložte do nich príchytky.
3. Montážnu dosku a dištančnú podložku zaskrutkujte do steny.

- DE
- EN
- FR
- IT
- ES
- PT
- NL
- SV
- FI
- DA
- NO
- EL
- CZ
- HU
- PL
- HR
- SR
- SK**
- SL
- ET
- LT
- LV
- RO
- BG
- MK



Obr. 7: Zaskrutkovanie nabijacieho doku do montážnej dosky

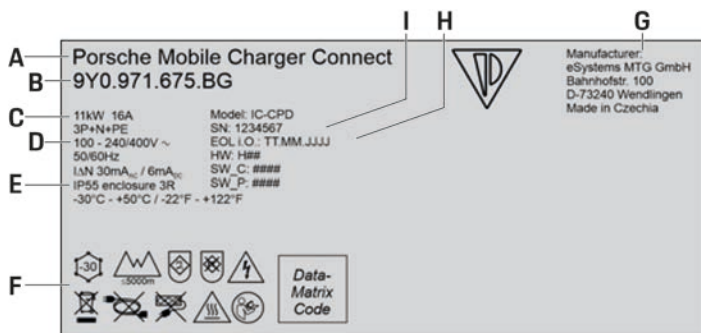
4. Zaskrutkujte nabíjací dok do montážnej dosky.

## Technické údaje

Elektrické údaje 9Y0.971.675...	BE	BG	BJ
Výkon	<b>7,2 kW</b>	<b>11 kW</b>	<b>22 kW</b>
Menovitý prúd	16 A 2 fázy 32 A 1 fáza	16 A 3 fázy	32 A 3 fázy
Sieťové napätie	100 – 240 V/400 V	100 – 240 V/400 V	100 – 240 V/400 V
Fázy	2/1	3	3
Sieťová frekvencia	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
Kategória prepätia (IEC 60664)	II	II	II
Integrované zariadenie na zvyškový prúd	Typ A (striedavý prúd: 30 mA) + DC: 6 mA	Typ A (striedavý prúd: 30 mA) + DC: 6 mA	Typ A (striedavý prúd: 30 mA) + DC: 6 mA
Trieda ochrany	I	I	I
Trieda ochrany	IP55 (USA: kryt 3R)	IP55 (USA: kryt 3R)	IP55 (USA: kryt 3R)
Frekvenčné pásma prenosu	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz
Výkon prevodovky	20 dBm	20 dBm	20 dBm
<b>Mechanické parametre</b>			
Hmotnosť riadiacej jednotky	2,54 kg		
Dĺžka kábla vozidla	2,5 m alebo 7,5 m		
Dĺžka napájacieho kábla	0,9 m		
<b>Mechanické údaje o základnom držiaku na stenu</b>			
Rozmery základného držiaka na stenu	385 mm x 135 mm x 65 mm (dĺžka x šírka x výška)		
Hmotnosť základného držiaka na stenu	cca 0,45 kg		
Rozmery kanála na vedenie káblov	127 mm x 115 mm x 139 mm (dĺžka x šírka x výška)		
Hmotnosť kanála na vedenie káblov	cca 0,42 kg		
Rozmery upínacieho zariadenia na konektor	136 mm x 50 mm x 173 mm (dĺžka x šírka x výška)		
Hmotnosť upínacieho zariadenia na konektor	cca 0,14 kg		
Hmotnosť celého základného držiaka na stenu	cca 1 kg		
<b>Mechanické údaje o nabíjacom doku</b>			
Rozmery nabíjacieho doku	373 mm x 642 mm x 232 mm (dĺžka x šírka x hĺbka)		
Hmotnosť nabíjacieho doku	cca 9,7 kg		
<b>Podmienky prostredia a skladovania</b>			
Teplota okolia	–30 °C až +50 °C		
Vlhkosť	5 % – 95 % bez kondenzácie		
Nadmorská výška	max. 5 000 m nad morom		

## Informácie o výrobe

### Typový štítok



Obr. 8: Typový štítok (príklad)

- A Názov produktu
- B Číslo výrobku
- C Výkon a prúdová hodnota
- D Sieťové napätie
- E Trieda ochrany
- F Piktogramy obsluhy
- G Výrobca
- H Dátum výroby
- I Sériové číslo

## Informácie o výrobe

### Dátum výroby

Dátum výroby nabíjačky nájdete na typovom štítku za skratkou „EOL i.O.“.

Je uvedený v nasledovnom formáte:  
Deň výroby.Mesiac výroby.Rok výroby

### Výrobca nabíjačky

eSystems MTG GmbH  
Bahnhofstraße 100  
73240 Wendlingen  
Germany

### Prehlásenie o zhode

Nabíjačka má rádiový systém Výrobca týchto rádiových systémov vyhlasuje, že tento rádiový systém spĺňa požadované špecifikácie na používanie v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplný text príslušného vyhlásenia o zhode pre EÚ je dostupný na nasledujúcej internetovej adrese:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents/>

### Dovozcovia

#### Abu Dhabi

Porsche Centre Abu Dhabi  
Zayed 2nd Street  
Abu Dhabi  
United Arab Emirates  
P.O. Box 915  
Tel.: +971 2 619 3911

#### Dubai

Porsche Centre Dubai  
Sheikh Zayed Road E 11  
Dubai  
United Arab Emirates  
P.O. Box 10773  
Tel.: +971 4 305 8555

#### Russia

Porsche Russia  
Leningrader Chaussee, Building 71A/10  
125445, Moscow, Russia  
Tel.: +7-495-580-9911

# Register hesiel

## B

Bezpečnostné pokyny .....	174
Bezpečnosť .....	174

## Č

Číslo článku nabíjačky .....	179
------------------------------	-----

## D

Dátum výroby .....	180
Dovozcovia .....	180

## I

Informácie o výrobe .....	180
Inštalácia nabijacieho doku .....	177
Montáž bez dištančnej podložky .....	177
Montáž s dištančnou podložkou .....	177
Inštalácia upínacieho zariadenia na konektor .....	176
Inštalácia základného držiaka na stenu .....	176

## K

Katalógové číslo príručky .....	173
Kvalifikácia personálu .....	174

## P

Pevné elektrické pripojenie .....	179
Podmienky prostredia a skladovania .....	179
Povolené režimy obsluhy .....	174
Požadované nástroje .....	175
Predpisy v jednotlivých krajinách .....	174

## S

Sériové číslo .....	180
---------------------	-----

## T

Technické údaje .....	179
Elektrické parametre .....	179
Mechanické parametre .....	179
Mechanické údaje o nabíjacom doku .....	179
Mechanické údaje o základnom držiaku na stenu .....	179

## V

Voľba miesta inštalácie .....	175
Vyhlasenie o zhode .....	180
Výrobca .....	180

## Slovenščina

<b>Varnost</b> .....	<b>184</b>
Nacionalni predpisi.....	184
Usposobljenost osebja.....	184
Varnostna opozorila.....	184
<b>Izbira mesta montaže</b> .....	<b>185</b>
Potrebno orodje.....	185
<b>Montaža osnove v obliki stenskega nosilca</b> .....	<b>186</b>
Montaža držala vtiča.....	186
<b>Montaža polnilne postaje</b> .....	<b>187</b>
<b>Montaža brez distančnika</b> .....	<b>187</b>
<b>Montaža z distančnikom</b> .....	<b>187</b>
<b>Tehnični podatki</b> .....	<b>189</b>
<b>Informacije o izdelavi</b> .....	<b>190</b>
Tipska tablica.....	190
<b>Podatki o proizvodnji</b> .....	<b>190</b>
Datum proizvodnje.....	190
Proizvajalec polnilnika.....	190
Izjava o skladnosti.....	190
<b>Uvozniki</b> .....	<b>190</b>
<b>Stvarno kazalo</b> .....	<b>191</b>



## Številka artikla

9Y0.012.701.A-EU

## Izdaja

05/2020

Porsche, grb Porsche, Panamera, Cayenne in Taycan so zaščitene znamke družbe

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Printed in Germany.

Ponatis, tudi le delov, in vsakršno razmnoževanje sta dovoljena le s pisnim soglasjem družbe

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Navodila za vgradnjo

Navodila za namestitev shranite. Ob prodaji polnilnika jih izročite novemu lastniku.

Zaradi različnih zahtev glede na državo se podatki v razdelkih z vsebino teh navodil medsebojno razlikujejo. Da boste zagotovo brali vsebino, ki se nanaša na vašo državo, se mora številka artikla iz poglavja „Tehnični podatki“ ujemati s številko artikla na tipski ploščici polnilnika.

## Dodatna navodila

Informacije o upravljanju polnilnika, osnove v obliki stenskega nosilca in polnilne postaje najdete v navodilih za uporabo polnilnika. Še posebej upoštevajte opozorila in varnostne napotke.

## Predlogi

Imate vprašanja, predloge ali zamisli glede vozila ali teh navodil?

Pišite nam:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Vertrieb Customer Relations

Porscheplatz 1

70435 Stuttgart

Germany

## Oprema

Zaradi nenehnega razvoja vozil si družba Porsche pri opremi in tehniki pridržuje pravico do odstopanj glede na ilustracije in opise v teh navodilih. Določene izvedbe opreme ne sodijo vedno v serijsko opremo vozila oz. so odvisne od deželne opreme ali zakonskih predpisov.

Za vse informacije o naknadni vgradnji se obrnite na pooblaščen servisno delavnico. Porsche priporoča, da se za vsa potrebna dela obrnete na partnerja Porsche. Za vaše vozilo bo strokovno poskrbelo izkušeno osebje, ki ima na voljo potrebne dele in orodje.

Zaradi različnih zakonskih predpisov posameznih držav se lahko oprema vašega vozila malenkostno razlikuje od opisane.

Če ima vaš Porsche opremo, ki ni opisana v teh navodilih, vas bo pooblaščen servisna delavnica seznanila s pravilnim upravljanjem in nego.

## Varnostna opozorila in simboli

V teh navodilih so navedena različna opozorila in simboli.



**NEVARNOST**

Hude telesne poškodbe ali smrt

Če varnostnih opozoril z oznako „Nevarnost“ ne upoštevate, pride do hudih telesnih poškodb ali smrti.



**OPOZORILO**

Obstaja možnost hudih telesnih poškodb ali smrti

Če varnostnih opozoril z oznako „Opozorilo“ ne upoštevate, lahko pride do hudih telesnih poškodb ali smrti.



**PAZI**

Obstaja možnost srednje težkih ali lažjih telesnih poškodb

Če varnostnih opozoril z oznako „Pazi“ ne upoštevate, lahko pride do srednje težkih ali lažjih telesnih poškodb.

**NAPOTEK**

Če varnostnih opozoril z oznako „Napotek“ ne upoštevate, lahko pride do grotne škode.



**Informacija**

Dodatne informacije so označene z besedo „Informacija“.

- ✓ Pogoj, ki morajo biti izpolnjeni, če želite funkcijo uporabiti.
- Navodila za ravnanje, ki jih morate upoštevati.
- 1. Navodila za ravnanje so oštevilčena, če si sledi več korakov zaporedoma.
- ▷ Napotek, kje lahko najdete dodatne informacije o določeni temi.

## Varnost

### Nacionalni predpisi

Pri delih na napetostnem sistemu je treba upoštevati naslednje napotke:

- Vsaka država ima nacionalni standard, ki lahko zagotavlja varno konstrukcijo ter način delovanja varnostnih električnih vtičnic in varnostnih kontaktnih vtičev. Uporaba takih naprav je nevarna. Zato je treba imeti zadostno strokovno znanje in upoštevati veljavna pravila tehnologije.

### Dovoljeni načini delovanja

V nekaterih državah, na primer na Kitajskem<sup>1)</sup>, lahko polnilnik uporabljate samo s fiksnim priključkom (način za stacionarno uporabo).

Uporaba z gospodinjstvo ali industrijsko vtičnico (mode 2) je prepovedana. O nacionalnih predpisih se pozanimajte pri izbranem partnerju Porsche.

#### NEVARNOST

Smrtna nevarnost zaradi predelav

Če polnilnik predelate, npr. iz načina za stacionarno uporabo v mobilni način 2, lahko pride do kratkih stikov, električnih udarov, eksplozij, požarov ali opeklin. Obstaja smrtna nevarnost!

- ▶ Potem ko je strokovno usposobljeno osebje polnilnik namestilo v načinu za stacionarno uporabo (Wallbox Mode), ga ne smete demontirati in uporabljati v mobilnem načinu. V primeru demontaže in uporabe polnilnika v mobilnem načinu sami prevzimate vse posledice.

## Usposobljenost osebja

Električno napeljavo lahko namestijo le osebe z ustreznim znanjem s področja elektrotehnike in izkušnjami (kvalificiran električar). Te osebe morajo zahtevano strokovno znanje za vgradnjo električnih naprav in njihovih komponent dokazati z opravljenim izpitom. Z nepravilno vgradnjo ogrožajo svoje življenje in življenje uporabnika električne naprave.

Z nepravilno vgradnjo tvegate nastanek velike grotne škode, npr. zaradi požara. Za telesne poškodbe in grotno škodo nosite osebno odgovornost, odvisno od pravnega položaja.

Zahteve za električarje:

- Sposobnost izbire ustreznega orodja, merilnikov in eventualno osebne zaščitne opreme
- Sposobnost vrednotenja rezultatov merjenja
- Sposobnost izbire elektroinštalacijskega materiala za zagotavljanje pogojev za izklop
- Poznavanje vrst IP-zaščit
- Znanje s področja vgradnje elektroinštalacijskega materiala
- Poznavanje vrste električnega omrežja (sistemi TN, IT in TT) in iz tega izhajajoči priključitveni pogoji (klasično ničenje, zaščitna ozemljitev, zahtevani dodatni ukrepi itd.)
- Poznavanje splošnih in posebnih varnostnih predpisov, predpisov za preprečevanje nesreč ter protipožarnih ukrepov
- Poznavanje elektrotehničnih predpisov in nacionalnih predpisov.

## Varnostna opozorila

#### NEVARNOST

Električni udar, kratki stik, požar, eksplozija, ogenj

Zaradi uporabe poškodovanega ali okvarjenega polnilnika ter poškodovane ali okvarjene vtičnice, neustrezne uporabe polnilnika ali neupoštevanja varnostnih opozoril lahko pride do kratkih stikov, električnih udarov, eksplozij, požarov ali opeklin.

- ▶ Uporabljajte le dopolnilno opremo, kot sta napajalni in avtomobilski kabel, ki jo odobri in dobavlja družba Porsche.
- ▶ Ne uporabljajte poškodovanega in/ali umazanega polnilnika. Pred uporabo preverite, da kabel in konektorji vtiča niso poškodovani in umazani.
- ▶ Polnilnik priključite izključno na strokovno vgrajene in nepoškodovane vtičnice ter na brezhibne električne inštalacije.
- ▶ Ne uporabljajte kabelskih podaljškov, kabelskih bobnov, večdelnih vtičnic in (potovalnih) adapterjev.
- ▶ Na električnih sestavnih delih ne izvajajte nikakršnih sprememb ali popravil.
- ▶ Dela na polnilniku izvajajte le pri prekinjenem dovodu električne energije.

1) Stanje ob času tiska. Pozanimajte se pri izbranem partnerju Porsche.

**NEVARNOST**

Električni udar, požar

Zaradi nestrokovno vgrajenih vtičnic lahko pri polnjenju visokonapetostne baterije preko avtomobilskega polnilnega priključka pride do električnega udara ali požara.

- ▶ Preverjanje napajanja, montažo in prvo uporabo vtičnice za polnilnik sme opraviti le ustrezno kvalificiran električar. Električar je pri tem v celoti odgovoren za upoštevanje obstoječih standardov in predpisov. Porsche priporoča, da se obrnete na certificiranega partnerja Porsche.
- ▶ Presek napajalnega voda do polnilne vtičnice določite ob upoštevanju dolžine napeljave in lokalno veljavnih predpisov in standardov.
- ▶ Vtičnico, ki bo v uporabi za polnjenje, priključite preko ločeno zaščitene tokokroga, ki ustreza lokalnim zakonom in standardom.
- ▶ Polnilnik je predviden za uporabo na zasebnem in poljavnem prostoru, npr. na zasebnih površinah ali parkiriščih podjetij. V določenih državah, npr. v Italiji in na Novi Zelandiji<sup>1)</sup>, je polnjenje po načinu Mode 2 na javnem prostoru in na javnih površinah prepovedano.
- ▶ Pri nenadzorovanem polnjenju nepooblašcene osebe, npr. otroci, ki se igrajo, ali živali, ne smejo imeti dostopa do polnilnika in vozila.
- ▶ Upoštevajte varnostna opozorila v navodilih za uporabo in v navodilih za uporabo vozila.

1) Stanje ob času tiska. Pozanimajte se pri izbranem partnerju Porsche ali pri svojem lokalnem dobavitelju električne energije.

**i Informacija**

Odvisno od države je treba priključitev polnilnih naprav za električna vozila prijaviti.

- ▶ Pred priklopom preverite, ali je prijava obvezna in okvirne pravne pogoje za delovanje.

**Izbira mesta montaže****NEVARNOST**

Električni udar, požar

Nepravilna uporaba polnilnika ali neupoštevanje varnostnih opozoril lahko povzročita kratke stike, električne udare, eksplozije, požare ali opekline.

- ▶ Osnove v obliki stenskega nosilca ali polnilne postaje ne montirajte na območjih, kjer obstaja nevarnost eksplozij.
- ▶ Pred montažo osnove v obliki stenskega nosilca ali polnilne postaje se prepričajte, da na območju vrtanja lukenj za pritrditev ni električne napeljave.
- ▶ Za zmanjšanje nevarnosti eksplozij – predvsem v garažah – zagotovite, da je upravljalna enota med polnjenjem vsaj 50 cm nad tlemi.
- ▶ Upoštevajte lokalno veljavne predpise za električne inštalacije, protipožarne ukrepe, predpise za preprečevanje nesreč in evakuacijske poti.

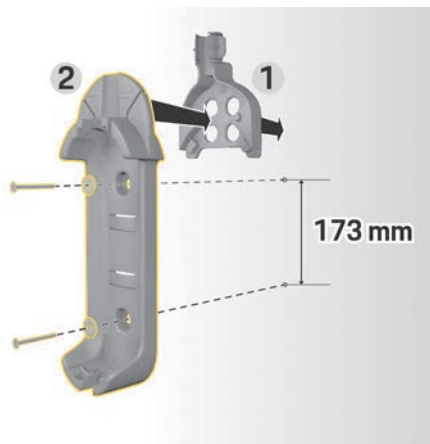
Osnova v obliki stenskega nosilca in polnilna postaja sta zasnovana za montažo v zaprtih prostorih in na prostem. Pri izbiri primerne lokacije je treba upoštevati naslednje kriterije:

- Vtičnico oz. dovodne kable, osnovo v obliki stenskega nosilca ali polnilno postajo po možnosti premišljeno namestite na mesto, ki ne bo izpostavljeno neposredni sončni svetlobi ali padavinam (npr. v notranjosti garaže).
- Oddaljenost vtičnice od tal in stropa določite z upoštevanjem nacionalnih standardov in predpisov, tako da je zagotovljena priročna uporaba.
- Osnove v obliki stenskega nosilca ali polnilne postaje ne montirajte pod viseče predmete.
- Osnove v obliki stenskega nosilca ali polnilne postaje ne montirajte v hlevih, hlevskih objektih in na mestih, kjer nastajajo plini amoniaka.
- Osnovo v obliki stenskega nosilca ali polnilno postajo montirajte na gladko površino.
- Da zagotovite varno pritrditev, pred montažo preverite strukturo stene.
- Osnovo v obliki stenskega nosilca ali polnilno postajo vgradite čim bližje zelenega položaja parkiranja vozila. Pri tem upoštevajte usmerjenost vozila.
- Osnovo v obliki stenskega nosilca ali polnilno postajo montirajte tako, da ni na prehodnih območjih in da napajalni kabel ne križa prehodnih poti.
- Osnovo v obliki stenskega nosilca ali polnilno postajo montirajte tako, da oddaljenost od omrežnega vtiča do omrežne vtičnice ne presega razpoložljive dolžine napajalnega kabla.

**Potrebno orodje**

- vodna tehtnica
- vrtni stroj ali vrtno kladivo
- izvijač

## Montaža osnove v obliki stenskega nosilca



Slika 1: Mere za izvrtine

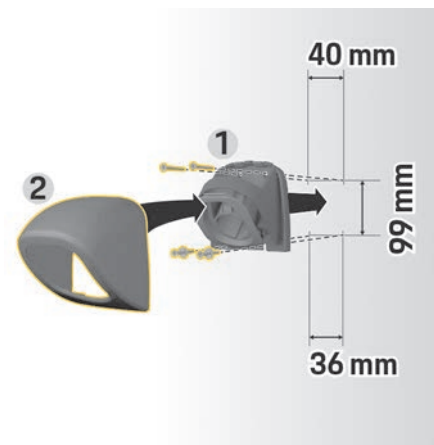
1. Na steni označite mesta za izvrtine.
2. Izvrtajte luknje za pritrnitev in vstavite zidne vložke.
3. Osnovo v obliki stenskega nosilca 2 s sprednje strani potisnite v vodilo za kabel 1.
4. Osnovo v obliki stenskega nosilca privijte na steno.

## Montaža držala vtiča



Slika 2: Razdalja med stenskim držalom in držalom vtiča

Pri montaži držala vtiča naj bo razdalja do osnove v obliki stenskega nosilca 200 mm.



Slika 3: Mere za izvrtine

1. Držalo vtiča 1 odstranite iz pokrova 2.
2. Na steni označite mesta za izvrtine.
3. Izvrtajte luknje za pritrnitev in vstavite zidne vložke.
4. Držalo vtiča 1 privijte na steno.
5. Pokrov 2 s spodnje strani namestite na držalo vtiča 1 in ga potisnite navzgor.

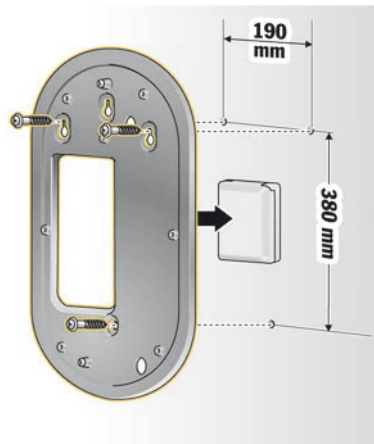
## Montaža polnilne postaje

Na voljo sta dve možnosti za pritrditev polnilne postaje. Odločitev za eno od možnosti montaže je odvisna od izvedbe napajalnega voda (nad ali pod ometom).

- **Montaža brez distančnika (pri podometnem napajalnem vodu):** montaža montažne plošče poteka neposredno na steno.
- **Montaža z distančnikom (pri nadometnem napajalnem vodu):** montaža montažne plošče poteka tako, da se uporabi distančnik za napajalni vod.

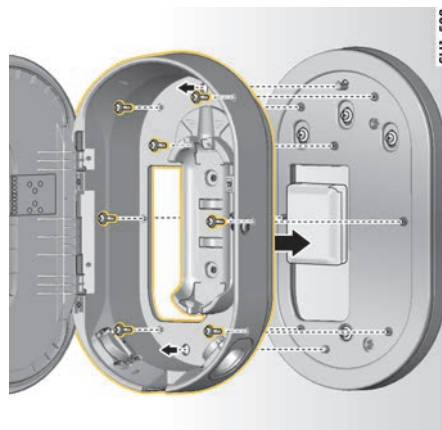
### Montaža brez distančnika

SG1-506



Slika 4: Mere za izvrtine

1. Na steni označite mesta za izvrtine.
2. Izvrtajte luknje za pritrditev in vstavite zidne vložke.
3. Montažno ploščo privijte na steno.

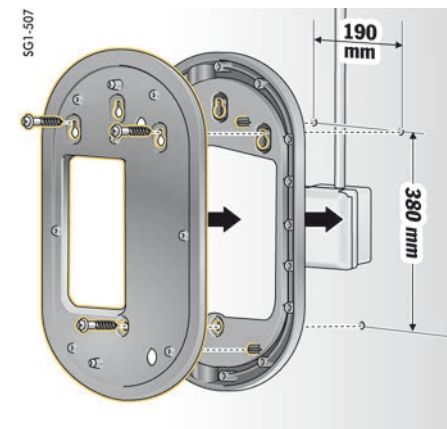


Slika 5: Pritrditev polnilne postaje na montažno ploščo

4. Polnilno postajo privijte na montažno ploščo.

## Montaža z distančnikom

SG1-507

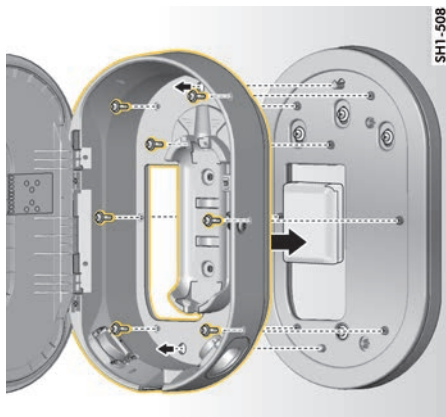


Slika 6: Mere za izvrtine

1. Na steni označite mesta za izvrtine.
2. Izvrtajte luknje za pritrditev in vstavite zidne vložke.
3. Montažno ploščo skupaj z distančnikom privijte na steno.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
<b>SL</b>
ET
LT
LV
RO
BG
MK

- DE
- EN
- FR
- IT
- ES
- PT
- NL
- SV
- FI
- DA
- NO
- EL
- CZ
- HU
- PL
- HR
- SR
- SK
- SL**
- ET
- LT
- LV
- RO
- BG
- MK



Slika 7: Pritrditev polnilne postaje na montažno ploščo

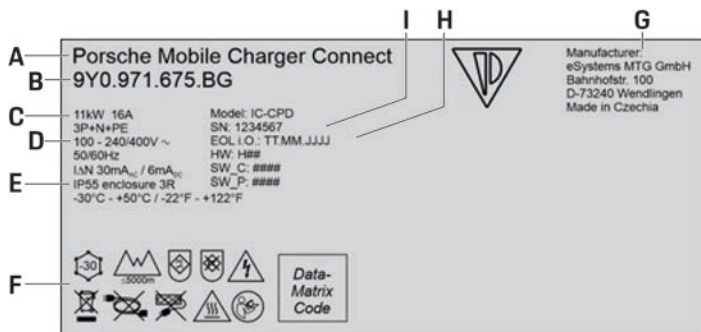
**4.** Polnilno postajo privijte na montažno ploščo.

## Tehnični podatki

Električne specifikacije 9Y0.971.675 ...	BE	BG	BJ
Moč	<b>7,2 kW</b>	<b>11 kW</b>	<b>22 kW</b>
Nazivni tok	16 A, dvofazni, 32 A, enofazni	16 A, trifazni	32 A, trifazni
Omrežna napetost	100–240 V/400 V	100–240 V/400 V	100–240 V/400 V
Faze	2/1	3	3
Omrežna frekvenca	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
Prenapetostna kategorija (IEC 60664)	II	II	II
Vdelana oprema za zaščito pred okvarnim tokom	Tip A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Tip A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Tip A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA
Razred zaščite	I	I	I
Vrsta zaščite	IP55 (ZDA: Enclosure 3R)	IP55 (ZDA: Enclosure 3R)	IP55 (ZDA: Enclosure 3R)
Območja oddajnih frekvenc	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz
Oddajna moč	20 dBm	20 dBm	20 dBm
<b>Mehanske specifikacije</b>			
Masa upravljalne enote	2,54 kg		
Dolžina avtomobilskega kabla	2,5 m ali 7,5 m		
Dolžina napajalnega kabla	0,9 m		
<b>Mehanske specifikacije osnove v obliki stenskega nosilca</b>			
Mere osnove v obliki stenskega nosilca	385 mm x 135 mm x 65 mm (dolžina x širina x višina)		
Masa osnove v obliki stenskega nosilca	pribl. 0,45 kg		
Mere vodila za kabel	127 mm x 115 mm x 139 mm (dolžina x širina x višina)		
Masa vodila za kabel	pribl. 0,42 kg		
Mere držala vtiča	136 mm x 50 mm x 173 mm (dolžina x širina x višina)		
Masa držala vtiča	pribl. 0,14 kg		
Masa celotne osnove v obliki stenskega nosilca	pribl. 1 kg		
<b>Mehanske specifikacije polnilne postaje</b>			
Mere polnilne postaje	373 mm x 642 mm x 232 mm (širina x višina x globina)		
Masa polnilne postaje	pribl. 9,7 kg		
<b>Pogoji v okolici in pogoji skladiščenja</b>			
Temperatura okolice	–30 °C do +50 °C		
Vlažnost zraka	5–95 %, nekondenzirajoča		
Nadmorska višina	največ 5.000 m n. m.		

## Informacije o izdelavi

### Tipaska tablica



Slika 8: Tipaska tablica (primer)

- A Produktno ime
- B Številka artikla
- C Zmogljivost in nazivni tok
- D Omrežna napetost
- E Vrsta zaščite
- F Piktogrami za upravljanje
- G Proizvajalec
- H Datum proizvodnje
- I Serijska številka

## Podatki o proizvodnji

### Datum proizvodnje

Datum proizvodnje polnilnika najdete na tipski tablici za okrajšavo „EOL i.O.“.

Naveden je v naslednji obliki:  
dan proizvodnje.mesec proizvodnje.letno proizvodnje

### Proizvajalec polnilnika

eSystems MTG GmbH  
Bahnhofstraße 100  
73240 Wendlingen  
Germany

## Izjava o skladnosti

Polnilnik ima radijsko opremo. Proizvajalec te radijske opreme izjavlja, da v skladu z določili za njeno uporabo ta radijska oprema ustreza zahtevam Direktive 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

### Abu Dhabi

Porsche Centre Abu Dhabi  
Zayed 2nd Street  
Abu Dhabi  
United Arab Emirates  
P.O. Box 915  
Tel.: +971 2 619 3911

### Dubai

Porsche Centre Dubai  
Sheikh Zayed Road E 11  
Dubai  
United Arab Emirates  
P.O. Box 10773  
Tel.: +971 4 305 8555

### Russia

Porsche Russia  
Leningrader Chaussee, Building 71A/10  
125445, Moscow, Russia  
Tel.: +7-495-580-9911



# Stvarno kazalo

<b>D</b>		<b>U</b>	
Datum proizvodnje.....	190	Usposobljenost osebja .....	184
Dovoljeni načini delovanja .....	184	Uvozniki .....	190
<b>E</b>		<b>V</b>	
Električni fiksni priključek.....	189	Varnost .....	184
<b>I</b>		Varnostna opozorila .....	184
Izbira mesta montaže.....	185		
Izjava o skladnosti .....	190		
<b>M</b>			
Montaža držala vtiča .....	186		
Montaža osnove v obliki stenskega nosilca .....	186		
Montaža polnilne postaje .....	187		
Montaža brez distančnika .....	187		
Montaža z distančnikom.....	187		
<b>N</b>			
Nacionalni predpisi .....	184		
<b>P</b>			
Podatki o proizvodnji .....	190		
Pogoji v okolici in pogoji skladiščenja.....	189		
Potrebno orodje .....	185		
Proizvajalec .....	190		
<b>S</b>			
Serijska številka .....	190		
<b>Š</b>			
Št. art. navodil .....	183		
Št. art. polnilnika .....	189		
<b>T</b>			
Tehnični podatki .....	189		
Električne specifikacije .....	189		
Mehanske specifikacije.....	189		
Mehanske specifikacije osnove v obliki stenskega nosilca .....	189		
Mehanske specifikacije polnilne postaje.....	189		

## Eestikeelne

<b>Ohutus</b> .....	<b>194</b>
Riigipõhised eeskirjad.....	194
Personali kvalifikatsioon.....	194
Ohutusjuhised.....	194
<b>Paigalduskoha valimine</b> .....	<b>195</b>
Vajalikud tööriistad.....	195
<b>Seinapaigaldise paigaldamine</b> .....	<b>195</b>
Pistikuhoidiku paigaldamine.....	196
<b>Laadimisdoki paigaldamine</b> .....	<b>196</b>
<b>Ilma vahehoidikuta paigaldamine</b> .....	<b>196</b>
<b>Vahehoidikuga paigaldamine</b> .....	<b>197</b>
<b>Tehnilised andmed</b> .....	<b>198</b>
<b>Tooteinfo</b> .....	<b>199</b>
Andmesilt.....	199
<b>Tooteinfo</b> .....	<b>199</b>
Tootmiskuupäev.....	199
Laaduri tootja.....	199
Vastavusdeklaratsioon.....	199
<b>Importijad</b> .....	<b>199</b>
<b>Märksõnaloend</b> .....	<b>200</b>

## Tootekood

9Y0.012.701.A-EU

Porsche, Porsche vapp, Panamera, Cayenne ja Taycan on ettevõtte Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG registreeritud kaubamärgid.

Printed in Germany.

Mistahes täielikuks või osaliseks ümbertrükkimiseks või paljundamiseks peab olema ettevõtte

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG kirjalik luba.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Paigaldusjuhised

Hoidke paigaldusjuhendit alati käepärast ja andke see laaduri müümise korral uuele omanikule üle.

Eri riikide eri nõuete tõttu lisatakse selle juhendi vahekaartidele teistsugune info. Veendumaks, et loete teie riigi kohta kehtivat vahekaarti, tuleb võrrelda jaotises „Tehnilised andmed“ näidatud laaduri tootenumbrit laaduri andmesildil oleva tootenumbriaga.

## Lisajuhised

Info laaduri, seinakinnituse ja laadimisdokki kasutamise kohta on esitatud laaduri kasutusjuhendis. Järgige eriti hoolikalt hoiatus- ja ohutusjuhiseid.

## Trükkimise ajal

05/2020

## Ettepanekud

Kas teil on kasutusjuhendi kohta küsimusi, ettepanekuid või ideid?

Kirjutage meile:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Varustus

Täiustame oma sõidukeid pidevalt, mistõttu varustus ja spetsifikatsioonid ei pruugi täpselt vastata selles juhendis Porsche kirjeldatutele või illustreeritutele.

Mõned varustuse osad võivad kuuluda lisavarustusse või muutuda sõltuvalt riigist, kus sõiduk müüakse.

Hiljem paigaldatava varustuse kohta täpsema info saamiseks võtke ühendust kvalifitseeritud hooldustöökojaga. Soovitame lasta need tööd teha mõnel Porsche partnerettevõttel, sest seal on olemas väljaõppe saanud personal ning vajalikud detailid ja tööriistad.

Sõltuvalt riikide erinevast seadusandlusest võib teie sõiduki varustus erineda käesolevas juhendis kirjeldatust.

Kui teie Porschel leidub varustust, mida siin ei ole kirjeldatud, annab Porsche kvalifitseeritud hooldustöökoda teile infot selle õige kasutamise ja hooldamise kohta.

## Hoiatused ja sümbolid


Selles käsiraamatus on mitmesuguseid hoiatusi ja sümboleid.

 **OHT** Rasked vigastused või surm

Kategoorias „Oht“ antud hoiatuste eiramine põhjustab raskeid vigastusi või surma.

 **HOIATUS** Raskete vigastuste või surma võimalus

Kategoorias „Hoiatus“ antud hoiatuste eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi või surma.

 **ETTEVAATUST** Keskmise raskusega või kergete vigastuste võimalus

Kategoorias „Ettevaatust“ antud hoiatuste eiramine võib põhjustada keskmise raskusega või kergete vigastusi.

## MÄRKUS

Kategooria „Märkus“ hoiatuste eiramine võib põhjustada kahjustusi.

## Teave

Täpsem info on märgisega „Teave“.

- ✓ Tingimused, mis peavad funktsiooni kasutamiseks olema täidetud.
- ▶ Juhised, mida peate täitma.
- 1. Kui juhised koosneb mitmest sammust, siis on need nummerdatud.
- ▷ Viide, kust leiate teema kohta olulist lisainfot.

## Ohutus

### Riigipõhised eeskirjad

Pingestatud süsteemiga töötades tuleb järgida järgmisi juhiseid.

- Igal riigil on eraldi riiklik standard, mis tagab turvapistikupesade ja sulavkaitsmete ohutu konstruktsiooni ja töökindluse. Selliste seadmete ja süsteemide kasutamine kujutab endast võimalikku ohutu. Seetõttu peavad personalil olema piisavad eriteadmised ja tuleb järgida tunnustatud tehnoloogilisi eeskirju.

### Lubatud töörežiimid

Mõnes riigis (nt Hiina)<sup>1)</sup> tohib laadurit kasutada ainult püsiühendusega (seinakilbirežiim). Seadme kasutamine olme- ja tööstuspistikupesaga (2. režiim) on keelatud. Küsige riigipõhiste eeskirjade kohta infot Porsche partnerettevõttelt.

#### OHT

Surmavate vigastuste oht ümberehitamise tõttu

Seinakilbirežiimis kasutatava laaduri ümberehitamine mobiilrežiimi 2 jaoks võib põhjustada lühise, elektrilöögi, plahvatuse, tulekahju või põletuse. Surmavate vigastuste oht!

- ▶ Kui kvalifitseeritud personal on laaduri paigaldanud seinakilbirežiimi jaoks, ei tohi laadimissüsteemi eemaldada ega kasutada mobiilrežiimis. Kui eemaldate laaduri ja kasutate seda mobiilrežiimis, vastutate teie täielikult kõigi kaasnevate mõjude ja tagajärgede eest.

## Personali kvalifikatsioon

Elektripaigaldise tohivad ühendada ainult vastavate elektri-/elektronikaalaste teadmiste ja kogemustega isikud (kvalifitseeritud elektrik). Need isikud peavad tõendama ettenähtud eriteadmisi elektrisüsteemide ja nende komponentide paigaldamise kohta asjakohase eksami sooritamise. Mittevastav paigaldis seab ohu nii teie enda kui ka elektripaigaldise kasutajate elu. Mittevastava paigaldisega kaasneb suure varakahju oht (nt tulekahju tõttu). Olenevalt õiguslikust seisundist langeb vastutus isiku- ja varakahju eest isiklikult teile.

Kvalifitseeritud elektrikule esitatavad nõuded on järgmised.

- Sobivate tööriistade, mõõtevahendite ja vajaduse korral isikukaitsevahendite valimise oskus.
- Mõõtetulemuste hindamise oskus.
- Elektripaigaldusmaterjalide valimise oskus elektrivarustuse katkestamise tingimuste tagamiseks.
- IP-koodide alased teadmised.
- Elektripaigaldusmaterjalide montaaži alased teadmised.
- Elektrivõrgu tüübi (TN-, IT- ja TT-süsteem) ning asjakohaste ühendamistingimuste (ühendusteta maandus, kaitsemaandus, vajalikud lisameetmed jms) alased teadmised.
- Üldiste ja spetsiaalsete ohutus- ja õnnetuste vältimise eeskirjade ja tulekaitsemeetmete alased teadmised.
- Elektri-/elektronikaeeskirjade ja riiklike eeskirjade alased teadmised.

## Ohutusjuhised

#### OHT

Elektrilöök, lühis, tulekahju, plahvatus

Kahjustatud või defektse laaduri ning kahjustatud või defektse elektritoite pistikupesa kasutamine, laaduri ebaõige käsitsemine või ohutusjuhiste järgimata jätmine võivad põhjustada elektrilöögi, lühise, plahvatuse, tulekahju või põletuse.

- ▶ Kasutage ainult Porsche heakskiidetud ja tarnitud lisavarustust (nt toite- ja sõidukikaablid).
- ▶ Kahjustunud ja/või määrduvad laadurit ei tohi kasutada. Enne kasutamist kontrollige, et kaabel ja pistikühendus ei ole kahjustunud ega määrduvad.
- ▶ Laaduri tohib ühendada ainult õigesti paigaldatud ja kahjustusteta elektritoite pistikupesaga ja rikkevabasse elektripaigaldisse.
- ▶ Pikendusjuhet, kaablitrumlit, harupesa ega (reisi-)adapterit ei tohi kasutada.
- ▶ Elektrilisi komponente ei tohi muuta ega parandada.
- ▶ Laaduriga seotud töid tohib teha ainult lahtühendatud elektritoitega.

1) Trükkimise ajal. Täpsemat infot saate Porsche partnerettevõttelt.

**OHT**

Elektrilöök, tulekahju

Valesti paigaldatud pistikupesad võivad põhjustada elektrilöögi või tulekahju, kui kõrgepingeakut laetakse sõiduki laadimispesa kaudu.

- ▶ Elektritoidet tohib kontrollida ja laaduri jaoks ette nähtud elektritoite pistikupesa tohib paigaldada ja kasutusele võtta üksnes kvalifitseeritud elektrik. Kvalifitseeritud elektrik vastutab täiel määral asjakohaste nõuete ja eeskirjade järgimise eest. Porsche soovib kasutada sertifitseeritud Porsche teeninduspartnerit.
- ▶ Pistikupesa jaoks ettenähtud toitekaabli ristlõikepindala peab olema määratud vastavalt kaabli pikkusele ning kohalikele eeskirjadele ja standarditele.
- ▶ Laadimiseks kasutatav pistikupesa peab olema ühendatud eraldi kaitsmega varustatud elektriühelaga, mis vastab kohalikele eeskirjadele ja standarditele.
- ▶ Laadur on ette nähtud kasutamiseks privaatsetes ja poolavalikes piirkondades (nt eravaldus või ettevõtte parkla). Mõnes riigis (nt Itaalia ja Uus-Meremaa)<sup>1)</sup> võib 2. režiimiga laadimine olla keelatud avalikes piirkondades.
- ▶ Kõrvalised isikud (nt mängivad lapsed) ja loomad ei tohi järelevalveta laadimise ajal pääseda laaduri ega sõiduki juurde.
- ▶ Palun lugege läbi kasutusjuhendis ja omaniku käsiraamatus esitatud ohutusjuhised.

1) Trükkimise ajal. Täpsemat infot saate Porsche partnerettevõttelt või kohalikult elektriettevõttelt.

**Teave**

Mõnes riigis tuleb elektrisõiduki laadimisseadme ühendamisel teavitada asjakohaseid ametiasutusi.

- ✓ Enne laadimisseadme ühendamist tuleb kontrollida ametiasutuste teavitamise kohustuse ja kasutamisega seotud õigusnõuete kehtivust.

## Paigalduskoha valimine

**OHT**

Elektrilöök, tulekahju

Laaduri ebaõige kasutamine või ohutusjuhiste eiramine võib põhjustada lühise, elektrilöögi, plahvatuse, tulekahju või põletuse.

- ▶ Seinapaigaldist ja laadimisdokki ei tohi paigaldada plahvatusohtlikku keskkonda.
- ▶ Veenduge enne seinapaigaldise ja laadimisdokki paigaldamist, et puuritavate paigaldusavade läheduses ei ole elektrikaableid.
- ▶ Plahvatusohtu vähendamiseks (eriti garaažis) tuleb kontrollida, et juhtseadis paikneb laadimise ajal põrandast vähemalt 50 cm kõrgemal.
- ▶ Järgida tuleb kohalikke nõudeid elektripaigaldiste kohta, tuleohutusmeetmeid, õnnetuste vältimise nõudeid ja evakuatsiooniteid.

Seinapaigaldis ja laadimisdock on ette nähtud paigaldamiseks nii sise- kui ka välistingimustes. Sobiva paigalduskoha valimisel tuleb võtta arvesse järgmisi kriteeriume.

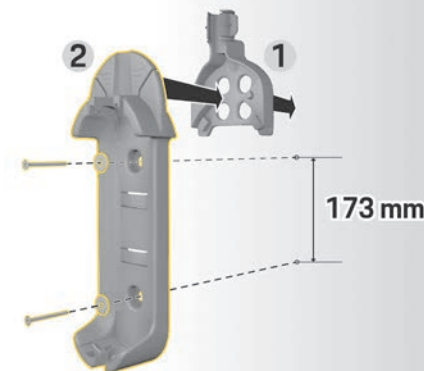
- Ideaalis paigaldage elektritoite pistikupesa ja toiteliin, seinapaigaldis ning laadimisdock katusealusele pinnale, mis pakub kaitset otsese päikesekiirguse ja vihma eest (nt garaaž).
- Pistikupesa vahekaugus põrandast ja laest tuleb valida kohaldatavate õigusaktide ja standardite kohaselt nii, et seda on mugav kasutada.
- Seinapaigaldist ja laadimisdokki ei tohi paigaldada ripuvate esemete alla.
- Seinapaigaldist ja laadimisdokki ei tohi paigaldada talli, loomakasvatushoonesse või kohta, kus võib esineda ammoniaaki.
- Seinapaigaldis ja laadimisdock tuleb paigaldada siledale pinnale.
- Kindla kinnituse tagamiseks tuleb enne paigaldamist kontrollida seina seisukorda.

- Paigaldage seinapaigaldis ja laadimisdock sõiduki eelistatud parkimiskohale võimalikult lähedale. Võtke arvesse sõiduki asendit.
- Seinapaigaldis ja laadimisdock tuleb paigaldada nii, et need ei paikne käiguteede läheduses ja toitekaablid ei ristü käiguteedega.
- Seinapaigaldis ja laadimisdock tuleb paigaldada nii, et toitepistikuga toitepistikupesaga vahekaugus ei ületa olemasoleva toitekaabli pikkust.

## Vajalikud tööriistad

- Vesilood
- Trell või lööktrrell
- Kruvikeeraja

## Seinapaigaldise paigaldamine



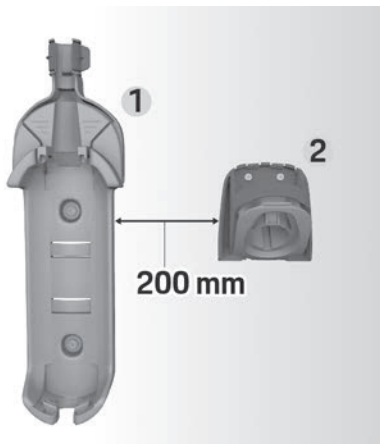
Joonis 1: Mõttmed puurimiseks

1. Märkige seinale aukude asukohad.
2. Puurige paigaldusavad ja pange sisse tüüblid.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
<b>ET</b>
LT
LV
RO
BG
MK

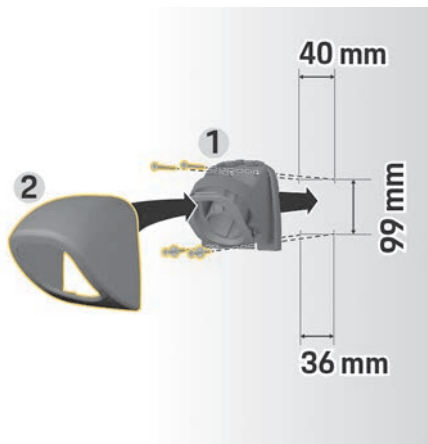
3. Suruge seinapaigaldis 2 eestpoolt kaablijuhikusse 1.
4. Kinnitage seinapaigaldis kruvidega seinale.

## Pistikuhooidiku paigaldamine



Joonis 2: Seinapaigaldise ja pistikuhooidiku vahekaugus

Pistikuhooidiku paigaldamisel tuleb tagada 200 mm vahekaugus seinapaigaldisest.



Joonis 3: Mõõtmed puurimiseks

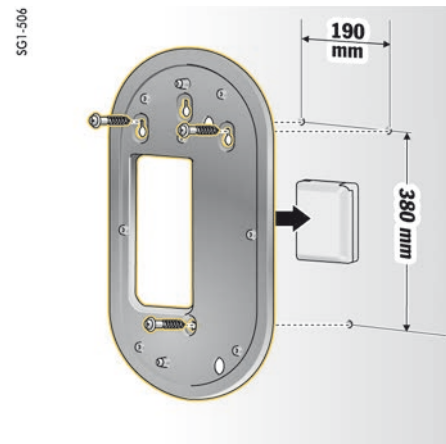
1. Võtke pistikuhooidik 1 välja kattest 2.
2. Märkige seinale aukude asukohad.
3. Puurige paigaldusavad ja pange sisse tüüblid.
4. Kruvige pistikuhooidik 1 seinale.
5. Paigutage kate 2 pistikuhooidikule 1 altpoolt ja suruge ülespoole.

## Laadimisdoki paigaldamine

Laadimisdoki kinnitamiseks on kaks võimalust. Paigaldusvariant oleneb toitekaabli tüübist (varjamata või varjatud).

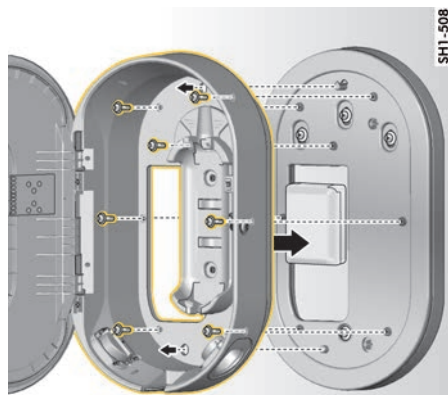
- **Ilma vahehooidikuta paigaldamine (varjatud toitekaabli korral).** Paigaldusplaat paigaldatakse otse seinale.
- **Vahehooidikuga paigaldamine (varjamata toitekaabli korral).** Paigaldusplaat paigaldatakse seinale toitekaabli jaoks ettenähtud vahehooidikuga.

## Ilma vahehooidikuta paigaldamine



Joonis 4: Mõõtmed puurimiseks

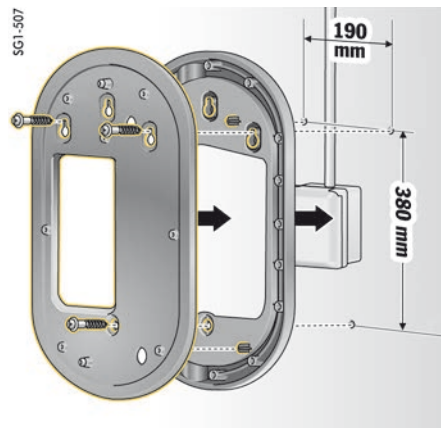
1. Märkige seinale aukude asukohad.
2. Puurige paigaldusavad ja pange sisse tüüblid.
3. Kinnitage paigaldusplaat kruvidega seinale.



Joonis 5: Laadimisdoki paigaldusplaadile kruvidega kinnitamine

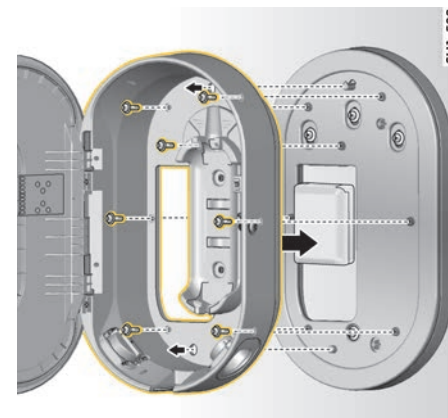
4. Kinnitage laadimisdock kruvidega paigaldusplaadile.

## Vahehoidikuga paigaldamine



Joonis 6: Mõõtmed puurimiseks

1. Märkige seinale aukude asukohad.
2. Puurige paigaldusavad ja pange sisse tüüblid.
3. Kinnitage paigaldusplaat ja vahehoidik kruvidega seinale.



Joonis 7: Laadimisdoki paigaldusplaadile kruvidega kinnitamine

4. Kinnitage laadimisdock kruvidega paigaldusplaadile.

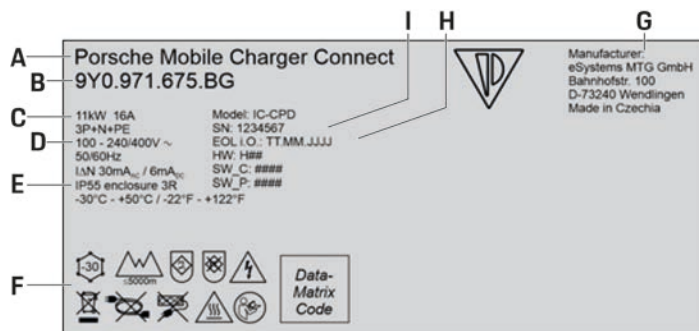
## Tehnilised andmed

EN	Elektriandmed 9Y0.971.675...	BE	BG	BJ
FR	Võimsus	<b>7,2 kW</b>	<b>11 kW</b>	<b>22 kW</b>
IT	Nimivool	16 A 2-faasiline 32 A 1-faasiline	16 A 3-faasiline	32 A 3-faasiline
ES	Elektritoitepinge	100–240 V / 400 V	100–240 V / 400 V	100–240 V / 400 V
PT	Faasid	2/1	3	3
NL	Võrgusagedus	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
SV	Liigpingeklass (IEC 60664)	II	II	II
FI	Sisseehitatud rikkevoolukaitselüliti	Tüüp A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Tüüp A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Tüüp A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA
DA	Kaitseklass	I	I	I
NO	Kaitseklass	IP55 (USA: korpus 3R)	IP55 (USA: korpus 3R)	IP55 (USA: korpus 3R)
EL	Edastamise sagedusribad	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz
CZ	Edastusvõimsus	20 dBm	20 dBm	20 dBm
HU	<b>Mehaanilised andmed</b>			
PL	Juhtseadise mass	2,54 kg		
HR	Sõidukaabli pikkus	2,5 m või 7,5 m		
SR	Toitekaabli pikkus	0,9 m		
SK	<b>Seinapaigaldise mehaanilised andmed</b>			
SL	Seinapaigaldise mõõtmed	385 mm x 135 mm x 65 mm (pikkus x laius x kõrgus)		
ET	Seinapaigaldise mass	u 0,45 kg		
LT	Kaablijuhiku mõõtmed	127 mm x 115 mm x 139 mm (pikkus x laius x kõrgus)		
LV	Kaablijuhiku mass	u 0,42 kg		
RO	Pistikuhoidiku mõõtmed	136 mm x 50 mm x 173 mm (pikkus x laius x kõrgus)		
BG	Pistikuhoidiku mass	u 0,14 kg		
MK	Kogu seinapaigaldise mass	u 1 kg		
	<b>Laadimisdoki mehaanilised andmed</b>			
	Laadimisdoki mõõtmed	373 mm x 642 mm x 232 mm (laius x kõrgus x sügavus)		
	Laadimisdoki mass	u 9,7 kg		
	<b>Ümbritseva keskkonna ja säilitamistingimused</b>			
	Ümbritseva keskkonna temperatuur	–30 °C kuni +50 °C		
	Niiskus	5–95%, mitte kondenseeruv		
	Kõrgus	max 5000 m merepinnast		



## Tooteinfo

### Andmesilt



Joonis 8: Andmesilt (näide)

## Tooteinfo

### Tootmiskuupäev

Laaduri tootmiskuupäev on märgitud andmesildile järgmise lühendi järel: „EOL i.O.“

See on esitatud järgmises vormingus:

Tootmiskuupäev.Tootmiskuu.Tootmisaasta.

### Laaduri tootja

eSystems MTG GmbH  
Bahnhofstraße 100  
73240 Wendlingen  
Germany

### Vastavusdeklaratsioon

Laadur on varustatud raadiosüsteemiga. Raadiosüsteemi tootja kinnitab, et see raadiosüsteem vastab kasutusnõuetele direktiivi 2014/53/EL kohaselt.

EL-i nõuetele vastavuse deklaratsiooni täielik tekst on esitatud veebilehel:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

## Importijad

### Abu Dhabi

Porsche Centre Abu Dhabi  
Zayed 2nd Street  
Abu Dhabi  
United Arab Emirates  
P.O. Box 915  
Tel.: +971 2 619 3911

- A Tootenimi
- B Tootenumber
- C Võimsus ja nimivool
- D Elekritoitepinge
- E Kaitseklass
- F Tööpiktogramm
- G Tootja
- H Tootmiskuupäev
- I Seerianumber

### Dubai

Porsche Centre Dubai  
Sheikh Zayed Road E11  
Dubai  
United Arab Emirates  
P.O. Box 10773  
Tel.: +971 4 305 8555

### Russia

Porsche Russia  
Leningrader Chaussee, Building 71A/10  
125445, Moscow, Russia  
Tel.: +7-495-580-9911

## Märksõnaloend

<b>E</b>		<b>V</b>	
Elektri püsiühendus.....	198	Vajalikud tööriistad.....	195
<b>I</b>		Vastavusdeklaratsioon.....	199
Importijad.....	199	<b>Ü</b>	
<b>J</b>		Ümbritseva keskkonna ja säilitamistingimused .....	198
Juhendi tootenumber .....	193		
<b>L</b>			
Laadimisdoki paigaldamine.....	196		
Ilma vahehoidikuta paigaldamine .....	196		
Vahehoidikuga paigaldamine .....	197		
Laaduri tootenumber .....	198		
Lubatud töörežiimid .....	194		
<b>O</b>			
Ohutusjuhised.....	194		
<b>P</b>			
Paigalduskoha valimine.....	195		
Personali kvalifikatsioon .....	194		
Pistikuhoidiku paigaldamine.....	196		
<b>R</b>			
Riigipõhised eeskirjad.....	194		
<b>S</b>			
Seerianumber.....	199		
Seinapaigaldise paigaldamine .....	195		
<b>T</b>			
Tehnilised andmed .....	198		
Elektriandmed .....	198		
Laadimisdoki mehaanilised andmed.....	198		
Mehaanilised andmed .....	198		
Seinapaigaldise mehaanilised andmed .....	198		
Tooteinfo .....	199		
Tootja .....	199		
Tootmiskuupäev.....	199		
Turvalisus.....	194		

## Lietuvių k.

<b>Sauga</b> .....	<b>203</b>
Konkrečioje šalyje galiojančios taisyklės .....	203
Darbuotojų kvalifikacija .....	203
Saugos nurodymai .....	203
<b>Įrengimo vietos parinkimas</b> .....	<b>204</b>
Reikiami įrankiai .....	204
<b>Paprasto sieninio laikiklio įrengimas</b> .....	<b>205</b>
Jungties tvirtinimo elemento įrengimas .....	205
<b>Įkrovimo stotelės įrengimas</b> .....	<b>206</b>
<b>Įrengimas be skyriklio</b> .....	<b>206</b>
<b>Įrengimas naudojant skyriklį</b> .....	<b>206</b>
<b>Techniniai duomenys</b> .....	<b>208</b>
<b>Pagaminimo informacija</b> .....	<b>209</b>
Identifikavimo duomenų lentelė .....	209
<b>Pagaminimo informacija</b> .....	<b>209</b>
Pagaminimo data .....	209
Įkroviklio gamintojas.....	209
Atitikties deklaracija .....	209
<b>Importuotojai</b> .....	<b>209</b>
<b>Rodyklė</b> .....	<b>210</b>

## Gaminio numeris

9Y0.012.701.A-EU

## Spausdinimo laikas

05/2020

„Porsche“, „Porsche“ ženklas, „Panamera“, „Cayenne“ ir „Taycan“ yra registruotieji prekių ženklai, priklausantys „Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG“.

Printed in Germany.

Perspausdinti, net ir ištraukas, arba bet koku būdu dauginti yra leidžiama tik gavus raštišką leidimą iš „Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG“.

© „Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG“

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Įrengimo instrukcijos

Šį įrengimo vadovą visada laikykite automobilyje. Jei įkroviklį parduosite, leidinį perduokite naujam savininkui.

Dėl skirtingų reikalavimų įvairiose šalyse informacija šio vadovo raidinės rodyklės skirtukuose bus skirtinga. Norėdami įsitikinti, kad skaitote savo šalies raidinės rodyklės skirtuką, palyginkite įkroviklio gaminio numerį, nurodytą skyriuje „Techniniai duomenys“, su gaminio numeriu ant įkroviklio identifikavimo lentelės.

## Tolesni nurodymai

Informaciją apie įkroviklio, paprasto sieninio laikiklio ir įkrovimo stotelės naudojimą galima rasti įkroviklio naudojimo vadove. Ypatingą dėmesį atkreipkite į įspėjimus ir saugos nurodymus.

## Pasiūlymai

Turite klausimų, pasiūlymų arba idėjų dėl šio naudojimo vadovo?

Parašykite mums:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Įranga

Automobilius nuolat tobuliname, todėl įranga ir techniniai duomenys gali skirtis nuo „Porsche“ parodytų (aprašytų) šiame vadove. Įrangos komponentai kartais gali būti pasirinktieji arba kitokie – tai priklauso nuo šalies, kurioje automobilis parduotas.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie papildomai įrengiamą įrangą, kreipkitės į kompetentingą specializuotą autoservisą. „Porsche“ rekomenduoja šį darbą patikėti „Porsche“ partnerio salonui, nes jame dirba kvalifikuoti technikai, turintys reikalingų dalių ir įrankių. Skirtingų šalių teisiniai reikalavimai skiriasi, todėl automobilyje esanti įranga gali skirtis nuo aprašytos šiame vadove.

Jei „Porsche“ automobilyje sumontuota įranga, kuri neaprašyta šiame vadove, kompetentingas specializuotas autoservas mielai suteiks informacijos apie atitinkamų komponentų tinkamą naudojimą ir priežiūrą.

## Įspėjimai ir simboliai

Šiame vadove pateikti įvairių tipų įspėjimai ir simboliai.



**PAVOJUS**

Sunkus arba mirtinas sužalojimas

Nesilaikant įspėjimų, kuriems priskirta kategorija „Pavojus“, bus patirtas sunkus arba mirtinas sužalojimas.



**ĮSPĖJIMAS**

Galimas sunkus arba mirtinas sužalojimas

Nesilaikant įspėjimų, kuriems priskirta kategorija „Įspėjimas“, galima patirti sunkų arba mirtiną sužalojimą.



**DĖMESIO**

Galimas vidutinis arba nesunkus sužalojimas

Nesilaikant įspėjimų, kuriems priskirta kategorija „Dėmesio“, galima patirti vidutinių arba nesunkių sužalojimų.

**PASTABA**

Nesilaikydami įspėjimų, kuriems priskirta kategorija „Pastaba“, galite patirti žalos.



**Informacija**

Papildoma informacija yra pažymėta žodžiu „Informacija“.

- ✓ Sąlygos, kurios turi būti tenkinamos, norint naudoti funkciją.
- ▶ Instrukcija, kurios būtina laikytis.
- 1. Jei instrukcija sudaryta iš kelių veiksmų, jie yra sunumeruoti.
- ▷ Pastaba, kur galite rasti papildomos svarbios informacijos ta tema.

## Sauga

### Konkrečioje šalyje galiojančios taisyklės

Atliekant darbus su elektros įtampos sistema būtina laikytis šių nurodymų.

- Kiekviena šalis turi savo nacionalinį standartą, kuriuo užtikrinamas saugus apsauginių lizdų ir apsauginių kištukų dizainas ir funkcionalumas. Tokių prietaisų ir sistemų naudojimas gali sukelti pavojų. Todėl būtina, kad darbuotojai turėtų pakankamai specializuotų žinių ir kad būtų laikomasi pripažintų technologinių taisyklių.

#### Leistini veikimo režimai

Kai kuriose šalyse, pvz., Kinijoje<sup>1)</sup>, įkroviklį galima valdyti tik naudojant fiksuotąjį ryšį („Wallbox“ režimas). Draudžiama naudoti buitinių ar pramoninių elektros lizdą (2-asis režimas). Pasitiraukite apie konkrečiai šaliai taikomas taisykles „Porsche“ partnerio salone.

#### PAVOJUS

Mirtino sužalojimo pavojus po perreguliovimo

Perreguliuavus įkroviklį, pvz., iš „Wallbox“ režimo į 2-ą mobilųjį režimą, galimas trumpasis jungimas, elektros smūgis, sproginimas, užsiliepsnojimas ar nudegimas. Mirtino sužalojimo pavojus!

- ▶ Kvalifikuotiems darbuotojams įrengus įkroviklį naudoti „Wallbox“ režimu, įkrovimo sistemos nuimti ir naudoti mobiliuoju režimu negalima. Jeigu įkroviklį nuimsite ir jį eksploatuosite mobiliuoju režimu, tik jūs būsite atsakingi už to naudojimo rezultatus ir pasekmes.

### Darbuotojų kvalifikacija

Elektros instaliaciją gali atlikti tik asmenys, turintys atitinkamą elektros / elektronikos srities žinių ir patirties (kvalifikuoti elektrikai). Šie asmenys turi galėti pateikti įrodymus apie žinias, kurios būtinos norint įrengti elektros sistemas ir jų komponentus bei kurios buvo įgytos išlaikius egzaminą. Netinkamai įrengus kyla pavojus jūsų ir elektros sistemos naudotojo gyvybei. Netinkamai įrengus kyla rimta žala nuosavybei, pvz., dėl gaisro. Priklausomai nuo teisinių aplinkybių asmens sužalojimo ir turtinės žalos atveju jūs esate asmeniškai atsakingas.

Reikalavimai kvalifikuotiems elektrikams:

- Gebėjimas pasirinkti tinkamus įrankius, matavimo prietaisus ir, jei reikia, asmens apsaugos priemonės
- Gebėjimas įvertinti matavimo rezultatus
- Gebėjimas pasirinkti elektros instaliacijos medžiagas, kad būtų užtikrintos ribinės sąlygos
- Žinios apie IP kodus
- Žinios apie elektros instaliacijos medžiagos tvirtinimą
- Žinios apie maitinimo tinklo tipą (TN, IT ir TT sistema) ir susijusias sujungimo sąlygas (bešvinis įžeminimas, apsauginis įžeminimas, būtinos papildomos priemonės ir kt.)
- Žinios apie bendrąsias ir specialiąsias saugos ir nelaimingų atsitikimų prevencijos taisykles bei priešgaisrines priemones
- Žinios apie elektros / elektronikos srities taisykles ir nacionalinės teisės aktus.

### Saugos nurodymai

#### PAVOJUS

Elektros smūgis, trumpasis jungimas, gaisras, sproginimas

Naudojant apgadintą arba defektyvų įkroviklį arba elektros lizdą, netinkamai naudojant įkroviklį arba nesilaikant saugos nurodymų galimas trumpasis jungimas, elektros smūgis, sproginimas, užsiliepsnojimas arba nudegimas.

- ▶ Naudokite tik priedus, pvz., maitinimo tinklą ir automobilio laidus, kurie yra patvirtinti „Porsche“ ir jos tiekiami.
- ▶ Nenaudokite pažeisto ir (arba) nešvaraus įkroviklio. Prieš naudodami, patikrinkite laidą ir kištukinę jungtį, ar jie nepažeisti ir švarūs.
- ▶ Įkroviklį junkite tik prie tinkamai įrengtų ir nepažeistų elektros lizdų ir elektros įrenginių be triekčių.
- ▶ Nenaudokite ilginamųjų laidų, laidų ričių, daugializdžių išvadų arba (kelionių) adapterių.
- ▶ Nemodifikuokite ir netaisykite jokių elektrinių komponentų.
- ▶ Dirbkite su įkrovikliu tik tada, kai atjungtas maitinimas.

1) Spausdinant. Išsamesnės informacijos galite gauti „Porsche“ partnerio salone.

## PAVOJUS

Elektros smūgis, gaisras

Dėl netinkamai įrengtų elektros laidų galima patirti elektros smūgį arba gali kilti gaisras, kai aukštosios įtampos baterija įkraunama naudojant transporto priemonės įkrovimo jungtį.

- ▶ Tik specializuotas elektrikas gali patikrinti maitinimo tinklą, įrengti įkroviklio elektros laidą ir atlikti pradinį naudojimą. Specializuotas elektrikas yra visiškai atsakingas už atitinkamų standartų ir taisyklių laikymąsi. „Porsche“ rekomenduoja kreiptis į sertifikuotą „Porsche“ techninės priežiūros partnerį.
- ▶ Elektros lizdo maitinimo laido skerspjuvis turi būti nustatytas pagal laido ilgį ir vietines taikomas taisykles bei standartus.
- ▶ Įkrauti naudojamas elektros lizdas turi būti prijungtas prie atskirą saugiklį turinčios elektros grandinės, atitinkančios vietinius įstatymus ir standartus.
- ▶ Įkroviklis skirtas naudoti privačiose ir pusiau viešose vietose, pvz., privačiose patalpose arba automobilių stovėjimo aikštelėse. Kai kuriose šalyse, pvz., Italijoje ir Naujojoje Zelandijoje<sup>1)</sup>, viešose vietose įkrovimas 2-uoju režimu draudžiamas.
- ▶ Įkraunant be priežiūros, neįgaliojiems asmenims, pvz., žaidžiantiems vaikams arba gyvūnams, neturi būti galimybės prieiti prie įkroviklio ir transporto priemonės.
- ▶ Perskaitykite saugos nurodymus, pateiktus naudojimo vadove ir vairuotojo vadove.

1) Spausdinant. Išsamesnės informacijos galima gauti „Porsche“ partnerio salone arba kreipiantis į vietinį elektros energijos tiekėją.

## i Informacija

Kai kuriose šalyse norint prijungti elektrinių automobilių įkrovimo įrangą apie tai reikia pranešti atitinkamoms institucijoms.

- ▶ Prieš prijungdami įkrovimo įrangą, išsiaiškinkite, ar apie tai reikia pranešti institucijoms ir kokios yra teisinės eksploataavimo sąlygos.

## Įrengimo vietos parinkimas

### PAVOJUS

Elektros smūgis, gaisras

Netinkamai naudojant įkroviklį arba nesilaikant saugos nurodymų galimas trumpasis jungimas, elektros smūgis, sproginimas, gaisras ar nudegimas.

- ▶ Neįrenkite paprasto sieninio laikiklio ar įkrovimo stotelės potencialiai sprogioje aplinkoje.
- ▶ Prieš įrengdami paprastą sieninį laikiklį arba įkrovimo stotelę, įsitinkinkite, kad šalia gręžiamų skylių nėra elektros laidų.
- ▶ Norėdami sumažinti sproginimo riziką, ypač garažuose, įkrovimo metu pasirūpinkite, kad valdymo blokas būtų bent 50 cm virš grindų.
- ▶ Laikykitės vietoje galiojančių elektros instaliacijos taisyklių, priešgaisrinės apsaugos priemonių, nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių ir evakuacijos maršrutų.

Paprastas sieninis laikiklis ir įkrovimo stotelė gali būti įrengti tiek viduje, tiek lauke. Pasirenkant tinkamą įrengimo vietą, būtina atsižvelgti į šiuos kriterijus:

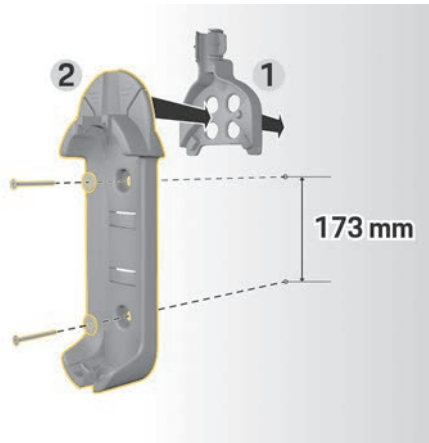
- Geriausia, kai elektros lizdas ir maitinimo linija, pagrindinis sieninis laikiklis arba įkrovimo stotelė įrengiami po uždanga, juos saugančia nuo tiesioginės saulėkaitos ir lietaus (pvz., garaže).
- Elektros lizdo atstumas nuo grindų ir lubų turėtų atitikti vietines taisykles bei standartus, siekiant užtikrinti, kad naudoti būtų patogus.

- Neįrenkite paprasto sieninio laikiklio ar įkrovimo stotelės po pakabinamais ar kabančiais daiktais.
- Neįrenkite paprasto sieninio laikiklio ar įkrovimo stotelės arklidėse, galvijams skirtuose pastatuose ar vietose, kuriose susidaro amoniako dujos.
- Paprastą sieninį laikiklį ar įkrovimo stotelę įrenkite ant lygaus paviršiaus.
- Norėdami užtikrinti saugų pritvirtinimą, prieš įrengdami patikrinkite sienos būklę.
- Įrenkite paprastą sieninį laikiklį ar įkrovimo stotelę kuo arčiau pageidaujamos automobilio stovėjimo vietos. Atsižvelkite į automobilio stovėjimo padėtį.
- Įrenkite paprastą sieninį laikiklį ar įkrovimo stotelę tokioje vietoje, kur jis nebūtų arti kelių ar takelių, o maitinimo laidai jų nekirstų.
- Įrenkite paprastą sieninį laikiklį ar įkrovimo stotelę taip, kad atstumas tarp maitinimo kištuko ir maitinimo lizdo neviršytų esamo maitinimo laido ilgio.

## Reikiami įrankiai

- Gulsčiukas
- Elektrinis arba akumuliatorinis smūginis gręžtuvas
- Atsuktuvus

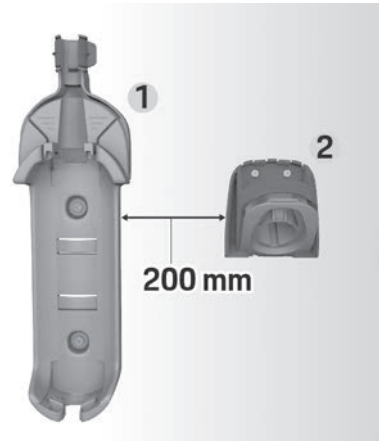
## Paprasto sieninio laikiklio įrengimas



1 pav. Gręžimo matmenys

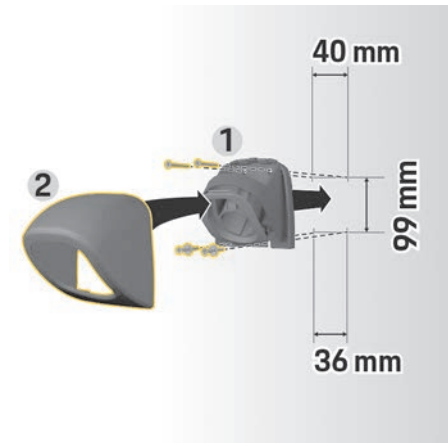
1. Pažymėkite skylės sienoje.
2. Išgręžkite įrengimo skylės ir įkiškite sienų kištukus.
3. Spauskite paprastą sieninį laikiklį **2** į laido kreipiklį **1** iš priekio.
4. Prisukite paprastą sieninį laikiklį prie sienos.

## Jungties tvirtinimo elemento įrengimas



2 pav. Atstumas nuo sieninio laikiklio iki jungties tvirtinimo elemento

Įrengdami jungties tvirtinimo elementą būtinai išlaikykite 200 mm atstumą nuo paprasto sieninio laikiklio.



3 pav. Gręžimo matmenys

1. Išimkite jungties tvirtinimo elementą **1** iš dangtelio **2**.
2. Pažymėkite skylės sienoje.
3. Išgręžkite įrengimo skylės ir įkiškite sienų kištukus.
4. Prisukite jungties tvirtinimo elementą **1** prie sienos.
5. Uždėkite dangtelį **2** ant jungties tvirtinimo elemento **1** iš apačios ir stumtelėkite į viršų.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
<b>LT</b>
LV
RO
BG
MK

DE  
EN  
FR  
IT  
ES  
PT  
NL  
SV  
FI  
DA  
NO  
EL  
CZ  
HU  
PL  
HR  
SR  
SK  
SL  
ET  
LT  
LV  
RO  
BG  
MK

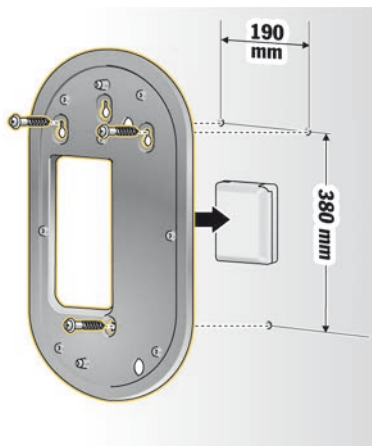
## Įkrovimo stotelės įrengimas

Įkrovimo stotelę galima pritvirtinti dviem būdais. Įrengimo būdą lemia maitinimo laidų tipas (matomas ar paslėptas).

- **Įrengimas be skyriklio (paslėptiems maitinimo laidams):** montavimo plokštė tvirtinama tiesiai ant sienos.
- **Įrengimas su išplatinimu (atviriems maitinimo laidams):** surinkimo plokštė montuojama ant sienos su išplatinimu maitinimo laidui.

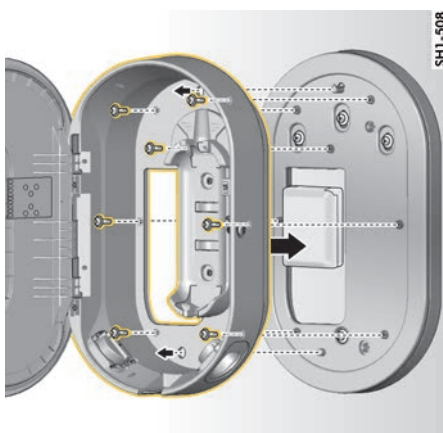
### Įrengimas be skyriklio

SG1-506



4 pav. Gręžimo matmenys

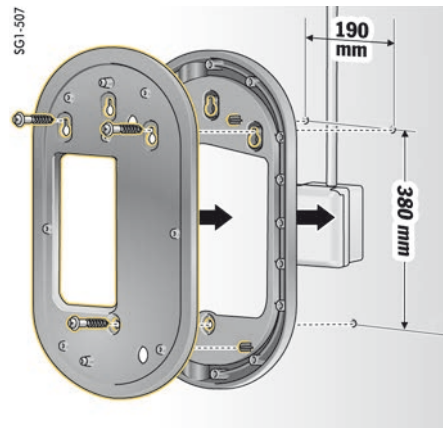
1. Pažymėkite skylės sienoje.
2. Išgręžkite įrengimo skylės ir įkiškite sienų kištukus.
3. Prisukite surinkimo plokštę prie sienos.



5 pav. Įkrovimo stotelės prisukimas prie surinkimo plokštės

4. Prisukite įkrovimo stotelę prie surinkimo plokštės.

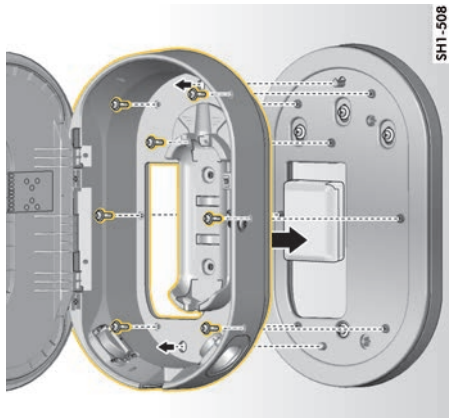
## Įrengimas naudojant skyriklį



6 pav. Gręžimo matmenys

1. Pažymėkite skylės sienoje.
2. Išgręžkite įrengimo skylės ir įkiškite sienų kištukus.
3. Priveržkite surinkimo plokštę ir skyriklį prie sienos.





7 pav. Įkrovimo stotelės prisukimas prie surinkimo plokštės



4. Prisukite įkrovimo stotelę prie surinkimo plokštės.

## Techniniai duomenys

DE	Techniniai duomenys			
EN	Elektros duomenys 9Y0.971.675...	BE	BG	BJ
FR	Galia	<b>7,2 kW</b>	<b>11 kW</b>	<b>22 kW</b>
IT	Vardinė srovė	16 A dvifazė 32 A vienfazė	16 A trifazė	32 A trifazė
ES	Maitinimo tinklo įtampa	100–240 V/400 V	100–240 V/400 V	100–240 V/400 V
PT	Fazės	2/1	3	3
NL	Maitinimo tinklo dažnis	50 Hz / 60 Hz	50 Hz / 60 Hz	50 Hz / 60 Hz
SV	Viršįtampio kategorija (EN 60664)	II	II	II
FI	Integruotas liekamosios srovės prietaisas	A tipas (KS: 30 mA) + NS: 6 mA	A tipas (KS: 30 mA) + NS: 6 mA	A tipas (KS: 30 mA) + NS: 6 mA
DA	Apsaugos klasė	I	I	I
NO	Apsaugos klasė	IP55 (JAV: 3R priedas)	IP55 (JAV: 3R priedas)	IP55 (JAV: 3R priedas)
EL	Perdavimo dažnių juostos	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz
CZ	Perdavimo galia	20 dBm	20 dBm	20 dBm
HU	<b>Mechaniniai duomenys</b>			
PL	Valdymo bloko svoris	2,54 kg		
HR	Transporto priemonės laido ilgis	2,5 m arba 7,5 m		
SR	Maitinimo laido ilgis	0,9 m		
SK	<b>Paprasto sieninio laikiklio mechaniniai duomenys</b>			
SL	Paprasto sieninio laikiklio matmenys	385 mm x 135 mm x 65 mm (ilgis x plotis x aukštis)		
ET	Paprasto sieninio laikiklio svoris	apie 0,45 kg		
LT	Laido kreipiamosios detalės matmenys	127 mm x 115 mm x 139 mm (ilgis x plotis x aukštis)		
LV	Laido kreipiamosios detalės svoris	apie 0,42 kg		
RO	Jungties tvirtinimo elemento matmenys	136 mm x 50 mm x 173 mm (ilgis x plotis x aukštis)		
BG	Jungties tvirtinimo elemento svoris	apie 0,14 kg		
MK	Viso paprasto sieninio laikiklio svoris	apie 1 kg		
	<b>Įkrovimo stotelės mechaniniai duomenys</b>			
	Įkrovimo stotelės matmenys	373 mm x 642 mm x 232 mm (plotis x aukštis x ilgis)		
	Įkrovimo stotelės svoris	apie 9,7 kg		
	<b>Aplinkos ir laikymo sąlygos</b>			
	Aplinkos temperatūra	Nuo –30 iki +50 °C		
	Drėgmė	5–95 % be kondensacijos		
	Aukštis	maks. 5 000 m virš jūros lygio		

## Pagaminimo informacija

### Identifikavimo duomenų lentelė

A	Porsche Mobile Charger Connect		I	H	G
B	9Y0.971.675.BG				
C	11kW 16A 3P+N+PE				
D	100 - 240/400V ~ 50/60Hz		Manufacturer: eSystems MTG GmbH Bahnhofstr. 100 D-73240 Wendlingen Made in Czechia		
E	IP55 enclosure 3R -30°C - +50°C / -22°F - +122°F		Model: IC-CPD SN: 1234567 EOL i.O.: TT.MM.JJJJ HW: H## SW_C: #### SW_P: ####		
F			Data-Matrix Code		

8 pav. Identifikavimo duomenų lentelė (pavyzdys)

- A Gaminio pavadinimas
- B Dalies numeris
- C Galia ir vardinė srovė
- D Maitinimo tinklo įtampa
- E Apsaugos klasė
- F Naudojimo piktogramos
- G Gamintojas
- H Pagaminimo data
- I Serijos numeris

## Pagaminimo informacija

### Pagaminimo data

Įkroviklio pagaminimo datą galima rasti identifikavimo lentelėje po santrumpa „EOL i.O.“.

Ji nurodyta tokiu formatu:

Pagaminimo diena.Pagaminimo mėnuo.Pagaminimo metai.

### Įkroviklio gamintojas

„eSystems MTG GmbH“  
 Bahnhofstraße 100  
 73240 Wendlingen  
 Germany

### Atitikties deklaracija

Įkroviklis turi radijo sistemą. Šių radijo sistemų gamintojas pareiškia, kad ši radijo sistema atitinka naudojimo reikalavimus, numatytus

Direktyvoje 2014/53/ES. Visą ES atitikties deklaracijos tekstą rasite interneto svetainėje:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

## Importuotojai

### Abu Dhabi

Porsche Centre Abu Dhabi  
 Zayed 2nd Street  
 Abu Dhabi  
 United Arab Emirates  
 P.O. Box 915  
 Tel.: +971 2 619 3911

### Dubai

Porsche Centre Dubai  
 Sheikh Zayed Road E11  
 Dubai  
 United Arab Emirates  
 P.O. Box 10773  
 Tel.: +971 4 305 8555

### Russia

Porsche Russia  
 Leningrader Chaussee, Building 71A/10  
 125445, Moscow, Russia  
 Tel.: +7-495-580-9911

## Rodyklė

<b>A</b>		<b>S</b>	
Aplinkos ir laikymo sąlygos .....	208	Sauga .....	203
Atitikties deklaracija .....	209	Saugos nurodymai .....	203
<b>D</b>		Serijos numeris .....	209
Darbuotojų kvalifikacija .....	203	<b>T</b>	
<b>E</b>		Techniniai duomenys .....	208
Elektrinis fiksuotas sujungimas .....	208	Elektros duomenys .....	208
<b>G</b>		Įkrovimo stotelės mechaniniai duomenys .....	208
Gamintojas .....	209	Mechaniniai duomenys .....	208
<b>I</b>		Paprasto sieninio laikiklio mechaniniai duomenys .....	208
Importuotojai .....	209	<b>V</b>	
<b>Į</b>		Vadovo leidimo numeris .....	202
Įkroviklio gaminio numeris .....	208		
Įkrovimo stotelės įrengimas .....	206		
Įrengimas be skyriklio .....	206		
Įrengimas naudojant skyriklį .....	206		
Įrengimo vietos parinkimas .....	204		
<b>J</b>			
Jungties tvirtinimo elemento įrengimas .....	205		
<b>K</b>			
Konkrečioje šalyje galiojančios taisyklės .....	203		
<b>L</b>			
Leistini veikimo režimai .....	203		
<b>P</b>			
Pagaminimo data .....	209		
Pagaminimo informacija .....	209		
Paprasto sieninio laikiklio įrengimas .....	205		
<b>R</b>			
Reikiami įrankiai .....	204		

## Latviski

<b>Drošība .....</b>	<b>213</b>
Valstī spēkā esošie likumi .....	213
Personāla kvalifikācija .....	213
Drošības norādījumi .....	213
<b>Instalācijas atrašanās vietas izvēle .....</b>	<b>214</b>
Nepieciešamie instrumenti.....	214
<b>Sienas stiprinājuma uzstādīšana .....</b>	<b>215</b>
Savienojuma stiprinājuma uzstādīšana .....	215
<b>Uzlādes doka uzstādīšana .....</b>	<b>216</b>
<b>Uzstādīšana bez starplikas .....</b>	<b>216</b>
<b>Uzstādīšana ar starpliku .....</b>	<b>216</b>
<b>Tehniskie dati .....</b>	<b>218</b>
<b>Ražošanas informācija .....</b>	<b>219</b>
Identifikācijas plāksnīte .....	219
<b>Ražošanas informācija .....</b>	<b>219</b>
Izgatavošanas datums .....	219
Lādētāja ražotājs.....	219
Atbilstības deklarācija .....	219
<b>Importētāji.....</b>	<b>219</b>
<b>Satura rādītājs .....</b>	<b>220</b>

## Paragrāfa numurs

9Y0.012.701.A

## Drukāšanas laikā

05/2020

Porsche, Porsche Crest, Panamera, Cayenne un Taycan ir Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG reģistrētas preču zīmes.

Printed in Germany.

Jebkāda veida pārdrūkšana (pat izrakstu)

vai dublēšana ir pieļaujama tikai ar

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG rakstisku atļauju.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1

70435 Stuttgart

Germany

## Uzstādīšanas instrukcija

Vienmēr glabājiet šo uzstādīšanas rokasgrāmatu automašīnā un, ja pārdodat savu lādētāju, nododiet to tālāk jaunajam īpašniekam.

Sakarā ar atšķirīgajām prasībām dažādās valstīs informācija šīs rokasgrāmatas saturā cilnēs būs atšķirīga. Lai pārliecinātos, ka lasāt saturu cilni, kas attiecas uz jūsu valsti, salīdziniet lādētāja artikula numuru, kas parādīts sadaļā "Tehniskie dati", ar artikula numuru uz lādētāja identifikācijas plāksnes.

## Tālāki norādījumi

Informācija par lādētāja, sienas stiprinājuma un uzlādes doka darbināšanu atrodama lādētāja lietošanas rokasgrāmatā. Pievērsiet īpašu uzmanību drošības norādījumiem un brīdinājumiem.

## Ieteikumi

Vai jums ir kādi jautājumi, ieteikumi vai idejas saistībā ar lietošanas rokasgrāmatu?

Lūdzu, rakstiet mums:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Vertrieb Customer Relations

Porscheplatz 1

70435 Stuttgart

Germany

## Aprīkojums

Tā kā mūsu automašīnas tiek nepārtraukti uzlabotas un papildinātas, aprīkojums un specifikācijas var neatbilst šajā Porsche rokasgrāmatā sniegtajām ilustrācijām un aprakstiem. Automašīnas aprīkojuma elementi var atšķirties atkarībā no valsts, kurā automašīna tiek tirgota.

Lai iegūtu vairāk informācijas par mainīgo aprīkojumu, lūdzu, sazinieties ar kvalificētu servisa centru. Porsche iesaka Porsche partneri, jo tas nodrošina apmācītu servisa centra personālu un nepieciešamās detaļas un instrumentus.

Dažādu juridisku prasību dēļ atsevišķās valstīs jūsu automašīnas aprīkojums var atšķirties no šajā rokasgrāmatā aprakstītā.

Ja jūsu Porsche automašīnas aprīkojums atšķiras no šajā rokasgrāmatā aprakstītā, jūsu kvalificētais servisa centrs labprāt sniegs informāciju par attiecīgo elementu pareizu darbību un kopšanu.

## Brīdinājumi un simboli

Šajā rokasgrāmatā tiek izmantoti dažādu veidu brīdinājumi un simboli.



**BĪSTAMI**

Smaga trauma vai nāve

Neievērojot brīdinājumus kategorijā "Bīstami", tiks gūtas smagas traumas vai iestāsies nāve.



**BRĪDINĀJUMS**

Iespējama smaga trauma vai nāve

Neievērojot brīdinājumus kategorijā "Brīdinājums", var tikt gūtas smagas traumas vai iestāties nāve.



**UZMANĪBU**

Iespējamas vidēji smagas vai vieglas traumas

Neievērojot brīdinājumus kategorijā "Uzmanību", var tikt gūtas vidēji smagas vai vieglas traumas.

**NORĀDĪJUMS**

Neievērojot brīdinājumus kategorijā "Norādījums", var rasties bojājumi.



**Informācija**

Papildu informācija ir apzīmēta kā "Informācija".

- ✓ Nosacījumi, kas jāievēro funkcijas izmantošanai.
- ▶ Instrukcija, kas jums jāievēro.
- 1. Ja instrukcija ietver vairākus soļus, tie ir numerēti.
- ▷ Norāde, kur varat atrast papildus informāciju par tēmu.

## Drošība

### Valstī spēkā esošie likumi

Strādājot ar sprieguma sistēmu, jāievēro tālāk sniegtie norādījumi.

- Katrai valstij ir savs nacionālais standarts, kas nosaka kontaktligzdu un drošības spraudņu drošu konstrukciju un funkcionalitāti. Šādu ierīču un sistēmu izmantošana rada potenciālu apdraudējumu. Tādēļ nepieciešams, lai personāls būtu kvalificēts un tiktu ievēroti atzītie tehnoloģiskie noteikumi.

### Atļautie darbības režīmi

Dažās valstīs, piemēram, Ķīnā<sup>1)</sup>, lādētāju drīkst darbināt tikai, izmantojot fiksēto savienojumu (uzlādes stacijas režīms). Darbināšana, izmantojot mājsaimniecības vai rūpniecisko elektrisko kontakrozeti (2. režīms), ir aizliegta. Jautājiet savam Porsche partnerim par valstī spēkā esošajiem noteikumiem.

#### BĪSTAMI

Letālu traumu bīstamība pēc konversijas

Lādētāja pārveidošana no uzlādes stacijas režīma, piemēram, uz 2. mobilo režīmu, var izraisīt īssavienojumus, elektrošoku, sprādzienus, ugunsgrēkus vai apdegumus. Letālu traumu gūšanas bīstamība!

- ▶ Kad kvalificēts speciālists ir uzstādījis lādētāju uzlādes stacijas režīmā, uzlādes sistēmu nedrīkst noņemt un darbināt mobilajā režīmā. Ja jūs noņemat lādētāju un lietojat mobilajā režīmā, jūs esat pilnībā atbildīgs par visām izrietošajām sekām.

### Personāla kvalifikācija

Elektroinstalāciju drīkst ierīkot tikai personas ar atbilstošām zināšanām un pieredzi elektronikā (kvalificēts elektriķis). Šīm personām ir jāspēj pierādīt elektrisko sistēmu un to sastāvdaļu uzstādīšanai nepieciešamās speciālista zināšanas, izmantojot sekmīgas eksaminācijas dokumentus. Nepareiza uzstādīšana apdraud jūsu un elektriskās sistēmas lietotāja dzīvību. Veicot nepareizu uzstādīšanu, jūs riskējat nopietni sabojāt īpašumu, piemēram, ugunsgrēka dēļ. Personas trauma un īpašuma bojājumu gadījumā jūs esat personiski atbildīgs atkarībā no tiesiskās situācijas.

Prasības kvalificētam elektriķim:

- Spēja izvēlēties piemērotus instrumentus, mērinstrumentus un, ja nepieciešams, individuālās aizsardzības līdzekļus
- Spēja novērtēt mērījumu rezultātus
- Spēja izvēlēties elektroinstalācijas materiālus, lai nodrošinātu ierobežojošus apstākļus
- IP kodu zināšanas
- Zināšanas par elektroinstalācijas materiālu uzstādīšanu
- Zināšanas par energoapgādes tīkla tipu (TN, IT un TT sistēma) un ar to saistītajiem pieslēguma nosacījumiem (bezsvara zemējums, aizsargzemējums, nepieciešamie papildu pasākumi u.c.)
- Zināšanas par vispārējiem un īpašiem drošības un nelaimes gadījumu novēršanas noteikumiem, kā arī ugunsdrošības pasākumiem
- Zināšanas par elektriskajiem/elektroniskajiem noteikumiem un valsts regulām.

### Drošības norādījumi

#### BĪSTAMI

Elektriskās strāvas trieciens, īssavienojums, ugunsgrēks, sprādziens

Bojāta vai nepilnīga lādētāja vai kontaktligzdas lietošana, lādētāja nepareiza lietošana vai drošības norādījumu neievērošana var izraisīt īssavienojumus, elektrošoku, sprādzienus, ugunsgrēkus vai apdegumus.

- ▶ Izmantojiet tikai piederumus, piemēram, strāvas padeves un automašīnas kabelus, ko pārbaudījis un apstiprinājis Porsche.
- ▶ Nelietojiet bojātu un/vai netīru lādētāju. Pirms lietošanas pārbaudiet, vai kabelis un kontaktdakšas savienojums nav bojāts vai netīrs.
- ▶ Pievienojiet lādētāju tikai pareizi uzstādītām un nebojātām kontaktligzdām, un elektroinstalācijām bez bojājumiem.
- ▶ Nelietojiet pagarinātājus, kabeļu spoles, vairākligzdu kontaktligzdas vai (ceļojuma) adapterus.
- ▶ Nepārveidojiet vai nelabojiet elektriskos komponentus.
- ▶ Strādājiet ar lādētāju tikai tad, kad ir atvienota stāvas padeve.

1) Drukāšanas laikā. Papildu informācija ir pieejama pie jūsu Porsche partnera.



**BĪSTAMI**

Elektriskās strāvas trieciens, ugunsgrēks

Nepareizi uzstādītas kontaktligzdas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu vai ugunsgrēku, ja augstsprieguma akumulators tiek lādēts, izmantojot automašīnas uzlādes portu.

- ▶ Strāvas padeves testēšanu un lādētāja kontaktligzdas uzstādīšanu un sākotnējo darbināšanu drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis. Kvalificēts elektriķis ir pilnībā atbildīgs par attiecīgo standartu un noteikumu ievērošanu. Porsche iesaka izmantot sertificētu Porsche servisa partneri.
- ▶ Kontaktligzdas strāvas kabeļa šķērsgriezums ir jānosaka saskaņā ar vada garumu un lokāli piemērojamajiem noteikumiem un standartiem.
- ▶ Uzlādēšanai izmantojamā kontaktligzda ir jāpievieno atsevišķi saslēgtai elektriskajai ķēdei, kas atbilst vietējiem likumiem un standartiem.
- ▶ Lādētājs ir paredzēts lietošanai privātās un daļēji publiskās vietās, piemēram, privātpašumos vai uzņēmumu autostāvvietās. Dažās valstīs, piemēram, Itālijā un Jaunzēlandē<sup>1)</sup>, publiskās vietās ir aizliegta lādēšana 2. režīmā.
- ▶ Nepiederošām personām, piemēram, bērniem, kas rotaļājas, vai dzīvniekiem, nedrīkst būt piekļuvei neuzraudzītam lādētājam un automašīnai lādēšanas laikā.
- ▶ Lūdzu, izlasiet lietošanas rokasgrāmatā un vadītāja rokasgrāmatā sniegtos drošības norādījumus.

1) Drukāšanas laikā. Papildu informācija ir pieejama pie jūsu Porsche partnera vai vietējā elektrības piegādātāja.



**Informācija**

Dažās valstīs par elektrisko automašīnu uzlādes aprīkojuma pieslēgšanu jāziņo attiecīgajām iestādēm.

- ▶ Pirms uzlādes ierīču uzstādīšanas pārbaudiet, vai nepieciešams paziņot iestādēm, un iepazīstieties ar likumdošanas prasībām.

## Instalācijas atrašanās vietas izvēle



**BĪSTAMI**

Elektriskās strāvas trieciens, ugunsgrēks

Nepareiza lādētāja lietošana vai drošības norādījumu neievērošana var izraisīt īssavienojumus, elektrošoku, sprādzienus, ugunsgrēku vai apdegumus.

- ▶ Neuzstādiēt sienas stiprinājumu vai uzlādes doku potenciāli sprādzienbīstamā vidē.
- ▶ Pirms sienas stiprinājuma vai uzlādes doka uzstādīšanas pārļiecinieties, vai urbjamo stiprinājumu tuvumā nav uzstādīti elektriskie kabeli.
- ▶ Lai samazinātu eksplozijas risku, jo īpaši garāžās, pārļiecinieties, ka uzlādes laikā vadības bloks atrodas vismaz 50 cm virs grīdas.
- ▶ Ievērojiet lokālos elektrisko instalāciju uzstādīšanas noteikumus, ugunsdrošības pasākumus, noteikumus par negadījumu novēršanu un evakuācijas ceļiem.

Sienas stiprinājums un uzlādes doks ir paredzēts uzstādīšanai iekšējās un ārējās. Izvēlieties piemērotu uzstādīšanas vietu, jāņem vērā tālāk aprakstītie kritēriji.

- Ideālā variantā kontaktligzdu un padeves līniju, sienas stiprinājumu vai uzlādes doku uzstādiēt vietā, kura ir pasargāta no tieša saules starojuma un lietus (piemēram, garāžā).

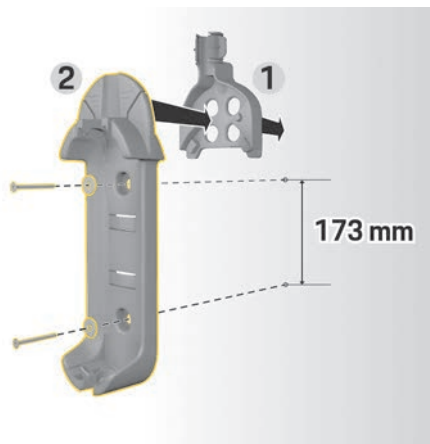
- Lai nodrošinātu ērtu lietošanu, kontaktligzdas attālums no grīdas un griestiem jāizvēlas atbilstoši valsts noteikumiem un standartiem.
- Neuzstādiēt sienas stiprinājumu vai uzlādes doku zem piekārta vai pakarinātiem priekšmetiem.
- Neuzstādiēt sienas stiprinājumu vai uzlādes doku stajļos, lopkopības ēkās vai vietās, kur rodas amonjaka gāzes.
- Uzstādiēt sienas stiprinājumu vai uzlādes doku uz līdzenas virsmas.
- Pirms uzstādīšanas pārbaudiet sienas stāvokli, lai nodrošinātu drošu stiprinājumu.
- Uzstādiēt sienas stiprinājumu vai uzlādes doku pēc iespējas tuvāk vēlamajai automašīnas stāvvietai. Ņemiet vērā automašīnas virzienu.
- Uzstādiēt sienas stiprinājumu vai uzlādes doku tā, lai tas nebūtu tuvu ietvei un padeves kabeli nešķērsotu ietvi.
- Uzstādiēt sienas stiprinājumu vai uzlādes doku tā, lai attālums starp elektropadeves kontaktdakšu un kontaktligzdu nepārsniegtu pieejamā padeves kabeļa garumu.

## Nepieciešamie instrumenti

- Līmenrādis
- Elektriskais vai āmururbis
- Skrūvgriezis



## Sienas stiprinājuma uzstādīšana



Att. 1: Urbšanas parametri

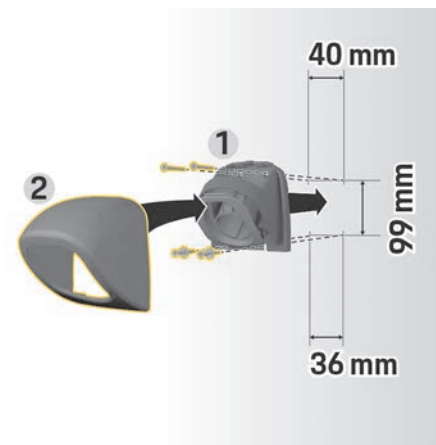
1. Atzīmējiet urbjamu caurumu vietas uz sienas.
2. Izurbiet uzstādīšanas caurumus un ievietojiet sienas spraudņus.
3. No priekšpuses iespiediet sienas stiprinājumu 2 kabeļa vadīklā 1.
4. Pieskrūvējiet sienas stiprinājumu pie sienas.

## Savienojuma stiprinājuma uzstādīšana



Att. 2: Attālums no sienas stiprinājuma līdz savienojuma stiprinājumam

Uzstādot savienojuma stiprinājumu, nodrošiniet 200 mm attālumu no sienas stiprinājuma.



Att. 3: Urbšanas parametri

1. Izņemiet savienojuma stiprinājumu 1 no vāciņa 2.
2. Atzīmējiet urbjamu caurumu vietas uz sienas.
3. Izurbiet uzstādīšanas caurumus un ievietojiet sienas spraudņus.
4. Pieskrūvējiet savienojuma stiprinājumu 1 pie sienas.
5. Uzliectiet vāciņu 2 uz savienojuma stiprinājuma 1 no apakšas un spiediet uz augšu.

DE  
EN  
FR  
IT  
ES  
PT  
NL  
SV  
FI  
DA  
NO  
EL  
CZ  
HU  
PL  
HR  
SR  
SK  
SL  
ET  
LT  
LV  
RO  
BG  
MK

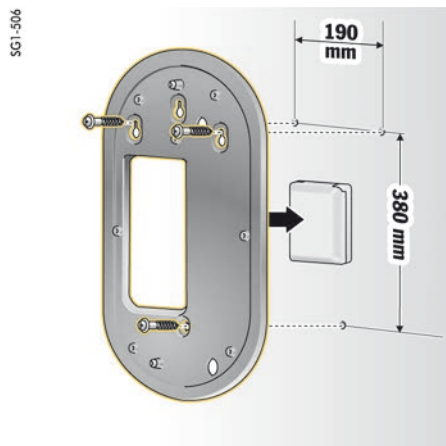
## Uzlādes doka uzstādīšana

Ir divi uzlādes doka piestiprināšanas veidi.

Uzstādīšanas varianti ir atkarīgi no strāvas kabeļa tipa (atklāts vai noslēgts).

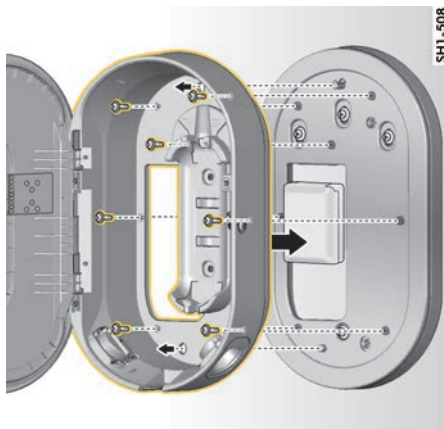
- **Uzstādīšana bez starplikas (noslēgtiem strāvas kabeļiem):** montāžas plāksne ir piestiprināta tieši pie sienas.
- **Uzstādīšana ar starpliku (atklātiem strāvas kabeļiem):** montāžas plāksne ir piestiprināta pie sienas ar strāvas kabeļa starpliku.

## Uzstādīšana bez starplikas



Att. 4: Urbšanas parametri

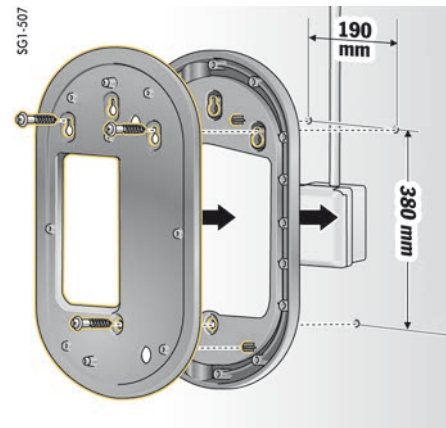
1. Atzīmējiet urbjamo caurumu vietas uz sienas.
2. Izurbiet uzstādīšanas caurumus un ievietojiet sienas spraudņus.
3. Pieskrūvējiet montāžas plāksni pie sienas.



Att. 5: Uzlādes doka pieskrūvēšana pie montāžas plāksnes

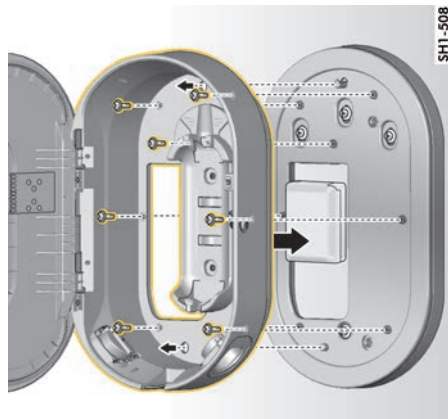
4. Pieskrūvējiet uzlādes doku pie montāžas plāksnes.

## Uzstādīšana ar starpliku



Att. 6: Urbšanas parametri

1. Atzīmējiet urbjamo caurumu vietas uz sienas.
2. Izurbiet uzstādīšanas caurumus un ievietojiet sienas spraudņus.
3. Pieskrūvējiet montāžas plāksni un starpliku pie sienas.



Att. 7: Uzlādes doka pieskrūvēšana pie montāžas plāksnes

4. Pieskrūvējiet uzlādes doku pie montāžas plāksnes.

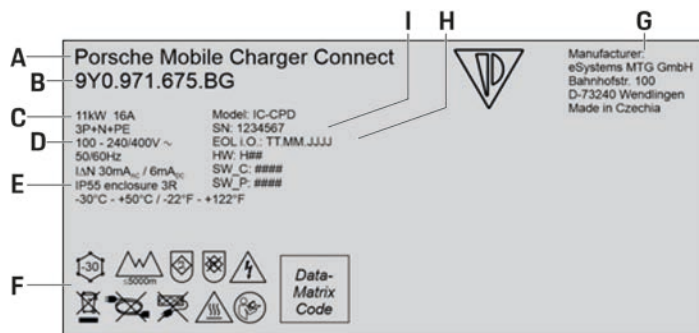
DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
<b>LV</b>
RO
BG
MK

## Tehniskie dati

EN	Elektrības dati 9Y0.971.675...	BE	BG	BJ
FR	Jauda	<b>7,2 kW</b>	<b>11 kW</b>	<b>22 kW</b>
IT	Nominālā strāva	16 A 2-fāzu 32 A 1-fāzes	16 A 3-fāzu	32 A 3-fāzu
ES	Tīkla spriegums	100 – 240 V/400 V	100 – 240 V/400 V	100 – 240 V/400 V
PT	Fāzes	2/1	3	3
NL	Tīkla frekvence	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
SV	Pārsprieguma kategorija (IEC 60664)	II	II	II
FI	Integrētā paliekošās strāvas ierīce	A tips (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	A tips (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	A tips (AC: 30 mA) + DC: 6 mA
DA	Aizsardzības klase	I	I	I
NO	Aizsardzības pakāpe	IP55 (ASV: aizsardzības tips 3R)	IP55 (ASV: aizsardzības tips 3R)	IP55 (ASV: aizsardzības tips 3R)
EL	Pārraides frekvenču joslas	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz
CZ	Pārraides jauda	20 dBm	20 dBm	20 dBm
HU	<b>Mehānikas dati</b>			
PL	Vadības bloka svars	2,54 kg		
HR	Automašīnas kabeļa garums	2,5 m vai 7,5 m		
SR	Padeves kabeļa garums	0,9 m		
SK	<b>Uzlādes doka mehāniskie dati</b>			
SL	Sienas stiprinājuma izmēri	385 mm x 135 mm x 65 mm (garums x platums x augstums)		
ET	Sienas stiprinājuma svars	apmēram 0,45 kg		
LT	Kabeļa vadīklas izmēri	127 mm x 115 mm x 139 mm (garums x platums x augstums)		
LV	Kabeļa vadīklas svars	apmēram 0,42 kg		
RO	Savienojuma stiprinājuma izmēri	136 mm x 50 mm x 173 mm (garums x platums x augstums)		
BG	Savienojuma stiprinājuma svars	apmēram 0,14 kg		
MK	Sienas stiprinājuma kopējais svars	apmēram 1 kg		
	<b>Uzlādes doka mehāniskie dati</b>			
	Uzlādes doka izmēri	373 mm x 642 mm x 232 mm (platums x augstums x dziļums)		
	Uzlādes doka svars	apmēram 9,7 kg		
	<b>Apkārtējās vides un uzglabāšanas apstākļi</b>			
	Apkārtējās vides temperatūra	–30 °C līdz +50 °C		
	Mitrums	5% – 95% bez kondensācijas		
	Augstums	maksimāli 5000 m virs jūras līmeņa		

## Ražošanas informācija

### Identifikācijas plāksnīte



Att. 8: Identifikācijas plāksnīte (piemērs)

## Ražošanas informācija

### Izgatavošanas datums

Lādētāja izgatavošanas datums atrodams uz identifikācijas plāksnītes pēc saīsinājuma "EOL i.O.".

Tas ir norādīts šādā formātā:

Izgatavošanas diena.Izgatavošanas mēnesis.

Izgatavošanas gads

### Lādētāja ražotājs

eSystems MTG GmbH  
 Bahnhofstraße 100  
 73240 Wendlingen  
 Germany

### Atbilstības deklarācija

Lādētājam ir radio sistēma. Šo radiosistēmu ražotāji apliecina, ka šī radio sistēma atbilst tās lietošanas specifikācijām saskaņā ar direktīvu 2014/53/ES.

ES atbilstības deklarācijas pilns teksts ir pieejams tālāk norādītajā interneta vietnē:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

## Importētāji

### Abu Dhabi

Porsche Centre Abu Dhabi  
 Zayed 2nd Street  
 Abu Dhabi  
 United Arab Emirates  
 P.O. Box 915  
 Tel.: +971 2 619 3911

### Dubai

Porsche Centre Dubai  
 Sheikh Zayed Road E11  
 Dubai  
 United Arab Emirates  
 P.O. Box 10773  
 Tel.: +971 4 305 8555

### Russia

Porsche Russia  
 Leningrader Chaussee, Building 71A/10  
 125445, Moscow, Russia  
 Tel.: +7-495-580-9911

- A** Produkta nosaukums
- B** Artikula numurs
- C** Jauda un nominālā strāva
- D** Tīkla spriegums
- E** Aizsardzības pakāpe
- F** Darbības pictogrammas
- G** Ražotājs
- H** Izgatavošanas datums
- I** Sērijas numurs

## Satura rādītājs

<b>A</b>		<b>U</b>	
Apkārtējās vides un uzglabāšanas apstākļi.....	218	Uzlādes doka uzstādīšana.....	216
Atbilstības deklarācija.....	219	Uzstādīšana ar starpliku.....	216
Aļautie darbības režīmi.....	213	Uzstādīšana bez starplikas.....	216
<b>D</b>		<b>V</b>	
Drošība.....	213	Valsti spēkā esošie likumi.....	213
Drošības norādījumi.....	213		
<b>E</b>			
Elektriskais fiksētais savienojums.....	218		
<b>I</b>			
Importētāji.....	219		
Instalācijas atrašanās vietas izvēle.....	214		
Izgatavošanas datums.....	219		
<b>L</b>			
Lādētāja artikula numurs.....	218		
<b>N</b>			
Nepieciešamie instrumenti.....	214		
<b>P</b>			
Personāla kvalifikācija.....	213		
<b>R</b>			
Ražošanas informācija.....	219		
Ražotājs.....	219		
Rokasgrāmatas artikula numurs.....	212		
<b>S</b>			
Savienojuma stiprinājuma uzstādīšana.....	215		
Sērijas numurs.....	219		
Sienas stiprinājuma uzstādīšana.....	215		
<b>T</b>			
Tehniskie dati.....	218		
Elektrības dati.....	218		
Mehānikas dati.....	218		
Uzlādes doka mehāniskie dati.....	218		

## Română

<b>Siguranța</b> .....	<b>223</b>
Regulamente specifice țărilor .....	223
Calificarea personalului .....	223
Instrucțiuni referitoare la siguranță.....	223
<b>Selectarea locației de montare</b> .....	<b>224</b>
Instrumente necesare .....	224
<b>Montarea suportului de perete de bază</b> .....	<b>225</b>
Montarea dispozitivului de fixare a conectorului.....	225
<b>Montarea docului de încărcare</b> .....	<b>226</b>
<b>Montarea fără distanțier</b> .....	<b>226</b>
<b>Montarea cu distanțier</b> .....	<b>226</b>
<b>Date tehnice</b> .....	<b>228</b>
<b>Informații privind produsul</b> .....	<b>229</b>
Plăcuță de identificare .....	229
<b>Informații privind produsul</b> .....	<b>229</b>
Data fabricației.....	229
Producătorul încărcătorului.....	229
Declarație de conformitate.....	229
<b>Importatori</b> .....	<b>229</b>
<b>Index</b> .....	<b>230</b>

**Număr articol**  
9Y0.012.701.A-EU

**Ora tipăririi**  
05/2020

Porsche, emblema Porsche, Panamera, Cayenne și Taycan sunt mărci comerciale înregistrate ale Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.  
Printed in Germany.  
Reproducerea, fie și parțială, sau copierea în orice formă este permisă numai cu acordul scris al Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.  
© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

### Instrucțiuni de montare

Vă recomandăm să păstrați acest manual de montare și să îl transmiteți noului proprietar dacă vindeți încărcătorul.

Având în vedere cerințele care diferă în funcție de țară, informațiile din fila cu indexul din acest manual vor fi diferite. Pentru a vă asigura că citiți fila cu indexul care se aplică țării dvs., comparați numărul de articol al încărcătorului afișat în secțiunea „Date tehnice” cu numărul de articol de pe plăcuța de identificare a încărcătorului.

### Instrucțiuni suplimentare

Informații privind funcționarea încărcătorului, suportului de perete de bază și a docului de încărcare se găsesc în Manualul de utilizare pentru încărcător. Acordați atenție mai ales instrucțiunilor privind avertismentele și siguranța.

### Sugestii

Aveți întrebări, sugestii sau idei cu privire la acest Manual de utilizare?

Vă rugăm să ne scrieți la:  
Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

### Echipping

Deoarece vehiculele noastre parcurg un proces continuu de dezvoltare, este posibil ca echipamentele și specificațiile să difere de cele ilustrate sau prezentate de Porsche în acest manual. Unele echipamente sunt uneori opționale sau diferă în funcție de țara în care este vândut vehiculul.

Contactați un atelier specializat calificat pentru informații suplimentare privind instalarea după achiziție a echipamentelor suplimentare. Porsche vă recomandă să încredințați executarea acestor lucrări partenerului dvs. Porsche, acesta dispunând de personal de service calificat și de piesele de schimb și sculele necesare.

Datorită cerințelor legale care diferă de la o țară la alta, echipamentele aflate pe vehiculul dumneavoastră pot diferi ușor față de cele descrise în acest manual.

În cazul în care vehiculul dumneavoastră Porsche este dotat cu echipamente ce nu sunt prezentate în manualul de față, atelierul dvs. specializat calificat vă stă la dispoziție pentru a vă furniza informații referitoare la utilizarea și îngrijirea corectă a elementelor vizate.

### Avertismente și simboluri

În acest manual sunt utilizate diferite tipuri de avertismente și simboluri.



**PERICOL**

Rănire gravă sau deces

Nerespectarea avertismentelor din categoria „Pericol” va cauza răni grave sau deces.



**AVERTISMENT**

Posibile răni grave sau deces

Nerespectarea avertismentelor din categoria „Avertisment” poate cauza răni grave sau deces.



**ATENȚIE**

Posibile răni minore sau cu gravitate moderată

Nerespectarea avertismentelor din categoria „Atenție” poate cauza răni minore sau cu gravitate moderată.

**NOTIFICARE**

Nerespectarea avertismentelor din categoria „Notificare” poate cauza deteriorări.



**Informații**

Informațiile suplimentare sunt marcate cu indicația „Informații”.

- ✓ Condițiile ce trebuie respectate pentru a utiliza o funcție.
- ▶ Instrucțiuni pe care trebuie să le respectați.
- 1. În cazul în care o instrucțiune este alcătuită din mai mulți pași, aceștia sunt numerotați.
- ▶ Indicație despre locul unde pot fi găsite informații importante suplimentare referitoare la un anumit subiect.



## Siguranța

### Regulamente specifice țărilor

Următoarele instrucțiuni trebuie respectate atunci când executați lucrări asupra sistemului sub tensiune:

- Fiecare țară are propriul standard național, care asigură designul sigur și funcționalitatea prizelor și ștecărelor sigure. Utilizarea acestor dispozitive și sisteme prezintă pericole posibile. Prin urmare, este necesar ca personalul să aibă suficiente cunoștințe specializate și ca regulile tehnologice recunoscute să fie respectate.

### Moduri de operare permise

În unele țări, de ex. în China<sup>1)</sup>, încărcătorul poate fi operat doar cu o conexiune fixă (modul Wallbox). Operarea cu o priza electrică casnică sau industrială (modul 2) este interzisă. Solicitați partenerului Porsche informații despre reglementările specifice țării în cauză.

#### **PERICOL**

Pericol de accidentare fatală în urma conversiei

Conversia încărcătorului din modul Wallbox în modul mobil 2, de exemplu, poate cauza scurtcircuite, șocuri electrice, explozii, incendii sau arsuri. Pericol de accidentare fatală!

- ▶ După ce încărcătorul este montat pentru modul Wallbox de personal calificat, sistemul de încărcare nu trebuie demontat și nu trebuie operat în modul mobil. Dacă demontați încărcătorul și îl operați în modul mobil, veți fi responsabil în totalitate pentru toate efectele și consecințele rezultate.

### Calificarea personalului

Montarea instalației electrice poate fi executată doar de persoane cu experiență și cunoștințe electrice/electronice corespunzătoare (electrician calificat). Aceste persoane trebuie să poată furniza dovada cunoștințelor specializate necesare pentru montarea sistemelor electrice și a componentelor acestora prin intermediul unui examen absolvit. Montarea necorespunzătoare vă pune în pericol propria viață și viețile utilizatorilor sistemului electric. Atunci când montarea este necorespunzătoare, riscați daune grave asupra proprietății, de exemplu din cauza incendiilor. În caz de vătămări personale și daune asupra proprietății, purtați o răspundere personală, în funcție de situația juridică.

Cerințe pentru electricianul calificat:

- Capacitatea de a selecta instrumente, dispozitive de măsură și, dacă este necesar, echipamente de protecție personală adecvate
- Capacitatea de a evalua rezultatele măsurătorilor
- Capacitatea de a selecta materiale pentru instalația electrică pentru a asigura posibilitatea de întrerupere a alimentării
- Cunoașterea codurilor IP
- Cunoștințe despre montarea materialelor instalației electrice
- Cunoașterea tipului de rețea de alimentare electrică (sisteme TN, IT și TT) și a condițiilor de conectare asociate (împământare fără cabluri, împământare de protecție, măsuri suplimentare necesare etc.)
- Cunoașterea reglementărilor generale și speciale pentru siguranță și prevenția accidentelor precum și a măsurilor de protecție anti-incendiu
- Cunoașterea reglementărilor electrice/electronice și a reglementărilor naționale.

### Instrucțiuni referitoare la siguranță

#### **PERICOL**

Șoc electric, scurtcircuit, incendiu, explozie

Utilizarea unui încărcător defect și a unei prize electrice defecte sau deteriorate, utilizarea necorespunzătoare a încărcătorului sau nerespectarea instrucțiunilor de siguranță poate cauza la scurtcircuite, șocuri electrice, explozii, incendii sau arsuri.

- ▶ Utilizați doar accesorii, de exemplu cabluri de alimentare și cabluri pentru vehicule, care au fost aprobate și furnizate de Porsche.
- ▶ Nu utilizați un încărcător deteriorat și/sau murdar. Înainte de utilizare, verificați dacă cablul și conexiunile conectorilor sunt deteriorate sau murdare.
- ▶ Conectați încărcătorul doar la prize electrice montate adecvat și nedeteriorate și la instalații electrice fără defecte.
- ▶ Nu utilizați cabluri prelungitoare, role de cablu, prize multiple sau adaptoare (de călătorie).
- ▶ Nu modificați și nu reparați niciuna dintre componentele electrice.
- ▶ Lucrați la încărcător doar atunci când sursa de alimentare este deconectată.

1) Data tipării. Mai multe informații sunt disponibile de la partenerul dumneavoastră Porsche.



**PERICOL**

Șoc electric, incendiu

Prizele electrice montate incorect pot cauza șocuri electrice sau incendii atunci când bateria de înaltă tensiune este încărcată prin intermediul portului de încărcare a vehiculului.

- ▶ Testarea și montarea sursei de alimentare și operarea inițială a prizei electrice pentru încărcător pot fi executate doar de un electrician specializat. Un electrician specializat este responsabil în întregime pentru conformitatea cu standardele și reglementările relevante. Porsche vă recomandă să utilizați un partener de service Porsche certificat.
- ▶ Secțiunea transversală a cablului electric pentru priza electrică trebuie definită în conformitate cu lungimea cablului și reglementările și standardele locale în vigoare.
- ▶ Priza electrică utilizată pentru încărcare trebuie conectată la un circuit electric de siguranță separat, care se conformează cu legile și standardele locale.
- ▶ Încărcătorul este destinat utilizării în spații private și semi-publice, de ex. proprietăți private sau parcuri din companii. În unele țări, de ex. în Italia și Noua Zeelandă<sup>1)</sup>, încărcarea în modul 2 este interzisă în spațiile publice.
- ▶ Persoanele neautorizate, de ex. copiii care se joacă sau animalele, nu trebuie să aibă acces la încărcător și la vehicul în timpul încărcării nesupravegheate.
- ▶ Citiți instrucțiunile de siguranță din Manualul de utilizare și din Manualul șoferului.

1) Data tipării. Mai multe informații sunt disponibile de la partenerul dumneavoastră Porsche sau de la furnizorul local de electricitate.



**Informații**

În unele țări, autoritățile relevante trebuie notificate atunci când conectați echipamentul de încărcare al vehiculului electric.

- ▶ Verificați obligațiile de a anunța autoritățile și cerințele legale pentru operare înainte de a conecta echipamentele de încărcare.

## Selectarea locației de montare



**PERICOL**

Șoc electric, incendiu

Folosirea inadecvată a încărcătorului sau nerespectarea instrucțiunilor de siguranță poate duce la scurtcircuite, șocuri electrice, explozii, incendii sau arsuri.

- ▶ Nu montați suportul de perete de bază sau docul de încărcare în atmosfere cu potențial exploziv.
- ▶ Înainte de a monta suportul de perete de bază sau docul de încărcare, asigurați-vă că nu există cabluri electrice în vecinătatea orificiilor de montare care vor fi realizate.
- ▶ Pentru a reduce riscul de explozie - în special în garaje - asigurați-vă că unitatea de control este localizată la cel puțin 50 cm deasupra podelei în timpul încărcării.
- ▶ Respectați reglementările locale aplicabile cu privire la instalațiile electrice, măsurile anti-incendiu, reglementările de prevenire a accidentelor și căile de evacuare.

Suportul de perete de bază și docul de încărcare sunt concepute pentru montare în interior și în exterior. La selectarea unei locații de montare adecvate trebuie luate în considerare următoarele criterii:

- În mod ideal, montați priza electrică și circuitul de alimentare, suportul de perete de bază sau docul de încărcare într-o zonă acoperită care oferă protecție de lumina solară directă și de ploaie (de ex. într-un garaj).
- Distanța prizei electrice față de podea și plafon trebuie aleasă în conformitate cu reglementările și standardele naționale astfel încât să se asigure o utilizare confortabilă.
- Nu montați suportul de perete de bază sau docul de încărcare sub obiecte suspendate sau agățate.
- Nu montați suportul de perete de bază sau docul de încărcare în grajduri, clădiri pentru animale sau locuri în care se produc gaze de amoniac.
- Montați suportul de perete de bază sau docul de încărcare pe o suprafață netedă.
- Pentru a asigura fixarea, verificați condiția peretelui înainte de montare.
- Montați suportul de perete de bază sau docul de încărcare cât mai aproape posibil de poziția preferată de parcare a vehiculului. Luați în considerare orientarea vehiculului.
- Montați suportul de perete de bază sau docul de încărcare astfel încât acesta să nu fie în apropierea căilor de acces și cablurile de alimentare să traverseze căile de acces.
- Montați suportul de perete de bază sau docul de încărcare astfel încât distanța dintre conectorul de alimentare și priza de alimentare să nu depășească lungimea cablului de alimentare disponibil.

## Instrumente necesare

- Nivelă cu bulă de aer
- Bormașină electrică
- Șurubelniță

## Montarea suportului de perete de bază

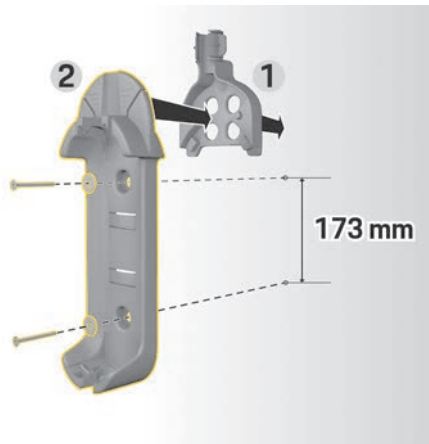


Fig. 1: Dimensiuni de găurire

1. Realizați în perete găuri cu bormașina.
2. Realizați găurile de montare și introduceți dopurile de perete.
3. Apăsați suportul de perete de bază 2 în ghidajul cablului 1 din față.
4. Înșurubați suportul de perete de bază pe perete.

## Montarea dispozitivului de fixare a conectorului

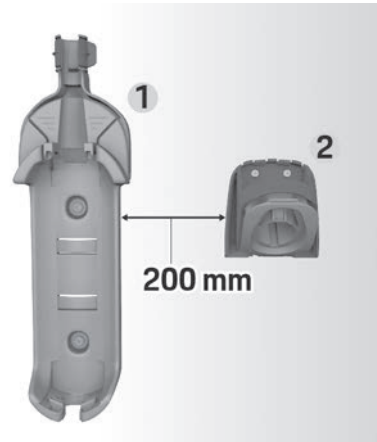


Fig. 2: Distanță de la suportul de perete la dispozitivul de fixare a conectorului

Atunci când montați dispozitivul de fixare a conectorului, asigurați o distanță de 200 mm de suportul de perete de bază.

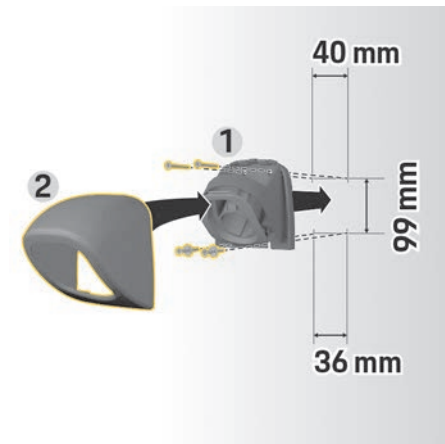


Fig. 3: Dimensiuni de găurire

1. Scoateți dispozitivul de fixare a conectorului 1 din capac 2.
2. Realizați în perete găuri cu bormașina.
3. Realizați găurile de montare și introduceți dopurile de perete.
4. Înșurubați dispozitivul de fixare a conectorului 1 pe perete.
5. Montați capacul 2 pe dispozitivul de fixare a conectorului 1 de dedesubt și împingeți în sus.

DE  
EN  
FR  
IT  
ES  
PT  
NL  
SV  
FI  
DA  
NO  
EL  
CZ  
HU  
PL  
HR  
SR  
SK  
SL  
ET  
LT  
LV  
RO  
BG  
MK

## Montarea docului de încărcare

Există două opțiuni pentru fixarea docului de încărcare. Varianta de montare depinde de tipul de cablu de alimentare (expus sau ascuns).

- **Montare fără distanțier (pentru cabluri de alimentare ascuse):** Placa de asamblare este montată direct pe perete.
- **Montare cu distanțier (pentru cabluri de alimentare expuse):** Placa de asamblare este montată direct pe perete cu un distanțier pentru cablul de alimentare.

## Montarea fără distanțier

SG1-506

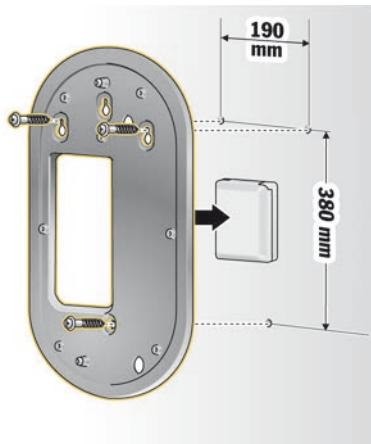


Fig. 4: Dimensiuni de găurire

1. Realizați în perete găuri cu bormașina.
2. Realizați găurile de montare și introduceți dopurile de perete.
3. Înșurubați placa de asamblare pe perete.

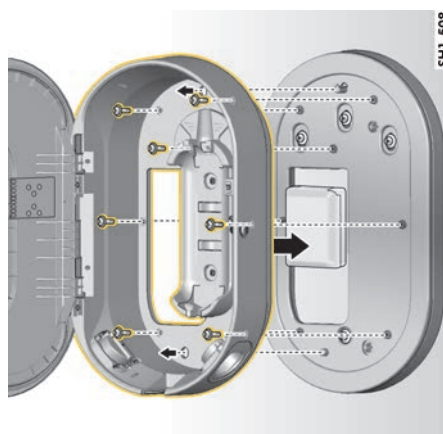


Fig. 5: Înșurubarea docului de încărcare pe placa de asamblare

4. Înșurubați docul de încărcare pe placa de asamblare.

## Montarea cu distanțier

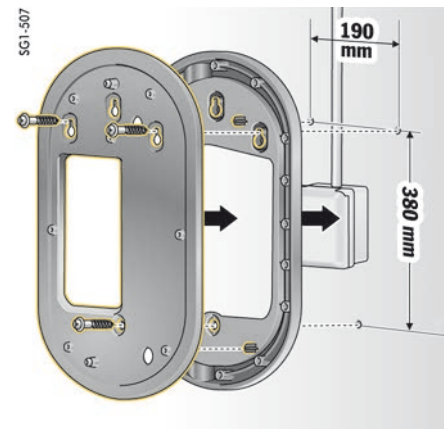


Fig. 6: Dimensiuni de găurire

1. Realizați în perete găuri cu bormașina.
2. Realizați găurile de montare și introduceți dopurile de perete.
3. Înșurubați placa de asamblare și distanțierul pe perete.

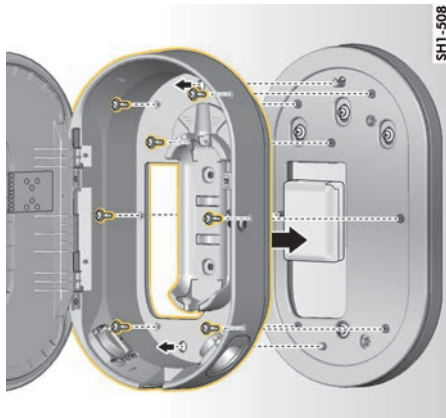


Fig. 7: Înșurubarea docului de încărcare pe placa de asamblare

4. Înșurubați docul de încărcare pe placa de asamblare.

## Date tehnice

DE	Date tehnice			
EN	<b>Date electrice 9Y0.971.675...</b>	<b>BE</b>	<b>BG</b>	<b>BJ</b>
FR	Putere	<b>7,2 kW</b>	<b>11 kW</b>	<b>22 kW</b>
IT	Curent nominal	16 A bifazic 32 A monofazic	16 A bifazic	32 A trifazic
ES	Tensiune rețea	100 – 240 V/400 V	100 – 240 V/400 V	100 – 240 V/400 V
PT	Faze	2/1	3	3
NL	Frecvență rețea	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
SV	Categorie supratensiune (EN 60664)	II	II	II
FI	Dispozitiv integrat curent rezidual	Tipul A (CA: 30 mA) + CC: 6 mA	Tipul A (CA: 30 mA) + CC: 6 mA	Tipul A (CA: 30 mA) + CC: 6 mA
DA	Clasă de protecție	I	I	I
NO	Clasă de protecție	IP55 (SUA: Incintă 3R)	IP55 (SUA: Incintă 3R)	IP55 (SUA: Incintă 3R)
EL	Bande de frecvență de transmisie	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz
CZ	Putere de transmisie	20 dBm	20 dBm	20 dBm
HU	<b>Date mecanice</b>			
PL	Greutatea unității de control	2,54 kg		
HR	Lungimea cablului vehiculului	2,5 m sau 7,5 m		
SR	Lungimea cablului de alimentare	0,9 m		
SK	<b>Date mecanice pentru suportul de perete de bază</b>			
SL	Dimensiuni suport de perete de bază	385 mm x 135 mm x 65 mm (lungime x lățime x înălțime)		
ET	Greutate suport de perete de bază	aprox. 0,45 kg		
LT	Dimensiuni ghidaj cablu	127 mm x 115 mm x 139 mm (lungime x lățime x înălțime)		
LV	Greutate ghidaj cablu	aprox. 0,42 kg		
RO	Dimensiuni dispozitiv de fixare conector	136 mm x 50 mm x 173 mm (lungime x lățime x înălțime)		
BG	Greutate dispozitiv de fixare conector	aprox. 0,14 kg		
MK	Greutate suport de perete de bază complet	aprox. 1 kg		
	<b>Date mecanice pentru docul de încărcare</b>			
	Dimensiunile docului de încărcare	373 mm x 642 mm x 232 mm (lățime x înălțime x adâncime)		
	Greutatea docului de încărcare	aprox. 9,7 kg		
	<b>Condiții de mediu și depozitare</b>			
	Temperatura ambiantă	de la –30 °C până la +50 °C		
	Umiditate	5 % – 95 % fără condens		
	Altitudine	max. 5.000 m deasupra nivelului mării		

## Informații privind produsul

### Plăcuță de identificare

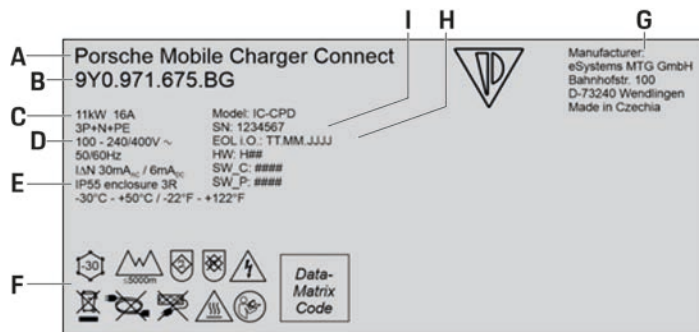


Fig. 8: Plăcuța de identificare (exemplu)

- A** Nume produs
- B** Număr articol
- C** Putere și curent nominal
- D** Tensiune rețea
- E** Clasă de protecție
- F** Pictograme pentru operare
- G** Producător
- H** Data fabricației
- I** Număr de serie

## Informații privind produsul

### Data fabricației

Data fabricației încărcătorului poate fi găsită pe plăcuța de identificare, după abrevierea „EOL i.O.”.

Este indicată în formatul următor:

Data de producție.Luna de producție.Anul de producție

### Producătorul încărcătorului

eSystems MTG GmbH  
 Bahnhofstraße 100  
 73240 Wendlingen  
 Germany

### Declarație de conformitate

Încărcătorul are un sistem radio. Producătorul acestor sisteme radio declară că acest sistem radio respectă specificațiile de utilizare în conformitate cu

Directiva 2014/53/UE. Textul complet al Declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

### Importatori

#### Abu Dhabi

Porsche Centre Abu Dhabi  
 Zayed 2nd Street  
 Abu Dhabi  
 United Arab Emirates  
 P.O. Box 915  
 Tel.: +971 2 619 3911

#### Dubai

Porsche Centre Dubai  
 Sheikh Zayed Road E11  
 Dubai  
 United Arab Emirates  
 P.O. Box 10773  
 Tel.: +971 4 305 8555

#### Russia

Porsche Russia  
 Leningrader Chaussee, Building 71A/10  
 125445, Moscow, Russia  
 Tel.: +7-495-580-9911

# Index

## C

Calificarea personalului .....	223
Condiții de mediu și depozitare .....	228
Conexiune electrică fixă .....	228

## D

Data fabricației .....	229
Date tehnice .....	228
Date electrice .....	228
Date mecanice .....	228
Date mecanice pentru docul de încărcare.....	228
Date mecanice pentru suportul de perete de bază.....	228
Declarație de conformitate .....	229

## I

Importatori.....	229
Informații privind produsul.....	229
Instrucțiuni referitoare la siguranță.....	223
Instrumente necesare.....	224

## M

Moduri de operare permise .....	223
Montarea dispozitivului de fixare a conectorului .....	225
Montarea docului de încărcare.....	226
Montarea cu distanțier.....	226
Montarea fără distanțier.....	226
Montarea suportului de perete de bază.....	225

## N

Număr de serie .....	229
Numărul de articol al încărcătorului.....	228
Numărul de articol al manualului.....	222

## P

Producător .....	229
------------------	-----

## R

Regulamente specifice țărilor .....	223
-------------------------------------	-----

## S

Selectarea locației de montare .....	224
Siguranța.....	223



## Български

<b>Безопасност .....</b>	<b>233</b>
Специфични за съответната държава	
разпоредби .....	233
Квалификация на персонала .....	233
Инструкции за безопасност .....	234
<b>Избор на местоположение на монтиране .....</b>	<b>235</b>
Необходими инструменти .....	235
<b>Монтаж на базовата стенна стойка .....</b>	<b>235</b>
Монтаж на крепежния елемент	
на конектора .....	236
<b>Монтаж на док станцията за зареждане .....</b>	<b>236</b>
<b>Монтиране без фланец .....</b>	<b>236</b>
<b>Монтиране с фланец .....</b>	<b>237</b>
<b>Технически данни .....</b>	<b>238</b>
<b>Информация за производството .....</b>	<b>239</b>
Идентификационна табела .....	239
<b>Информация за производството .....</b>	<b>239</b>
Дата на производство .....	239
Производител на зарядното устройство .....	239
Декларация за съответствие .....	239
<b>Вносители .....</b>	<b>239</b>
<b>Индекс .....</b>	<b>240</b>

**Номер на елемент**  
9Y0.012.701.A-EU

**Дата на отпечатване**  
05/2020

Porsche, емблемата на Porsche, Panamera, Cayenne и Taycan са регистрирани търговски марки на Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG. Printed in Germany.

Препечатването, дори на извадки, или копирането от всякакъв вид е разрешено единствено с писменото одобрение на Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Инструкции за монтиране

Винаги съхранявайте това ръководство за монтаж на зарядното устройство и ако го продадете, го предайте на новия собственик.

Поради различните изисквания в отделните държави информацията в етикетите на разделителите на това ръководство ще бъде различна. За да сте сигурни, че сте прочели етикета на разделителите, които се отнасят за вашата държава, сравнете артикулния номер на зарядното устройство, показан в раздел „Технически данни“, с артикулния номер на идентификационната табела на самото зарядно устройство.

## Допълнителни инструкции

Информация за работата със зарядното устройство, базовата стенна стойка и док станцията за зареждане можете да намерите в ръководството за експлоатация на зарядното устройство. Обърнете особено внимание на предупрежденията и инструкциите за безопасност.

## Предложения

Имате ли въпроси, предложения или идеи относно това ръководство за експлоатация?

Моля, пишете ни:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Оборудване

Тъй като автомобилите ни непрекъснато се усъвършенстват, оборудването и спецификациите може да не са такива, като илюстрираните или описаните от Porsche в това ръководство. Някои елементи от оборудването са опционални или се различават в зависимост от държавата, в която е продаден автомобилът.

За повече информация относно допълнителното оборудване се обърнете към упълномощен специализиран сервиз. Porsche препоръчва да се обърнете към партньор на Porsche, тъй като там разполагат с обучен сервизен персонал и необходимите части и инструменти.

Поради различните законови изисквания в отделните държави оборудването на вашия автомобил може да се различава от описаното в това ръководство.

Ако вашият автомобил Porsche разполага с оборудване, което не е описано в настоящото ръководство, вашият упълномощен специализиран сервиз с радост ще ви предостави информация относно правилната работа и грижи за въпросните компоненти.

## Предупреждения и символи

В това ръководство са използвани различни видове предупреждения и символи.

**ОПАСНОСТ**

Сериозно нараняване или смърт

Неспазването на предупрежденията от категорията „Опасност“ ще доведе до сериозно нараняване или смърт.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Възможно сериозно нараняване или смърт

Неспазването на предупрежденията от категорията „Предупреждение“ може да доведе до сериозно нараняване или смърт.

**ВНИМАНИЕ**

Възможно умерено или леко нараняване

Неспазването на предупрежденията от категорията „Внимание“ може да доведе до средно тежко или леко нараняване.

**БЕЛЕЖКА**

Неспазването на предупрежденията от категорията „Бележка“ може да доведе до повреда.

**Информация**

Допълнителната информация е обозначена с „Информация“.

- ✓ Условия, които трябва да са спазени, за да се използва дадена функция.
- Инструкция, която трябва да спазвате.
- 1. Ако дадена инструкция включва няколко стъпки, те са номерирани.
- ▷ Забележка относно това къде можете да намерите допълнителна важна информация по дадена тема.

## Безопасност

### Специфични за съответната държава разпоредби

Следните инструкции трябва да се спазват при работа по системата за напрежение:

- Всяка държава има свой собствен национален стандарт, който гарантира безопасно проектиране и функциониране на защитени контакти и предпазни тапи. Употребата на такива устройства и системи представлява потенциална опасност. Поради това е необходимо персоналът да има достатъчно специализирани познания и да се спазват приетите технологични правила.

#### Разрешени режими на работа

В някои държави, например Китай<sup>1)</sup>, зарядното устройство може да се използва само чрез фиксирана връзка (тип „Стенен шкаф“). Използването чрез битов или промишлен електрически контакт (режим 2) е забранено. Обърнете се към партньор на Porsche относно специфичните за съответната държава разпоредби.

1) Към момента на отпечатване. Допълнителна информация можете да получите от вашия партньор на Porsche.

#### ОПАСНОСТ

Опасност от фатално нараняване вследствие на промяна

Промяната на зарядното устройство от тип „Стенен шкаф“ в мобилен режим 2 например, може да причини къси съединения, токови удари, експлозии, пожари или изгаряния.

Опасност от фатално нараняване!

- ▶ След като зарядното устройство бъде монтирано за тип „Стенен шкаф“ от квалифициран персонал, системата за зареждане не трябва да се изважда и да се използва в мобилен режим. Ако извадите зарядното устройство и го използвате в мобилен режим, ще носите пълната отговорност за всички последствия от това.

### Квалификация на персонала

Електрическият монтаж може да се извършва само от лица с подходящи познания и опит в областта на електротехниката/електрониката (квалифициран електротехник). Тези лица трябва да могат да предоставят доказателство за необходимите специализирани познания под формата на преминал изпит за монтаж на електрически системи и техните компоненти. Неправилният монтаж застрашава живота ви и този на потребителя на електрическата система. При неправилен монтаж съществува риск от сериозни имуществени щети, например вследствие на пожар. В случай на нараняване и имуществени щети вие носите лична отговорност в зависимост от правните обстоятелства.

Изисквания за квалифицирания електротехник:

- способност за избор на подходящи инструменти, измервателни устройства и при нужда лични предпазни средства;
- способност да оценяват резултати от измервания;

- способност за избор на материали за електрически монтаж, за да се гарантират условията на изключване;
- познаване на IP кодовете;
- познания за поставяне на материали за електрическа инсталация;
- познаване на типа електрозахранваща мрежа (TN, IT и TT система) и съответните условия на свързване (безпроводно заземяване, защитно заземяване, необходими допълнителни мерки и др.);
- познаване на общите и специалните разпоредби за безопасност и предотвратяване на злополуки, както и мерките за противопожарна защита;
- познаване на разпоредбите в областта на електротехниката/електрониката и националните разпоредби.

## Инструкции за безопасност

### ОПАСНОСТ

Токов удар, късо съединение, пожар, експлозия

Употребата на повредено или дефектирало зарядно устройство и повреден или дефектирал електрически контакт, неправилната употреба на зарядното устройство или несъблюдаване на инструкциите за безопасност могат да доведат до късо съединение, токов удар, експлозия, пожар или изгаряне.

- ▶ Използвайте само аксесоари, например захранващи и автомобилни кабели, които са одобрени и доставени от Porsche.
- ▶ Не използвайте повредено и/или замърсено зарядно устройство. Преди използване проверете кабела и свързването на конектора за повреди и замърсяване.
- ▶ Свързвайте зарядното устройство само към правилно монтирани и неповредени електрически контакти и електрически инсталации без неизправности.
- ▶ Не използвайте удължителни кабели, кабелни макари, разклонители или адаптери (за пътуване).
- ▶ Не модифицирайте и не ремонтирайте електрическите компоненти.
- ▶ Работете по зарядното устройство само когато електрозахранването е изключено.

### ОПАСНОСТ

Токов удар, пожар

Неправилно монтираните електрически контакти могат да предизвикат токов удар или пожар, когато високоволтовият акумулатор се зарежда през порта за зареждане на автомобила.

- ▶ Тестването и монтажът на електрозахранването и първоначалната работа с електрическия контакт за зарядното устройство може да се извършват само от специалист електротехник. Специалистът електротехник носи пълната отговорност за спазването на съответните стандарти и нормативни разпоредби. Porsche препоръчва да използвате сертифициран сервизен партньор на Porsche.
- ▶ Напречното сечение на захранващия кабел за електрическия контакт трябва да бъде определено в съответствие с дължината на проводника и местните приложими нормативни разпоредби и стандарти.
- ▶ Електрическият контакт, използван за зареждане, трябва да бъде свързан към отделна електрическа верига с предпазител, която отговаря на изискванията на местните закони и стандарти.
- ▶ Зарядното устройство е предназначено за използване в частни или полуобществени зони, например в частни имоти или фирмени паркинги. В някои държави, например в Италия и Нова Зеландия<sup>1)</sup>, зареждането в режим 2 е забранено в обществени зони.

1) Към момента на отпечатване. Допълнителна информация можете да получите от вашия партньор на Porsche или от местния доставчик на електроенергия.

- ▶ По време на зареждане без наблюдение неупълномощени лица, например играещи деца или животни, не трябва да имат достъп до зарядното устройство и автомобила.
- ▶ Моля, прочетете инструкциите за безопасност в ръководството за експлоатация и ръководството за водача.



### Информация

В някои държави съответните органи трябва да бъдат уведомени, когато свържете оборудване за зареждане на електрически автомобил.

- ▶ Проверете за задължение за уведомяване на властите и законите изисквания за работа преди свързване на оборудването за зареждане.

## Избор на местоположение на монтиране


**ОПАСНОСТ**

Токов удар, пожар

Неправилната употреба на зарядното устройство или неспазването на инструкциите за безопасност може да доведат до къси съединения, токови удари, експлозии, пожар или изгаряния.

- ▶ Не монтирайте базовата стенна стойка или док станцията за зареждане в потенциално взривоопасни зони.
- ▶ Преди да монтирате базовата стенна стойка или док станцията за зареждане, се уверете, че няма електрически кабели в близост до монтажните отвори, които трябва да пробиеете.
- ▶ За да намалите риска от експлозия – особено в гаражите – се уверете, че по време на зареждане управляващият блок се намира най-малко на 50 cm над пода.
- ▶ Спазвайте местните приложими нормативни разпоредби за електрически инсталации, мерките за защита от пожар, нормативните разпоредби за предотвратяване на инциденти и за аварийни изходи.

Базовата стенна стойка и док станцията за зареждане са предназначени за монтаж на закрито и открито. При избор на подходящо местоположение за монтаж трябва да се вземат предвид следните критерии:

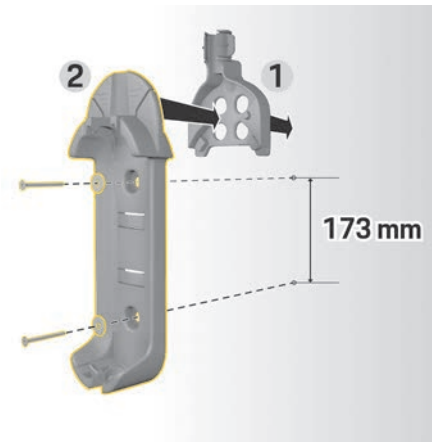
- Най-добре е електрическият контакт и захранващата линия, базовият стенен монтаж или док станцията за зареждане да се монтират на покрито място, което осигурява защита от пряка слънчева светлина и дъжд (напр. в гараж).

- Разстоянието от електрическия контакт до пода и до тавана трябва да бъде избрано в съответствие с националните нормативни разпоредби и стандарти, за да се осигури удобство при използване.
- Не монтирайте базовата стенна стойка или док станцията за зареждане под висящи или окачени предмети.
- Не монтирайте базовата стенна стойка или док станцията за зареждане в обори, помещения за добитък или места, където има амонячни пари.
- Монтирайте базовата стенна стойка или док станцията за зареждане върху гладка повърхност.
- За да осигурите здраво закрепване, преди монтиране проверете състоянието на стената.
- Монтирайте базовата стенна стойка или док станцията за зареждане колкото се може по-близо до предпочитаното място за паркиране на автомобила. Съобразете се с ориентацията на автомобила.
- Монтирайте базовата стенна стойка или док станцията за зареждане така, че да не е близо до пътеките за преминаване и захранващите кабели да не пресичат такива пътеки.
- Монтирайте базовата стенна стойка или док станцията за зареждане така, че разстоянието между захранващия щепсел и електрическият контакт да не превишава дължината на наличния захранващ кабел.

### Необходими инструменти

- Спиртен нивелир
- Обикновена или ударна бормашина
- Отвертка

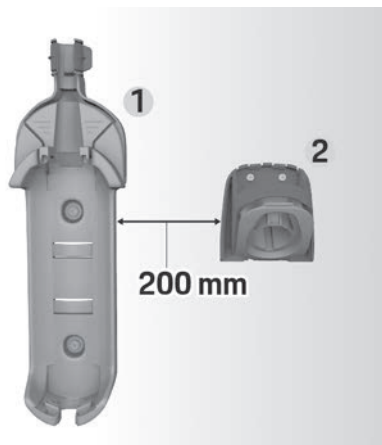
## Монтаж на базовата стенна стойка



Фиг. 1: Размери за пробиване

1. Отбележете на стената отворите за пробиване.
2. Пробийте монтажните отвори и поставете розетките.
3. Натиснете базовата стенна стойка 2 във водача на кабела 1 от предната страна.
4. Завинтете базовата стенна стойка към стената.

## Монтаж на крепежния елемент на конектора



Фиг. 2: Разстояние от стенната стойка до крепежния елемент на конектора

При монтажа на крепежния елемент на конектора осигурете разстояние от 200 mm до базовата стенна стойка.



Фиг. 3: Размери за пробиване

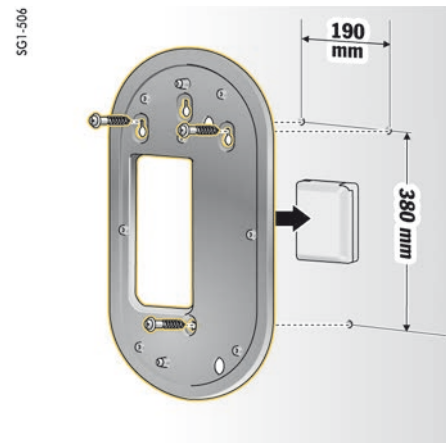
1. Извадете крепежния елемент на конектора **1** от капака **2**.
2. Отбележете на стената отворите за пробиване.
3. Пробийте монтажните отвори и поставете розетките.
4. Завинтете крепежния елемент на конектора **1** към стената.
5. Поставете капака **2** върху крепежния елемент на конектора **1** отдолу и избутайте нагоре.

## Монтаж на док станцията за зареждане

Има две опции за закрепване на док станцията за зареждане. Вариантът на монтиране зависи от типа на захранващия кабел (открит или скрит).

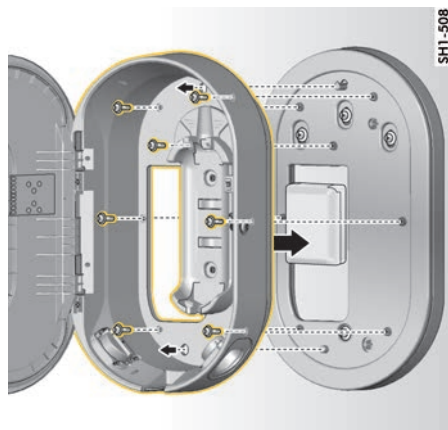
- **Монтаж без фланец (за скрити захранващи кабели):** Монтажната планка се монтира директно на стената.
- **Монтаж с дистанционен елемент (за открити захранващи кабели):** Монтажната планка се монтира на стената с дистанционен елемент за захранващия кабел.

### Монтиране без фланец



Фиг. 4: Размери за пробиване

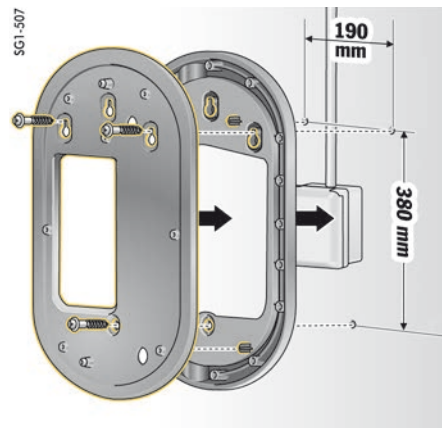
1. Отбележете на стената отворите за пробиване.
2. Пробийте монтажните отвори и поставете розетките.
3. Завинтете монтажната планка към стената.



Фиг. 5: Завинтване на док станцията за зареждане към монтажната планка

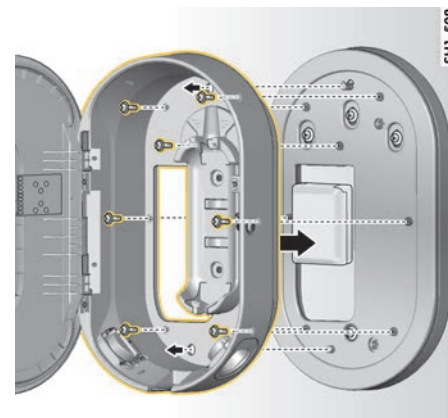
4. Завинтете док станцията за зареждане към монтажната планка.

## Монтиране с фланец



Фиг. 6: Размери за пробиване

1. Отбележете на стената отворите за пробиване.
2. Пробийте монтажните отвори и поставете розетките.
3. Завинтете монтажната планка и фланеца към стената.



Фиг. 7: Завинтване на док станцията за зареждане към монтажната планка

4. Завинтете док станцията за зареждане към монтажната планка.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

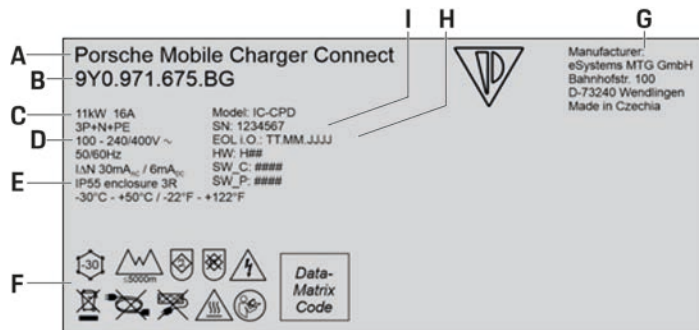
## Технически данни

EN	Електрически данни 9Y0.971.675...	BE	BG	BJ
FR	Мощност	<b>7,2 kW</b>	<b>11 kW</b>	<b>22 kW</b>
IT	Номинален ток	16 A 2-фазен 32 A 1-фазен	16 A 3-фазен	32 A 3-фазен
ES	Мрежово напрежение	100 – 240 V/400 V	100 – 240 V/400 V	100 – 240 V/400 V
PT	Фази	2/1	3	3
NL	Промислена честота	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
SV	Категория по свръхнапрежение (IEC 60664)	II	II	II
FI	Вградено устройство за защита срещу остатъчен ток	Тип A (AC: 30 mA) + постоянен ток: 6 mA	Тип A (AC: 30 mA) + постоянен ток: 6 mA	Тип A (AC: 30 mA) + постоянен ток: 6 mA
DA	Тип защита	I	I	I
NO	Степен на защитата	IP55 (CAЩ: защитен корпус 3R)	IP55 (CAЩ: защитен корпус 3R)	IP55 (CAЩ: защитен корпус 3R)
EL	Честотни ленти на предаване	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz
CZ	Предавателна мощност	20 dBm	20 dBm	20 dBm
HU	<b>Механични данни</b>			
PL	Тегло на управляващия блок	2,54 kg		
HR	Дължина на кабела на автомобила	2,5 m или 7,5 m		
SR	Дължина на захранващия кабел	0,9 m		
SK	<b>Механични данни за базовата стенна стойка</b>			
SL	Размери на базовата стенна стойка	385 mm x 135 mm x 65 mm (дължина x ширина x височина)		
ET	Тегло на базовата стенна стойка	приблизително 0,45 kg		
LT	Размери на кабелния водач	127 mm x 115 mm x 139 mm (дължина x ширина x височина)		
LV	Тегло на кабелния водач	приблизително 0,42 kg		
RO	Размери на крепежния елемент на конектора	136 mm x 50 mm x 173 mm (дължина x ширина x височина)		
BG	Тегло на крепежния елемент на конектора	приблизително 0,14 kg		
MK	Тегло на цялата базова стенна стойка	приблизително 1 kg		
	<b>Механични данни за док станцията за зареждане</b>			
	Размери на док станцията за зареждане	373 mm x 642 mm x 232 mm (ширина x височина x дълбочина)		
	Тегло на док станцията за зареждане	приблизително 9,7 kg		
	<b>Околни условия и условия на съхранение</b>			
	Околна температура	от –30 °C до +50 °C		
	Влажност	5 % – 95 % без кондензация		
	Надморска височина	макс. 5000 m		



## Информация за производството

### Идентификационна табела



Фиг. 8: Идентификационна табела (пример)

## Информация за производството

### Дата на производство

Датата на производство на зарядното устройство можете да намерите на идентификационната табелка след съкращението „EOL i.O.“.

Тя е посочена в следния формат:

Ден на производство.Месец на производство.

Година на производство

### Производител на зарядното устройство

eSystems MTG GmbH  
Bahnhofstraße 100  
73240 Wendlingen  
Germany

## Декларация за съответствие

Зарядното устройство има радиосистема. Производителят на тази радиосистема декларира, че тя съответства на спецификациите за нейната употреба съгласно Директива 2014/53/EC.

Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е наличен на следния интернет адрес:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

## Вносители

### Abu Dhabi

Porsche Centre Abu Dhabi  
Zayed 2nd Street  
Abu Dhabi  
United Arab Emirates  
P.O. Box 915  
Tel.: +971 2 619 3911

- A Име на продукта
- B Каталоген номер
- C Мощност и номинален ток
- D Мрежово напрежение
- E Степен на защитата
- F Пиктограми за работа
- G Производител
- H Дата на производство
- I Сериен номер

### Dubai

Porsche Centre Dubai  
Sheikh Zayed Road E11  
Dubai  
United Arab Emirates  
P.O. Box 10773  
Tel.: +971 4 305 8555

### Russia

Porsche Russia  
Leningrader Chaussee, Building 71A/10  
125445, Moscow, Russia  
Tel.: +7-495-580-9911

## Индекс

<b>А</b>		<b>Р</b>	
Артикулен номер на зарядното устройство.....	238	Разрешени режими на работа .....	233
Артикулен номер на ръководството.....	232	<b>С</b>	
<b>Б</b>		Сериен номер.....	239
Безопасност .....	233	Специфични за съответната държава разпоредби.....	233
<b>В</b>		<b>Т</b>	
Вносители .....	239	Технически данни.....	238
<b>Д</b>		Електрически данни.....	238
Дата на производство .....	239	Механични данни.....	238
Декларация за съответствие .....	239	Механични данни за базовата стенна стойка.....	238
<b>Е</b>		Механични данни за док станцията за зареждане .....	238
Електрическа фиксирана връзка .....	238		
<b>И</b>			
Избор на местоположение на монтиране.....	235		
Инструкции за безопасност .....	234		
Информация за производството.....	239		
<b>К</b>			
Квалификация на персонала .....	233		
<b>М</b>			
Монтаж на базовата стенна стойка .....	235		
Монтаж на док станцията за зареждане .....	236		
Монтиране без фланец .....	236		
Монтиране с фланец .....	237		
Монтаж на крепежния елемент на конектора.....	236		
<b>Н</b>			
Необходими инструменти .....	235		
<b>О</b>			
Околни условия и условия на съхранение.....	238		
<b>П</b>			
Производител.....	239		

## Македонски

<b>Безбедност .....</b>	<b>243</b>
Регулативи специфични за земјата .....	243
Квалификации на персоналот .....	243
Безбедносни инструкции .....	244
<b>Избирање локација за монтирањето .....</b>	<b>244</b>
Потребни алати .....	245
<b>Монтирање на основниот сиден држач .....</b>	<b>245</b>
Монтирање на прицврстувачот за конектор....	245
<b>Монтирање на станицата за полнење .....</b>	<b>246</b>
<b>Монтирање без одвојувач .....</b>	<b>246</b>
<b>Монтирање со одвојувач .....</b>	<b>247</b>
<b>Технички податоци .....</b>	<b>248</b>
<b>Информации за производството .....</b>	<b>249</b>
Плочка за идентификација.....	249
<b>Информации за производството .....</b>	<b>249</b>
Датум на производство.....	249
Производител на полначот .....	249
Потврда за сообразност .....	249
<b>Увозници .....</b>	<b>250</b>
<b>Индекс.....</b>	<b>251</b>

## Број на артикл

9Y0.012.701.A-EU

## Време на печатење

05/2020

Porsche, Porsche Crest, Panamera, Cayenne и Taycan се регистрирани заштитни марки на Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Printed in Germany.

Препечатувањето, дури и делумно, или копија од било каков вид е дозволено само со писмено одобрение од страна на Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG. © Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Инструкции за монтирање

Секогаш чувајте го овој прирачник за монтирање и предајте му го на новиот сопственик ако го продавате вашиот полнач.

Поради различните барања во различни земји, информациите во колоните на табелата на индексот на овој прирачник ќе бидат различни. За да бидете сигурни дека ја читате колоната на табелата на индексот којашто се однесува на вашата земја, споредете го бројот на артикл на полначот што е прикажан во делот „Технички податоци“ со бројот на артикл на плочката за идентификација на полначот.

## Дополнителни инструкции

Информации во врска со ракувањето со полначот, основниот држач за сид и станицата за полнење може да се најдат во прирачникот за ракување за полначот. Посветете особено внимание на предупредувачките и безбедносните напомени.

## Предлози

Дали имате какви било прашања, предлози или идеи во врска со овој прирачник за ракување?

Ве молиме пишете ни:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Опрема

Бидејќи нашите возила подлежат на постојан развој, опремата и спецификациите можно е да не бидат како што се прикажани или објаснети од Porsche во овој прирачник. Делови од опремата понекогаш се опционално достапни или варираат во зависност од земјата во која се продава возилото.

За повеќе информации во врска со дополнителното монтирање на таква опрема, ве молиме контактирајте со квалификувана стручна сервисна работилница. Porsche препорачува партнер на Porsche бидејќи тој има обучен персонал во сервисната работилница, како и потребните делови и алат.

Поради различните законски барања во одредени земји, опремата на вашето возило може да варира од онаа опишана во овој прирачник.

Ако во вашето Porsche е монтирана било каква опрема што не е опишана во овој прирачник, вашата квалификувана стручна сервисна работилница со задоволство ќе ви обезбеди информации за правилното користење и нега на соодветните делови.

## Предупредувања и симболи

Во овој прирачник се користат различни видови на предупредувања и симболи.

### ОПАСНОСТ

Сериозна повреда или смрт

Доколку не ги следите предупредувањата во категоријата „Опасност“ тоа може да доведе до сериозни повреди или смрт.

### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Можни сериозни повреди или смрт

Доколку не ги следите предупредувањата во категоријата „Предупредување“ тоа може да доведе до сериозни повреди или смрт.

### ВНИМАНИЕ

Можни отстапувања или помали повреди

Доколку не ги следите предупредувањата во категоријата „Внимание“ тоа може да резултира со умерени или полесни повреди.

### НАПОМЕНА

Непочитувањето на предупредувањата во категоријата „Напомена“ може да доведе до оштетување.

### Информации

Дополнителни информации се наведени со зборот „Информации“.

- ✓ Услови кои треба да се исполнат со цел да се користи некоја функција.
- Инструкција која треба да ја следите.
- 1. Ако некоја инструкција се состои од неколку чекори, тие се нумерирани.
- ▷ Напомена за тоа каде може да најдете понатамошни важни информации за некоја тема.

## Безбедност

### Регулативи специфични за земјата

Следните инструкции мора да се земат предвид кога вршите зафати врз високонапонскиот систем:

- Секоја земја има свои национални стандарди коишто го гарантираат безбедниот дизајн и функционалноста на безбедносните приклучници и приклучоци. Користењето на такви уреди и системи претставува потенцијална опасност. Поради тоа, потребно е персоналот да има доволно стручно познавање и да се почитуваат прифатените технолошки прописи.

#### Дозволен оперативни режими

Во некои земји, на пр. во Кина<sup>1)</sup>, полначот може да се ракува само со користење фиксна врска (Wallbox режим). Ракувањето со користење домашен или индустриски електричен отвор (режим 2) е забрането. Прашајте го вашиот партнер за Porsche во врска со регулативите специфични за земјата.

1) Време на печатење. Дополнителни информации се достапни кај вашиот партнер на Porsche.

#### ОПАСНОСТ

Опасност од смртоносна повреда по пренасочувањето

Пренасочувањето на полначот од Wallbox режим на пр. на мобилен режим 2, може да предизвика кратки споеви, струјни удари, експлозии, пожар или изгореници. Опасност од смртоносна повреда!

- ▶ Штом од страна на квалификувани лица полначот ќе се монтира за Wallbox режим, системот за полнење не смее да се отстранува и да се ракува во мобилен режим. Доколку го отстраните полначот и со него ракувате во мобилен режим, вие ќе бидете целосно одговорни за сите последици што ќе произлезат од тоа.

### Квалификации на персоналот

Електричното инсталирање смее да се врши само од страна на лица со соодветно познавање и искуство со електрика/електроника (квалификувани електричари). Овие лица мора да бидат во состојба да приложат доказ за потребното стручно познавање за инсталирањето на електричните системи и нивните компоненти преку положен испит. Несоодветното инсталирање го загрозува вашиот живот и животот на корисниците на електричниот систем. Со несоодветно инсталирање, ризикувате сериозни материјални штети, на пр. поради пожар. Во случај на повреда на лица и материјална штета, вие сте лично одговорни, во зависност од законската ситуација.

Барања за квалификуваните електричари:

- Способност да се изберат соодветни алати, мерни уреди и, ако е потребно, лична заштитна опрема
- Способност да се оценат резултатите од мерењето
- Способност да се изберат материјали за електрична инсталација за да се овозможат граничните услови
- Познавање на IP кодови
- Познавања за монтирање материјал за електрична инсталација
- Познавања за типот на мрежата за напојувањето со електрична енергија (TN, IT и TT систем) и поврзаните услови за поврзување (заземјување без приклучоци, заштитно заземјување, потребни дополнителни мерки, итн.)
- Познавања за општата и специфичната безбедност и регулативи за превенција од незгоди како и противпожарни мерки
- Познавање за регулативите за електрика/електроника и националните регулативи.

## Безбедносни инструкции

### ОПАСНОСТ

Струен удар, краток спој, пожар, експлозија

Користењето на оштетен или дефектен полнач и на оштетена или дефектна електрична приклучница, несоодветното користење на полначот или непочитувањето на безбедносните инструкции може да предизвика кратки споеви, струјни удари, експлозии, пожари или изгореници.

- ▶ Користете само додатоци, на пр. кабли за напојување и кабли за возилото коишто се одобрени и набавени од Porsche.
- ▶ Не користете оштетен и/или извалкан полнач. Проверете го кабелот и поврзувањето на приклучокот од оштетување и нечистотија пред употреба.
- ▶ Поврзувајте го полначот само со правилно инсталирани и неоштетени електрични приклучници и електрични инсталации без дефект.
- ▶ Не користете продолжни кабли, намотки за кабел, продолжни кабли со повеќе приклучници или адаптери (за патување).
- ▶ Не менувајте и не поправајте било кој од електричните компоненти.
- ▶ Работете на полначот само кога е исклучено напојувањето.

### ОПАСНОСТ

Струен удар, пожар

Неправилно инсталираните електрични приклучници може да предизвикаат струен удар или пожар кога високонапонската батерија се полни со помош на отворот за полнење на возилото.

- ▶ Само стручен електричар смее да врши тестирање и инсталација на електричното напојување и ставање во употреба на електричната приклучница за полначот. Стручниот електричар е целосно одговорен за усогласеноста со релевантните стандарди и регулативи. Porsche препорачува да користите сертифициран сервисен партнер на Porsche.
- ▶ Напречниот пресек на електричниот кабел за електричната приклучница мора да се дефинира во согласност со должината на жиците и со локално применливите регулативи и стандарди.
- ▶ Електричната приклучница која се користи за полнење мора да се поврзе со засебно снабдено електрично коло, коешто е во согласност со локалните закони и стандарди.
- ▶ Полначот е наменет да се користи во приватни и полу-јавни области, на пример: приватни имоти или компаниски паркинзи за автомобили. Во некои земји, на пр. во Италија и Нов Зеланд<sup>1)</sup>, полнење со режим 2 е забрането во јавни области.
- ▶ Неовластени лица, на пример деца што си играат или животни, не смеат да имаат пристап до полначот и возилото за време на полнењето без надзор.
- ▶ Ве молиме прочитајте ги безбедносните инструкции во прирачникот за ракување и прирачникот за употреба.

1) Време на печатење. Дополнителни информации се достапни кај вашиот партнер на Porsche или кај вашиот локален снабдувач со електрична енергија.

### Информации

Во некои земји треба да се известат надлежните органи кога се поврзува опрема за полнење на електрични возила.

- ▶ Проверете ја обврската за известување на службените органи и законските барања за ракување пред да ја поврзете опремата за полнење.

## Избирање локација за монтирањето

### ОПАСНОСТ

Струен удар, пожар

Несоодветно користење на полначот или неусогласеност со безбедносните инструкции може да предизвика кратки споеви, струјни удари, експлозии, пожар или изгореници.

- ▶ Не монтирајте го основниот сиден држач или станицата за полнење во потенцијално експлозивни области.
- ▶ Пред монтирањето на основниот сиден држач или на станицата за полнење, проверете дали има електрични кабли во близина на дупките што треба да се издупчат.
- ▶ За да се намали ризикот од експлозија - особено во гаражи - осигурете се дека контролната единица е лоцирана најмалку 50 cm над подот за време на полнењето.
- ▶ Имајте ги предвид локалните применливи регулативи за електрична инсталација, противпожарните мерки, регулативите за заштита од незгоди и рутите за бегство.

Основниот сиден држач и станицата за полнење се дизајнирани за монтирање и во внатрешен и во надворешен простор. Мора да се земат предвид следните критериуми кога избирате соодветна локација за монтирање:

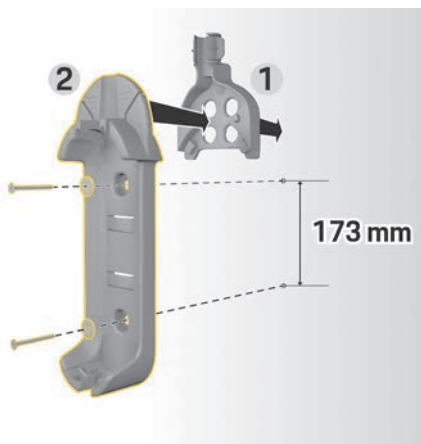
- Во идеален случај, инсталирајте ја електричната приклучница и водот за напојување, основниот сиден држач или станицата за полнење во покриена област што нуди заштита од директно сончево зрачење и дожд (на пр. во гаража).
- Растојанието на електричната приклучница од подот и таванот треба да се избере во согласност со националните регулативи и стандарди, така што ќе се овозможи удобно користење.
- Не монтирајте го основниот сиден држач или станицата за полнење под потпрени или висечки предмети.
- Не монтирајте го основниот сиден држач или станицата за полнење во штали, објекти со добиток или места каде има испарување на амонијак.
- Основниот сиден држач или станицата за полнење монтирајте ги на рамна површина.
- За да се овозможи безбедно прицврстување, проверете ја состојбата на сидот пред монтирањето.
- Монтирајте го основниот сиден држач или станицата за полнење што е можно поблиску до претпочитаната позиција за паркирање на возилото. Земете ја предвид ориентацијата на возилото.
- Монтирајте го основниот сиден држач или станицата за полнење, така што да не бидат блиску до водовите и каблите за напојување да не поминуваат преку било какви водови.

- Монтирајте го основниот сиден држач или станицата за полнење, така што растојанието помеѓу приклучокот за напојување и приклучницата да не ја надминува должината на достапниот кабел за напојување.

### Потребни алати

- Либела
- Бормашина или чекан
- Шрафцигер

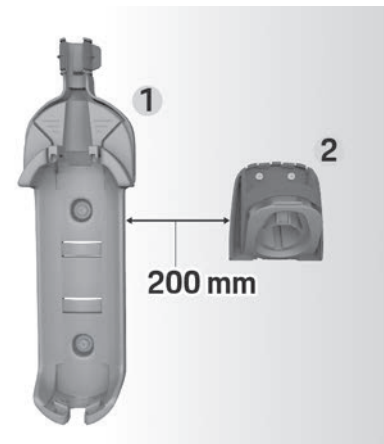
### Монтирање на основниот сиден држач



Слика 1: Димензии на продупчување

1. Означете ги дупките за продупчување на сидот.
2. Продупчете ги дупките за монтирање и ставете ги клиновите за сид.
3. Притиснете го основниот сиден држач 2 во водот за кабел 1 од напред.
4. Навртете го основниот сиден држач на сидот.

### Монтирање на прицврстувачот за конектор

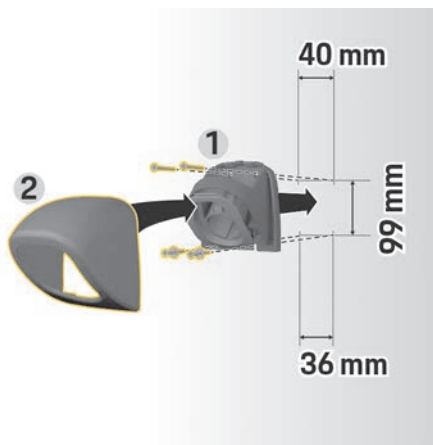


Слика 2: Растојание од сидниот држач до држачот за конектор

При инсталирањето на прицврстувачот за конектор, погрижете се да има оддалеченост од 200 mm од основниот сиден држач.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

DE  
EN  
FR  
IT  
ES  
PT  
NL  
SV  
FI  
DA  
NO  
EL  
CZ  
HU  
PL  
HR  
SR  
SK  
SL  
ET  
LT  
LV  
RO  
BG  
MK



Слика 3: Димензии на продупчување

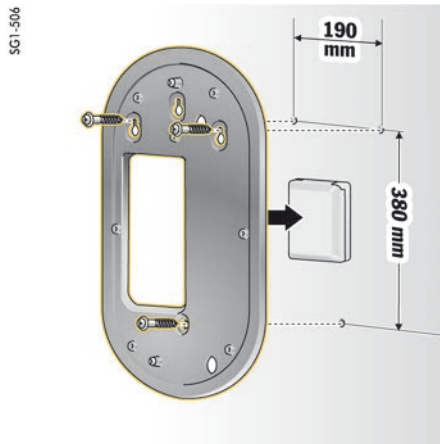
1. Извадете го држачот за конектор **1** од капакот **2**.
2. Означете ги дупките за продупчување на сидот.
3. Продупчете ги дупките за монтирање и ставете ги клиновите за сид.
4. Навртете го држачот за конектор **1** на сидот.
5. Монтирајте го капакот **2** на држачот за конектор **1** од долу и притиснете нагоре.

## Монтирање на станицата за полнење

Има две опции за прицврстување на станицата за полнење. Варијантите на монтирање зависат од типот на кабелот за струја (изложен или покриен).

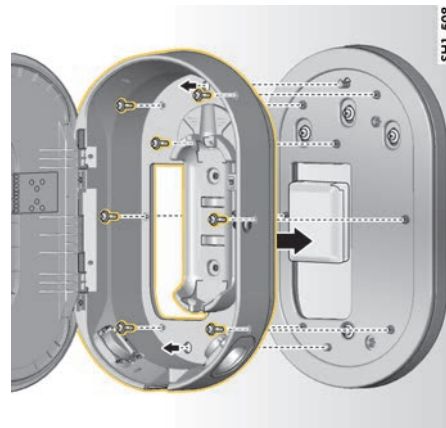
- **Монтирање без одвојувач (за покриени кабли за струја):** Монтажната плоча се монтира директно на сидот.
- **Монтирање со одвојувач (за изложени кабли за струја):** Монтажната плоча се монтира на сидот со одвојувач за кабелот за струја.

## Монтирање без одвојувач



Слика 4: Димензии на продупчување

1. Означете ги дупките за продупчување на сидот.
2. Продупчете ги дупките за монтирање и ставете ги клиновите за сид.
3. Навртете ја монтажната плоча на сидот.

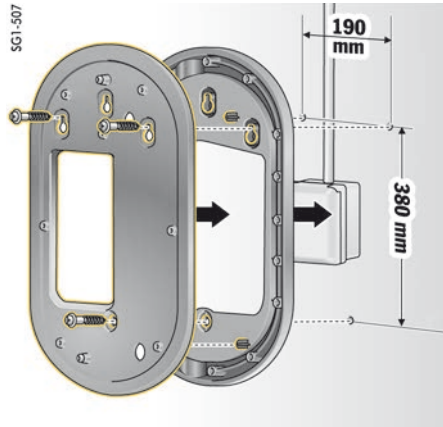


Слика 5: Навртување на станицата за полнење на монтажната плоча

4. Навртете ја станицата за полнење на монтажната плоча.

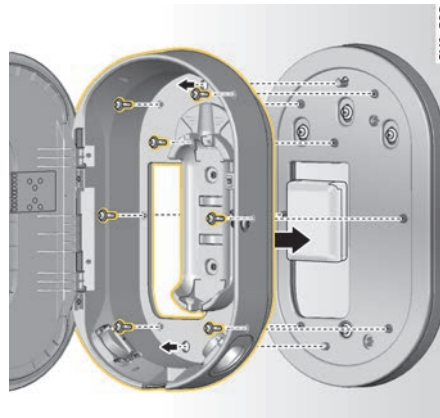


## Монтирање со одвојувач



Слика 6: Димензии на продупчување

1. Означете ги дупките за продупчување на сидот.
2. Продупчете ги дупките за монтирање и ставете ги клиновите за сид.
3. Навртете ги монтажната плоча и одвојувачот на сидот.



Слика 7: Навртување на станицата за полнење на монтажната плоча

4. Навртете ја станицата за полнење на монтажната плоча.

## Технички податоци

	BE	BG	BJ
<b>Електрични податоци 9Y0.971.675...</b>			
Моќност	<b>7,2 kW</b>	<b>11 kW</b>	<b>22 kW</b>
Номинална струја	16 A 2-фаза 32 A 1-фаза	16 A 3-фаза	32 A 3-фаза
Волтажа на електрична мрежа	100 – 240 V/400 V	100 – 240 V/400 V	100 – 240 V/400 V
Фази	2/1	3	3
Фреквенција на електрична мрежа	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
Категорија на преголем напон (IEC 60664)	II	II	II
Интегриран уред за преостана струја	Тип A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Тип A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Тип A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA
Класа на заштита	I	I	I
Класа на заштита	IP55 (САД; Прилог 3R)	IP55 (САД; Прилог 3R)	IP55 (САД; Прилог 3R)
Фреквентни опсези за пренос	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz
Моќ на пренос	20 dBm	20 dBm	20 dBm
<b>Механички податоци</b>			
Тежина на контролна единица	2,54 kg		
Должина на кабел за возилото	2,5 m или 7,5 m		
Должина на кабел за напојување	0,9 m		
<b>Механички податоци за основниот сиден држач</b>			
Димензии на основниот сиден држач	385 mm x 135 mm x 65 mm (должина x ширина x висина)		
Тежина на основниот сиден држач	околу 0,45 kg		
Димензии на водот за кабел	127 mm x 115 mm x 139 mm (должина x ширина x висина)		
Тежина на водот за кабел	околу 0,42 kg		
Димензии на држачот за конектор	136 mm x 50 mm x 173 mm (должина x ширина x висина)		
Тежина на држачот за конектор	околу 0,14 kg		
Тежина на целосниот основен сиден држач	околу 1 kg		
<b>Механички податоци за станицата за полнење</b>			
Димензии на станица за полнење	373 mm x 642 mm x 232 mm (должина x висина x длабочина)		
Тежина на станица за полнење	околу 9,7 kg		
<b>Надворешни услови и услови на складирање</b>			
Надворешна температура	–30 °C до +50 °C		
Влажност	5 % – 95 % некондензирачки		
Висина	макс. 5000 m надморска висина		



## УВОЗНИЦИ

DE	
EN	<b>Abu Dhabi</b>
FR	Porsche Centre Abu Dhabi
IT	Zayed 2nd Street Abu Dhabi
ES	United Arab Emirates P.O. Box 915
PT	Tel.: +971 2 619 3911
NL	<b>Dubai</b>
SV	Porsche Centre Dubai
FI	Sheikh Zayed Road E11 Dubai
DA	United Arab Emirates P.O. Box 10773
NO	Tel.: +971 4 305 8555
EL	<b>Russia</b>
CZ	Porsche Russia
HU	Leningrader Chaussee, Building 71A/10 125445, Moscow, Russia
PL	Tel.: +7-495-580-9911
HR	
SR	
SK	
SL	
ET	
LT	
LV	
RO	
BG	
<b>MK</b>	

## Индекс

## Б

Безбедносни напомени.....	244
Безбедност .....	243
Број на артикл на полначот.....	248
Број на артикл на прирачникот .....	242

## Д

Датум на производство.....	249
Дозволени оперативни режими .....	243

## Е

Електрично фиксно поврзување .....	248
------------------------------------	-----

## И

Избирање локација за монтирањето .....	244
Информации за производството.....	249

## К

Квалификации на персоналот .....	243
----------------------------------	-----

## М

Монтирање на основниот сиден држач .....	245
Монтирање на прицврстувачот за конектор.....	245
Монтирање на станицата за полнење .....	246
Монтирање без одвојувач .....	246
Монтирање со одвојувач.....	247

## Н

Надворешни услови и услови на складирање.....	248
---	-----

## П

Потврда за сообразност .....	249
Потребни алати .....	245
Производител .....	249

## Р

Регулативи специфични за земјата .....	243
--	-----

## С

Сериски број .....	249
--------------------	-----

## Т

Технички податоци.....	248
Електрични податоци .....	248
Механички податоци.....	248
Механички податоци за основниот сиден држач.....	248
Механички податоци за станицата за полнење.....	248

## У

Увозници .....	250
----------------	-----